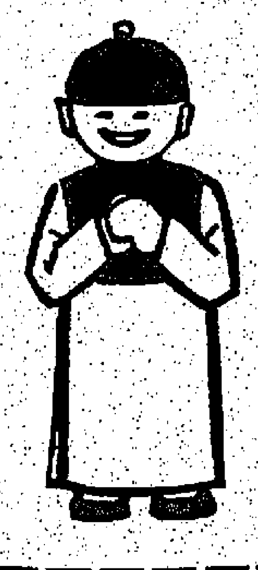
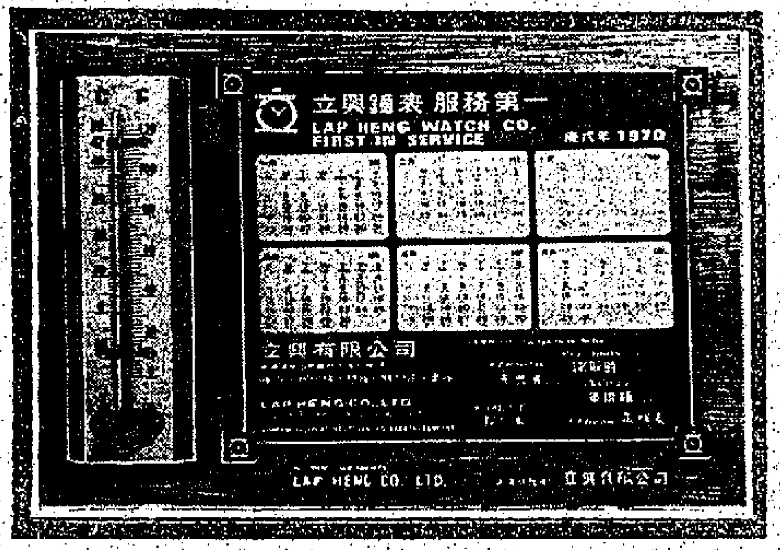
REFERENCE LIBRARY
-3 FEB 1970
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質告之有效刊物
第壹五三五〇號
每一份零售港幣弍毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機 H二三二九〇八一
中區分處 H二三一六三七
旺角分處 K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道[illegible]
中區分處：[illegible]
旺角辦事處：廣東道九七七號
台灣總經銷處：台北市中山北路三段卅四號三樓 電話[illegible]

恭喜發財



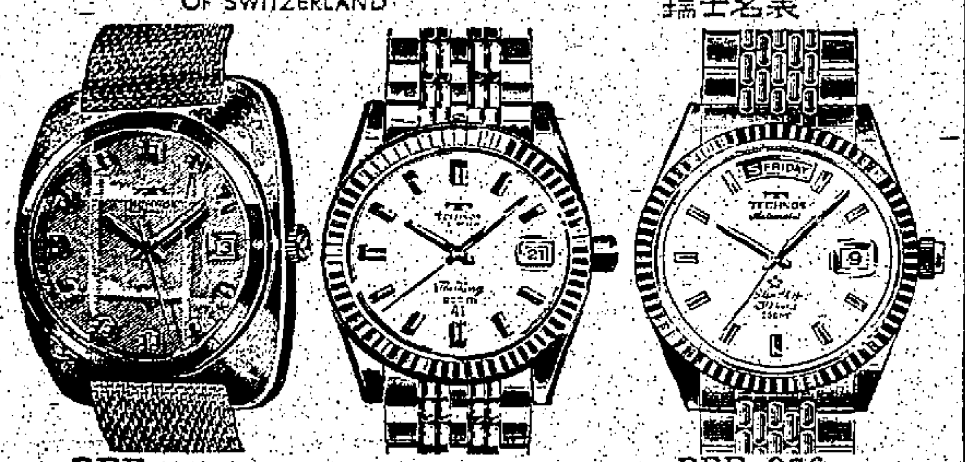
立於庚戌合家歡
興隆旺盛好運來
鐘声响响常報喜
表環貴手大發財



由1970年1月29日起至2月15日止,凡在立興鐘表港九10大門市部購買鐘或表一個,均有特造之『寒暑表連五年月曆牌』一座,多買多送,請勿失良機。

立興鐘表10大門市部
新年大贈送
特式禮品酬賓
『寒暑表連五年月曆牌』

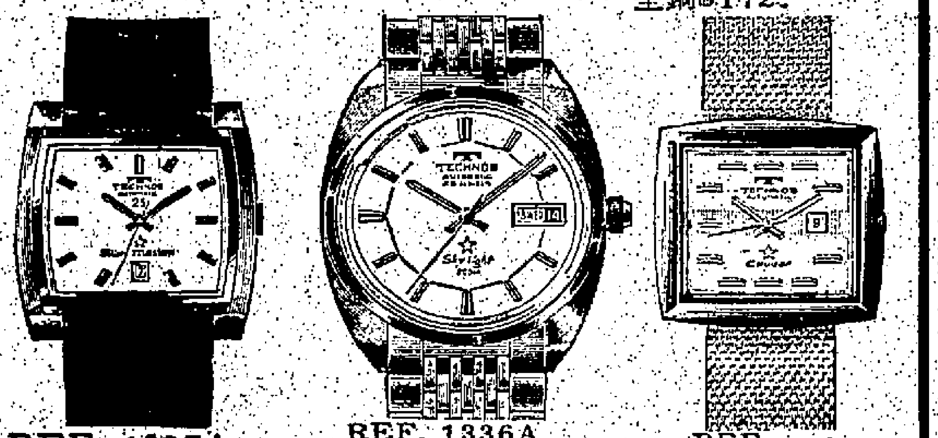
TECHNOS OF SWITZERLAND 識奴時 瑞士名表



REF. 1397A "SUPERCRON" 自動日曆游水表;水晶鏡面 $250.

REF. 21 "THE KING" 「皇牌型」自動日曆 可達深水800呎 全鋼$174.

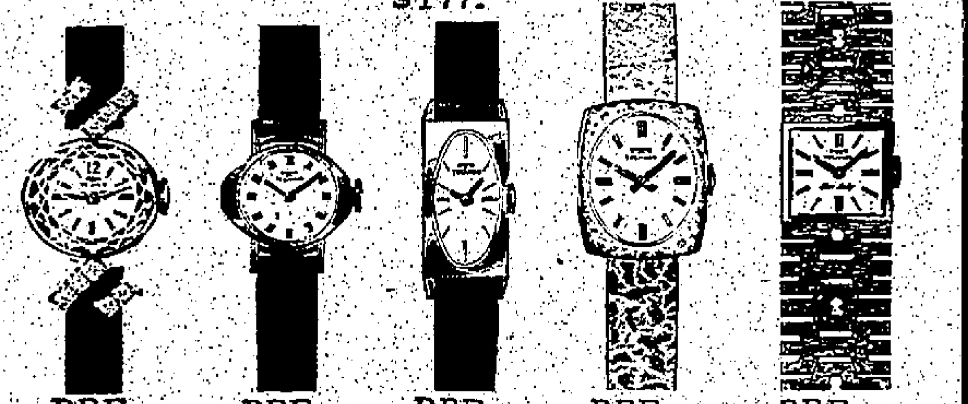
REF. 976 "STAR CHIEF" 「星袖型」 自動星期日曆 可達深水600呎 全鋼$172.



REF. 1337A 薄型方表 自動日曆全鋼 $175.

REF. 1336A "SKY LIGHT" 「光輝型」 自動星期日曆全鋼 可達深水600呎 $177.

REF. 1369A COUGAR 自動日曆全鋼 $190.



REF. 240A 鑽石表 14K白金 $435.

REF. 3082A 14K白金 $130.

REF. T-3078B 14K金 $145.

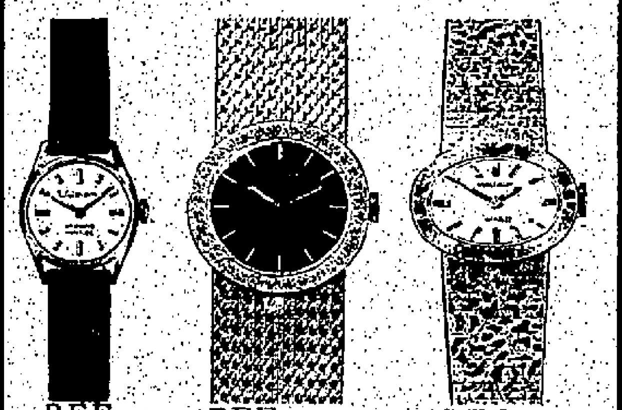
REF. 18/665B 18K金 $650.

REF. 3072B 包金 $128.

WALTHAM AMERICA'S FIRST WATCH 華爾頓 美國第一名表

REF. W-1094A 自動日曆 全鋼游水表 $205.

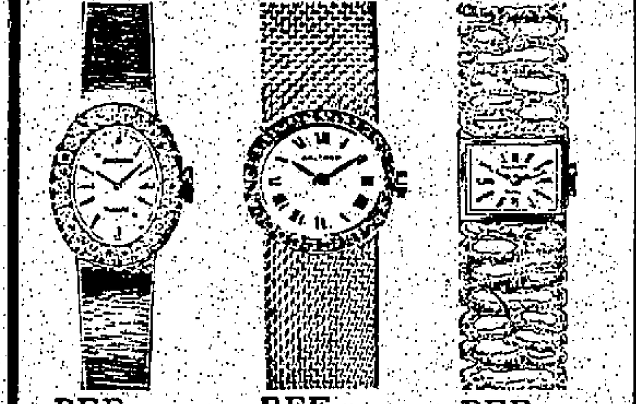
REF. W-15-03B 自動日曆包金 $150.



REF. W6512B 18K金 $125.

REF. 328-Z-29A 包白金石表 $168.

REF. W5344A 包白金 $148.

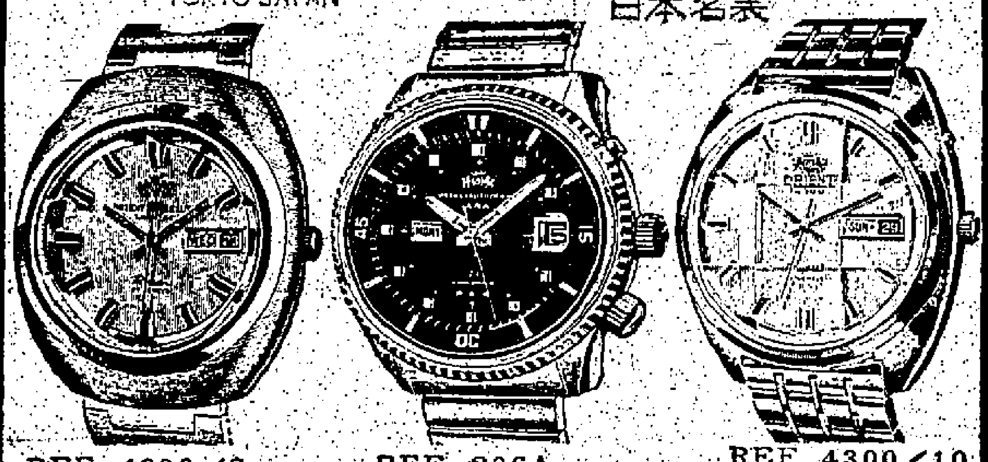


REF. W5438B 包金石表 $170.

REF. W5-08A 包白金石表 $158.

REF. W5469 $112.

ORIENT 東方表 TOKYO JAPAN 日本名表



REF. 4300/8 水晶鏡面「跑車型」 自動星期日曆游水表 $128.

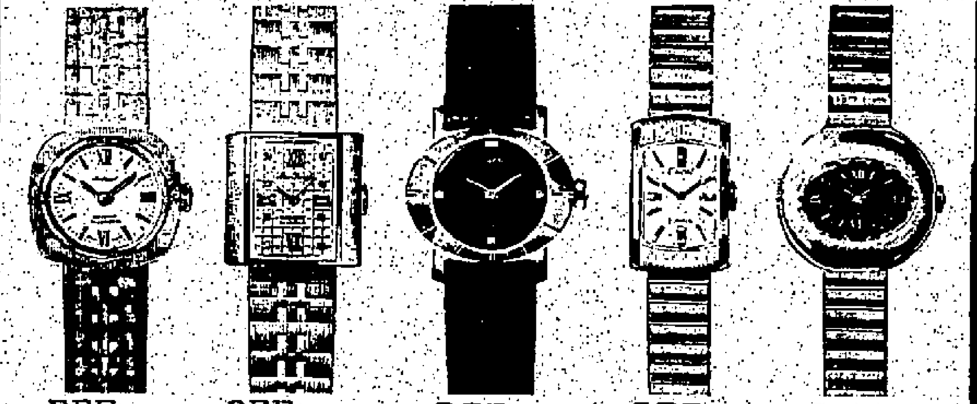
REF. 206A 自動星期日曆潛水表 $135.

REF. 4300/10 水晶鏡面 自動星期日曆 全鋼游水表 $123.

REF. 161A 萬年曆表 $79.

REF. 3900/4A 世界最薄 自動星期日曆游水表 $225.

REF. 315A 世界時間 自動星期日曆 全鋼潛水表 $150.



REF. 5-438A 全鋼 $125.

REF. 5-1200A 全鋼 $125.

REF. 5-363A $90.

REF. 5-361B $95.

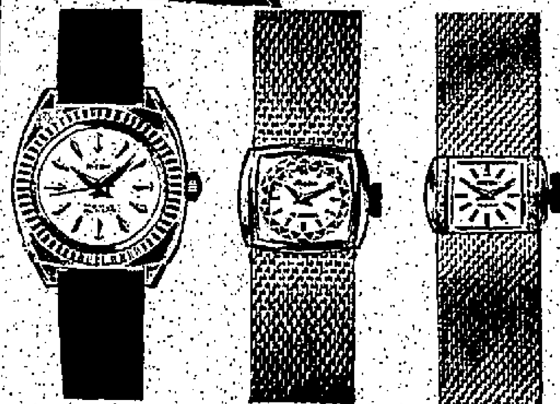
REF. 6-352B $105.

RICOH JAPAN 麗確表 日本名表

REF. R40SSWF 自動星期日曆 游水表 $85.

REF. R61105 自動星期日曆 游水表 $110.

REF. R610-D4 自動星期日曆 潛水表 $125.



REF. R71503 $55.

REF. R711/5A $105.

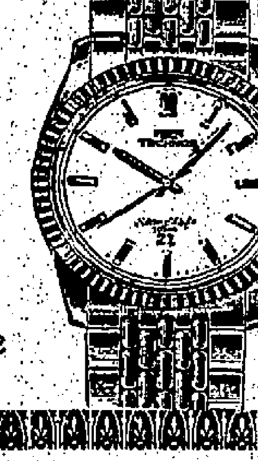
REF. R711/1B $105.

特價奉獻
數量有限·先購者得

識奴時

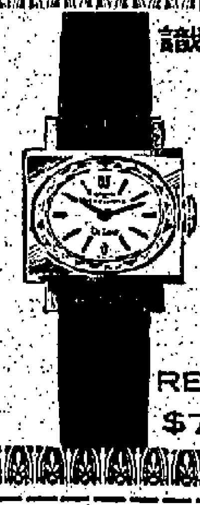
REF. 821B $75.

識奴時



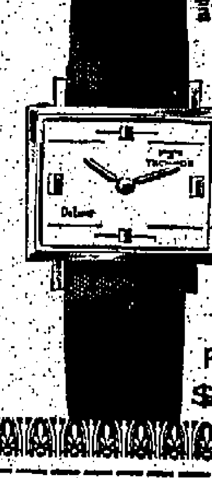
REF. 425B $65.

識奴時



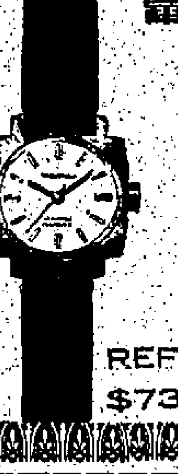
REF. 162 A/B $75.

識奴時



REF. 992 A/B $73.

華爾頓



REF. 6415B $73.

遠東總代理:立興有限公司 香港·星加坡

立興鐘表 遍佈港九
價格公道 服務第一

香港		
1. 總　行	德輔道中聯邦大廈十四樓	電話:H-237101
2. 中　區	德輔道中54號·致生大廈二樓	電話:H-223606
3. 西　區	德輔道西49號·地下	電話:H-458823
4. 銅鑼灣區	怡和街40號·閣樓(紅寶石酒家對面)	電話:H-770712
5. 筲箕灣區	筲箕灣道太安樓地下商場A18號	電話:H-601515

(各區分行星期日及假期照常營業)

九龍		
6. 尖沙咀區	香港大酒店213商場	電話:K-682072
7. 旺角區	彌敦道627號·地下	電話:K-841134
8. 油蔴地區	彌敦道232號·華英昌大廈閣樓	電話:K-677364
9. 官塘區	物華街36號·地下	電話:K-415874
10. 荃灣區	沙咀道275號·三樓(恒生銀行對面)	電話:0-406567

請剪此地址以便參觀購買

116

菲律賓危機加深
全國軍警戒備
盛傳各地青年學生再次暴動
馬可斯開高層會議密謀應變

（法新社菲律賓馬尼拉二日電）今日此間緊張局勢有增無已，因為傳在四個學生「殉難者」躺於堆滿花朵的林木叢時，激進的民族主義青年組織將舉行佔領國立菲律賓大學。在傳說「民族主義青年組織」將攻擊該大學時，全副武裝的軍隊開進該大學。昨晚，菲政府下令全馬尼拉各大中學校停課一週，菲律賓大學則無限期停課。

（泛亞社馬尼拉二日電）菲全國各級學校學生，今日起個個佩圍黑紗，為上週五夜間暴動中四名死亡之學生誌哀，此四人之棺木現陳於殯儀館，每日前往弔祭者約五千人，四人之葬禮如何安排，現正由學生團體聯席會議商討中，一般深恐出殯之日又將發生暴動，尤令當局不安者，即擁有三萬六千名會員之工聯會，今日宣佈決與學生攜手。

（泛亞社馬尼拉二日電）英文「馬尼拉時報」今日引述菲國會方面之消息稱：總統府對當前形勢已採取一切必要措施，包括撤退馬可斯之家往至美國之措施在內。另訊今晨十時，馬可斯召副總統羅鼎茲與參議長浦耶特，眾議長小劉禮，至重兵守衛之馬拉扶南宮密談，據謂係商討國家安全問題。同時，在野黨參眾兩院議員至其私寓討論「國事」，今日馬尼拉謠言熾烈，紛紛談論馬可斯總統是否可能奪合之舉。

（泛亞社馬尼拉二日電）全菲軍隊今日奉命戒備，因軍政當局均認現時之平靜，只是「暴風雨以前之沉寂」，馬尼拉電力廠，水務局，交通樞紐與政府財政機構，包括國營企業在內，均有陸軍一排至一連駐守，馬拉扶南宮（總統府）廣場及四週之駐軍增至二千名，所攜武器包括無後座力可以移動之大砲，菲國軍部總部之戒備尤為森嚴，所有軍隊俱改穿戰鬥之軍服。

日首相佐藤表示
日本絕不考慮兩個中國政策
尊重國府地位履行條約義務

（時事社東京二日電）日本首相佐藤二日在官邸舉行記者招待會，關於當前的日本內政，外交問題，表明見解，這是第三次佐藤內閣成立後的記者招待會。佐藤首相首先關於三十一日政府決定的一九七〇年度預算內容表示，新預算是以抑制物價與綜合政策為主要課題而加以擬訂的。特別是物價問題，將致力於抑制公共事業漲價。又十四日起復會的特別國會，將以擁有三百議席的大黨立場，與在野黨議論地進行協商。又關於沖繩參加國政問題與改正農地法問題，也將致力促其早日實現。另一方面，關於外交政策，佐藤首相決定以世界為對象，促進親善關係，關於日中（共）問題，佐藤首相說，與鄰國中共，採取相對立態度，並非良策，不過與中華民國保持友好關係的日本，並不考慮「兩個中國政策」，日本承認中華民國的正統性，並履行條約上的權利與義務關係。但中華民國政府的統治力未遍及大陸，是無可否認的事實，時別是貫徹和平外交的日本，是不能忽視北京政府的存在的。因此本人去年的那種發言，是理所當然的事。中華民國與中共，雙方均主張一個中國，由此看來，這個問題，實不可能在一兩年內輕易加以解決。日中（共）問題為一九七〇年代的主要課題。關於使用進出口銀行貸款和政經分離政策，日中（共）方有所誤解，因此日中（共）關係並非一朝一夕可獲得解決。

中共關係　希望改善　尋求共存

（合眾國際社東京二日電）日本首相佐藤昨日在他們的新內閣自本月十四日就職以來的首次記者招待會中說：日本與共產中國應改善彼此關係，但他表明他的政府將不會放棄其對中華民國的坦承。他說：「兩個（日本與中共）無怨目相向的必要。日本欲在一，二年間解決中國問題，殊屬困難，但我相信彼此為亞洲鄰國，應謀改善彼此間關係。」但同時，日本有條約的義務。他指出：日本對中華民國條約規定其對中華民國的義務。他指出：日本應付中國問題的困難，一部分在于中共和中華民國都宣佈其對中國大陸和台灣的主權，「我們不能忽視台灣的中華民國政府，亦不能忽視北平政府。」他並謂日本與中共關係有些改善跡象，並引去年兩個貿易數字為例，去年日本與中共之貿易共達六億二千六百萬美元，這是戰後的記錄，然仍不及日本與中華民國貿易之總額，去年日本與中華民國的貿易達一億五千八百萬美元。

（美聯社東京二日電）日本首相佐藤昨日在記者招待會中表示希望日本與共產中國不久能覓得彼此諒解的基礎，以協助維持亞洲的和平共存。他說：日本與共產中國僅隔海相對，絕不交談，是很不自然的。他認為中國人民是日本的「文化兄弟」。但他重申台灣蔣總統領導的中華民國政府是日本「在現有情勢下」日本承認的唯一中國人民的政府。日本對共產中國的態度是與之貿易，而不予北平政府以承認。他表示希望日本與中國大陸的貿易增加。

黨國元老陸匡文
哲嗣景武教授與陳華薇訂婚
葉公超博士福證

（合北電訊）黨國元老陸匡文先生哲嗣景武於昨晚（一日），假台北市鴛天宮舉行與上海籍殷商陳瑞昌先生之令媛華薇小姐文訂之喜，恭請葉公超博士福證，參加賓客有商信委員長等數十人，儀式簡單隆重，誠為葉委員致賀詞所云，郎才女貌，確係珠聯璧合，準新郎為中國文化學院教授，準新娘現任職台灣中國旅行社陳瑞昌先生之夫人為中國家庭教育協進會副總幹事，雙家庭教育雜誌社副社長。男女雙方可稱門當戶對，即將於最近舉行婚禮，至祭屢賀。

陸景武與陳華薇訂婚　（上）：陸景武與陳華薇文定，葉公超博士福證後，向陳華薇小姐致賀，中為陸宗棋委員，右為陳子和，右為陸景武。（下）：陸景武與陳華薇在訂婚合影。

日仍希望延長與平貿易協定

（時事社東京二日電）日中（共）備忘錄貿易事務所為了交涉繼續延長去年年底已期滿的日中（共）備忘錄貿易協定起見，將在本週內決定人選，訪問中共。該事務所通知日本前通產大臣松村謙三，民社黨議員松村謙三預定三月中訪問中共，進行貿易事務性會談，希望在一月中與中共方面的同意。此次由於古井，田川自民黨兩議員與中共備忘錄貿易事務所代表岡崎嘉平太等日中（共）關係人士，認為政經分離的討論方式，在中共的階段的體制下，是不可能的，以政經不可分的方針，因此決定重新探詢中共方面的意向。該事務所正就松村，古井，田川等三人日程，訪問中共的時間，但目前仍未確定，預料三月貿易協定仍須將為期限，以上旬至三月上旬能夠實現。

中共抨擊日本增加軍費

（時事社東京二日電）日本一九七〇年度預算案業於三十一日決定，其中有關防衛預算，較本年度增加百分一七·七，為五千六百九十五億日元，增加率創以往最高紀錄，第三次防衛計劃的達成率將達到百分七三，根據預算，本年度自衛隊人員一，海上自衛隊五百一十四人，航空自衛隊四百七十四人，預備自衛官陸上三千人，海上（新設）上三百人，並編入准附制度）計七百三十人。此外，增建艦艇二十七艘（一萬二千二百七十噸），一飛機五十四架，其中海上自衛隊二十六架，陸上自衛隊二十八架。

日本建軍急不及待

（時訊）北京電台二日廣播：瘋狂進行擴軍備戰的日本佐藤反動政府，在一九七〇年預算中，將大幅度增加直接軍事費，達到戰後最高紀錄。據透露，日本一九七〇財政年度的直接軍事預算為五千七百億日元以上，比去年增加將近百分之十七·七。佐藤政府企圖用這筆巨款購買大批軍艦，飛機，導彈和坦克，來裝備日本自衛隊。據報導在佐藤政府建設的一九七〇年的軍事計劃中，有卅艘軍艦，一百一十架飛機，一百廿一輛坦克。佐藤政府還擬以一百廿億日元的巨款購買導彈。

社論
如何擬訂租住權法案

政府於一月三十日實施的租住權保障法案，只是臨時措施，在今後三個月內將擬訂一項較為完全之法案公佈施行。現在是各界人士向政府提供意見，以幫助政府擬訂一項較完整法案的時候。

第一、單純管制住宅樓宇，雖然是非於保障市民之租住權，但不能視為完整無缺。因為市民居住權之保障，責任在政府，不能求諸地產物業樓宇商人。商人之責任只能協助政府達到保障市民租住權目的，但實在沒有可能擔當更多責任。為政府實現上述目的，因之，我們希望政府對住宅樓宇之管制，在擬訂新法例的時候，不可約束太緊，應求合理之放寬。合理之放寬，可望達到保障市民租住權之目的。若約束太嚴，可能使到商人疑慮產生，對地產物業樓宇之發展，而增加了屋荒的嚴重性。果如是，住宅樓宇可能減少，而是不能。

第二，我們建議政府委出一個諮詢委員會，由政府指定之有經驗人士出任委員，主要包括地產物業商人，各界人士出任委員，主要包括地產物業商人，銀行家，社團代表，業主聯會代表，租樓業主代表性之各界人士，組成這個諮詢委員會，協助政府擬訂新法例，以保障市民租住權法案。

第三，諮詢委員會之任務包括如下：（一）就港九地產物業樓宇地價與建築費向政府報告。（二）就港九各區住宅樓宇租值情況向政府報告。（三）有關各聯新樓出售情形。（四）銀行如何調動資金協助商人發展地產物業樓宇。（五）住客所常有之困難。（六）港九住宅樓宇供求情況。（七）其他各點。諮詢委員會在經過深入調查，及徵得專家與有關人士研究之後，提出意見討論，作成報告書，提交政府參考。

第四、政府根據諮詢委員會之報告書及各方面人士之意見，經過詳細商討之後，即可擬訂新法案。在擬訂新法案之前，政府應該表明態度，對業主與住客之利益，但求合理公平，不作左右袒。

第五、即使是新擬訂實行的法則，最好仍屬於臨時性質，因為社會經濟情況不絕變化，若干時日之後，新法例可能不適於實用，到時便可以修訂或是另立法案。

第六、新擬訂之法例，應包括解決戰前樓管制在內。管制戰前樓，對業主有害，對三房客不利，真正有利的，只是不勞而獲的二房東。如此管制，有何積極作用？是故我們希望政府在擬訂新法案當中，應重新考慮這個問題，同時修訂管制戰前樓法例，以減少樓業主之困難。

以上數點，均屬在擬訂新法案中應該注意的。三個月時間並非太長，政府必須及早籌備，以免到時工作匆迫，影響新法案之內容與精神也。

西德法國首腦會談成果及意義

西德總理布蘭德上星期五前往巴黎，這還是他上台以來訪問法國的首次。

布蘭德此行，是為了出席今年的第一次法國西德定期會議，同行者有外交部長舍爾，經濟部長施拉，產業開發科學研究部長奧爾特里，布蘭德一抵達巴黎，立即前往愛麗榭宮與法總統龐比杜舉行首次會談。

法、德定期會議沒有一定的議事日程，每次會議時均由雙方提出他們認為必要的問題，來討論，此次會議的主題，計有下列數點：一、歐洲統一的問題，就中尤其是英國參加歐洲共同市場的問題，以及確保共同市場固有財源的歐洲議會權力的強化。二，東西關係的緩和，就中時別是西德的東方政策。三，法德兩國經濟產業合作，包括法國民營企業能與西德企業重新編組與西德企業在資本，技術兩方面合作的強化等。四，和共同市場貨幣合作互相關連的法德通貨膨脹對策。五，預料美國將於一九七〇年代從歐洲撤退一部份兵力，歐洲國家究應如何因應。六，法德兩國關於防衛問題的文化交流。除了以上各點之外，尚有中東問題。

因為討論的範圍既然如此廣泛，所以一方面由兩國首腦會談，一方面由雙方的主要部長分別就各人負責事項交換意見。最後兩國還召開了全體會議。

在戰後經濟復興時代後半期的敗年間，對於英國參加共同市場，貿易通貨，共同市場農業政策等問題，法國、西德利害衝突，兩國關係曾經陷於低潮，迫至布蘭德率領的社會民主黨執政之後，才迅速朝着改善的方向走。就中尤其是，經過西德馬克升值，歐洲共同市場六國首腦在海牙會議，雙方始轉趨協調，法國奧洛爾報曾在新聞上稱為「阿丹諾時代以來最高的友好關係」，足以顯示歐陸這兩個西方大國邦交的良好發展。

為何會形成此一轉變呢？原因固然甚多，其中最主要的，實為龐比杜布蘭德兩位首腦採取所謂「開放」這一共同政策的結果，其次是互相為對方設身處地着想，並不完全固執本國的權益。因此兩國政策縱有不同，距離也不會太遠。在此次為期兩天的會談結束後，布蘭德告訴記者說：「我完全同意龐比杜總統的說法，他形容我們的會談始終是坦誠，充份信任並且又切實的」。龐比杜則強調指出：「如果我們互相敵對，則樣樣都困難，倘若我們携手，便樣樣都很簡單。我們必須繼續合作，不只是為了我們兩國的利益，也為了歐洲和全世界」。無論是布蘭德或龐比杜，也較諸他們的前任，都圓通得多。

此次德法首腦會談，獲得了什麼成果呢？據布蘭德星期日在電視訪問中說：一，執行有關共同市場海牙高峰會議的決議，達成完全的協議。二，對於西德致力於東歐，求和解的努力，法國給予全力的政治及精神支持。三，關於西方國家與蘇聯間討論的柏林問題，亦達成了完全的協議。四，雙方同意協調兩國在北非的政策。

提到中東問題，布蘭德說：「在地中海法國的利益顯然大於西德，西德同四國致力於達成中東危機的談判解決。」布蘭德的從前的社會民主黨基升加政權不同，布蘭德政權對於以色列阿拉伯的政策，採取一種保持平衡的方針，於是和法國的中東政策，就比較容易接近了。

當然，一方面，法國的情形已非戴高樂時代前半期那麼好，另一方面，西德的實力儘管業已壯大，卻凡事尚識大體，對於法國盡可能予以照顧提攜，西德法國之間已經沒有矛盾，不過，這並非說，兩國關係自必趨於融洽。只因雙方能從遠處大處着想，力求諒解合作，遂產生此次會談的成果，這是一個很好的基礎，我們希望兩國展開協調外交。在一九七〇年代的開頭，德法關係進一步加深，對於今後歐洲的安定及發展，意義非常重大。

尼克遜參加主日崇拜

二月一日美總統尼克遜在華府白宮東廂房參加紐約浸信會聯會主席黑人教士萬尼威爾遜（左）主持主日崇拜儀式後，與尼克遜夫人（右）及四名威士康辛大學聖詩歌者（後立）之合照。自尼克遜當選為總統後，黑人教士在白宮舉行儀式者，此為第一次。（合眾國際社無綫電傳真）

美國雜誌選舉紀政世界最佳女運動員

（中央社台北二日電）中華民國田徑女傑紀政被美國「田徑世界」雜誌選為去年世界最佳女運動員，並以她的巨幅照片作為本世界雜誌一月號的封面。「田徑世界」雜誌說：今年的選舉是由全世界二十一個國家的體育評論家三十八人投票選出的，這些國家的體育評論家都具有代表性，投票也很客觀，蘇俄，東德，捷克等的專家都投了紀政的票。第一名給五分，第二名給三分，第三名給一分，結果如下：列第一名的紀政得九張第一名選票，得六十七分。第二名是蘇俄的齊佐娃，創八十公尺四十二·三，創世界紀錄，得九張第一名選票，但得六十二分。第三名為澳洲普洛柯布，五項運動五三五二分，創世界紀錄，得八張第一名選票，得六十二分。

國府海空軍救護
星洲貨輪東吉號船員情況尚良好

（中央社高雄二日電）台灣北部烏坵嶼附近海面，今天中午發生海事，一艘航行中的新嘉坡籍貨輪東吉號發報呼號為「QVKG」，突然起火燃燒，該輪已發求援電報，請求航行在附近的船隻，預備施予援救。高雄港務局港務組今天下午一時半接到高雄電台緊急電話通知，轉告收到東吉號貨輪發出的求援電報說：東吉號輪船上裝運貨藏燃着火發生燃燒，該輪發報時的船位為北緯廿五度一分，至于東經一百廿一度，東吉輪的噸位及航行等，均待進一步調查。

（中央社台北二日電）一艘新嘉坡貨輪今天下午在新竹外海起火燃燒，中國空軍和海軍救護部隊，已經趕往救援。據空軍總部表示：這艘遇難貨輪約一萬多噸，掛美國旗，可能是新嘉坡籍的「東吉號」一船上裝載貨藏及纖維品，從新嘉坡開出，目的地不詳。空總說，他們在今天下午三時十八分，接獲這艘貨輪的求救信號後，立刻在三時卅九分派遣一架水上飛機，前往新竹外海援救。

美駐南越
彭克大使訪問香港

（美聯社南越西貢二日電）美大使彭克將於週二離開西貢，前往香港訪問，並由其妻子偕行。發言人稱，預料彭克伉儷將在香港逗留四至五天。

（合眾國際社南越西貢二日電）美軍方人士稱，美軍已奉令於農曆新年，三天假期間勿逗留西貢，因盟軍情報人士會謂，共黨計劃於曆假日期間，增加在西貢之恐佈攻擊，特別對美軍為然。

美國可能採取大量報復戰略
削減軍費修改戰略

美總統尼克遜一月三十日招待記者時宣佈：決定發展反彈道飛彈系統（ABM），藉以防止中共之類的國家在未來歲月中的核子敵詐。又說，他將削減軍費五十八億四千九百萬美元，使下一會計年度的國防預算僅為七百三十五萬八千三百萬美元，約佔總預算的三分之一，比較約佔總預算一半以上的一九六八年國防預算少得多。他未披露詳細情形，惟謂國防部長賴爾德將於二月間予以說明云。這可以說是一項新發展。

削減五十八億四千九百萬美元軍費，是下年度預算的特色之一。值得注意的是：既然削減預算，怎樣能夠同時發展反彈道飛彈網呢？從尼克遜年來的措施及當前情勢推測，他難免要修改戰略方針。

甘迺迪、詹森政權在一九六〇年代採取的「彈性反應戰略」，縱使並非不合時宜，尼克遜亦有許多得難繼續保持之處。一九五〇年代，即是尼克遜以前當副總統的艾森豪威爾時代，曾經採取「大量報復戰略」，現在是否會在美國復活呢？

檢討彈性反應路綫

尼克遜去年底設置「國防計劃檢討委員會」，作為國家安全保障會議的內部機構。尼克遜並已訓令該委員會，計有總統特別助理季辛吉（負責安全保障事務的），國防部次長柏加德，副國務卿季遜，預算局長梅約，總統經濟顧問委員長麥克拉肯，聯合參謀會議主席惠勒等。這六個人都是各部門的首要人物。推尼克遜之意，似乎是要該委員會考慮內政和經濟上的情況，打出一項適當的國防政策。檢討的結果，已由國防費在下年度新預算中的地位顯示出端倪來了。

尼克遜政權是把施政重點放在內政方面的部門」。為了確保內政的財源起見，必須整理「用錢最多的部門」。在人工昂貴的美國，總數約達三百四十萬的武裝部隊耗費最巨。於是，裁減普通兵力，或稱傳統兵力，成為整理的主要對象。

前總統甘迺迪時代，因為採取彈性反應戰略，必須充份準備在使用核子武器以前一階段所需的傳統兵力，同時又須應付落後地區的叢林戰爭，故自一九六一年起，增加軍隊人數。詹森政權

楊華波

十多萬兵力，耗費了一千多億美元，卻未取得勝利。同時，又在海外其他地區派駐大批兵力，維持許多軍事基地，開支浩繁。此項費用，以一九六九年來說，竟佔八百多億美元國防預算的百分之六十左右。

美國派遣軍隊駐防海外，縱使是在平時，有軍事行動，單就每年的維持費而言，一個一萬五千人的陸軍師，即約需一億八千五百三十萬美元。一個擁有七十架飛機的戰術戰鬥機飛行團，每年亦需七千萬美元之譜。和上述兩項比較起來，五十個飛彈的維持費，每年不過四千萬美元左右。因此，維持普通兵力的開支，多於維持戰略核子軍備的費用的程度，實際超出一般想像之上。

裁減各種傳統兵力

尼克遜總統自從就任以來，在過去一年間，對於軍事基地，決定關閉三百多處，計在國內者達二百八十處，在國外者達二十七處。對於普通兵力，決定由三百四十萬人，減為三百一十萬人，並且打算到一九七二年時，進一步減為二百五十萬人，同時計劃把徵兵制度改為志願兵（募兵）制度。

關於作為調度用的空軍C五A巨型運輸機，決定由一百二十架減為八十架。新艦的建造，只以四十八艘為限。以上祇不過是一百二十艘舊艦退役，都顯示出兵力大削的措施。

強化戰略核子軍備

另一方面，對於戰略核子武器的投資，卻比較以前增加。就中特別是，對於由海底發射的長程飛彈（ULMS）的發展計劃的促進，反彈道飛彈網的展開，均在積極進行中。

總而言之，尼克遜削減國防預算五十八億餘元，只是裁減傳統兵力，卻加強戰略核子軍備，以便能有充份實力，去實行「大量報復戰略」。這是要保持它與蘇聯的軍事平衡。因為在今天的世界戰略目標中，只有蘇聯和它是能夠互相摧毀對方，同時又可能被對方摧毀的國家。對於中共未來的威脅，美國自然亦須估計，人們也許會問，尼克遜三十日為何說「發展反彈道飛彈系統以防止中共將來的核子敵詐呢？」這是因為作為美國元首的他，不顧到激怒蘇聯，所以才如此措詞。美國現在不顧財政上的困難，仍然欲致力於發展反彈道飛彈網，實際上是為了防範蘇聯SS九型新越洲飛彈的襲擊。

越共砲轟美軍七十餘處陣地
大南戰事激烈越共死亡慘重

（路透社南越西貢二日電）美軍司令部今天宣佈，越共昨天發動了他們近三個月來的最猛烈的一次砲擊。時至昨天八時為止所作的廿四小時戰報中，修正過的數字指出游擊隊曾發動過七十次攻勢，主要地點是在中部和南部各省。這是自九月五日以來最高的數字。

（合眾國際社西貢二日電）遭受共軍伏擊的盟軍部隊，由美軍陸戰隊與南越民兵組成。當時正在搜索星期日在北部的大南市東南四十四里一處盟軍砲兵轟擊的目標。發言人說，該支盟軍部隊，在武裝直升機發射火箭及機槍掩護下，進行一場歷一小時半的戰鬥，擊斃十一名共軍。據稱，政府軍民兵傷亡輕微。軍事公報報導，盟軍部隊星期日在南越加劇的戰鬥中擊斃一百六十五名共軍，美軍總共傷亡最少八人死亡，二十五人受傷。在戰鬥激烈炸機與大砲轟擊越共地方部隊在西貢東北三百五十二里的南中國海附近的新川，於三個陣頭的戰鬥中，擊斃六十五名共軍。據政府發言人說，參加該項戰鬥的該連民兵，一人死亡與九人受傷。美國B五二轟炸機星期一凌晨在南越北部投下最少三百六十噸炸彈。其中兩次轟炸攻擊越北部寮國附近的阿秀谷目標。另兩次轟擊西貢西北六十四里。

悲魯迅
徐復觀

三

中國在長期專制統治之下，胥吏與地主豪紳相結托，控制了整個農村社會。再加以長期的八股科舉制度，使從社會產生的讀書人既無知識，又無品格，於是農村很難接觸到文化之光。魯迅首先把這種社會的黑暗面，通過深刻而精練的文字，吶喊了出來，這實是出於仁心的使命感。也是促進社會進步的重要動力。從這一點說，魯迅的貢獻，當然是無可抹煞的。

但在他們所把握到的現實人物形相中，有很多慘黯的一面，當然也有頑强或光明的一面。例如我們試把「孔乙己」，「單四嫂」等加以分析，在悲慘與黑暗中，未嘗不可以發現出他們「龍狐」的一面。我很懷疑通過魯迅所寫出的中國的偉大」的人民。而魯迅卻把兩面存在的實中，都轉向一面發展了。當然他更不能由此以透出中國文化的潛力。魯迅所能咒的傳統文化，到了六十年代，卻成為三十年代作家們的心靈的寶符。而魯迅當時作中國唯一救星的蘇聯，今日卻成為中國最大的仇敵。魯迅死而有知，當作何解呢？

魯迅的另一弱點是成名以後「自己保護」太過。

隨便舉一個簡單的例子吧。魯迅在「厭惡和恐嚇，決不是戰鬥」的一文中，曾說當時的左派文人，以為「罵倒」愈多，就愈是無產者作品似的。其實，好的工農之中，並不隨口罵人的多得很。即使有害說罵人的無產者，也只是種壞脾氣……。萬不可再來展開，使將來的無產階級社會中，一言不合，便祖宗三代的罵得不可開交」。但毛澤東為了要把他的老同志門臭，便不惜使用最惡毒的謾罵，與辱罵的方法，有如劉少奇們今日的遭遇。魯迅而在，將採何種態度，而始可自全呢？

過，以至錯綜，必較，惡怨必爭，這便影響他後期的感受與視野，使他的心靈，實際不斷地萎縮。但我的推測，假使當時的文化政策，稍有智慧，不把魯迅逼得一位作家，魯迅是不會加入共黨的。便他發生决定性的影響的，是他的的「與之所至」，不把他逼到忘形時的「與之所至」之所至」，魯迅是不會加入共黨的。但史達林的女兒卻取消史達林的公民權，史達林的女兒卻引此為快，魯迅知道自己被逼紐以後的悲哀嗎？許廣平袁「亡友魯迅印象記」中所記，魯迅首先說明自由大同盟」「並不是我發起的，當初只是請我去做一名發起人……」我們猜來只好我讓步是硬功對付，決不聲明，就等由我發起好了」。又說：「我所要攻擊的是社會上種種黑暗，不是專對國民黨，這黑暗的根源有遠在一二千年前的，也有在幾百年或十年前的。不過（國民黨）執政以來，還沒有把他根絕吧了。現在他們不許我開口，好像他們決計要包庇上下幾年一切黑暗了。」這反映，他是要與國民黨絕緣嗎？積極方面，不能利用批評為改進的力量；消極方面，不能以容忍減少敵人，則可悲究自不止魯迅一人了。（續完）

五分鐘讀畢今日本報新聞精華

年宵市場附近交通變更

港九三個年宵市場附近一帶，除夕晚上交通，警方宣佈將採特別措施。若干停車場須暫時停止使用。（第二張第一頁）

七日荃灣舉行武術遊藝

港九新界中外武術界為響應救濟助學運動，定於農曆初二在荃灣舉行新春中外武術遊藝大會，節目精采，門票非常搶手。（第二張第二頁）

去年緝獲毒品值三千萬

警方公佈：去年緝獲各種毒品價值三千餘萬，較一九六八年增加一倍有多，警方出動搜查逾三萬餘次。（第二張第四頁）

西貢坑口選出街坊代表

新界西貢坑口鄉事會各鄉區選舉昨揭開序幕，已順利選出一名街坊代表，在理民府監選下，不須抽籤。（第四張第二頁）

觀塘工中今秋可以啓用

建築費及設備費數三百一十萬元，可容納學生二千名，為本港計劃增加之五間工業中學之一間。（第六張第三頁）

南洋壓歲單勝去年三成

東南亞地區市道轉佳，新春期間貨批增加三成。新春前付市付運貨，將有一番旺態，印尼貨款匯返俱增，菲東減退。（第五張第一頁）

嚴副總統剪綵
中航機首航中美百餘旅客赴華埠

（中央社台北二日電）第一架漆有中華民國國旗的中華航空公司波音七零七型客機，今天中午十二時卅分，載着一百二十位旅客和十一位機上人員，由中國人駕駛，在政府首長，民意代表，工商界及新聞界等一千多人熱烈揮手和風和日麗下，起飛由台北國際機場飛往西岸舊金山，經過東京飛往萬里碧空的美國西岸舊金山，完成了中美航線首航。

開闢中美航綫，為中華民國民航事業史上劃時代的創舉，中華航空公司今天中午十二時在台北國際機場舉行盛大的首航慶祝典禮，由嚴副總統剪綵，交通部長張繼正，民航局長毛瀛初等。

嚴副總統於今天中午十二時卅分在總統府首長，美國大使馬康衛夫婦及各界代表一千多人應邀觀禮。典禮由中華航空公司董事長徐煥升主持，他在致詞時，對於中華航空公司今天能開闢中美航綫最大的光榮，表示這是中華航空公司在嚴副總統，表示這是中華航空公司在營運上的一項前所未有的大事，而且為我國民航發展史上又邁進了一個新的階段。他說：中美航綫的開闢，不僅是中華航空公司的一個新的劃時代的事，而且為我國民航發展史上開創了新的一頁，美國駐華大使馬康衛致詞，他代表美國政府表示祝賀。

嚴副總統祝賀中航業務發展

（中央社台北二日電）嚴副總統二日中午在台北國際機場為中華航空公司中美航綫開航剪綵時說：中華航空公司是完全由國人自營的航空公司。成立時間雖短，而業務發展很快。現在又在中美互惠原則下，開辦中美航綫。這是中華航空公司在營運上又邁進了一個新的階段，而且為我國民航發展史上開創了新的一頁，這是值得國人欣慰的，同時具有良好的和平貿易，對中美兩國的傳統友誼。

今後中華航空公司參加中國與美國之間的空運，可使中美交通更為便利，兩國國民的交往更為頻繁，對文化的交流，商業的溝通，經濟的促進，必將更有所貢獻，所以今天中華航空公司中美航綫的開航，不僅是我國民航事業發展中的一件創舉，也是中美兩國間一種盛事。嚴副總統最後說：中華航空公司是代表國家的一家航空公司，是國家民航事業的進展，就是國家民航事業的成果，但是他相信會一致的，熱誠的來愛護它，支持它，使中華航空公司在國人的愛護與扶持下，有更大的發展。

（中央社台北二日電）中央通訊社社長馬星野，今天下午離台北前往美國，將考察美國各地中央社駐外記者業務，並將與美聯社，合眾國際社，美聯社商談進一步合作事宜。他乘中華航空公司是中美首航班機赴美。

…ERENCE LIBRARY -3 FEB 1970 CITY HALL

鑑於美國中東政策 阿聯部長議決 削減美阿貿易

蘇副總理指美使中東危機惡化

（法新社埃及開羅二日電）開羅的金字塔報今天說，阿拉伯各經濟部長和阿聯經濟會議今天決議，鑑於美國的中東政策，阿聯和美國之間的貿易要受到削減。這一次的閉門會議，將於今晚同時作出涉及阿拉伯共同市場的決議。該報說，埃及總統那塞將於今天的國際議會會議，開幕前，作出有關中東最近局勢的重要講話。

（法新社開羅二月電）美國以軍火供給以色列，使中東危機惡化，而尼克遜總統與猶太會談預展示，華盛頓襄助一場戰爭，蘇聯副總理克里普夫於星期日在與中東通訊社一項訪問中說。克里普夫率領蘇聯代表團參加今日此間開幕之世界性國會會議，他又說以色列應對聯合國安全理事會所提之中東解決方法有所表示，並應從佔領之阿拉伯區域撤退軍隊。他又稱：「蘇聯人民擁護阿拉伯之正義，並支持巴勒斯丁人民之正當權利。」

美五年後生產將增至萬四億

今後財政年度預算如準確

（美聯社美國華盛頓二日電）如果尼克遜預算案的策謀人的數字果然準確的話，那麼到一九七五年美國的總生產將增至一萬四千億美元。

這是到該財政年度時，對美國市場上存貨及服務行業產值的一種估計，其中包括產品的增加和物價的提升。

在一九七〇年底前全國總產值可能增至九千八百五十億元，而最後的一兩個年度，可能會超過一萬億元。

國防預算主要支付發展巨火箭

（美聯社美國華盛頓二日電）尼克遜政府週一提出一九七一年財政年度的國防預算為七百一十二億元，其特點為巨型火箭的龐大開支，不過，在軍事人員上，卻有了很大的削減。

該預算案中，為正在熱爭中的守衛型飛彈系統之轉變為護市者型飛彈系統，提出了一筆費用，而且，還提出進攻性的如「侏儒式」的多項式的彈頭。

元角大樓正在加緊研究試造一種完全由人控制的新改進的戰略性炸彈，稱為B一，新的核武器為現行的B五二型及FB一一型而設。

（路透社華盛頓二日電）尼克遜總統本日向國會提出二千億美元的上財政年度預算案，並謂該預算案將有助于抑制通貨膨脹。尼氏將上財政年度的開支預算削減六十億美元，但儘管美國從越南撤軍十萬名，國防經費將仍佔總開支的三分之一，達七百三十五億八千三百萬美元。社會安全福利費（或稱養老金），將為一次大的開支，共達五十億美元，國防經費削減所得幾全用于此項下了。

預算案將削減大空計劃（經費），使減至三十四億美元，乃八年來之最低數。

各方歧見加深 四强中東會議 僉信難獲協議

（路透社聯合國二日電）聯合國四强代表今天恢復他們的中東和談會議，但很難希望會有什麼結果。至今為止該會所提出的各項建議，都不為以色列所拒，就是為阿拉伯所拒絕。據近該會議的來源說，自俄國人在去年十二月拒絕美國提議後，美國似乎已失去了會談的興趣。今天的會議是在法代表居所舉行。這是美、蘇、英、法自十二月初以來的第十次會談。

（美聯社美國紐約二日電）四强聯合國代表今日再度試圖努力對中東和平解決方案達成協議。彼等在法大使貝勒特之寓邸舉行會議。

（法新社英國倫敦二日電）工黨副領袖布朗今日促請英政府放棄其對中東問題之四强和平努力，因中東無一國家對四强會談具有任何信念。

澳洲旋風引起洪水

（路透社澳洲伯斯一日電）正當旋風由印度洋吹入之際，大雨和時速一百五十哩的颶風，今天襲擊澳洲西北角，據接獲的報道說：此名為「格莉妮絲」的旋風，正在引起嚴重的洪水。

且聽女預言家之言

新聞小品

（華盛頓二日合衆國際社電）美國女預言家狄克遜夫人為一九七零所作的預言，已由把其所寫專欄文字供許多報章同時刊載的紐斯德公司出版，其中大多數措辭過份模糊，將來難以查對，所作明確預言則包括下開數者：

（一）美國駐法大使施里佛競選州長將會奏捷，而為來日問鼎美國總統職位的踏腳石。按：施氏刻正計劃競選美國馬利蘭州州長。

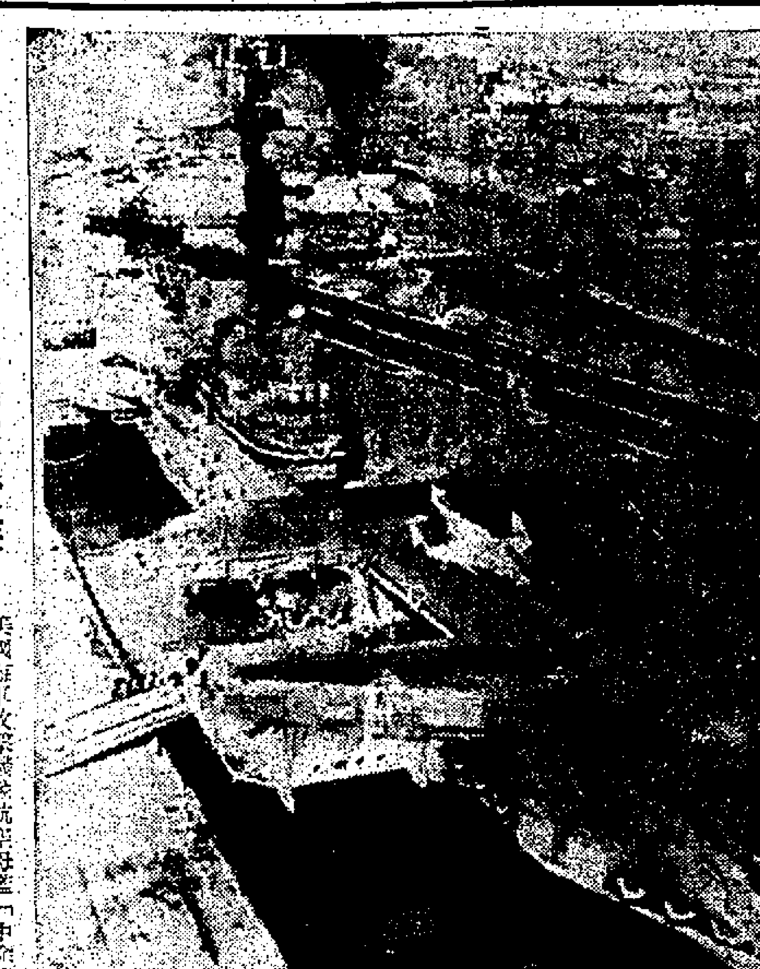
（二）使越戰越南化的工作將會進展緩慢，到一九七零年年底，美國將仍有官兵卅萬人留駐南越。

（三）中東動亂將會演成全面戰爭，當地各大國則不會在該地區直接對抗。

（四）在一九七零年中期前，源自外國而與美國總統甘迺迪被刺案，從來未見涉及的細節有關的若干出人意料之外的消息，將會公開，在一九七零年八月左右，會有令人更為驚訝的詳情公開。

（五）有人行將企圖暗殺美國總統尼克遜的一名顧問。

（六）在一九七零年內某一時候，古巴總理加斯特羅會在古巴被人剷除。



美著名航艦「中途號」改裝 美國海軍攻擊隊航空母艦「中途號」最近已完全改裝，作大規模之現代化。此艦儎重六萬四千七百卅噸，其原來廣闊達二•八二英畝之甲板，現亦擴展至四•〇二英畝，如圖示。（合衆國際社無綫電傳眞）

英軍廿一年前在馬來亞兇案 倫敦有人擬詢質

（路透社英國倫敦二日電）國會工黨議員今天未能有機會質詢英軍廿一年前在馬來亞所犯下的森林屠殺一案。下院議長不讓該問題在短速期間列入議程。據說國防部正在進行調查該案。這一指資料是昨天由人民報提出的。該消息使英國人悚然想起和越南美軍隊有涉某相似的東西。該報說有廿五名婦疑共黨游擊分子在1948年被英軍槍殺。

英國經濟急劇復原 未來擴展仍多困阻

去年貿易盈餘超過七億美元

（中央社譯稿）過去十年來的「歐洲病夫」——英國，目前似乎正朝向康復之道邁進。（譯者按：「歐洲病夫」原政指十九世紀中葉的土耳其帝國，喻搖搖欲墜之意。）一九六九年間一連串樂觀的經濟報導，強調了英國之經濟急劇的復原，同時顯示出：一九七〇年會有更大的進展。最近的貿易統計顯示：去年頭九個月有元億四千萬的盈餘，據估一九六九年全年的盈餘超過了七億美元，而一九六八年的貿易逆差，就有七億五千萬之鉅。這是一九六三年以來英國首次的盈餘。

英國必須繼續節約

官方的經濟合作及開發組織在最近的報告中預測，如果英國繼續其目前的節約政策，則在一九七〇年將有十億美元的盈餘。

英鎊，多年來一直是世界最弱的主要貨幣，現在在外匯市場中則強而有力。在一九六七年貶值前的危機期間流出英國的數百萬美元，正源源流回。由於此種穩定復原的記錄，英國財政大臣任金茲最近報導：

「英國目前的盈餘，比二次大戰以來任何時期的盈餘為多。這是數年來最好的經濟消息。也是這個國家實際成功的故事。」

但是公正的經濟專家仍深深地懷疑，英國此次經濟復原的持久性。他們警告說：此種過度經濟消費的序幕可能會是另一次「虛假的曙光」——「英國自二次大戰以來不時經歷到的——結果。」

過去數個月來，強有力的經濟復原，以及下一年度進一步改進的預測，歸因於下列這些因素：

一九六七年十一月英鎊的貶值——從每鎊二點八美元降至二點四美元——終於發生效果。

關於英鎊貶值問題

英鎊的貶值——降低英國出口貨的價格，提高進口貨的價格——加強了英國在世界貿易中的競爭地位，但是速度比預期的遲緩得多。

英國空前的嚴厲節約計劃和緊收銀根，遏止了國內的需求，同時擴大了對外貿易。

「由於經濟合作暨開發組織的報告中指出：「由於大衆對貨物和各種營業的購買力以及私人的消費，實際上並沒有什麼改變，所以出口物的增加和私人的固定投資就導致了最近的貿易擴展」。

由於西德馬克的升值——提高了西德出口物在國外市場的價格，降低外國進口物在西德市場的價格——導致了英國競爭地位的進一步加强。

英國主要的商業對手——西德、日本、意大利、法國、美國——其物價以比過去更快的速率上漲。結果，英國的競爭地位相形提高。

在此種大好情勢的另一方面，為什麼我們會遇到有這麼多人懷疑英國是否有能力維持盈餘以及長期的穩定成長？

經濟觀察家指出兩點基本原因：

㈠經濟緊縮的任何重大舒緩——可能是下屆大選戰略的一部份——會急劇改變沼好的經濟情勢。到那時，英國恐怕會因較高的工資和國內較大的消費量——造成抑制出口，源源進口的現象——而重蹈「大躍與後緊接大滯緩」之經濟惡性循環的覆轍。

㈡自二次世界大戰以來，促成英國經濟長期衰弱的幾個基本結構性問題都被忽略了。

未能大量投資工業生產

其一是，未能將充分的資本投資於工業的現代化以及實業規模的擴張。數年來，這個問題一直是勞工的低度生產力，和遲期性生產障礙的基本原因，因為技工的能力和人員的數量，無法趕上日增的需要量。

倫敦一位首要的銀行家表示：一九六九年英國收支平衡的改善，是犧牲了工廠和機械方面的投資而獲得的代價。」他表示：

「一般人所持的觀點是，數年來，我們在工業投資量方面遠落在其他工業國家之後。最近英國工業聯盟的估計和貿易會的統計說明了，英國仍沒有一項改善達到完美的境地。」（節譯自一月十九日「美國新聞與世界報導」）

美一學校試驗男女學生同宿舍

美國加州阿卡西亞博愛學校實行試驗男女學生同宿舍在烏克拉地方建有宿舍（如圖示）。據稱：此舉將可避免男女分校之困難。有一女生謂，吾人居此，等於在嬉皮士公社中，但吾人是有人監視者云。（合衆國際社無綫電傳眞）

以叙邊境四日戰事激烈 雙方損失均重大

叙擊落以戰機以摧毀叙坦克

（法新社大馬士革二日電）此間發言人稱「南方」前綫一場激烈的戰事中，叙利亞炮火於今日擊落一架以色列飛機。他說，一架以色列飛機「在叙利亞佔領高闊之奇份處」，撞毀焚燒。」

發言人又謂，當以色列飛機試圖轟炸叙近停火綫之叙利亞陣地時，叙利亞高射炮開火擊落。

（法新社泰拉維夫二日電）此間軍事發言人報告：在一場高原週遭戰中，以色列空軍摧毀叙利亞坦克車兩部。以色列飛機安然飛返基地，并無損傷。據此間發言人稱：此場戰事於當地時間晨八時廿分（國際時間六時廿分）開始，當時叙利亞軍以白磷向一隊在高爾倫高原南部特山區巡邏之以色列軍開火，一小時後雙方軍以大砲，坦克車投入戰場，互相還擊。

（法新社以色列泰拉維夫二日電）軍事發言人在此間稱：在今日高爾高原區一役中，以色列飛機擊毀了兩架叙利亞坦克。彼又謂：所有以機安返基地。

據該發言人稱：事件是在今早發生，叙利亞陣地曾以白炮轟擊一隊以色列巡邏隊。

（法新社泰拉維夫一日電）以色列軍事發言人報道，以色列軍與叙利亞軍今日在戈爾高地拉亞時，隔着休戰綫用大砲猛烈已一連三日。

他說，以色列陣地砲轟兩國叙利亞軍事前哨，及擊毀其坦克車三輛，以色列方面無傷亡或損失。

他們說：叙利亞軍於正午開火，在兩小時——

發言人報道，以色列飛機空襲蘇彝士運河南端的埃及陣地歷時四十五分鐘。各機均安返基地。

以色列軍事評論員認為戈蘭高地叙利亞軍之再度活動，係在二月七日開羅的小型首腦會議之前，表示實力。叙利亞應納賽總統之邀，可能企圖轉移以色列的注意於以叙戰綫地方化的戰爭，以解除對埃及的壓力。

叙利亞的牽制活動雖不會改變以色列勸告開羅接納休戰有效的政策，但據新消息報稱，長期戰將證明對以色列有利亦有害。一方面固可解除對蘇彝士運河一段的壓力，但另一方面將會使埃及得蘇聯之助，以重建其空防系統。

教皇勸告神甫堅持獨身主義

（合衆社梵蒂岡一日電）教皇保祿六世使用其生平最激烈的若干言詞，今天為神父之獨身生活辯護，說：「此乃拉丁教寺之主要法律。」彼確切表明，決不顧聽見有所改變。彼在每週例行之聖……

（美聯社梵蒂岡城一日電）教宗保祿六世於週日嚴正譴責荷蘭神父及其他要求改變教士獨身主義之人士，并率直聲稱：獨身主義不能予以拋棄，甚或加以討論。」

……荷蘭紅衣主教阿法克對彼將會親到梵蒂岡向天主教當局要求接受荷蘭天主教代表會投票贊成「神職者」結婚生活及女性亦有可能出任神父職。

西德報章大事歡迎 德俄工業協定

蘇聯以天然煤氣供應給西德 以交換西德工業出產之鋼管

（法新社西德波恩二日電）西德報章對昨日西德與蘇聯簽署一項協議表示，蘇聯將以天然煤氣提供西德，以交換西德之鋼管。

（路透社莫斯科一日電）蘇聯今天拒絕西方三國家對東德在最近西德議會委員會在西柏林議會委員會阻撓西德與西柏林之間交通的抗議。塔斯社發表蘇聯的一個聲明，拒絕上述抗議，該抗議係美、法、英駐波恩大使，分別致函蘇聯駐東德大使者。蘇聯駐東柏林大使館發言說，東德的這種阻撓行動，係獲得蘇聯支持者，若西德在西柏林進一步作政治活動，則東德將繼續干擾。

美高等法院批准兩鐵路公司合併

（美聯社美國華盛頓二日電）美國高等法院今日批准大北和北太平洋鐵路公司合併。

西方預料那塞將宣佈 對以色列攻擊採取報復手段

（合衆國際社開羅二日電）沿埃及與以色列戰線緊張不斷增加之際，那塞總統打算在星期日向全國發表三月來第一次的演說。部黨於國際時間十六時在阿拉伯國家國會會議開幕時發表演說，預料將表明他對以色列……

（合衆國際社開羅三日電）埃及與以色列緊張局勢繼續升高之際，那塞總統在星期日計劃作三個月來第一次全國性演說。

預料那塞在格林威治十六時開幕之國際議會開幕演說時，會發表對最近以色列侵襲的觀感——包括一月來五次空襲開羅郊外。

至少有五十個國家約二百多位國會代表，參加在埃及執政阿拉伯社會聯盟黨總部之會議。

西方觀察家甚重視那塞演說——將會在電台及電視合播出——因為他們說，會顯示出埃及會採取同樣手段報復以色列的攻擊。

（合衆國際社紐約一日電）以色列試圖在塞那總統能利用法國供應利比亞的新噴射戰鬥機之前，速戰速決，打垮埃及。

以色列奪取和控制紅海蘇彝士島據點的三十小時作戰，是以色列對埃及戰略上改變的最近一個鮮明例子，則要算是以色列那奪價值一百萬美元，蘇聯供應的雷達站了。

以色列策略之改變是影響未來戰爭發展兩個重要關鍵之一，更可能使美國重新檢討其政策。

第二個關鍵是法國政府決定把一百架飛機供應利比亞政府。

埃及卻利用以色列的爆擊來加強其人民的士氣，並加強武裝部隊的紀律。據報好些已判死刑及長期徒刑的犯人，現已加入陸軍。

居蘇八十猶太家庭 求聯合國幫助 徙遣返以色列

（法新社泰拉維夫二日電）蘇聯格魯吉亞之十八位猶太家長，曾查詢件在佐治亞省之中兩份，因為他們於三個月前曾去信聯合國，請求聯合國幫助他們移居以色列，馬亞維晚報今晚報道。該報謂，不過，米哈斯維里二人，並也……各波斯維里……未既力低首，仍堅持請求往以色列之願望。馬亞維報載內容乃根據留在以色列中之二人及親屬之電話訪問。

（路透社耶路撒冷一日電）需酒人士今天在此間說，以色列政府將強迫工人購買國防公債。目前，購買公債，約每年半個月薪金購買，乃出於自願，但強制購買公債是一九七零年至七一年預算措施之一。

中共艦艇巡邏沿海加緊備戰

（法新社巴黎二日電）北平今日宣稱，中共艦艇與潛艇每日廿四小時均在海岸巡邏，此乃中共備戰舉措之一。電台又解說此次海空軍之警戒及高度備戰，乃因中共軍機曾在南中國海擊落入侵之兩架美國軍機。電台又謂，岸邊人民及漁船皆全力支援中共海軍，所以對海軍之供應沒不可能切斷。西方情報消息謂，此乃世界上之第四大海軍，包括三十三艘二次世界大戰時之舊艦設計潛艇。據海中共至少已建造一艘飛彈發射潛艇，能夠在海面發射飛彈。中共海軍之海面戰艦最大為驅逐艦，艦隊乃由驅逐艦護航之海岸炮艇及魚雷艇所組成。據說海軍之空軍戰力，大致與空軍所用武力相同，大部份乃米格機組成，但訓練飛行是在海上與海軍協同防衛。

最近加强襲擊的看法。五十國派出約二百名國家代表參加這個會議，西方觀察家認為納薩演說中，頗具重要性，因為足以表明埃及對以色列加強襲擊的反應。（美聯社開羅一日電）埃及總統那塞星期日開始，舉行一連串高階層會談，其主要目的，看來是重訂埃及在中東危機中的政策。

抗議亞迪斯亞巴巴政權 埃塞俄比亞學生佔領駐瑞典使館

（法新社瑞典斯德哥爾摩二日電）約三十名埃塞俄比亞學生今天佔領了此間的埃塞俄比亞使館，抗議亞迪斯亞巴巴政權。在他們致送給瑞典總理辦公室的一個照會中說，他們已「解放了」他們的使館。

（美聯社哥斯達黎加二日電）前哥斯達黎加總統費格里斯頗然已贏得哥斯達黎加之大選，使其民族解放運動再度執政。據預料，費氏可能獲得百分五十二之票數。

探測者一號飛行已進入第十二年

（合衆國際社甘迺迪角二日電）美國首枚人造衛星，也是在太空的最老的人造物體探測者一號，星期六在軌跡已逗留了足十二年，但未能預料作第十三年之逗留。該三十一磅重的人造衛星，正緩緩跌向地球。工程師預料探測者一號大約在五月間通過大氣層時會被摧毀。探測者一號太空時的生命，已超過最早的預測，在太空停留的時間多達七年之久。

探測者一號係於一九五六年一月卅一日由一枚木星火箭發射者，其軌跡距地球為二百二十英里到一千五百八十五英里之間。

美婦停用服避孕丸

（合衆國際社紐約二日電）星期日出版的「新聞週刊」稱，美國婦女有百分之十八已停止服用口服避孕丸，但百分之七十六則對該藥丸感到滿意。

該雜誌說，有百分之八•五停服該丸的婦女說，她們停止服用，係因當局提出服避孕丸可能引起副作用。另有百分之二十三的婦女，則表示她們正在對是否停止服用，作慎重考慮。

這是該刊進行的一項測驗所獲得的結論，參加測驗的有八九五名婦女，年齡在二十一歲到四十五歲之間。

雖然停食口服避孕丸的婦女漸增，但服用者中仍有百分之七十六認為「極感滿意」，另有百分之十一則稱「相當滿意」。

服食避孕丸的婦女中，有三份之二認為她們所獲的益處，多過冒險。

死人腎臟分贈兩人

十八歲的桑德絲小姐，為辛辛堤大學的學生，上星期四晚在校場附近一公園，被不知名的兇手開槍擊中頸部兩次，不治死亡。她的腎臟和胰臟分別被移植到兩名病人身上，均稱，這兩名病者，情況均令人滿意。

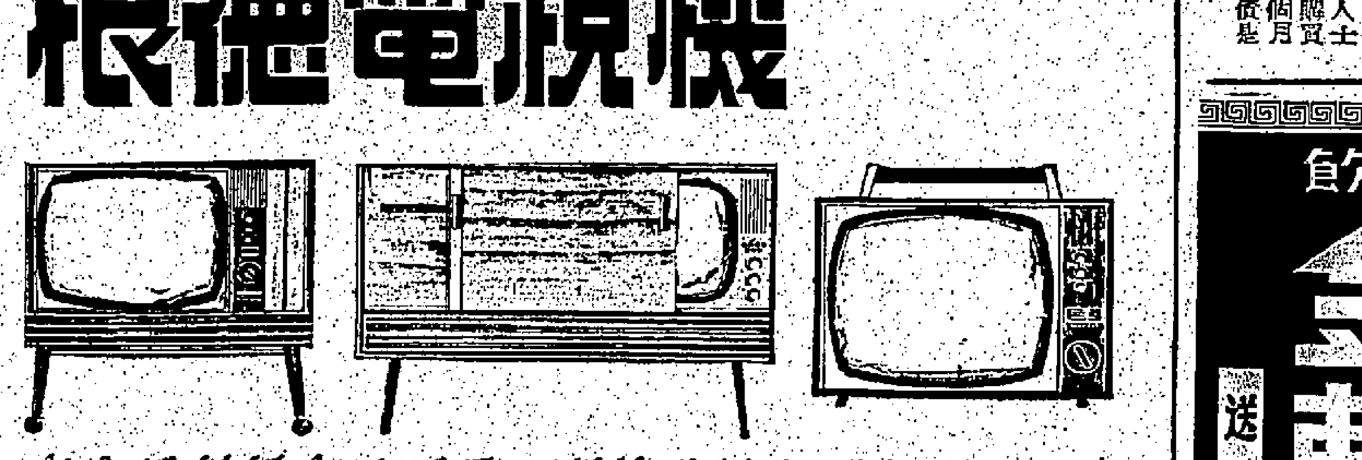
（合衆國際社辛辛那堤二日電）一名十八歲的女大學生，因意外死亡，腎臟和脾臟，星期日在此間醫院使兩名病人分別獲得這兩種器官移植的成功。醫院官員說，脾臟移植，係該市首次，在其他各地則已有二十宗完成手術。

愛情戰勝了黨派 副市長嫁給市長

（路透社意大利西西里一日電）西西里一小鎮甘……，市長為共黨，副市長為共和黨，明日將在教堂結婚，一般人認為這是愛情戰勝政見。市長達連拿和他的副市長米治洛，即在該市大會堂會晤，即彼此認識，但格于雙方政治規例，彼此須避嫌，因法律規定，兩人不能做同事，二人中須一人辭職。

今日米治洛對記者說：我必須辭職，但我意思，并非放棄政見，我將繼續為共和黨活動，準備做下屆省選舉的候選人。

現在 家家户户都可以 擁有一架 根德電視機



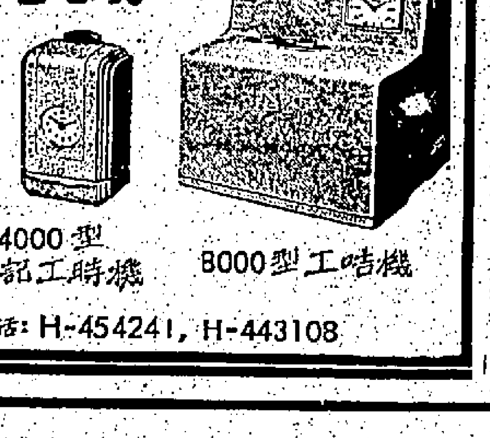
本公司新設十二個月分期付款辦法手續簡便.
每月祗付少許便可擁有一架
品質俱優的根德電視機闔家同享視聽之娛.
請即向各大無線電器行洽購.
根德出品,声容並茂,天下第一!

根德 JARDINES 總代理:怡和有限公司

fubu Color 德國富華 彩色及黑白電視天綫 天綫訊號強放器及附件
香港總代理 怡和 電話:H235567

請飲 金輪米酒
純正米酒 送禮佳品
華南酒莊
香港乍畏街一一六號 電話:四三八七六二
紅磡機利士路二六號 電話:六二八一〇四

Amano
安勉勞計時機
全部自動,使用簡易
性能準確,效率高超



4000型記工時機 8000型工咭機
總代理: 誠通有限公司 H.&H. CO., LTD.
香港至德大厦一四〇二室 電話: H-454241, H-443108

本港新聞

一名司機因涉及打架案 在警署被打斷脚骨禁錮 控探目勝訴獲償七千元

（特訊）一九六八年十二月十二日觀塘區發生一宗的士司機與人打架案廿八歲的士司機周恵揚涉嫌被捕，其後在警署遭人毆打，脚骨折斷，不能行動，被送入伊利沙伯醫院留醫三天。該司機於去年十二月四日循民事訴訟程序，在維多利亞地方法院起訴探目鄧振英，要求賠償一萬元。本案經過多月來數次押後審訊，於昨長審訊終結，法官裁定原訴人得值，應獲賠償損失七千元。

法官判案時指出：相信涉訟人有毆打原訴人并非法禁錮兩小時卅分，令原訴人遭受損失，故涉訟人應予賠償。

原訴人周恵揚由大律師代表，日前供述被打斷骨經過，彼稱：一九六八年十二月十二日下午五時半，他在觀塘海濱道近碼頭處被三名警探拘捕，指他與十二月十二日在該處發生之一宗的士司機與人打架案有關，被帶返警署，三名警探爲陳乃清，郭彬福與本案之被訟人鄧振英彼等將他羈留在警署達兩小時半，並未落案，只強迫他在一份供詞上簽字打指模及强迫拍照，被他堅决拒絕後便帶他至一警署小房間毒打，頭髮被扯，腹部又被人用膝頭頂撞，被毒打後，有人謂「肥仔，我要打到你變狗仔。」又謂「如果再唔簽字，就用發拳對付」，他在半昏迷狀態中簽署口供，不知道口供內容是怎樣的。事後昏迷，被送入醫院，醒來發覺失去一枚値一百元之戒指，留醫三天，院中護士告彼謂，脚部有一條骨折斷，他感到行動不良，未有工作達兩個月。（輝）

黃大仙新區車禍 垃圾車私家車相撞五人受傷

（特訊）昨午一時，九龍黃大仙新區第四座對開處，發生一宗嚴重車禍，一架垃圾車與一架私家車相撞，結果有五人受傷，由人報警，由救傷車送往醫院留醫。

傷者名朱伯明，男，四十二歲，曾敬村，男，三十七歲，梁家詠，女，四歲，梁炳芬，女，兩歲，梁炳存，女一歲。（合）

減少黑市購船票 澳門松山再增班 水翼船昨起尾班延時

（澳門特訊）由於農曆歲晚及新年，港客來往港澳兩地頻繁，澳門，佛山，松山，東山等客輪，除在歲晚加班行走外，以新年來澳港客，度歲後又大量返回香港去，雖然，有部份港客已購有來回票，但仍有不少係未有來回票的，而須購票，客船爲減少黑市購票之發生，澳門輪及松山兩輪，於年初三再次加班如下：

澳門輪：澳開：凌晨五時，下午一時，晚上九時半；港開：凌晨〇時巳刻，上午九時，下午五時半。

松山輪：澳開：上午九時半，下午六時，港開：下午二時，晚上十時半。

在農曆庚戌年元旦後，一般已返大陸度歲的港客，度歲後還出澳門來以轉返香港，故在，新年之半個月間，客輪當有相當搭客乘搭的。

又由澳開港的水翼船，由昨日起，下午尾班，改開下午五時三十分（前爲五時十五分）。

（澳門特訊）近日以有大批港客來澳返廣州及同鄉渡歲，穗澳綫客船，已告加班，即每天日日有船由澳開上午十一時往廣州，江澳綫客船亦加班，日日有船由澳開上午六時及九時兩班，至庚戌初一爲止，陸路往廣州及石岐客車，亦加班行走。

牛頭角有血案 飛帮剌傷青年

（特訊）昨晚零時卅分，牛頭角廉租屋孔雀樓附近，一青年被七名飛仔圍毆，混亂中遭被人刺傷背部，事後各飛仔逃逸無踪，傷者報案後，被送院救治。警方調查後，懷疑是一宗尋仇事件。

傷者姓李、廿一歲、住孔雀樓七樓。昨晨從外歸家，在家門附近遇伏。但事後傷者則表示與狙擊者全不認識並謂可能認錯人。（合）

寫字樓遭爆竊 有餘銀行大廈

（特訊）德輔道中一二七號有餘銀行大厦五樓五零一至一家公司，於上週末下午放工後，主管人員關鎖門離去，，迄至昨晨九時職員上班時，即發覺在假期內，辦事處遭人爆竊。辦公枱的抽屜曾被撬開，失去現款一千八百元，及面額一百元的旅行支票共三張。事後該公司負責人向警署報案，請求追查。（合）

封匪光顧學校 聖瑪嘉烈書院被掠近二千元

（特訊）封匪行劫之對象已由銀行商行住宅轉移目標至學校昨午三時左右，港島灣仔摩理臣山道一號，聖瑪嘉烈書院，遭兩名封匪行劫，掠走現款一千九百一十三元。

據悉：當時有兩名年約二十歲之飛仔，在進入校內後，在收款處以利刀指嚇一名學校職員，然後在收銀機內掠走現款一千九百一十三元，得手後逃去，未有人被捕，警方已展開調查。（合）

一年一度 歲晚大減價

歐美雪櫃，燈飾，花色繁多

歡迎參觀選購

上海通用雪櫃公司

九龍 彌敦道窩打老道口 柯士甸路僑豐大廈

伍錦甜橙 送禮第一

48—56 庄伍錦甜橙	原箱六十六元
72 庄伍錦甜橙	原箱六十四元
88 庄伍錦甜橙	原箱五十九元
113 庄伍錦甜橙	原箱五十四元
138 庄伍錦甜橙	原箱五十一元
163 庄伍錦甜橙	原箱四十八元
48—56 庄巨型新奇士石榴橙	原箱五十六元
113 138 163 庄新奇士石榴橙	原箱三十四元

半箱價計

56—64 庄壽號鑽石牌紅蘋果	原箱六十六元
88 100 113 美國 號鑽石牌紅蘋果	原箱五十四元
90—100 美國啤梨	原箱七十二元
特選合灣蜜柑	原箱三十元
特選合灣甜橙	原箱二十八元
七彩鮮果籃 每籃	十二元 十八元 廿四元
什錦巨型洋酒果籃 每籃	大十二元 八十九元 一百二十八元 一百六十五元

七彩特價禮盒

實惠大方裝璜名貴，分十元，十四元，十八元，廿四元等四種，全部選用美國伍錦甜橙，一號鑽石紅蘋，美國西梨，合灣蜜柑等裝配。

名貴禮券，印刷精美，分廿元，卅元，五十元，一百元，弍百元等五種，任由送禮人隨時用來選購自己心愛而實惠的禮品。

各國洋酒，講究朱古力，環球肉食，糖菓餅乾，煎堆瓜子，茶泡年糕，化粧香品，雪茄香烟等合時禮品，種類繁多，訂價特別廉宜。

代客送禮，電話接單，港九郊區，專車送到

九龍太子道一八四號 電話：K八〇弍八〇四K八〇三九八弍K八〇八二四二K八一四一七九

九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三弍三 K八五八四七八

香港皇后大道中四十一號 電話：H弍四弍大〇八 H弍四弍八八五 H弍四二七八六 H弍四三三九四

本公司爲新奇士西橙優待港九各餐廳及家用歡迎來電詢問

源昌鮮果洋酒公司

一年一度 酬謝顧客

買生果送瓜子

凡買生果壹箱，贈送一級紅瓜子一斤，多買多送實惠贈送，家家合用（每斤價值五元四角）

周記 鮮菓 洋酒 公司

賀年禮品 特價推銷

美國 113 庄 伍錦甜橙	每箱 五十四元
88 庄 伍錦甜橙	每箱 五十七元
巨型金黄蘋菓	每箱 四十十元
巨型西橙	每箱 四十八元
5620 庄 新奇士西橙	每箱 四十弍元
113 138 7224 庄 鑽石牌蘋菓	每箱 五十四元
100 113 庄 合灣甜橙每箱廿八元	合灣蜜柑每箱卅元

信豐靚紅瓜子 星洲年糕 各式糖菓餅乾

字號老、貨色靚。電話購貨專車送到

德輔道中一〇六號 電話四四八四八五．四四六九五五

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

不怕加租！

偉業工業大厦

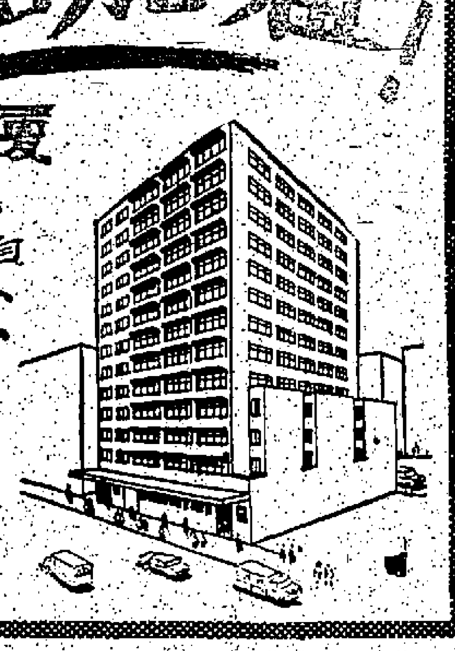
官塘偉業街地段269號

電梯最多最快！每單位自三仟五佰餘呎至萬餘呎、售價自$141,800起、可分期付欵、月付約及租金之半數！

華懋置業有限公司

中環雪廠街九号三一四室

電話：H232803 H224578



聘請 會計員 核賬員 多名

資格：男性，年齡不超過四十歲，具純正思想，健全體格，無不良嗜好。

技能：應徵人必須具備下列條件之一：

（一）能獨立處理全盤工廠成本會計

（二）能獨立處理全盤中英文賬簿

（三）曾在會計師樓工作，有核賬經驗者

報名手續：本人詳細履歷附半身二吋近照及中英文信各一封，最好說明理想待遇，於二月十五日前寄華僑日信箱七十八號收，合則函約通知，不合則代守秘密。

一批……

一批……

又一批

實力

原裝出廠 運抵本港

供不應求 新貨源源供應

特惠實價 $27,900

除適合公共小型巴士交通外，兼適合大厦、工廠學校、酒店、旅行社及各大機構私家巴士之用。

獨特優點・有口皆碑

豪華旅遊巴士型式：綫條優美，全部前向座位，特厚乳膠座墊，舒適美觀。活動車窗，視野廣闊，優良通風設備，乘客倍覺清新愉快。

原裝巴士車陣：輪距特寬，行車平穩；車身特寬，座位安排特別舒適。

機件性能卓越：車頭零部耐用，駕駛輕巧靈活，馬力强；速度快，勁力十足，最宜長跑。

最新安全設計：車身堅固，司機位及客位均經特別設計，實驗証明，確保駕駛者與乘客安全。

自動門設備：由司機直接控制開關，便利乘客上落。

保養廉宜：零件供應與「實力的士」能互相替用，保証充足廉宜，修理服務妥善，經濟快捷。

淺黃色原廠烔油：依照本港交通事務處指定之標準顏色。

AEON 61

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構

合誠汽車有限公司 香港軒尼詩道9號 電話：H-772310，H-761632 九龍窩打老道69號D 電話：K-841222，K-850094

合羣汽車有限公司 九龍太子道152A-D 電話：K-810246-8，K-818748 軒尼詩道210—212號 電話：H-742111

合衆汽車有限公司 香港摩利臣山道 電話：H-724385（五線） 九龍太子道155號 電話：K-817469，K-817460

京華酒樓

年夜飯 發財春茗

歡迎預定・豐儉隨意

歲晚新年 照常營業

營業時間：每早七時半至深夜十二時

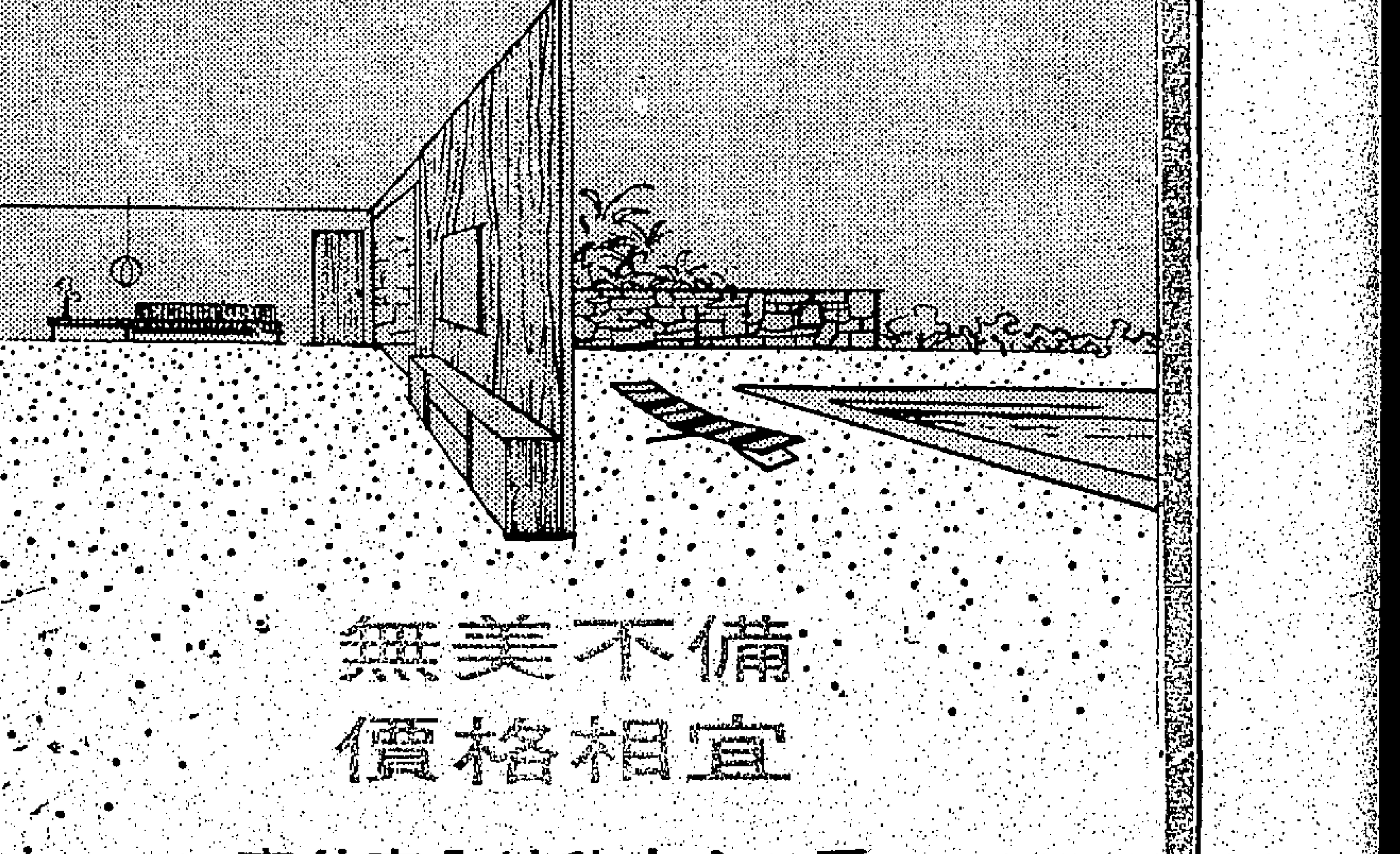
blue heaven restaurant

香港皇后大道中四十八號高陞大厦

電話：二四三〇〇一（十線）

今天開始營業

室內 室外 地毡中心



無美不備 價格相宜

室外室內地毡中心，秉承太平地毡優良的傳統，爲君服務。其間無美不備，價格相宜，滿鋪地毡每呎僅售二元七角。

門市部：聖佐治大厦 電話 H-244847・H-236485

REFERENCE LIBRARY
-3FEB1970
CITY HALL

本港新聞 ①

港九三個年宵市場除夕晚上交通 採特別措施

若干停車場暫時停止使用

（特訊）為應付勢必人車擠迫之年宵市場附近交通，今年警務處交通部，特提早通告泊車者，請彼等在指定之時日內，不得再在指定之街道上停泊汽車。

亦為了盡可能減少車主之不便，今年不准在指定地點泊車之時間，亦比往年稍少。

鄰近銅鑼灣維園年宵市場之一帶街道，包括糖街，高士威道，船街，銀葉街，興發街，與及一段電氣道，和泳池旁停車場停辦，均於昨日下午由警方交通部豎設大批預告牌，指出在農曆大除夕前下午三時起，不准任何車輛停泊，甚至稍作停候。

同時若干經行銅鑼灣之巴士，則將改為轉入銀葉街，船街，出電氣道，以代替駛往銅鑼灣道之大坑總站，俾不致阻礙在英皇道上擠迫之往來車輛。

查往年上述各項措施，尤其是地方性之泊車，大坑線之巴士，告開始，但今年為減少車主之不便，已改遲至下午三時云。（立）

（港訊）為方便駕車人士及市民大衆前往港島維多利亞公園及九龍長沙灣遊樂場與彩虹遊樂場參觀年宵市場起見，將於本週稍後時間採取特別交通措施。

銅鑼灣 二月五日星期四晚上至二月六日星期五清晨之間，預料將有大批市民前往維多利亞公園之年宵市場，故該處之交通勢將受阻，為方便駕車人士及行人起見，警方交通部已擬定下開交通措施：

二月五日（農曆十二月廿九日）由下午三時起，下開地區之停車場將暫時停用：樂聲戲院停車場，糖街，高士威道，興發街，銀葉街，帆船街，電氣道由歌頓道至留仙街之一段，銅鑼灣道，興發街裝表停車場（南面部份）及銅鑼灣救火局裝表停車場（南面部份）。

司機駕車人士希合作，切勿在此等地方停放車輛。凡違反「不得停車等候」標誌之車輛，警方將不事先通知車主而逕行將車移去。

同日下午六時，糖街，歌頓道之一段，將予封閉。

同時，來往交通亦採用下開改變路綫辦法：高士威道不得作右轉而橫過交通行列，百德新街將為單程行車，向北行駛，記利佐治街改為向西單程路，銅鑼灣道亦將為向西行駛之單程交通，由高士威道而至樂聲戲院處。凡由北角駕車向西行走經至灣仔以外者，希使用銅鑼灣道，東院道及主頓道。

除確有需要者外，駕車人士希勿駛入高士威道區，否則阻延當屬無可避免者。

交通部發言人謂：如遇擠迫還較太甚，則需要情形而臨時封閉其他道路，及採取改變路綫行車。

長沙灣 關於長沙灣遊樂場年宵市場之交通，下列街道將由本星期三（二月四日）上午八時起不准泊車：介於荔枝角道與長沙灣道間之發祥街；介於長沙灣警察家屬宿舍間之無名街道與廉租屋邨與長沙灣道間之無名街道；介於荔枝角道與長沙灣道間之東京街；及介於欽州街與年宵市場北便之釘綫行人過路綫間之長沙灣道。駕駛人士須注意，年宵市場以北長沙灣道之北行車綫，祇准泊車一行。

黃大仙 黃大仙彩虹遊樂場年宵市場之附近，亦由本星期三（二月四日）上午八時起不准泊車。不准泊車之街道為：雙喜街及介於大有街與雙喜街之三祝街。駕駛人士須注意，該地區將無泊車利便。

長沙灣道遊樂場年宵市場鄰近之荔枝角道及長沙灣道，業已設有臨時的士站。彩虹遊樂場年宵市場出閘外面之彩虹道，亦設有臨時的士站。

該處將設立適當之交通標誌，並有警員在場指導駕車人士。

大批預告牌豎出（本報記者）

新彗星出現天空 港人有觀測機會

皇仁書院天文學會攝得新彗星圖片 今晚黃昏新彗星正在白羊座中奔馳

由三名日本天文家多胡，佐藤，小坂三氏於去年十月共同發現之彗星，現正出現於黃昏後西北部天空中，當該彗星被發現時，光度十分暗弱，約相等於一顆十等星的光度，同時迅速移入南半球天空，故數月來北半球天文學家難得一睹該星丰采，直至近日始由本港天文愛好者廖慶齊氏用望遠鏡從繁星中尋獲此日漸北返之彗星。廖氏首先用雙目望遠鏡進行搜索，於上月十五日下午七時二十分在南魚座一等星北落師門之南七度位置上尋得。這顆隱藏於南半球天空的掃帚星，雖然不願稍露色相，但卻逃不過天文家的武器。

據廖慶齊氏用口徑六吋半之反射望遠鏡觀測所得的印象，上月中旬該彗星的光度約為四等，達肉眼可見程度，可惜隨後天氣惡劣，無法繼續觀測，直至上月三十日晚上，該彗星始再被尋獲。這顆彗星的頭部呈圓形而帶蓬鬆狀，從地球上望去，它的視直徑約有十分弧度，即相等於太陽或月球的視直徑三分之一，彗核細小，但頗明亮，現時彗星的尾巴約長兩度，但不甚顯著。該彗星的光度和直徑，由觀測所得的結果去推測，應在退減中，故於一星期後光度將降至六、七等，屆時須用口徑一吋或以上的望遠鏡始能看到。這顆新彗星為去年全年內所發現的第七顆彗星中最亮的一，在天文學上的編號為1969G。雖然這顆彗星不能和一九六五年十一月出現的池谷，關大彗星的雄姿相媲美，但市民們有此機會，一把此星收羅，對天文愛好者而言，這實在是一個極佳的實測機會。至於觀測儀器方面，廖氏指出最好用雙筒或雙目望遠鏡或低倍廣角天文望遠鏡去找尋和欣賞，本月三日星期二晚將在白羊座最亮的二等星之北近三角座邊界處，即我國古代二十八宿中之婁宿附近出現，以後每日向東北偏北方移動兩度左右。

皇仁書院天文學會會員在廖慶齊指導下，分別在港島，大埔及上水進行觀測彗星，附圖為該會用自行裝配和製造的四吋口徑天文鏡一影像所攝得的新彗星照片，彼屬珍貴。

發現新彗星正在白羊座中奔馳

（左）最大一顆為新彗星（右）皇仁天文學會會員在觀測中

明日下午二時 又告春臨大地

（時訊）農曆春到人間早，今年便春在小年夜，以故明日又為立春之候。據歷家蔡伯勵之編算，明日立春在未時，伸本港標準時間為下午二時十九分至三時許之間。今年農曆年無一年卅晚，故在廿九晚即為大除夕，明日廿八晚就是小年夜，二時許，諸日來溫暖如春，轉眼又報時序春臨大地。（立）

換腎人吳浩彬 健康不如理想

換心人馮志堅得病醫護人員曾予以特別的護理

（特訊）月前在澳洲墨爾砵醫院施行換心手術之本港青年馮志堅，最近突因健康變化不幸逝世之後，因此，令人關懷到本港第一個換腎成功的吳浩彬氏的健康情況。

四十歲的吳浩彬，是在去年——一九六九一月八日在瑪麗醫院接受換腎手術，經過了瑪麗醫院十二名醫生及護士兩個多小時的手術之後，宣告換腎成功，為本港醫學史創下光輝的一頁。

此後，吳浩彬繼續在瑪麗醫院接受觀察九個月之後始告出院。

吳浩彬換腎成功迄今已歷時超過一年，而且是本港唯一仍然生存之換腎人，只不過吳氏的健康情況最近不甚良好，日漸消瘦，體重自換腎以前之一百三十磅劇減至八十磅，現時他只得一個令人憐憫之軀殼。

吳浩彬比之施行換腎之前，體重迅速減輕，不及原日三分之二。

吳浩彬對記者表示：憂慮到健康不易康復，因為他的消瘦日甚一日！

吳氏說：接受換腎手術的人都已死去，如今剩下了我一個了。

吳浩彬透露他曾接受三次手術，但仍無法改變目前之病況，而且越來越衰弱。

他指出：替他施手術之醫生，不斷告訴他在接受手術後很快便復原，最初謂在三個月後便完全康復。但現時他認為這是無可能的。

他對記者說：他現時過着的祇是一種「軍生活」，他說外間之所有報導謂他情況良好，胃口很好，很快回復健康，但這都與事實不符。

現時吳浩彬仍然每週返回醫院接受一次檢驗。

吳浩彬患病之前，是在香港油蔴地小輪公司任職收票員，目前香港油蔴地小輪公司仍然替吳氏支付一切醫藥及治療費用。

吳浩彬在家顯得孤單及不安，由於他的身體瘦弱不堪。他的身體與頭部的比例似乎不甚配合，由於身體瘦弱，而頭部略帶浮腫。（合）

（特訊）醫務衛生處發言人就有等報章報導換心人馮志堅病逝的問題有所發表。經過死者之死因調查後，發言人發表下列的意見和解釋，澄清視聽：當馮志堅被送到伊利沙白醫院的急症室後，即受到醫務人員的護理，被證明馮乃由於肺動脈浮腫而痛楚。因此，醫務人員將他送入病房作詳細的檢驗，同時，與馮照X光，檢查胸部之情形。經過檢查後，馮氏被送到特別處理的病房，受到特別的醫藥照料，有特別的醫生和護士看管。

在接受特別醫藥照顧後不久，病人會心臟停止跳動，但特別的心臟跳動紀錄儀仍錄得微弱的心跳，不久之後會蘇醒。但過幾小時後，病人的心跳又再停止跳動，這是其致病的主因。

經過研究後，證明其死因乃由於慢性風濕心臟病所致。自從馮氏自澳洲回港後，他曾經在伊利沙伯醫院接受特別和固定的心臟診症和檢驗，證明他的心臟情形令人滿意，死者最後在醫院接受檢驗日期是本月十四日，當時馮氏的心臟普通情形都甚為良好。

從上面甚本的引證中，證明死者馮志堅並非由於醫院延遲施救而致死的。（雪）

吳浩彬

讀者論壇（來函務請註明地址）

在公共走廊放置雜物阻塞通道 倘勸告不聽即由主管移去

物主如欲取回須繳回移去及存儲費用

新區政務官麥高樂

逕啟者：貴報於一月二十五日刊登一位署名「小納稅人」之函件，談及東頭新區內之阻塞雜物均牽有訓令，盡力將各區內阻塞公共地方之用具雜物移去。其辦法是先向物主發出通知。期滿後如未照辦，則由職員將之移去，又再告物主。移去各物，亦臚列於通告內，該通告邀請物主在七日內將雜物領回，期滿後，各物得以出售，或以其他方式處置。

該投訴人對在公共走廊放置之阻礙物感到不便，本人亦有同感。因此，新區辦事處之職員向來若干居民慣於將不用之物品存放在彼等租用房舍外之公共地方，此點該貴讀者亦已明瞭。故為改善環境，必需進行整理工作并將該等物品移去。現敦促新區居民不可將用具雜物放置於公共地方，因物主於討回各物時，或需向新區辦事處之職員繳付移去及存儲各物所需之費用。

至投訴在該地區之阻礙物現已移去，而本人深信該投訴人將會注意改善之情況。此外，日後將再採取進一步之行動，以確保該處之情況係令人滿意。此致香港華僑日報編輯先生，新區政務官麥高樂，一九七〇年一月二十八日。

安老院應使老人有所寄託

溫仁甫

華僑日報編輯先生惠鑒：弟是貴報廿年來之愛讀者，見有消重要的新聞和文件，必剪存備查和覆閱。昨偶檢得一九六九年十二月廿一日「讀者論壇」欄一標題「安老機構應使無聊老人開心」一篇，此文乃一位讀者伍亦農先生的來函，其中略云：「新界某處某安老院，有二老翁年俱在七十以上，竟因口角，遂致一老翁被斬死，各界莫不驚駭。即此可見本港殺業彌漫，命案頻仍，連古稀老翁，亦被此兇狠之風氣所傳染，眞夢想不到，而有人間何世之感歎！我以為本港各宗教團體，都辦有安老院，宜常對老人宣講教理，並予以輕微工作，免其坐食無聊；又須設一經書閱覽室，備購淺通俗的善書，如感應篇，因果報應錄，格言叢輯，及一、二份日報等，俾老人等閱覽，以消除其無聊之苦悶。」等語。弟對伍先生之建議，十分贊成。弟每好參觀各間安老院，與老人等閒談，他們多數表示云：「一衣食住雖都有着落，惟終日枯坐或假寐，極感無聊，感懷身世，遂致胡思亂想，不覺悲從中來。」又老人每每發氣，一件事反覆說幾次，絮絮不休，相見則好，同住則難，十幾人或幾十人同住一室，怎能同心同意，遂每每爭論「頂頸」，或致兩架動武，即安老人亦然，不過嚴守秘密，以免傳播出外，令人對安老院不表同情耳。「可惜工作，可各老人均須有工作，或去附近工廠取物件回來做些手工，以便有所寄托。」一等語。據他們所言，實有多少理由。竊以為安老院當局，應注意及此，設法改善，誠如貴報編者所標示之標題：「安老機構應使無聊老人開心」。弟認為可將老人等管理各殿堂香燈，打掃殿堂，看守閱覽室等，管理圖書，澆花刈草等輕可工作，如有可能，酌給些少工資，俾他們精神有所寄托，不致枯坐無聊。口角「頂頸」等事，不致發生，若果再有如某安老院之命案發生，則人們對安老院之印象，日益惡劣矣。極盼安老院當局，酌納伍亦農先生之建議，迅予照顧老人，則幸甚幸甚。敬請貴報刊出兩函，以備安老院當局之參考為荷！專此即頌編安。弟溫仁甫敬啟，一月廿四日。再者弟並不拜識伍先生，弟又及。

（一九五六年二月二日）

△今晨四時許九龍牛頭角官塘填海區桐記船廠發生火警，焚燒達兩小時始被撲滅，除該船廠被焚外，附近亦被波及，損失頗大。

△中華民國空軍軍刀式噴射機，前日因機件失靈迫降啟德機場，惟因中共要求港府扣留，故迄未飛出，頃聞港府當局正待英國方面指示，然後決定放行與否。

△英國蒙巴頓伯爵夫人，巡視東南亞各地英國聖約翰救傷隊及各醫院，今下午二時許抵港。據悉：夫人預定在港五天，將訪問各醫院及紅十字會等。

△消防局局長高文，現在其行政季報中透露：去年十月至十二月內，該局共接獲樓宇火警報告一百六十八宗，但其中有三十七宗為惡意虛報者。高氏又稱：虛報火警確屬驚人增加，且來源多係公共場所。

司徒拔道汽車墮落山坡

（特訊）司徒拔道昨晚汽車墮落山坡，一雙西籍男女重傷。昨晚十一時半左右，一輛奶色小型房車「AB九三×九」號駛入司徒拔道，至嶺南醫院附近編號二七三一號路燈柱，爬上路邊低石欄，飛出路崖，墮落四十餘尺山坡，車身為樹木所阻，折成弓形。車中兩男女，由外籍男子駕車，已滿身血污，不能動彈。消防員用繩纜扯落下面將兩人吊起，由救傷車送醫院救治，女傷勢較輕。（合）

警方冚賭檔 拘四十八人

（特訊）昨夜十一時，警方人員攜同搜查令前赴旺角彌敦道六五五號×樓非法賭博之住宅內，拘捕四十八名涉嫌在上址聚賭之男子，其中一人將於今晨在北九龍法庭被控在該處非法開賭，其餘四十七人則控以非法聚賭。（傑凌）

和福鮮果洋酒公司

想理的美物廉價現實
調論的靚有貨平破打

界世譽馳 本公司特約經銷

橙甜錢金 國美

56.72. 每箱四十二元 88.113.138 每箱卅八元

台灣 橙甜字霖 正宗柳橙

22磅庄 每箱 二十六元 （每客限購一箱）

購選迎歡・廉特價訂・乾餅・果糖・酒洋・果鮮

目價果鮮箱原 （價半箱半）

40.48庄 巨型新奇士橙 $56.（南部）
113.138庄 新奇士石榴橙 $36.（南部）
138庄 新奇士石榴橙 $30.（中部）
113庄 伍錦甜橙 $54.
56庄 一號鑽石紅萍 $68.
100.113庄 一號鑽石紅萍 $56.
22磅庄 特大台灣蜜柑 $28.

香港皇后大道中七十八號（萬宜大廈對面）
營業電話：H247352 H247353 H241911

當安捷快・地各九港・禮送客代・購訂話電

Community Chest

一九六九——一九七〇年度
籌募目標八百萬港元
一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益謹致衷心謝意。
茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期為次序列錄如下以昭徵信至於各善長在捐欵時如祇用英文則祇在英文南華早報列出如祇用中文則在星島日報華僑日報工商日報列出如中英文並用者則在南華早報及上列三家中文報列出以上各報逢星期二刊登一天如有錯漏以收據存底為憑。

已收總額截至一九七零年一月二十九日 $5,718,967.26

姓名	捐欵數目
亞洲公司	2,000.00
李金妍	5.00
杜燕文一和勝記塑膠原料行捐贈香港電視放生大會	3,800.00
丘佐榮夫人	5,000.00
張玉麟先生夫人	5,000.00
宏業行	200.00
劉光	3.00
劉慎森	10.00
馮汝潤	2.00
齊和醫院	1,000.00
瑞士航空公司	500.00
李思聰	20.00
鄧棟材	1,000.00
萬成水泵機器公司	100.00
僑港恩平同鄉會有限公司	50.00

姓名	捐欵數目
商伍若梅	200.00
伍炳林	20.00
華昌印刷所	50.00
黃桂芳	1.90
樂敬道	11.00
陳亞英	50.00
區艷芳	10.00
蔡宅	50.00
王嘉麟	50.00
李宅	70.00
一群中學生	9.00
永和實業有限公司司福和實業公司美麗公司同人	600.00
侯美霞	20.00
港九中醫師公會	500.00
梁月有	5.00
丘朝煊	30.00
劉耀堯	20.00
陳惠瓊小姐	50.00
盧宅	20.00

姓名	捐欵數目
賀太一放生大會	50.00
李陳美俐	30.00
穆坤弼	500.00
呂金添	120.00
陳少俠	100.00
蔡文昌	5.00
梁省德女士	100.00
盧榮光先生	100.00
有心人	100.00
翁瑋	100.00
簡本懿	200.00
李金芳	5.00
李光明	20.00
蔡梓煌及陳朝良	200.00
李順佑	200.00
劉倬光	10.00
趙棠	15.00
吳應桐	200.00
劉秀娟	50.00
李妙玲	50.00
呂宋錫韓	100.00

龍子行

禦寒衣物・窗簾燈飾
傢俬飾物・特價發售

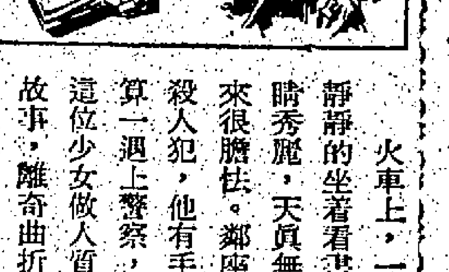
香港：皇后大道中卅九號
九龍：彌敦道一百卅四號

春節 大減價
兼送「恭喜發財」贈券

即日營業時間
香港：由上午九時半至晚上九時
九龍：由上午十時至晚上十一時

新風閣
歲晚大減價
書畫工藝品
八五折優待
最後兩天
另贈送禮品
香港皇后大道中三十五號後座
電話：二二〇七二五

英漢對照
強盜・少女・手槍



火車上，一位姑娘靜靜的坐着看書。她眼睛秀麗，天眞無邪，看來很膽怯。鄰座卻是個殺人犯，他有手槍，打算一週上警察，就捉住這位少女做人質。這篇故事，離奇曲折，載在

讀者文摘
二月號 內容豐富 各處有售

紅寶石酒樓休假啓事
本酒樓定於今、明兩天收爐休假兩天，歲晚及新年照常服務。敬請垂察。

本港新聞

中外武術遊藝大會

農曆初二荃灣盛大舉行

節目精采門票非常搶手

（特訊）港九新界中外武術界爲響應華僑日報讀者救童助學運動而舉辦的中外武術遊藝盛大大會，定農曆正月初二日（即二月七日，星期六）下午一時，在新界荃灣楊屋道運動場舉行。敦請紅星紅伶關秀興，陳寶珠、關德興、羅蘭、薛家燕、曹達華、蘇杏、馮寶寶、陳正、葉青、森森、王愛明、洪紅、彬彬、陳良忠、高峰、寶夏莉、祁筱英、石堅、陳鳳鴻，主持剪綵開幕。

門票分二元，三元，伍元，及十元四種，運日門票預售非常搶手，各界善長不甘後人，請速預購門券，預購門票地點如下：志達健身院，香港德付道西三三六號九樓G座，H四七三七二六，劉啓東健身院，油麻地新填地街二二二號三樓，K八四五四七三，白鶴派永年健身院，香港德己立街廿二號六樓H二二六二一二，陳正體育會，九龍荔枝角道二三八號二樓，K九三七一三一，白鶴派錦裹針意團，九龍荔枝角街元十號四樓，K九四五七六九，聯發綿綉莊，九龍深水埗元洲街七十一號A地下，K八七一一三三，華僑日報中區辦事處香港砵甸乍街華人銀行樓下H二三一六三七。白鶴派鄧淳明健身院九龍奶路臣街一號源發大廈E座四樓K八八九八八四，張強健身院青衣島大街元十五號二樓，石隴角北螳螂健身院石隴角七號B地下，馮國輝健身院荃灣眾安街五十一號二樓，白鶴派資派健身院荃灣沙咀道二一八號三樓NT四〇五五三八，惠州健身院荃灣沙咀道二三二號六樓NT四〇三九五五，鍾學榮健身院荃灣沙咀道二八〇號二樓NT四〇三九九二，胡少南健身院荃灣沙咀道二七一號二樓NT四〇五九六六，尚武館荃灣沙咀道三二四號地下NT四〇三五一五，孔德光健身學院荃灣新村三十八號二樓，白鶴派青年健身院荃灣新村三十八號三樓，劉氏健身院荃灣河背街七十五號C六樓，李建琇健身院荃灣河背街二十四號頂樓，荃灣咸田街六十一號地下NT四〇二二八五，隆記荃灣河背街七十四號地下NT四〇四八二四。

馳譽遐邇之劉啓東健身院龍勝堂金龍團，以爲適最樂資飛鴻門人洪家名拳師劉啓東師傅將率領逾百健兒演出金龍節目賀新歲，寓意普天同慶，娛樂昇平，百事吉祥的象徵，龍勝堂金龍團舞龍壯士確實別具優異之風格，多采多姿，空前罕有之神奇舞龍技巧，最爲獨到，蓋金龍之構造，精工巧手，直長有十數丈，耗資達萬餘元，簇新七彩，堂煌美觀，屆時當可一新善長眼界。

此外，尚有白鶴派青年健身院醒獅，白鶴派大埔永年健身院醒獅，荃灣白鶴健身院醒獅，張強健身院醒獅，胡少南健身院醒獅，鍾學榮健身院醒獅，曾氏宗親會國術部醒獅，孔德光健身院醒獅，龍形正宗醒獅，李建琇健身院醒獅，荃灣區健身聯會醒獅，陳正體育會醒獅，陳斗健身院醒獅（共十四隻），惠州荃灣健身院麒麟，大窩口健身院麒麟，惠州健身院麒麟，馮國輝健身院麒麟，劉氏健身院麒麟。（共六隻）

（健力）志達，克強，貴賓，鍾氏，深健，東芬，宇宙，白鶴，健身院，派出代表作「健」、「力」、「美」示範。劍道：深水埗街坊福利會女子柔道組余炳鋆領導。跆拳道：韓國跆拳道總會—韓東教師領導。空手道：聯邦健身院寶劍虹領導。柔道：荃灣尚武館，湛柔組。摔角：尚武館。國術：志達，永年，鴻明，松鶴，龍形，林楓桂，志同，大埔永年，曉頭，大窩口，惠分，惠州，惠青，北螳螂，白貴，鍾學榮，胡少南，孔德光，曾氏，劉氏，白鶴，馮國輝，荃白，李建琇，荃健，荃稚，演生，趙嘉耐。舞蹈：演生虞樂研究院，荃灣珊瑚社區服務中心之中西土風舞。演生虞樂研究院之花鼓舞及劍舞，海天歌廳，蜂巢樂隊演奏歐西流行歌曲，陳良忠的諸趣口技，能令你心曠神怡，更有名聞東南亞之健身院參加表演肌肉控制及健美「普成」，演出者有：林本年度的「香港先生」梁華，解元，李應聰，張國志成，趙劍肯，黃振華，周保平，李崇華，林華，譚廣松，朱國泰，薛友本，蔡文魁，吳佐治，彭健，陳聯英，羅微虎，吳龍明，蔡克加等將在大會堂上表演「健」、「力」、「美」示範。屆時觀衆將能得睹中西方武術界與健力界之精采表演，盛況在荃灣區可稱空前。

劉啓東健身院劉啓東師傅領導龍勝堂金龍團表演金龍舞之精采鏡頭。

聞

先夫翟大光字浩明於主曆一九七〇年二月二日下午四時四十五分在香港大坑寓所蒙主寵召息勞享壽八十一歲奉移香港萬國殯儀館治喪謹定二月四日星期三下午二時半在北角百福道中華基督教循道公會北角堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

妻 翟蘇佩貞

孝男 寶泉 保羅 寶田 寶恩　媳 汗澤恩 許佩貞 伍端凝 胡倩倪

孝女 寶珍 寶蓮 寶璧 寶靈　婿 張子莊 陳均盛 陳衍鎏 周和安

男孫 啓新 啓榮 啓華　女孫 啓瑛 啓儀 慧嫺 啓雯 啓倫

外男孫 張宗漢 陳匡望 陳嘉恩　外女孫 張宗慈 陳坤信 周坤愛 周綺姬 周雲姬 周詠姬　外孫婿 黃漢祥 楊文田

外男曾孫 楊得恩

謹告

如蒙賜賻 請折現金 撥充循道 公會建堂

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：六一四一弍一一八

聞

先慈林母張太夫人痛於公曆一九七〇年二月二日農曆己酉年十二月廿六日午時壽終內寢溯生於遜清光緒辛巳年十一月初三日巳時積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月四日上午十一時大殮十二時正辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此報

孝男 永年 麟志 爔松（毅存） 蒼松（偉民） 銘志 永基　媳 周舜華 謝秀芝 梁焯卿 楊婉芳 龐湘文 梁蕊薇

女 金屏 金杏　婿 謝炳祥

孫男 漢傑 治平 啓東 啓鏗 振敏 振綱 軒亮　孫媳 伍玉瓊

孫女 佩棠 佩霞 佩美 錦齊 劍琴 佩雯 德儀 文儀　孫婿 上森 森棠 黃宜淞 利維新 佘光華 黃廣悌 曾惠棠

曾孫男 裕安　曾孫女 雅莉 雅詠

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍弍六

謝

先慈吳母李太夫人之喪於昨（二）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗族鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

子 錫濤 錫芝 錫洲 泰賜（昌）　媳 馮氏 李氏 趙氏 盧氏　女 喜南 適鄭 瑞南 適鄧

男孫 安達 安業 安偉 安傑 安光 安宗　女孫 寶珠 德貞 愛兒 桂香 北娟 梁珠 適陳 鄭美 寶嬋 美貞 苑貞 美珠 美玉

泣叩

謝

先夫伍公予德字恩遠府君之喪於昨（二）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

未亡人 伍張詠嫻　率男 衛光 宇光 廷光　女 敏兒

胞姊 潤枝 麗卿 萍枝　胞妹 蘭枝 滿枝 勝枝　胞弟 春遠 維遠　弟婦 崔綺萍 李瑛　侄 仲賢 志賢 安祖 菲立

泣叩

聞

先夫黃公念憶府君於公曆一九七〇年二月二日上午一時四十分在寓內壽終正寢享壽九十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月四日（星期三）中午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至香港歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人 黃陳寶蓮

孝男 昭貴 昭杉 昭波 昭德 昭城 昭鐘 昭祥 金垣 仁福 清池　媳 倪金銖 施烏立 許書坤 甘南敏 邱順屏 陳金卿 葉月珠 張英 潘愉玉

孝女 紅年 適李壽年　玉英 適林文治　玉串 許明德　玉鳳 林華倫　紅紗 王瑞和　玉黛 韓振麟　玉祝 陳文煒　冬梅　妹妹

孫男 穆彩 穆興 穆福 穆裕 穆顯 穆雷 穆通 穆旭 穆陵 穆昌 穆印 穆平 穆山 羅羅 小羅　孫媳 寶珠 淑娥 秀卿 保仁 玉華 比仁 瑜省

穆蘇 穆道 智 比 欽 源 超 康　孫媳 阿領 阿雲

慧麟 祥 龍 銘 明 呂 奎 斯 垣 堅 雄 華 泉 偉

孫女 清治 幼璇 寶琴 欽欽 欣欣 婷婷 海綿 幼綿 適吳清水 王江陞 蔡俊儒 陳畫忠　燕燕 里莎 安安 妹妹 慧嫦 慧玲 慧娜 慧華 適莊鴻志 適李　甘敏 微微 題絲 雅治 禮絲 若蘋 微 蘭 適李墨斯 適張秉文

外孫男 林敬寬 王和平 錦尚 錦文 陳大信 大明 斌 英 李茲性 茲淳 茲英 國良 國雄 林國志 傑　外孫媳 月珠　外孫媳 洪金井 王津津 白美麗

外孫女 李寶珠 寶治 寶銀 麗莉 麗珠 許 林幼坤 幼蘭 幼芳 林秀筠 秀英 王秀麗 王幼吝 幼虹　適黃穆彩 王金漢 詹榮壽 蔡 陳冠明 陳炳勳 陳長志 劉文虎 施長茂　韓美美 適邱延鴻 麗麗 玲玲 莉莉 敏敏 陳卓英 林芷萱 林冰姿

曾孫男 慈永 奕奕 智招 利呼 道來 立到 密世 記偉 順加 成多

曾孫女 美莉 適唐 美玲 適陳 美琴 日山 美燕 美麗 茹莉 茜莉 好絲 巧絲

曾外孫男 意鈴 安利 安習 安諒 華鵬 大志 幼志 少志 奕欽 幼欽 小斯

曾外孫女 晶晶 美玉 美銀 美恩 美珍 美珠 美心 華振 幼立 美敏 美道 美德 冬冬 寶寶 莉莉 宗宗

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號　電話：九三一八二三三－六A

REFERENCE LIBRARY
-3 FEB 1970
CITY HALL

本港新聞 ③

私家車儎客牟利 司機被控發假誓 認罪判囚三個月

（特訊）一名汽車司機，因被控駕私家車儎客牟利，去週末在北九龍裁判署受審時，堅稱其所駕車輛後門並未裝有自動掣，結果，爲控方援發「發假誓」罪名，昨日解北九龍裁判署提控。被告認罪後，被判入獄三個月。

被告男子李成林，廿歲，司機，住九龍城東頭新區。被控於去月卅一日，在北九龍裁判署第四法庭發假誓。

據主控申述案情透露：一月卅一日，被告因涉嫌駕駛私家車儎客牟利，及未有第三者保險，在北九龍裁判署第四法庭受審；當時，控方證供指被告所駕汽車後門裝有自動掣，但被告作證時則極力否認，法官當庭警告被告，謂若不說真話，可能會被控發假誓罪名，但被告仍堅稱所說的是真話，法官遂命主控將到法庭門外實地檢驗被告所駕汽車，證明該車後門確實裝有自動掣，被告遂被落案被控上述罪名。（中）

洛克道一住戶被盜竊 損失財物二萬五千

夫婦清晨外出返家發覺被竊

（時訊）昨午港島灣仔發生一宗鉅竊案，一對青年夫婦舉家外出，擺下空城計，結果被竊匪光顧，竊去現款首飾總值二萬五千元之鉅。

遭竊匪臨門光顧之住戶，爲灣仔洛克道三六一號九樓，上址祇住有一對青年夫婦，兩人於昨晨十一時外出，大門則緊鎖，至下午五時卅八分返家時，發現屋內各物一片凌亂，衣櫃抽屜全被打開，檢查損失之下，發覺失去款項總值約二萬五千元，乃向警署報案。

警方據報派探到場調查，發現大門無被撬毀跡象，因此懷疑竊匪是配備合匙行事的，現時仍在偵查中。（合）

尖沙咀珠寶店被刦案 假髮工承認接贓

高院刑庭將案押候兩週宣判

（時訊）去年八月廿日，尖沙咀麼地道華瑞珠寶公司發生一宗價值廿餘萬元珠飾被刦案，事後，警方經調查，拘捕了三名男子，其中一人已於月前在高院刑庭被判入獄五年，另一則判無罪釋放。至於被控接贓之二十四歲假髮工人，昨日在高院刑庭提審，被告認罪，法官聆畢，諭令將案押候十四日，俟審閱感化官之報告後始判。

被告蔡思務，廿四歲，假髮工人。被控於去年八月二十日，在北角錦屏街百福大廈三樓Ｃ座，接受暴力搶刦華瑞珠寶公司得來之一批贓物，包括三百一十六枚心口針，二百三十條頸鍊，三十九隻手鈪，三十一對袖口鈕，四百一十隻戒指，一百〇九對耳環，一百一十五個吹夾及心口針，七百五十七對耳墜，三千〇五粒寶石，總值十三萬一千〇八十五元七角，被告認罪，延石寶明大律師代表。

案由署理副按察司賀這寶主審，歐志光檢察官主控。

案情透露：案發當晚，尖沙咀麼地道華瑞珠寶行一林姓伙記外出後返店，當開門入內之際，突然有兩男子衝入店內，當時，該兩人均持有利刃，林與兩人糾纏，結果，左臂被刺傷，之後，被兩人綑綁起來。兩人在店內乃大肆搜掠，共掠去十三萬餘元之珠寶飾物，後來，該姓林之伙記自行脫綑綁，向警方報案，至去年九月二十八日下午二時左右，警方據報，在皇后大道中一三〇號外，拘捕了被告，後由被告帶警方人員返其家，搜出皮喼，起回了如控罪所列之價值十三萬餘元珠寶飾物。（航）

讀者文摘中文版 二月號經已出版

讀者文摘中文版二月號經已出版，內容豐富，「一九七〇年世界博覽會」報導日本舉辦這次博覽會的經過，各國展覽館的特色，和會場設計。

「搜尋「伐薩」號始末」記敍瑞典巨型軍艦「伐薩」的打撈經過；這艘巨艦沉在海底三百多年，由於近代一位青年的遠見和千百人的努力，終於重見天日。

「射綫治療「不治」之病」報導，醫學界發明了一種強力射線機，可以治愈一向是絕症的「罕奇金病」。

「啣接歐亞的博斯普斯峽」介紹土耳其博斯普魯斯峽的風光。

「麗如亞子米蓋朗奇羅」記敍這位藝術天才的一生，介紹他的不朽傑作。

此外尚有「泰國的女中丈夫」，「面目一新的推銷業」，「網中人」，「家庭佈置十要」，「美國民主的隱憂」，「森寶初回」，「賽車百六十九日記」，「砂石幻境——猶他」，「入澗爲患」，「夏威夷式戀愛」，「毛細管」等篇。

五金廠失竊 電器六千元

（時訊）旺角新填地街三〇七號地下明記五金廠，昨晨發覺失去價值六千元的電器用品。該店於前晚七時收工後，各人即離去，至昨晨八時卅分，各人返回時，才發覺失竊，相信竊匪乃乘店內無人時，從鄰後撬開橫門而入。現時尚未有人被捕。

戴麟趾康樂基金 捐款又增九萬元

（港訊）再有無名氏三人合共捐款九萬元與戴麟趾爵士康樂基金。

此等善款，乃在一位無名氏慈善家於去月十六日捐輸三百二十萬元之後捐出者。

戴麟趾爵士康樂基金乃爲本港青年人之福利而設，以紀念戴麟趾爵士出任港督之政績。本年一月廿八日律政司經宣佈將在立法局提出一項立法後，當該基金在大約十日後設立時，庫務司將成爲基金信託人。

羅比於提出該項法案時，表示其信心，謂該基金將獲得廣泛支持，並希望有能力者慨捐輸。

政府發言人昨日謂，捐款者請將善款送交庫務司署庫務司。

清貨大減價

燈飾　水晶器　銀器

五折，六折，七折

天信有限公司

門市部：大道中娛樂戲院大厦三樓

茂昌眼鏡唅唔同

品質高　式樣新　製作精　光度準

總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店．銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道．海運大厦．旺角

申請入英籍啓事

潘明坤（POON MING-KWAN）現住九龍長沙灣工廠大厦第二座七十七號現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

朱恩餘（CHU DAVID EN-YUE）又名DAVID CHU現住九龍太子道2號十一樓G座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

農曆年晚新年各線行船時間

港內線：

二月四日（即農曆年廿八日）

佐頓道——統一碼頭線（載汽車及客船）　尾渡延長至午夜後三時正

佐頓道——灣仔線
觀塘——北角線
九龍城——北角線（載汽車船）
九龍城——北角線（客船）
紅磡——北角線
紅磡——灣仔線
旺角——中環線
深水埗——中環線
八線尾渡均延長至午夜後二時正

深水埗——上環線　尾渡延長至午夜十二時正

二月五日（即農曆除夕）

佐頓道——統一碼頭線（載汽車及客船）　通宵行走

佐頓道——灣仔線　尾渡延長至午夜後三時正

觀塘——北角線
九龍城——北角線（載汽車船）
九龍城——北角線（客船）
紅磡——北角線
紅磡——灣仔線
旺角——中環線
深水埗——中環線
七線尾渡均延長至午夜後二時正

深水埗——上環線　尾渡延長至午夜十二時正

一九七〇年一月卅日　香港油蔴地小輪船有限公司

香港政府公佈

市政事務署佈告

關於農曆新年期內潔淨工作事

茲定于農曆新年除夕即一九七〇年二月五日晚至六日凌晨，停止清潔，又于六日，即年初一，全日停止清除垃圾工作，除此之外，照常服務。

市政事務處秘書　希活

海事處佈告

一九七〇年第六號

設置有燈航行指標

有關在鯉魚門設置有燈航行指標之詳情已在「海員通告一九七〇年第五號」內刊出，如欲參閱可向海事處該部輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　梅彝彬

醫務衛生處佈告

醫務衛生處於農曆新年假期，政府診所由一九七〇年二月六日至二月九日暫停止全日應診。惟下列之門診部將於二月八日及二月九日由上午九時至下午一時照常應診：

香港
貝夫人健康院
筲箕灣賽馬會診所

九龍
油蔴地賽馬會診所
柏立基健康院

香港稅務局通告

物業稅

本港一九六九年至一九七〇年度之四期物業稅納稅通知書經已全部發出，除由有物業之有限公司外，凡業主而尚未接獲該納稅通知書者，請即赴香港中環雪廠街政府合署西座稅務局查詢，俾能於一九七〇年二月廿八日以前清繳。

每一物業稅，除該物業全部由業主本人作爲住宅用外，應由已登記繳納物業稅之物業業主，如非以物業業主而已繳交物業稅者，可由下月份交業主之租金內扣回。自己有物業之有限公司另行通知。

香港稅務局長　德輝

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二），（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，而該人士必須在該年度課稅期完結後之四個月內，用書面通知稅務局長。但已接獲報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

稅務局長　德輝

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期，而該僱員可能應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如該僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：——

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二款第（四），（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長　德輝

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九六九年第四千七百五十九宗

原告人：謝文英又名謝蒨
被告人：張焯南

致被告人張焯南其地址爲香港跑馬地景光街二十七號二樓。

上述原告人謝文英又名謝蒨經於一九六九年十一月十日在法院向閣下追討港幣一千元正，因該項欠款乃閣下於一九六九年十月向原告人借去。該原告人已向維多利亞地方法院申請。茲奉法官在一九七〇年一月廿一日諭令將該傳票以下列方式送達閣下：

（一）將有效延長一年之傳票及該諭令抄本一份送遞香港跑馬地景光街二十七號二樓門口。

（二）將該傳票之一份抄本及諭令抄本一份貼在香港炮台里維多利亞地方法院佈告板上。

（三）將本案之傳票及諭令刊登本港華僑日報一天。

再者法院諭令閣下須於一九七〇年二月十三日星期五上午十時正向香港炮台里維多利亞地方法院出庭候訊，否則本案將進行缺席裁判。

原告人謝文英又名謝蒨啓
地址九龍官塘康寧道十六號僑昌大厦三樓A

一九七〇年二月三日

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九六九年第四千七百五十八宗

原告人：伍炎
被告人：張焯南

致被告人張焯南其地址爲香港跑馬地景光街二十七號二樓。

上述原告人伍炎經於一九六九年十一月十日在法院向閣下追討港幣四千七百六十元正，因該項欠款乃閣下於一九六三年十二月六日向原告人借去。該原告人已向維多利亞地方法院申請。茲奉法官在一九七〇年一月廿一日諭令將該傳票以下列方式送達閣下：

（一）將有效延長一年之傳票及該諭令抄本一份送遞香港跑馬地景光街二十七號二樓門口。

（二）將該傳票之一份抄本及諭令抄本一份貼在香港炮台里維多利亞地方法院佈告板上。

（三）將本案之傳票及諭令刊登本港華僑日報一天。

再者法院諭令閣下須於一九七〇年二月十三日星期五上午十時正向香港炮台里維多利亞地方法院出庭候訊，否則本案將進行缺席裁判。

原告人伍炎啓
地址：新界荃灣荃灣環球紗廠

一九七〇年二月三日

僑港惠州同鄉總會第十三屆理監事選舉委員會

通告 選字第一號

1. 本會第十三屆理監事選舉事務依章辦理。
2. 凡本會會員應于一九七〇年式月底以前清繳一九六九年度會費，逾期則失去選舉權及被選舉權。
3. 凡在一九六九年年底前入會之新會員，得享有第十三屆理監事選舉權及被選舉權。逾期入會者，則待至第十四屆理監事選舉時始享有選舉權及被選舉權。

一九七〇年二月一日　第十三屆理監事選舉委員會

承銀主命貴重物業出投

啓者：本行奉銀主命將下開物業定期於一九七〇年式月三日（即星期二）下午三時在香港畢打街畢打行十樓本行拍賣場內將下開物業當衆出投。

計開：此物業之一份座落香港北角七姊妹道[illegible]號R.B.L.[illegible]地段之[illegible]份，此物業由一九[illegible]年起計[illegible]，及同批地段[illegible]。

欲知詳細，請向業主律師胡百全律師事務所或拍賣人權勿兄弟拍賣行查詢。

香港一千九百七十年一月二十七日

業主律師　胡百全律師事務所　香港德輔道中太子大廈二一二號室
拍賣人　權勿兄弟拍賣行　香港畢打街畢打行十樓　同啓

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬條例舉行）

本會一九六九年至一九七〇年度第五次賽馬定于一九七〇年一月卅一日及二月九日舉行第一天及第二天俱在下午二時開賽，太子行司理室第一天定于上午十一時四十五分停止辦公，第二天則全日停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下

關於會員來賓入場券，每枚二十五元，請依照下列時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九七〇年一月廿八日星期三起至一月卅一日星期六上午十時止
（二）第二天由一九七〇年二月二日星期一起至二月五日星期四下午五時止
（三）凡持有會員來賓入場券離場不得復入
（四）入場證章不在司理室發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應
（五）關於公衆席及中場第一天在正午十二時開閘，而第二天則在上午十一時開閘，入場券每位十元，中場席每位式元，入閘時繳交，隨發入場券，限衆離場而再入場者，須再繳入場券十元，中場席者二元
（六）中場席入場處從賓尼涌道東之路須入場
（七）觀衆入場須全日佩戴證章
（八）本會董事局籲請入場觀衆合作，對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從

一九七〇年一月廿八日　承董事局命　司理鮑愛克

天星小輪有限公司

一九七〇年庚戌年農曆新年小輪班次

啓者：本公司小輪班次於一九七〇年二月五日（星期四）晚上至二月六日（星期五）凌晨通宵航行。

有關假期內班次詳細時間表均張貼於本公司碼頭及小輪之上。

某大玩具及洋娃娃製造廠 聘請下列職員：

（一）會計主任：
職責：主理會計部門之工作
資格：必需持有大學會計系學位或認可之相等會計專業資格
經驗：必需具有主理財務會計及成本會計之實際經驗。
語文：需暢通中英文。
年齡：二十五至四十歲
薪金：目前月薪在一千八百元以上者方可應徵

（二）機械工程師：
職責：主理及負責工廠部之設計及施工
資格：必需持有大學機械工程學位或具有同等之資格。
經驗：必需具有的工廠機械工模設計與製造之廣泛經驗，並需熟諳一般工場技術
語文：必需中英文暢通
年齡：二十五至四十歲
薪金：目前月薪在二千元或以上者方可應徵

如應聘者請來函華僑日報信箱七十五號接洽

誠聘校長

九龍某教會中文中學誠聘校長乙名（不分性別）須具下開資格：

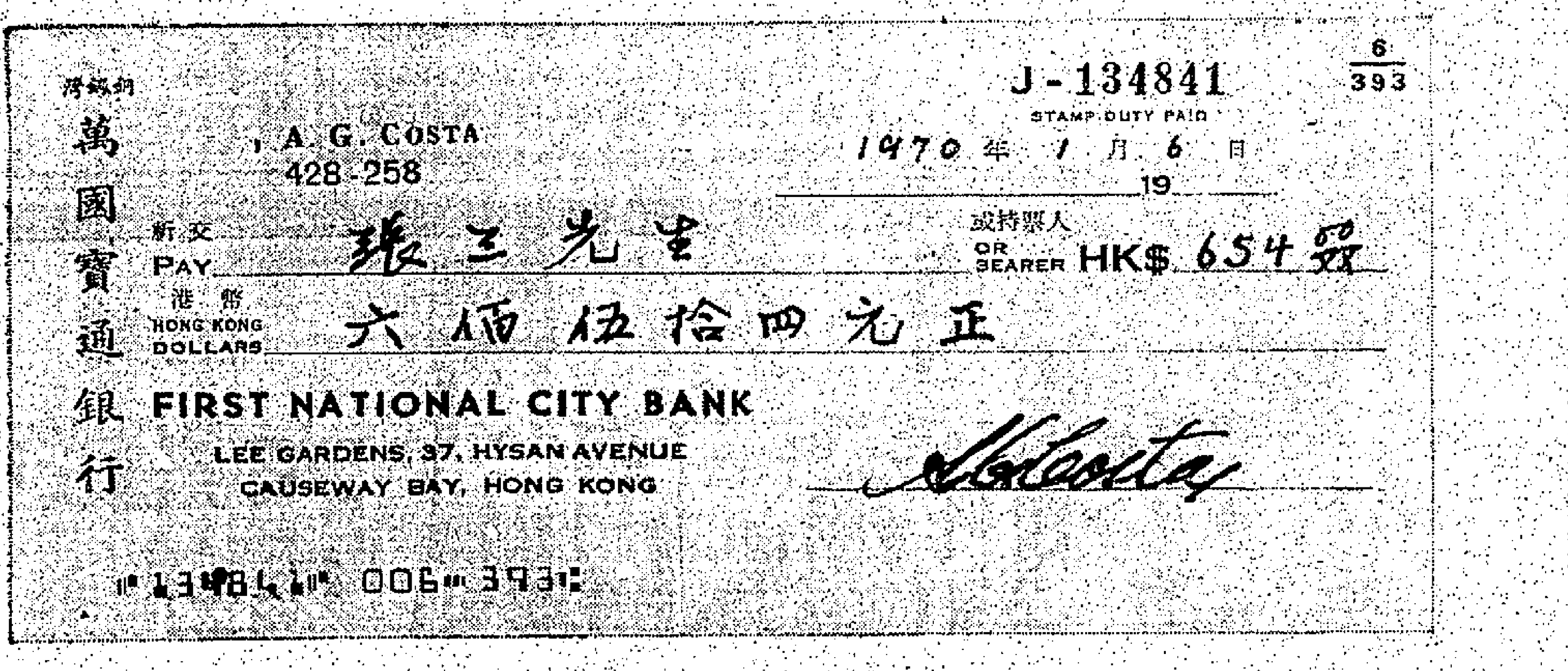
1. 大學畢業具有學位，有教育文憑更佳。
2. 有教育行政經驗
3. 基督徒
4. 年齡卅五歲至五十歲之間
5. 月薪由壹千捌百元起

應徵人須具詳細學歷，履歷及近照連同申請書逕寄華僑日報第1403號箱，合則約見商洽，否則退件守秘。

徵求吉地

誠徵可供建屋吉地五千至一萬方呎，地點以九龍市區最爲適宜，有意售讓請來函九龍郵政信箱九一四六號洽（經紀免問）

攜現款？太危險 簽支票？最方便！



萬國寶通銀行

其業務特點就是

凡本行支票及旅行支票

均可在屬下任何分行支取現金方便快捷

本行遍設港九

總　行：香港中區皇后大道中八號

各分行地址：

銅鑼灣分行：希慎道37號利園大厦　九龍分行：尖沙咀彌敦道72號
灣仔分行：灣仔莊士頓道29號　九龍分行：尖沙咀漢口道2號
淺水灣分行：南灣道R.B.L.827號　觀塘分行：觀塘裕民坊26號

本港新聞

去年緝獲各種毒品 價值四千萬

比較一九六八年增一倍有奇
警方出動掃蕩三萬二千餘次

（特訊）警方估計價值四千萬元之毒品，由於當局之努力，去年幸而未有落在吸毒者手中。去年緝獲之鴉片創高紀錄，較一九六八年緝獲者多一倍有奇。此乃警方及緝私人員機智之結果。

去年緝獲之鴉片達一〇，五〇〇磅，較一九六八年增加六，三八九磅。當局亦採取行動，防止嗎啡偷運來港以供製造紅丸。去年緝獲之嗎啡共三一〇磅，比較增加一三一磅。此外又搜獲海洛英廿二磅。

一九六九年緝獲之巴比通較一九六八年增加四倍有奇，計緝獲五九一磅，比較增加四五三磅。

去年緝獲之毒品，其市價估計比一九六八年所緝獲之一千七百萬元毒品增加一倍有奇。

一九六九年內，警方出動掃蕩毒品罪行三二，五五五次，比較增加三，七五〇次。以毒品罪行被控訴者共一三，九三元名，較一九六八年增加二元七名。

警方發言人今日稱，當局不斷努力防止毒品流入本港，去年緝獲之毒品數量，指出所得成績甚為良好。

警方遇有毒品罪行嫌疑即繼續予以掃蕩，但請市民於疑有涉及毒品之非法活動時立即報警。（合）

各界善長競投大桔王 公益金增欵逾萬六

（國際社）港九各區街坊會，為響應公益金籌款項，昨（二）日下午六時，假九龍海運大廈禮堂，義賣由熱心公益人士永安國馮爵君指出特級大桔王及大桔王各一盆，大桔十盆，名種水仙花廿二盆，順泉園劉培，郭正福與曹紹松氏聯合捐出桃花王兩株。

副民政司徐家祥親臨主持義賣，花王先生胡章釗担任司儀，街坊協進會主席曹紹松，義務秘書張錦添，黎醒民，義務秘書李才生，公益金會採求楨，余祿佑，陳南協會全體委員，均在場協助義賣，參與義賣盛會紳商名流，社會賢達，不下千人，盛況空前。義賣結果，共得善款一萬六千五百五十元，全部撥捐公益金。

特級大桔王由信德船務有限公司以四千五百元投得。另一株大桔王則由曹紹松以二千元獲得。

桃花王分別由美麗華大酒店楊志雲及尖沙咀街坊會余祿祐出價一千五百元及二千三百元各得一株。

另外十盆大桔，以每盆一次義賣，分別由信德船務有限公司何鴻威出一千二百元，東華三院主席黎時煖出一千元，油麻地街坊會黎醒民出價一千元，孫秉樞出價一千元，樂善堂主席黃錫江出價六百元，各投得大桔兩盆。

水仙花以每五盆一次義賣，分別由香港歌劇院刁貫麟元百五十元，黎醒民六百元，黃錫江五百元，東華三院首總理李東海五百元所投得。

印尼特產「富貴竹」 在港年宵市場發售

農曆新年快將來臨，市民忙於過年，採購年貨，共賀新歲。

港島維多利亞公園年宵市場，攤位經已遷好，花檔開始陳列，攤上奇花異卉，及時應市，供市民採購。今年市場中之「開發富貴竹」攤位主人關先生，特派專人前往印尼，採辦當地之特產「富貴竹」應市，此異國奇卉為「常綠」，一經有根，能栽於泥或水中，可作盆栽，極易培植，室內室外，兩者適宜。且價錢大眾化，又能「富貴」之意，迎接新歲，寫頭至佳，市民覓勿錯過。

市局今日議員詢問 居住密度文化發展

（港訊）市政局會議將於今日下午四時舉行，議員詢問事項如下：

新區居住密度 第一項問題（由葉錫恩議員問）：徙置事務處不時發出聲明，指出各新區住戶其居住密度應為若干才可獲准分配較大單位。例如橫頭磡及老虎岩新區，規定之居住密度為二十平方呎，黃大仙新區為十八平方呎。但許多住戶其居住密度已低至十五點二平方呎，始勿論他們所需要之居住單位是何種類，均被列入候選名單內，其理由由居住單位俟之。（甲）請問提出此等不切合實際之數字其目的為何？（乙）請問各新區所規定之居住密度既有這種彈性，會否因而導致不公平之分配呢？（丙）假若住戶知悉彼等符合資格規定，可獲分配較大居住單位，但卻不能如願以償，則我們應如何向他們解釋呢？請問徙置事務處能否發出通告，發表一些實際數字，使彼等清楚知道其享有之權利？

託兒所之現狀 第二項問題（由葉錫恩議員問）：（甲）現在各新區為嬰兒至幼稚園年齡之兒童而設之託兒所有若干間，共能容納若干人？（乙）是否全部現有之託兒所均已滿額？（丙）在該等託兒所中，每個兒童每日獲得照料若干小時？（丁）每個兒童收費若干？（戊）上述之託兒所之中，是否由社會福利署直接辦理者？（己）該等機構之中有若干個係由政府津貼者？

新區低能兒童 第三項問題（由葉錫恩議員問）：（甲）請問新區內為殘廢及智能遲鈍兒童而設之學校或院所現總共有多少學位？（乙）該等學校或院所現有多少空缺學位？（丙）每名兒童每日有若干小時在校中受到照顧？（丁）每名兒童須繳納若干費用？（戊）上述該等機構，有那一間是由社會福利署直接辦理？（己）有若干間是由政府津貼？

發展文化事務 第四項問題（由張有興議員問）：鑒於本局之文化工作不斷推進，而且迅速擴展以適應大眾之切實需要，可否將大會堂管理委員會名稱改為「文化事務委員會」，並擴大其職務範圍以符合其擴張中之職務，但以其與圖書館事務委員會及博物美術館事務委員會之現行職務不發生抵觸為條件？

第五項問題（由張有興議員問）：圖書館事務委員會主席，是否可以告知本局，現時有何種圖書館及閱覽室設施，可供尖沙咀及油蔴地兩區之居民使用？同時正在計劃為彼等設置何種圖書館及閱覽室設施？

第六項問題（由沙利士議員問）：請主席與布政司深討論一項有關撥出一筆款項予本局之建議，該筆款項將用於發展更多之文化事務及活動。目前市民對該等事務及活動之興趣正在愈來愈濃厚。

一律二元一本（陳子鈞議員問）：我注意到本局的正式議事錄不論篇幅多少，一律售二元一本。（甲）可否告訴本局，這個價格是如何計算的？（乙）鑑於人們特別是學生們，對本局的會議日感興趣，可否考慮將議事錄減價，使他們更容易購閱？

九龍中醫師公會 新舊任職員交接 脈學班學員畢業

（港訊）九龍中醫師公會有限公司第三屆、第四屆理監事會，昨日下午二時，在該會禮堂舉行交接典禮。到會者有：會長鄧展棠、（副）謝梁斌、（副）楊仁壽、劉力濟、理事長關業偉、（副）曾超明、鄒江能、監事長黃月波、（副）蘇二天、張萃廷、鍾景山、龐樾南、、湯必良及新任理監事會等數十人。

首由選舉主任委員雄致詞，繼請樂聲會長譚述渠主持監交致詞畢，隨由新舊理監事長及各部主任分別交接，禮成後，即開首次理監事聯席會議，決議要案多項，聘請鄭年、鍾伯明、馬麗江、梁殿衡、蕭一之等為會務顧問，霍詠生、李少白、何靈石等為學務委員，林培銳、邱昭華、李庭裕等為設計委員，九龍中醫學院院長陸易公、（副）蘇二天、黃月波，名譽院長鍾景山，院務主任湯必良均連任。即席理監事紛紛樂助本屆新任職員就職典禮大會經費，共破萬元大關，並定於三月十七日假座彌敦道平安酒樓舉行慶祝國醫節暨理監事就職典禮，每位席金照舊八元。

是晚八時，該會立九龍中醫學院假彌敦道七三一號醉瓊樓舉行脈學班第十三屆學員畢業典禮，參加者有該會理監事及師生百餘人，行禮如儀，由理事長關業偉，院長陸易公，會長鄧展棠，副院長蘇二天，樂聲會長湯必良相繼致詞，局勉備至，詞畢，由理事長關業偉頒發畢業證書，最後由學員代表楊兆祥致答詞，九時散，至為歡暢。

畢業學員名單如下：楊兆祥，曾國邦，陳啓榮，張必玉，陳銘中，黃蔭甫，廖崧，馮澎瑛，李銀玉，馬卓然，劉文戈，周劍鳴，鄧勝，吳友蓮，彭基，劉國興，彭瑞卿，何秋鳳，徐雪平，梁棚。

九龍中醫師公會交接典禮，左起：理事長鄧展棠，監交員譚述渠，新任理事長關業偉，院長陸易公，（副）

保安道災民 急賑會賑濟

（國際社）深水埗保安道日前發生大火，火災波及者有卅二戶七十一人，經由社會福利署援助。昨（三）日「深水埗大坑西急賑會」撥出欵項，交由長沙灣街坊會轉發與災民，每人二十元。主持發賑工作者，有長沙灣理事長賀平溪，大坑東理事長鄭宗明，大坑西理事長吳文滏；除發給欵項外，并加派衣食物品。

罐頭商會 初八團拜

（港訊）港九罐頭洋酒伙食行商會，為慶祝農曆新年，定於二月十三日（星期五）正月初八日下午六時，假皇后大道中華人行九樓大華飯店舉行新春團拜，歡迎會員同業友好携眷參加，茶點酒水招待，歡迎會共享新年。是晚八時，繼續舉行春節聯歡宴會。參加者請即通知該會預席。（明）

呂氏宗親會定廿四日 歡宴族老及新婚夫婦

（港訊）香港呂氏宗親會，定於庚戌年農曆元月十九日（二月廿四日）下午六時，假座九龍旺角西洋菜街萬宜酒家，舉行春節敬老，暨招待新婚夫婦聯歡讌會，全體理監事與顧問等作陪。

敬老方面，除屬會員，有年齡可查外，凡該族男婦達七十歲及以上，暨已酉年農曆元月十五日後新婚夫婦，均請提前携同證明，向該會登記。

酒席各費，係會長君博，務榮二位報效，屆時並分別送贈名貴紀念品，更由理監事等捐集大批獎品抽獎云。

立法局議員 沙魯民停任

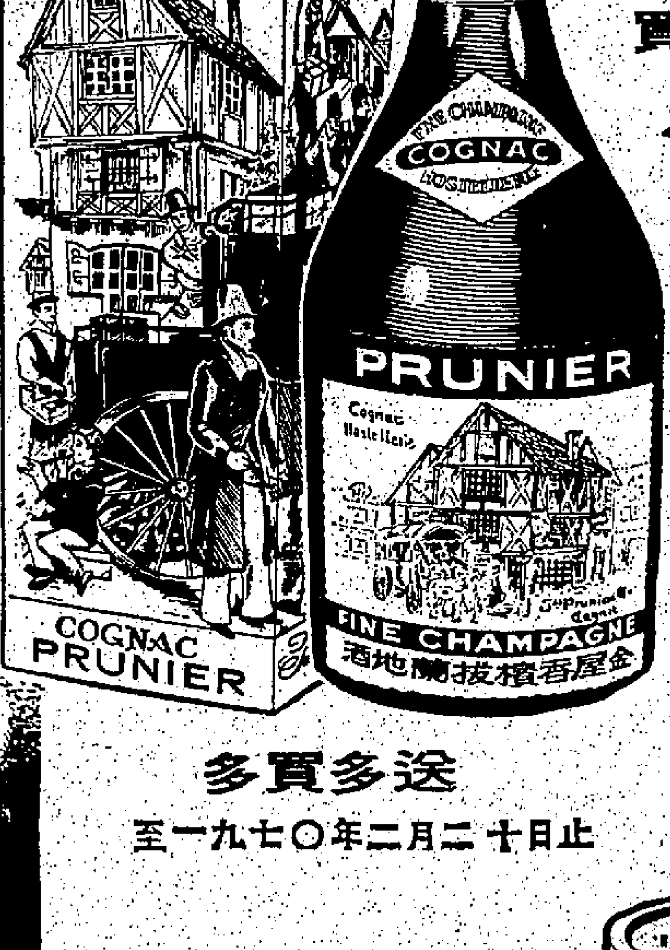
（港訊）政府本日宣佈，因包朗議員已經回港，沙魯民先生停任立法局非官守議員。

敦請 陳寶珠 蘇家燕 馮寶寶 森森 彬彬 黃夏蕙 石堅 關德興 曹達華 陳正 王愛明 陳良忠 祁筱英 羅蘭 蘇青青 葉青 洪紅 高峰 陳鳳清（排名不分先後）等紅星蒞會主持剪綵

日期：農曆年初二下午一時開始
地點：荃灣楊屋道大運動場
票價：二元，三元，五元，十元

門票即日在下列地點預售

華僑日報中區辦事處　志達健身院　白鶴派永年健身院　陳正宗（?）體育會　白鶴派精武體育會　聯發派鐵針團　白鶴派鄧明健身院　張國標北身健身院　石角派健身院　馮洲鶴身院　白鶴派健身院　鍾鶴南健身院　胡少武健身院　尚武館　孔德光健身院　劉氏鶴派健身院　白鶴派健身院　李建蔡健身院　荃灣白鶴派健身院　麟記



REFERENCE LIBRARY
-3 FEB 1970
CITY HALL

本港新聞

中區民政署座談會
改善鴨巴甸街交通 坊衆提出切實意見

（國際社）中區民政司署主任吳溥棠，以中區市民屢次投訴因區內鴨巴甸街道狹入稠，由士丹頓街轉落威靈頓街之傾斜，深感車輛駕駛控制不易，經發生意外事件多宗，尤以月前貨車失事，傷亡數人，更屬觸目驚心，爲確保市民平安，改善區內交通問題，廣徵意見，昨下午三時三十分，在區內民政署二樓會議廳，舉行坐談會。應邀出席之社團首長，學校代表及坊衆計有：中區街坊會，中區市民服務會首長周有，鄭學賢，雷楠，李志楠，吳漢琛，梁松就，許培，鍾西學校校長易胜賢，荷李活道官立學校代表，國華學校代表，黎玉文，伍宇栴，李燦，關熾，尹元宗，馮展等數十人。

會議由吳溥棠主任主持，楊世光副主任紀錄。咸對士丹頓街經甲不甸街落荷李活道之一段較爲傾斜，再落威靈頓街之一段則路窄而行人及販檔最衆，均不適宜大型貨車上落。經各人熱烈提供意見，歸納向當局提出建議。計開：（一）由士丹頓計及荷李活道下行互型車輛，盡可能取道經由中區警署前之雲咸街，轉出大道中行駛，避免駛經鴨巴甸街，以減少意外。（二）取消標江酒家門前泊車位，以利車輛轉灣。（三）敦請政府當局，儘速將青年會側之行人石級街道改建爲行車道路，俾中山區經由士丹頓街西行車輛，減少取道鴨巴甸街下行。此實爲當前改善鴨巴甸街交通唯一有效辦法。上述建議，儘速由中區民政署向有關當局提出，考慮採取步驟，以期獲得滿意解決。

各僑團同情貧苦 贈米麪寒衣度歲

菩提學會 派米贈衣

（特訊）正當家家戶戶忙齊迎接新年之際，佛教菩提學會本齊善與人同，大慈大悲的精神，昨日下午，慷慨捐出一千包白米（每包十磅重）及數十包衣服贈予銅鑼灣、大坑山邊木屋居民及銅鑼灣避風塘艇戶，使他們能溫飽地共慶新春。這件善舉是通過東區民政司署協助，負責策劃爲東區民政主任梁文建及聯絡主任李柏餘。此外，更得文法書院一眾五年級的年青學生參加服務工作了，熱心公益的青年有李業成，謝依成，王恩星，區士厚，葉錦燊等二十一位同學組成，他們在繁重的功課和考試壓力下，百忙抽空，獻出寶貴的時間和力量，爲貧苦大衆服務，足爲莘莘學子學習的榜樣。分發工作在下午二時半開始，先後分別在銅鑼灣高士威道及銅鑼灣避風塘兩地進行，由東區民政主任梁文建及菩提學會會長釋永惺法師分發，收到白米寒衣的人，無不喜出望外，笑逐顏開。（初）

東區民政主任梁文建，佛教菩提學會會長釋永惺法師，分派白米予銅鑼灣山邊木屋居民。（本報記者攝）

中區坊會 派發麥片

（國際社）中區街坊會中區市民服務會，昨（二）日下午二時三十分，在中區坊會派發寒衣及麥片，由兩會首長周有，洪兆棠，廖烈文，李志楠，鄭學賢，吳漢琛，監理事梁松就，譚達安，許培，洪元芬，梁國樞，盛元博，戚卉芬，梁建民，盧初開主持派發工作。持券到會領取之貧苦坊衆二百餘人，每得衣物麥片各一包，對兩會服務市民坊衆之熱忱，及工作之不辭勞累，備極稱許，並對保良局及天主教福利會之厚贈，深致謝意。

柴灣坊會 派米萬斤

（中國社）柴灣街坊會昨（二）日下午一時起，在新區十九座新會所散派白米一萬一千五百斤，分爲千餘份，每份十斤，寒衣千數百件，逾千水陸赤貧老弱坊衆，依次輪領，秩序井然，歡天喜地，連聲稱謝，欣然携衣米而歸。行善最樂，令人印象深刻。

昨日協助工作者有：徙置港島新區高級主任陳宗翰，柴灣新區主任李元傑，柴灣警署許督察，警目麥雄，及捐贈全批上白米之香港佛教僧伽聯合會覺光法師，聖德法師，金山法師，茂蕊法師，旭朗法師，了知法師等，警方派出大批警員協助維持秩序。

散派工作，由該會理事長蔡清，陳貴，陸坤江，陳文煥，理事主持，凡會員持有直贈領券未暇及時領取者，今明後天，可繼續往領，直至全部派完爲止。

紅磡坊會 派贈麵條

（中國社）紅磡三約街坊會，上週一連多天，每日辦公時間在會所散派新棉衣千餘件，麵條千餘份，每份兩包，爲量十磅，以濟助全區赤貧老弱。今日上午九時起再在會所散派第二批寒衣麵條，近千份，俾日前未蒙惠老弱，可續得人間溫暖，共同歡渡新歲。

爲使一衣一麵到達急需之貧寒老弱手上，根據紀錄，前昨兩天，分由熱心委員携備贈領券，晝夜四出，遍赴區內街頭及木屋區調查，證察情形，俾憑券到會領取，直至全部派發完畢爲止。

該批寒衣，除該會首長胡盛孫，胡光前，李祺生與熱心委員捐購新型衛生衣外，大部爲保良局撥助之改裝寒衣。今日再度派發麵條，則由九龍坊會製麵廠供應，每份五磅。

牛頭角坊會 派寒衣麵條

（國際社）牛頭角新區街坊會，成立祇有數月，但對推動地方福利，已不斷展開，在此歲暮之際，特舉行冬賑，昨（二）日下午三至六時，在該區第一座臨時辦事處派發，憑證到取者共衆，每人領得麵條一包及寒衣物等。該會理事長張石夫，王德平，李汝雄，羅利部，主仰紀，曾習堅，馬柏樞及理任多人在場主持派發工作。

老虎岩坊會 派麵條棉衣

（國際社）老虎岩新區街坊會，爲照顧區內貧苦老弱坊衆，昨（二）日上午九時半起至下午五時，在會所派發麵條及寒衣物。

昨日到該會所憑領物券領取麵條及寒衣物者三百餘衆。該會首長歐陽䄂，鄭習，黃明，陸國忠，理事林泉，鄭燕如在場協助派發工作，現仍有數十份尚未有到領，凡持有領物券者，可最遲於今（三）日，辦公時間內到取。

潮僑盂蘭會 派棉被寒衣

九龍城潮僑盂蘭會，獲准註冊爲有限公司，本屆會長方少英，李丙坤，陳湖泰，理事長倪漢林，吳孔文，陳運城，監事長柯木森，王源長，陳振綠，理監事陳十八，馬定杰，劉金元，何燕士，徐坤泉，李娟，陳娜喜，馬慶明，倪家盟，賀啓東，齋文南，吳少波，謝錦松，曹盟記，陳振義，林熊，翁漢泉，林武，姚成，方羽榮，魏汝明，桂陳欽，松等，以九龍城各區露宿路旁，或梯間之貧苦居民頗多，現當嚴寒，天氣嚴寒，發出棉被，千餘件，由兩大貨車於前晚備運，前赴九龍城東頭村、老虎岩、土瓜環等地，聯同深夜探訪露宿者及老弱貧民，將衣被分「派贈」，並於昨日兩次出發派送領衣券，昨日在南角道五十號二樓該會內，由理事長倪漢林等主持，憑券派發，俾貧民等及時渡寒歲。

九龍城潮僑盂蘭會派贈棉被寒衣，理事長倪漢林、吳孔文、理事劉金元主持派發。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金
續發給二月份學費
請携帶壹月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，續發給一九六九年至一九七〇年度二月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携備一月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

五華同鄉 初九聯歡

五華旅港同鄉會，定於本月十四日（農曆正月初九日）下午七時，假座九龍彌敦道新月花園酒家三樓，舉行春節團拜聯歡敘會。屆時歡迎會員鄉友携眷參加，藉聯鄉誼。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈，大東電報局派送部領取。收報人攜號或姓名住址：

（七八〇〇）安大廈九樓（CO）座，黃新杭，振流貿易公司；清西營盤福壽里（三）號二樓何銀友；堅道十三號陳喜永；灣道（十七）號玉欽；銅鑼灣道（十七）號；張金培（一七〇）官塘裕安道何順區；興，西洋菜街（一八二）（1D）七樓劉錦生轉吳；深水埗林庚，鴨寮街（一一五七號）二樓莫蘭每；親，西洋菜街（十七號）九樓銀行轉明柱；大角咀利得街（十九）二樓陳威理。

社會福利署
關懷貧民痛苦 迅救助吳麗琴

（港訊）華僑日報昨（二）日接社會福利署來函，關於吳麗琴女士之悲慘境遇，已作適當處理。茲錄原函如下：

逕啓者：貴報今（二）日第三張第二頁刊登關於吳麗琴女士境遇新聞乙則，本署拜讀後，已立即與吳女士聯絡，並設法幫忙。

本署隨已根據其需要，由本月起，每月給予現金濟助六十六元，並決定以值得同情理由，向徙置事務處推薦盡快准入新區居住。

據本署人員瞭解，吳女士有兩子女，現所居之木屋，據稱曾遭人意圖霸佔，惟未成事實。至其長望尚堪自食其力，而殯葬費既有熱心人士負担，故本署暫定給上述濟助。今後將繼續與其聯絡，隨時盡可能予以其他幫助。

此致華僑日報編輯先生。社會福利署啓。一九七〇年二月二日。

如果歐陽修再世 一定選飲

百齡罎 威士忌

古人歐陽修或歷代好酒的名人雅士如果再世一定選飲百齡罎威士忌
因爲百齡罎威士忌選用蘇格蘭高原特產麥芽根據百年古方綜合四十二種最佳精釀混配而成經過多年蘊藏酒色轉爲金黃清澈酒味香醇濃郁
百齡罎威士忌享譽一百四十餘年是具有正宗蘇格蘭高原風味的威士忌
百齡罎威士忌按其蘊藏年數分爲四種歡迎選購
零售價：普通 庄22.5元　十二年庄35元
十七年庄46元　卅年庄90元

愈欣賞威士忌的人仕 愈喜歡百齡罎

總代理：佐德有限公司
電話：H-237996

新春佳節·最好選飲百齡罎！

隨園 煎堆王
北角英皇道三〇九A
旺角彌敦道七三七A

永安

永安大減價
二月五日止
即日至五日
全面加贈券
辦年貨·請速玉
永安公司

本港新聞

各界熱心捐輸助學 門捐善款近五千元

公益記壹千元、加拿大多倫多大學天主教同學會中國同學會柒百餘元、尚智英文書院伍百餘元、S.W.CHAN伍百元、麗的呼聲中文電視台伍百元、棉業製成品廠商會二百元、九龍潮州公會貳百元、嘉名小學幼稚園貳百元、捐壹百元者衆。

（特訊）華僑日報第十三屆讀者救童助學運動昨（二）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

公益記一千元，加拿大多倫多大學天主教同學會中國同學會，寄來加拿大幣支票一百二十五元五角八仙（伸兌港幣七百零三元二角五仙），尚智英文書院全體員生五百七十四元三角，S.W. CHAN五百元，麗的呼聲中文電視台五百元，香港棉業製成品廠商會二百元，香港九龍潮州公會二百元，嘉名小學幼稚園陳延瓊女士二百元，選祥來先生一百元，香港鑿粮小學一百元，樂助乏力人一百元，達華成記膠廠一百元，金安的士公司一百元，長青草五十元，東蓮覺苑五十元，旅港開平商會五十元，趙政先生三十元，葉景初先生二十元，無名氏二十五元，李四女士十元，美觀廠二十元，無名氏十元。

合計共收到四千六百四十二元五角五仙。

公益記捐一千元

公益記同人，對本報主辦之救童助學運動，每年皆出力支持，今屆特捐助港幣一千元，響應救童助學以共襄善舉，據來函稱：「逕啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，熱心公益，善舉可風。同人等熙朋聚會，經常有樂助款項納入善舉箱內，積集成數計港幣五百元，另由鄙人捐出港幣五百元，湊足港幣一千元，隨函附奉，至希察收撥充該善舉，并請將收條寄下為盼。此致華僑日報。公益記代理人啟。」

麗的電視明星歌星 節目費捐助五百元

麗的呼聲中文電視台將在二月五日農曆大除夕晚上十一時四十五分至十二時十五分，播映由莊元庸編導之「明星歌星大會串」節目，參加演出者以節目費一部份港幣五百元正，響應本報救童助學運動，昨由蔡演伶王新馬師曾先生代表全體義務參加演出者送來本報，由本報岑維休總司理代表接受，參加演出各位芳名列後，以姓氏筆劃多寡為序：丁紅、方芩、方婷、尹多、明田、江驚、余子明、沈夢、李麗嘉、林克、希特莉、秀瓊、晶芝、洪鏡、秦淮、運翎翁、陸美莉、陳彼得、陳碧西、張淇、黃小多、麥韶、麥富、孫伯堅、新馬師曾、黃馨瑛、葉小瑜、葉翔、葉峰、嚴小晶、藍夢、藍夢溟、魏平澳、羅勤。

圖為伶王新馬師曾在捐款儀式後，一起欣賞電視節目，左起為「明星歌星大會串」之編導莊元庸、華僑日報總編輯何建章、新馬師曾、華僑日報總司理岑維休及戲劇指導冼志蒼。（本報記者攝）

學生團體七百餘元 加拿大多倫多大學

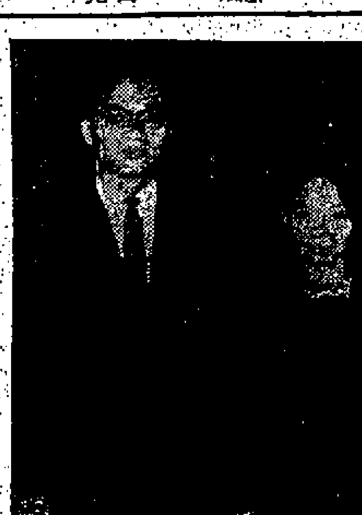
加拿大多倫多大學天主教同學會中國同學會，昨日空郵寄來一百二十五元五角八仙的支票一張（合港幣七百餘元），響應本報救童助學運動，海外華僑學生的熱心公益，節省其日用之錢以助貧童學業，贊助善舉，實足以發揚，殊令人欽佩。

S. W. CHAN五百元

S. W. CHAN先生，昨日樂捐五百元響應救童助學善舉，熱心公益，愛護貧窮之精神，足為樂心善舉者之典範。

尚智英文書院五百餘元

尚智英文書院對本報之救童助學運動，歷屆熱心支持，昨又收得該校全體員生捐出善款港幣五百七十四元三角，濟惠貧童，共襄善舉。



尚智英文書院員生捐款響應本報救童助學運動，兩位學生代表（左）何子欣，陳翠珍交善款到本報留影。（本報記者攝）

九龍潮州公會捐二百元

香港九龍潮州公會為響應本報救童助學運動，昨特捐來善款港幣二百元正，來函稱：「敬啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，熱心公益，良深敬佩。除經通知所屬港九潮州公學響應外，茲特由香港九龍潮州公會名義，捐助港幣二百元，略示棉薄，尚希哂收為荷。此致華僑日報社岑總司理維休先生，香港九龍潮州公會理事長黃志張敬啟，一月卅一日。」

棉織製成品廠商會二百元

謝謝溥先生為本港棉織製成品廠商會主席，對本報救童助學運動，非常熱心，昨又捐出善款二百元，共襄善舉。據來函稱：「逕啟者：本會主席謝謝溥先生捐助貴報救童助學運動港幣二百元，聊表微忱！茲將二百元支票乙紙，到請查收給據為荷，此致華僑日報救童助學運動，棉織製成品廠商會啟，一月卅日。」

鮮果賀年人人愛 專業公司生意忙

（特訊）年宵貨市生意暨入高潮，各式應節佳品中，鮮果表現最為秀麗，而專業果品公司的落行尤佳，因其取價合理，貨質保證及服務迅捷故也。

近幾天本港年宵的生意，無論從禮及自奉中進行，均有明顯增加的落行，選用鮮果者更多，這是工商好景，人口增加，購買力強，和大家認為，鮮果饋惠大方，容易分享的緣故。原箱果品及半箱果品以作餽贈者特別流利，而專業鮮果零售公司因為取價公道，保證貨質以及服務迅捷，故生意尤為秀麗。

據悉：今年年宵鮮果總供約達一千五百萬元，仍以美國貨為主流，成價方面，平均較去年同期應宜百分之五，在各類年貨當中，是惟一沒有上升而且反見跌價的一門。

專業公司 鮮果售價

茲將本港具最代表性的時新鮮果公司年宵果品零售價列下，以供讀者參考：新奇士普通庄橙每箱四十八元（半箱半價，下同），大橙每箱五十二至五十六元。普通橙每打三元六角至八元四角。伍錦橙每箱五十四元至六十四元。金錢橙每定卅八元。一號鑽石紅萍每箱六十二至六十八元，每磅二元至二元二角，二號紅萍五十六元。拜雞女金黃萍每箱八十六元，每磅二元四角。十六合柳橙，每足箱廿八元，每磅一元二角至一元六角。密柑每箱卅元，每磅一元六角。美國啤梨每磅一元二角至二元。美國紅提子每磅二元。沙田柚每個一元四角至二元，四解每磅一元六角。木瓜每磅一元八角至二元四角。呂宋芒果每個八角，遍採每磅一元二角至一元六角。彩厚咭特價禮盒分九元、十二元、十六元、十八元、廿元、廿八元及卅九元。紅萍禮盒廿九元，大庄橙廿六元，大百橙廿六元，特大庄金萍卅二元，特大庄頭密柑十六元。

泉章居飯店 年廿九收爐
深水埗泉章居飯店

鮮花行總會 報道賀年花市
花價較去年貴百份卅 但各行好景花販樂觀

（港訊）僑港鮮花行總會，以農曆元旦將臨，不少仕女採購賀年時花，以迎新春。該會為使各界人士明瞭花市情況起見，現特提供報道如后：

由於今年天時亢旱，冷暖不常，因此有部份花卉受到影響而致減產。就四季桔而論，在農曆六月中旬期間，因天氣酷熱，且頻吹西風，乃為桔類之大忌，縱然結實，亦難耕留。以及今年菓多菓桔無多，且多數桔菓長成細如棋子餅形者，價格較比去年稍為昂貴。單硝盆之四季桔每約值八十元，實砂盆桔廿元，五斤紅盆桔十二元。水仙花每元五角，三、四排頭之蟹爪水仙每件廿元。盆頭為櫐每盆十六元。至於劍蘭、菊花，因近日天氣寒冷，倘氣溫持續下降，產量定必無多，尤以劍蘭為甚，估計每枝售價四、五元，而菊花每朵亦需一元五角。桃花亦因雨路稀疏，因此樹身普遍比去年稍為細了一些，除巨型緋桃售價千餘元外，其餘中細桃花與去年價錢所差不多，每株由三數十元至一二百元之譜。倘天氣同暖至除夕者，則有大量年花供應，惟今年花市價格較諸往年稍貴百分之卅。目前社會已告安定，日趨繁榮，工商百業蓬勃，欣欣向榮，預料到了除夕前後，買花賀歲之各界人士定必踴躍，一般花販咸抱樂觀，認為今年好景云。

預防麻痺症運動 九千餘兒童接受疫苗

（港訊）截至一月廿四日為止之一週內，再有三千一百廿名兒童接受第一劑預防小兒麻痺症之疫苗，自一月五日開始推行預防小兒麻痺症運動以來，已共有九千一百七十七名兒童接受該種疫苗。該週內三千一百廿名接受第一劑疫苗之兒童中，港島佔六百廿五人，九龍佔一千七百六十五人，新界佔七百卅人。同一週內接受第二劑疫苗之兒童共一千三百廿六人，其中港島佔三百廿一人，九龍佔七百四十四人，新界佔二百五十一人。自該項運動開始以來，共發給第二劑疫苗四千一百卅二劑。各政府母嬰健康院及各固定與流動注射站均有預防小兒麻痺疫苗免費供應。

新聞夜報總編輯 任冰人丁母憂
今午在九龍大殮舉殯

新聞夜報總編輯任冰人之令堂盧太夫人，於昨（二）日逝世於九龍醫院，享壽八十有三，現移殯九龍殯儀館，今（三）日下午二時大殮。太夫人生前持家教子，安慈和待人，一旦溘逝，親友痛惜。

一飛冲天
拿破崙
扭轉乾坤記

拿破崙童年家境清寒，九歲便離鄉別井，到法國唸書，因為身材矮小，備受同學揶揄。但是他胸懷大志，才略過人，苦心鑽研兵學，終於統率大軍，縱橫無敵，使法國成為歐洲第一強國。他的奮鬥經過詳載在——

讀者文摘
二月號 內容豐富 各處有售

合家成長基金
透過物業投資・長期穩定增益
合衆成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金・亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。
1970年2月2日 每股售價：US$1.44
由1968年1月1日起增值：44%
美國投資公司
美國經建投資(亞洲)有限公司
香港皇后大道中公主行六樓
茲附上US$______請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合衆成長基金。）
姓名：
地址：
□請寄下免費說明書。
□請寄下合衆成長基金投資章程。
1-W-1

最佳免費的服務！

每一部蘭克施樂影印/複印機都有兩男一女專責照料.
他們的服務完全免費.
首先介紹女的一位：她是顧客聯絡員她的職責是使蘭克施樂與用户之間保持密切聯繫為用户解決各種各樣複印問題.
其次介紹機械修理員他負責機器的保養工作平時甚少見到他但有需要隨召隨到.
最後介紹系統分析員.
他負責使用户能更有效地運用影印/複印機發揮最高效能.
請即租用蘭克施樂影印/複印機服務週到效能卓越.

蘭克施樂422型

標準文件影印/複印機

RANK XEROX LIMITED
蘭克施樂有限公司隸屬蘭克機構
蘭克施樂有限公司
香港皇后大道中太平行 電話：H-二三一一四四

採用蘭克施樂影印/複印機工作效率更高

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費用廉 收效大

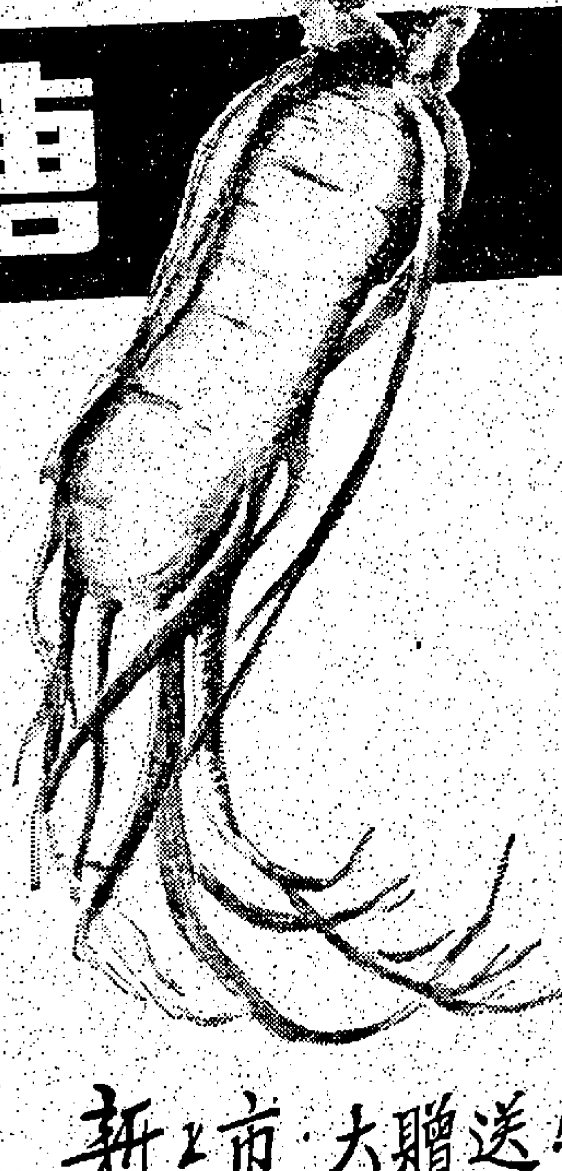
HING'S®
FEATURING
• EXTRA COMFORT
• EXTRA STRENGTH
• FULLY COMBED COTTON

興士牌
新型內衣・適體耐用
紗質最靚・橡根柔韌
百利恒織造廠 電話：860286・861218

REFERENCE LIBRARY
-3 FEB 1970
CITY HALL

海天牌 HAI TAI GINSENG CANDY KOREA

高麗 人參糖



潤喉補氣·老少咸宜

高麗人參糖純正白糖製造
每粒均含有珍貴人參粉能
補氣養顏青春常駐提神醒
腦煙酒過多更需要人參糖
送禮自奉·誠屬珍品

新上市·大贈送！

凡在罐內得幸運獎券者
憑券可到下列商號換取
海天牌嗦啡糖或牛油糖
壹罐

港九各大公司及士多均有代售

總代理：**大吉公司**
香港華人銀行大廈1204－1205室
電話：H-247862，247241，247242

香港：聯興、美的、学生祥、永安公司、衛蘭鐵館、粵棧、銳記、華昌、先施公司、惠康公司、泰和、萬昌隆、捷榮、第一市場、合勝號、昌和、均泰隆、民興藥房、通泰、大丸、亞洲公司、大新公司

九龍：興華、天泰、新興隆、寶昌行、民興、德信辦館、鴻興、永發辦館、新華

新界：永安士多、信華辦館、德安行、和平公司、森記

澳門：安安士多

廣社行友新年動向

初三日無節目 初十郊遊後團拜聚餐

廣社行友農曆新年期間，動向如下：（甲）正月初三無旅行節目，欣足渡假。（乙）正月初十日，一月十五（星期日）上午郊遊，路綫將於年初八發表。下午舉行新春團拜聚餐，辦法如下：㈠日期：正月初十日。㈡時間：下午四時開席。㈢地點：香港仔太白海鮮舫。㈣席金：每位十二元五毫，孩童照收。㈤席券：要預先領券入席，席券分「原桌」及「散張」兩種辦法發出，「原桌」以十二位為限，「散張」以十二位為限。㈥發券：由即日起至年初六下午五時止。㈦[illegible]，五十席[illegible]，由行友服務部[illegible]辦理發券。

一七三人探訪丫髻

廣社行友前日（一日）旅行「丫髻探訪」，為短程平易路綫，老少咸宜，行完可以就近在元朗圩乘車，或自由乘便車，故參加人數達一百七十三人。[illegible]

全體行友重視安全

廣社行友一般組織情況，[illegible]

南北雙峰同一高度

[illegible]

全體男女行友名單

[illegible]

金釗隊專車環遊新界

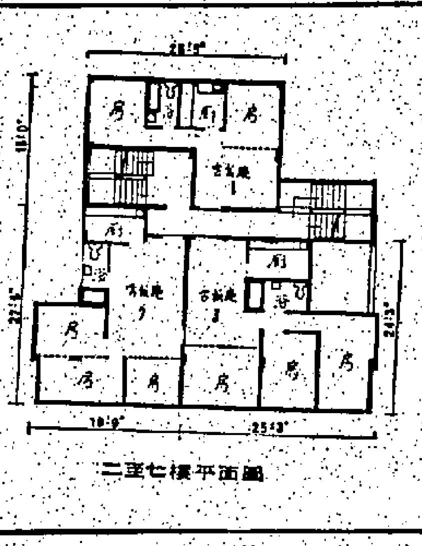
（港訊）金釗旅行隊，定於農曆新年初三日（星期日）舉辦專車環遊新界節目。是日上午九時正，在九龍佐敦道渡船街文華樓渣打銀行門前乘專車出發，旅程：泰魚漁村，上水鄉村俱樂部，粉嶺馬洲，中程在元朗城自由進午餐，其後再經落馬洲漁村，錦田吉慶圍，青松觀，紅樓中山紀念碑。約下午五時半回程返市區散隊。全程車費每位五元，小童照計。歡迎各界行友參加。領券處：香港皇后大道中商業大廈八〇一室陳卓英，電話：H二二五九八六，九龍旺角彌敦道（麗斯戲院側）麗瓊樓飯店二樓，電話：K八五一八二二。（大星期四截止報名）。

仁豐大廈即可入伙

本港仁德置業有限公司，在九龍新填地街一九三號A至一九三號B興建仁豐大廈一座，位於油蔴地旺角中心，鄰近學校、銀行、戲院、茶樓及街市，百業林立，經商安居，均符理想，附近渡海碼頭，來往中環，十分方便，該廈坐南向北面向正南，樓房開揚，浴室齊備，入伙後免樂樓及管理費，該廈現已建至八樓，即可完成入伙，特設十二年付款辦法。

洽購處：仁德置業有限公司永興街五十七號三樓，電話H四三七七五三，H四三八七一六。

圖：仁豐大廈平面圖



二至七樓平面圖

左德明喜作新翁

左志強劉玉芬締良緣

本港殷商，僑港龍口縣同鄉會名譽會長兼副理事長，德明企業有限公司及德英置業有限公司董事長，德鐵建築公司總經理左德明先生之長子志強君與文化界聞人劉北海先生第二女公子玉芬小姐經在一月二十九日婚姻註冊並舉行結婚典禮，昨晚在灣敦大酒樓設宴親友，筵開數十桌，各界名流到賀甚衆。

新郎左志強君高中畢業後赴倫敦高級商科畢業現任上述各商號經理，年青有為。

新娘劉玉芬小姐為台北高商學院商材生，曾任記者及教員，品學俱優，一對新人堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖為：左志強劉玉芬新婚儷影。

港九無綫電聯會

年初五春節團拜

（港訊）港九無綫電聯會會員同人，一九七〇年春節團拜，定於二月十日（農曆正月初五日）星期二正午十二時，假該會所（香港灣仔成大廈三樓）舉行。屆時全體會員，張燈結綵同申祝賀。預期佳節該會將倍添歡樂，該會已分函各會員，恭請光臨。茶點款待。

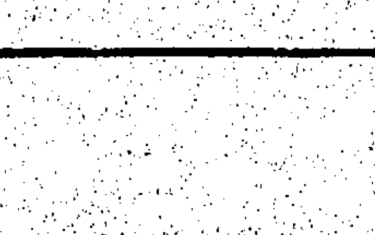
王雲展老師華誕

門人設桃酌稱觴祝嘏

王雲展老師，乃北角錦屏街錦屏樓十四樓C座二號，王雲展健身學院院長，其門下學員，昨以王院長欣逢良辰，昨聯同在該學院為院長設桃酌稱觴祝嘏，王老師乃福建晉江人，又為少林名拳師對跌打一科，技術湛深久已譽滿福建各地近十多年來，在港創辦健身學院，桃李滿門，歷年求診跌打之各界人士，受惠甚衆，備受好評，現以舊址地方不敷應用，近遷錦屏樓，電話改為七零六一六零，昨參加歡宴之嘉賓有鄭甫文、蔡文達、林國瑞、歌星、音樂界、國術界、林承安、林八良、林元凱、雲倩影、張竪雯、呂飛揚、林西京、李茂剛、許詒校、呂芳遠、李安慶、向華強、向華民、侯文志、施仲池、蔡文世、蔡志來、司馬雲劍、雲齊、王德義、王元興、蔡金槍、侯寄志、王天元、施來成及全體學員等，甚衆情況至盛。

柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又費廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參攷之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存「檔案」，檢閱尤爲快捷方便，省時，貯放佔地少。採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。



RECORDAK Kodak

姓名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿

欲參觀用法示範或查詢詳細資料，請洽本公司營業代表或函：
柯達（遠東）有限公司
香港亞細亞行十樓 電話：H-235041

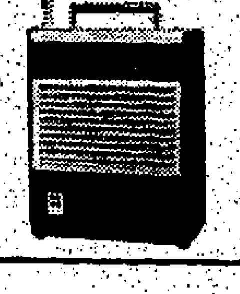
Kodak

現代化學校用品介紹

WA-550型 強力校內擴音器

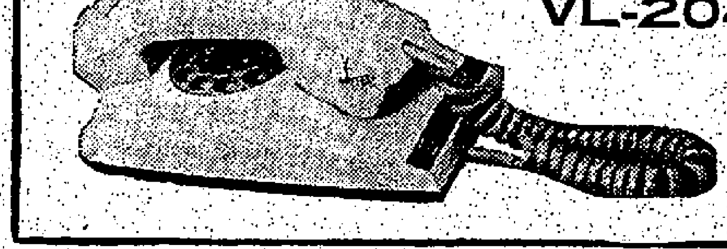
具強大30瓦之高度原音輸出，最適宜用於校內課室間擴音用，亦可將校長室或控制室與各課室立時連絡及通話，並可從控制室聆聽各課室之授課情形。

WX-880型 無線擴音機



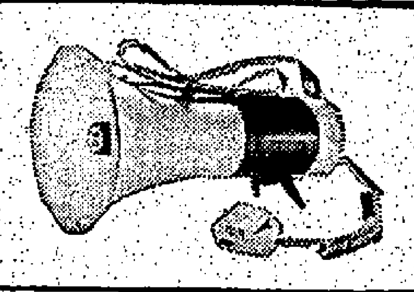
此手提式設備，包括擴音器，喇叭，無線麥克風，及接收設備等全套。由超短波無線帶射，講師無須在固定位置講解，亦無須顧電源之供應。

VL-204型 內線電話及對講機



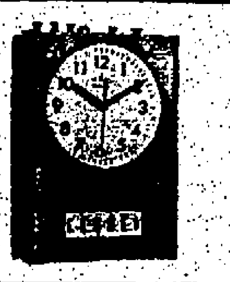
由案頭式而至掛牆式款款俱備，通話系統由一對一至一對六十線均有現貨，通話快捷，乃現代化學校，辦公室，工廠及貨倉等地方不可缺少之通訊設備。

WD-204型 手提擴音機



音量輸出強大，携帶輕便，最理想用於體育課，校運會，緊急通知與及學校旅行之用。

TD-501型 上課下課自動報時鳴鐘器



此乃最新發明現代化自動鳴鐘器，並已逐漸代替人工按鈴。在預先校好每天上下課之時間後，即能按時鳴鐘，省却用人力，並能絕對準時報訊，分秒不誤。最理想用於學校，工廠，貨倉，醫院及辦公室等地。

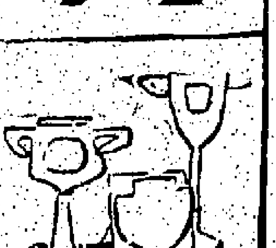
本公司特設學校電器用品部，派有專人負責設計及裝置各種儀器。歡迎電話洽詢。

National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號·葉氏工業大廈·電話：K四一〇三二一
中建大廈六〇二室·電話：H二四五〇二一·各大電器行均售

PR 224

體育



甲組足球聯賽護級大戰
東方火拼電話
下午三時三刻在花墟交鋒

（特訊）甲組足球聯賽，今日有一場精彩賽事，電話對東方，定下午三時四十五分在花墟球場開火。預備組則下午二時正先打頭陣。門票一律收二元四角。

甲組電話對東方，為一場護級大戰，因兩隊實力距離不遠，各有千秋，預料當有激烈惡鬥。電話近期演出時倘波，曾以二比一勝南華後，但又以零比二負於元朗，至在職業杯賽以一比〇打垮互助星島。以此情形，大有捉摸不定之勢，該隊現出戰十三場，五勝一和七敗得十一分，排在第九位，尚未脫離降班之危機，今日如能擊敗東方，便有十三分越過南華之前，故電話球員雄心萬丈，排出一個強陣以應付東方，但東方已非季初吳下阿蒙，今午東方勢必傾盡全力報仇雪恥，以打垮電話為榮。東方本屆成績非常理想，目前降班危險以新秀為骨幹，打出豆泥班水準，非常難得。該隊以氣力充沛補其技術之不足，各球員均肯多走一步，故常有奇蹟出現，最近以〇比〇和流浪，該使因流浪有亞洲第一屆鋼門仇志強把關，故被流浪搶去一分，否則流浪當非其敵。目前該隊士氣如虹，加以勤加操練，力圖當復在第一循環敗辱。目前東方之戰績為十三戰四勝四和五負得十二分，排在第七位，被電話多出一分。今午東電護級大戰是一場五五波硬仗，非至爭畢實難預料鹿死誰手。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

（東方）林尚義　陳國雄　馮紀光　陸燕先　曾鐵泉　陳比倫　蘇銳根　劉榮添　林劍雄　曾錦光　蔡華國

（電話）黎子絪　鄒萬成　陸國雄　李文龍　吳汝賢　周少雄　郭秋明　張志培　劉志添　岑志強　羅北

足總今開會議 遴選亞青球員

足球總會遴選青年球員，以參加亞青盃足球錦標賽今日下午四時在香港會場最後甄別，且看誰能獲得入圍，並在訓練完畢後，今日下午五時廿分召開青年小組，初選參加亞青球員，此次是總提前準備參加亞青賽，希望能有較好之成績出現。

捷軍抵港招待記者
沿途十戰九勝一和
訪港三仗可能全捷
隊中擁有十名國腳薛歌那希望踢世界杯

捷克布拉斯拉足球隊昨午由星洲抵港，即晚六時假愛寶酒店舉行記者招待會，圖為：領隊艾力士向記者報告此次來港詳情。（本報記者攝）

（特訊）捷克足球隊勁旅布拉斯拉華隊，一行廿一人，職員四人，球員十七人，由領隊艾力士率領，於昨（二）日上午由新加坡乘搭國泰航空公司五七二號班機飛港，下午二時十七分抵達啟德機場。昨午赴機場迎迓者有香港足球會副主席畢得利，秘書陳兆強，容國成等。客軍出關後隨即驅車渡海，下榻於港島銅鑼灣愛寶酒店。下午六時假座愛寶酒店舉行記者招待會，報告此行一切。出席者：布拉斯拉華隊領隊艾力士，秘書柯湯翻譯史提芬，教練K·拉狄羅，與隨機同來此次接洽訪港成功之足球經紀印度航空公司駐歐洲經理百利，及足總主席陳飛川，秘書陳兆強……等等。

首先由香港足球總會主席陳飛川致歡迎詞，表揚捷克足球隊近年來訪港成績輝煌，一九六七年二月春節捷克斯巴達來港賀歲，三戰全勝而歸。一九六七年十二月另一捷克沙那亞球隊訪港，亦二戰二勝。深信布拉斯拉華今次訪港，亦可獲得良好成績。

繼由布拉斯拉華領隊艾力士致詞，報告此行一切，並介紹出席記者招待會之該隊三名職員，足球經紀百利與香港新聞界認識，及回答記者所有問題。布拉斯拉華隊曾奪得一九五八年至一九五九年度一屆捷克甲組足球聯賽冠軍錦標。是一支甲職業足球隊，目前在捷克甲組聯賽排在第三位，較首席現正在南美洲作戰之斯巴達泰拉華隊落後四分。今次東遊全隊擁有十名國腳，名單是：薛歌那，P·安德式，克能列，奧斯諾，符利，列加，布域祺，M·拉狄羅，祖符，蔡登。其中右輔薛歌那與左輔P·拉狄羅，曾在世界盃外圍賽以四比一擊敗匈牙利隊，兩人均為布拉斯拉華隊的新血，鵬程萬里，無可限量。此次環球遠征，沿途十戰九勝一和，首戰對美國勝彩磯明星隊九比二，次戰移師大溪地，連勝大溪地選手隊兩場，首仗勝五比一，次仗勝四比〇。隨後轉赴紐西蘭，以二比一擊敗紐西蘭選手隊。隨後抵澳洲作賽五場，最先在雪梨比賽兩場，首仗以三比〇勝北澳聯隊，次仗以三比一擊敗雪梨選手隊，其後與新澳洲聯隊賽成一比一和局，是役由於球證偏袒主隊將布拉斯拉華名球員P·米拉狄羅及薛歌那驅逐出場，僅以九人應戰，以四比〇擊敗西澳洲選手隊，跟着移師星加坡，以六比〇大破星加坡選手隊，以三比一勝星加坡國家隊，十場比賽中，以三比一兩場最為好波。

地之主隊均踢得非常出色。艾力士對於今屆世界杯決賽之分組法為：捷克與英國，巴西，羅馬尼亞同編在第三組，作賽非一件易事。今屆世界杯決賽八強已極滿意，出西德、巴西、英國、因西德隊伍，其中以西德為大熱門，英國希望最高，巴西隊踢法，將為英國隊作同戰方式吸收，及上屆世界盃英國式，兩隊合作，技術則以巴西為佳。西德隊練兩隊長處一齊採用，六彈大師之西德為世界盃的捷克，那是該隊最有希望國家。西德隊，三十歲薛歌那是捷克老國腳，同時也是捷克當體育講師K·拉狄羅。

客軍布拉斯拉華隊定於今（三）日下午三時卅分在政府大球場練波試腳。茲將客軍職球員名單及昨晚在記者招待會後公佈之二月六日（七日）農曆元旦年初一出戰捷克布拉斯拉華隊之陣容錄後：

領隊：艾力士。秘書翻譯：史提芬。教練：K·拉狄羅。軍醫：M·拉狄羅。生力軍：符利（守門員），列加（右後衛），祖符（後衛），蔡登（後衛），比得（後衛），安德式（左翼）。

麥申尼
柏羅　杜式　蔡寧　冰士新
李域祺　奧斯基
克能列　P·拉狄羅　史力基　薛歌那

捷隊屬半職業足球勁旅
薛歌那拉狄羅是傑出人物

來港賀歲的捷克足球勁旅布拉斯拉華足球隊，已依原定計劃於昨日下午二時乘國泰航空公司五七二班機抵港，客軍沿途十戰九勝一和，實力之強可見一斑，據其領隊艾力士表示，在南洲賽和一比一的一場賽事，主要是由於後備球員兩將為球證驅逐離場，只以九人應戰，才是未能取勝的主要原因。

客軍陣中，猛將如雲，其中佼佼者，首推薛歌那，此君年僅廿三歲，但球技卓越，二十歲時，已曾代表捷克出席國際賽事十場之多，亦為全隊最具威脅的人物，次為比·拉狄羅，此人現為捷克國內甲組足球聯賽中，射球最高紀錄者，而此二人，亦是於世界杯外圍賽中，捷克以四比一擊敗匈牙利隊的代表之一，看情形，主隊首務須予此二人密切監視，必要時，人盯人可也。最近雖集訓頻頻，厲兵秣馬，但實力仍有一段距離，能否使客軍喪師於本港腳下，頗屬疑問，因限於本身技術，要力挫強敵，恐不是易事。

客軍領隊艾力士於昨午六時在愛寶酒店的記者招待會中透露：將以四二四陣式迎戰港軍，一隊足球隊，屬半職業性質，陣中有法官、律師、醫生、學生、礦工等人物，此番東征，由一煉油廠資助，贏波自再分花紅，故斷不會有拋場之作，屆時港球迷定能有機會一睹此一流勁旅的風采。

昨晚席間足總主席陳飛川透露：年初一的一場客軍首戰香港選手隊，十二元八角的票，經告售罄，而十元球票，仍有一千張左右餘額，欲於新春期間，一睹好波之球迷，當早日購票，以免向隅。

捷克來港賀歲之布拉斯拉足球隊昨午由星洲飛抵港，圖為：全體職球員在機場與歡迎者合照。（本報記者攝）

臘鼓頻催聲中
九巴元朗警察富都紛紛擺團年飯

（時訊）歲晚中國人不能免俗，近週來九巴足球隊與警察隊團圓波之後，旋於[illegible]舉行年晚飯，大團圓，由雷煥華、黎介如、楊子坤等主持，席間抽獎遊戲，藉以增加氣氛，當時幸運者有「鐵馬騮」梁杰頭獎精工表一隻，教練李國華，球員家屬蘇偉彪的孩子，黎介如、張永清等皆獲得巨獎，至抽不到特獎的，卻得每人「三齊」：……香檳，皆大歡喜，場面氣氛極之愉快，他們俟農曆新年過後，始有賽事舉行，球員在工餘可作觀看球賽及與親友拜年。

元朗鄉紳隊在大球場揚威之後，領隊趙不弱，陳孫琴扶病與三軍在酢欽樓共作團圓宴，大管理何岫等深盼擊敗少林兵進入甲組聯賽第三名位置，僅距離星島「一分」，今後再進一步，便可躋越過星島而直追怡和隊了。其前途似錦，頗把趙氏夫婦的一番心驅散了一半，還有一定沾勿獎，今後將率軍在荊棘滿途上勇敢地上進，而更遜氣上的號說是由出一枝獨秀的陳輝，洪由空中播出佳音，大身洪，陳洪臨門的大有斬獲，為助攻及隊長陳洪的大哥，鷄年時別致，預料運行完畢，為遙狗運亨通老陳。

（時訊）愛育體育運動的幸運者張徐亨，其體育會領導下之水陸運動隊，富都酒店等球隊，今夜……

乒總今開執委會
商參加亞賽事宜

乒總定今日下午六時召開執委會，屆時商討有關派員參加本年四月六日至十二日在日本東京舉行之亞洲乒乓大賽事宜。

據悉，秘書薛緒初心目中將提出挑選男選手劉錫晃、趙善謙、鄧鴻波、陳卓年、劉長春、馬長生、馬祥貴、馬體生及女選手侯婀玲、何雅清、盧玉梅及容金玉參加集訓，在三月過後，再甄別挑選赴日參加「亞賽」。

大利是勉三軍
東方調陣搏殺

（特訊）東方隊以首循環失敗之恥，以三比二輸給電話，又職業杯再負三比一，常時敗得不服氣，今天作「鷄年」絕佳表演，俾能爭回一口氣，統帥部駱天昌，馮瑞麟，吳耀恩決定大利是打氣，希望各將贏波發錢，獲得歷歲錢。

不過東方之陣，後防無大變動，前鋒線有中鋒梁金發因病假不到，由林劍雄代替，中堅一位則從馮紀光與旭榮兩人，紀光具大將丰度，經驗充足，旭榮則屬後起新血，拚勁很好，兩人皆可派用場，可能先遣紀光登場然後由旭榮踢半場也，以昨夜他們開軍事會議，口號是勝利第一，誰出場都是一樣放盡。

據悉電話方面，自紀北加盟之後，力量更強，而且大口北隨隊後亦未曾輸過給東方，預料今天或可能打破「大口北」不敗之身。（白浪）

初一賀歲波
預售券搶手
只餘十元券千張

捷克布拉斯拉華賀歲軍第一仗的預售券，現只餘十元券一千張，今天將會全部售出。

五十里單車長途賽
九·龍·會獲警察杯

五十哩長途單車賽，星期日在大埔尾龍水灣前舉行，由于北風強烈，原定有破紀錄也不可能，王珊察雖得冠軍但與上屆冠軍的相距四分鐘，前兩名均為美斯隊員，但未能取得警察杯，該杯由香港電台外勤採訪員貢小姐訪問，提名陳百祥并擔任頒獎者，成績列後：

（一）王珊察（美斯）二小時十六分二秒。（二）王昌年（美斯）二小時十六分十七秒。（三）威文威（九龍A）二小時十八分四十五秒。（四）賴安（九龍A）二小時十八分四十五秒。（五）鄧華（南華）。（六）賈新偉（九龍B）。（七）吳昭常（九龍B）。（八）何富偕（南華）。（九）余國輝（九龍A）。（十）吳昭佳（九龍B）。

綠色隊：冠軍九龍A（趙文威，賴安，余國輝），亞軍九龍B（賈新偉，吳昭常，吳昭佳）。

響應救童助學運動
陳正體育總會
義演精彩醒獅

（特訊）道派陳正體育總會，定於二月（七）日下午一時，為新界荃灣各界假楊屋村球場，響應華僑日報救童助學運動節目，擔任義演醒獅節目，屆時由會長陳正會主席胡煥總領導，全體各弟子參加演出，粹然之醒獅節目，有獅子採青，獅子出洞，猶佛採靈芝等多采多姿，美不勝收，精彩之拳術，可謂功德無量。

國際盃壘球大賽
昨抽籤排定秩序

（時訊）壘球總會主辦歷史悠久之國際盃大賽，已定於二月八日及九日在天光道壘球場舉行初賽，昨假壘總會議室由聯賽主委王持抽籤會議，昨日到會者有中、英、美、菲、葡五國代表，抽籤及賽程之結果如下：

二月八日：葡萄牙對菲律賓上午十一時三十分。中國對英國下午二時卅分。

二月九日：美國對中、英隊優勝者下午二時卅分。

查五隊中，以菲、美兩國實力較弱，因該隊以美國僑及美海軍為主力，若有海軍好手來港渡假，以往之戰績以中葡兩隊最強，遇之者當感頭痛，觀于以往之戰績，該兩隊同奪冠軍者共十八次，中國獲八次，葡國十次，本屆亦必由該兩隊共爭錦標，惟中國隊本屆抽到利籤，要連續兩天出賽必須擊敗英、美兩隊始能獲得決賽權，而菲律賓隊則只要淘汰實力較弱之英國隊便可入決賽，而菲律賓隊實力不弱，陣中主將有身經百戰之薩國傑、楊若誠、郭文聘，林以當好手陳鴻初、林志強、凌剛等，堪稱人強馬壯，雖然要連賽兩天，幸有彭森尼及劉國誠兩位全港最佳投手輪流上陣，絕不會影響實力，加以此次集訓時領隊任宗宇親臨督促，鼓勵球員以奪回國際盃為己任，各球員深以國家榮辱為念之責任感所動，士氣非常澎湃，大有不奪標關誓不還之慨，比賽不收門券，歡迎各界人仕參觀，愛好壘球之觀眾，幸勿走失眼福，茲錄中國隊之陣容於後：

領隊：任宗宇，顧問：楊家聲，羅偉森。教練：梁友燦。管理：林國偉，隊員：林志強，凌剛，麥國洪，劉國誠，余湘蘅，羅榮耀，陳鴻初，林國偉，彭森尼，鄭蕙初，張學易，姚南雄，薩國傑，楊若誠，張焉晦，盧光輝，賀穆潮，郭文聘。

保齡雙棲女將
樂韻赴隆義唱

保齡女將，名歌星樂韻今午乘機飛吉隆坡，應當地慈善團體之邀作慈善義演，為期三月之唱出，助賑演唱，她的歌喉有如在保齡場上手法之清脆可愛，昨日其保齡教練朱國榮設宴歡送，并于球道上合攝留念，并祝一帆風順。

圖為四海金牌保齡賽由經理鮑景賢頒發金牌與得獎者。

四海金牌保齡賽
梁大衛奪得冠軍
鮑景賢主持頒獎禮

四海保齡球主辦之金牌保齡大賽（第十一次）昨晚爭霸結果，新進球手梁大衛一鳴驚人，在十二局決賽中，以二三九九分擊敗勁敵奪得金牌，名將司徒敬全，在中西高手初次對陣中，該項比賽中只有二奶，仍未能出人頭地，只得屈居亞軍，獲得季軍的是王一庭，殿軍是馮華納，賽後由四海保齡球場經理鮑景賢主持頒獎禮。

早在半年之前，梁大衛已參加過一次金牌保齡決賽，但先以八局之後，卒因身體不適而落孫山，今次決賽梁亦抱病登場，不過他近況處於巔峰，所以對成績影響不大，在整個比賽中，他都在第一與第二位徘徊，並未跌落過第三位以下，卒以二百九十一分的平均分數得冠軍，全程惟一威脅他的是司徒敬全，但司徒敬全在四度領先之後，卒因球運欠佳而以廿六分之差屈居第二，賽後梁大衛謙說幸運，而司徒敬全則讚他打得出色。

上次冠軍馮世蘇因手傷而退出比賽，曾兩獲金牌的馮國忠沒有參加今次賽事，但前兩天，馮國忠已預測今次梁大衛可以掄元，事實果然不差。

曾獲金牌保齡賽的華會兩人，因未有水準之作，分別列第六名與第八名，劉榮駒穩扎穩打，雖未打入前四名之列，但排第七亦甚好評，一般人士估計，劉榮駒終非池中之物。茲錄前十名成績如下：

㊀梁大衛，二三九九，㊁司徒敬全，二三七三，㊂王一庭，二三五九，㊃馮華納，二二八八，㊄佛朗，二二八六，㊅何華，二二五五，㊆劉榮駒，二二一八，㊇曾華，二一七七，㊈張滔洲，二〇九七，㊉陳炳職，二〇五一。

羅馬二月一日世界初級重量級拳王，菲律賓選手艾迪格（右）在第十五回合中，被義大利選手阿卡里（左）擊敗，因而損失其冠軍名銜，圖為阿卡里安慰艾迪格時之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

美國佛羅里達州戴托那海灘，二月一日墨西哥賽車選手佩德羅（右）與芬蘭選手堅·恩在戴托那二十四小時跑車大賽中合作獲勝後，向觀衆揚手示意時攝。（合衆國際社無線電傳真）

明德青年中心主辦
九屆田徑賽報名
展期至二月十四

明德青年中心主辦第九屆街坊青年田徑運動會，報名日期原定昨（二）日止截，但接各方來函電話，學校則以學生放試及將放寒假，街坊青年則以農歷年關百事繁忙，未能依限報名，請予展期，以便參加。該中心有鑒及此，特將報名日期予以延展至二月十四日（農歷正月初九，星期六）下午五時止截，屆時決不再次延展、至比賽日期仍照原定二月廿二日上午九時初賽，三月一日青年節舉行決賽，地點在南華體育會運動場舉行，希愛好體育青年從速報名參加，得大展身手，如學校參加人數衆多，可電K六六五四二三洽商派員到校登記，應免學生跋涉云。

澳門今年定期賽車
決取銷兩項賽

（澳門特訊）關於澳門大賽車事，汽車會澳門分會於前日舉行的一次會議中，已決定在本年十一月廿、及廿一兩天舉行。賽車會以鑒在去年先後舉行的「東亞洋一〇一圈耐力賽」及「單車賽」，均不如理想，且告虧本，故這兩項賽事，今年決不舉行，併合在十一月廿、及廿一兩天間舉行大車賽一次便了。

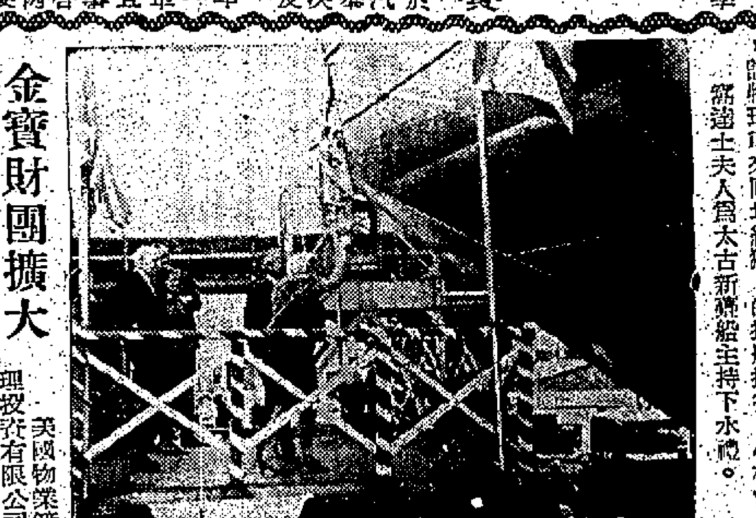
羅馬一月卅一日世界初重量級拳王爭霸戰前衛冕，拳王菲律賓選手艾迪格（右）與挑戰者義大利選手阿卡里（左）在過磅量體重時之握手合映鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

山海之友新年初三
雅興旅行環遊新界

山海之友於農曆新年初三（二月八日，星期日）舉行「觀光市鄉環遊新界」節目。是日上午九時廿分自紅磡碼頭開車，下午六時返回市區，沿途停留大站：元朗、錦田、古村、青山酒店、流浮山，通遊十大勝景，而以在松林、放馬遊之時最久。此次除吉慶圍外，并入遊水頭村，便得：水頭村為錦田最早古村，間內有古橋──古祠──清樂鄧公祠，古刀──宋代大關刀，周王二公祠，百餘年歷史之洪聖廟，古書院，為好古敏求者所必遊，而古廟及林村等，為新界風景之最早，遊人極樂。與至香光木樹（詳見經者林著：香港前代史二三一頁）以為增益見聞之資。屆時在車上分發新界遊覽地圖及旅遊指南，以供參考。中程在流浮山大休，自攜午餐者在車上進食，亦可自由入市午飯，歡迎新舊隊友攜眷參加。全日全程，觀光車費每人五元六角。下列各服務站公開發售，除夕下午以前預時截止：一、大道中余鎮生行九一一號柯學修，二、大道西四二七號大生米店，三、渣仔衣街九號地下，四、油麻地彌敦道七十三號地下，五、西營盤第二街三號恒光大公司，七、紅磡蕪湖街八號，八、東頭村第三座四七號張周。

金寶財團擴大
對港商業活動

美國物業管理投資有限公司發展部副總裁羅拔、萊本月二日由加拿大抵港，此行是到遠東考察及拓展業務，並洽商在港建立一所分公司，以及向港方投資。金寶財團以前，在加拿大接受小型投資者對基金投資，於一九六八年時開始在港招收投資，接受投資，最低額可少至美金二十元，投資者可每月作小量投資。[illegible]



本港新聞

九巴由今起一連十天
加開三條特班綫
除夕尾班延至凌晨三時半

（新聞社）九龍汽車公司，為利便各界人士歸辦年貨及來往拜年起見，特決定在大除夕之夜，將行走市區主要路綫共二十二條路綫巴士延長尾班收車時間至一時半及二時三十分止。

同時，為利便中途站乘客起見，由今（三）日起至十二日止一連十天期內，由旺角起開特別綫兩條，計開：一號A綫，由旺角──[illegible]塘，全程收費二角，另設有四個分段收費，旺角總站設在太子道六號紅磡石鑑窒門前。B綫，旺角──佐敦，全程收費二角，由旺角開出總站設在彌敦道與旺角道口附近。

新界主要路綫，亦由今（三）日起一連十天，加派車輛行走外，另加開十九號特別班車，由佐敦道碼頭──沙田，該特別班車來回均經獅子山隧道，全程收費五角。

太古船塢新建躉船舉行下水

（時訊）太古船塢與英國一家公司聯合建造的一艘躉船PAC383號，昨日下午在太古船塢舉行下水禮，由該船之監造人蔡達士之夫人主持擲瓶儀式，該躉船長三百卅六呎，闊九十八呎，深廿一呎，是本港建造的躉船中最大的一艘，亦是太古船塢承建船隻中最寬闊的一艘，全船由二千多噸鋼鐵造成，在航行時可載重四千多噸，在建造中與另一艘的同樣的躉船，由一艘三千三百匹馬力的拖船拖行。（桓）

東藝宮燈添姿采
春節慶燈賀新年

農曆年晚，東藝宮燈廠，今年特別新出賀年燈，以適應各界需求，大量推出，飾品名貴，不惜重金聘請國內名師設計，新出品之宮燈美不勝收，金光閃閃，有如畫之雕金鍍金花燈之各種、吉祥字句，極為雅致，甚受各界人士之歡迎，如加添紅燈，均由港製。[illegible]家代銷，不另加價，優免費送燈，請早預定，本廠以燈多種，擁有經驗精湛之技術人員，設計精美，作品優秀者，今年度新出品已陳列在上環門市部德輔道中二五三號龍記酒店側大同酒家對面，歡迎各界參觀選購。

碧雲天劇團響鑼賀歲
頭台深水埗戲棚演出

「碧雲天劇團」農曆新年頭台入座深水埗戲棚演出，為坊衆服務，班主黃炎為鄭重其事，特別演出吉劇「萬花錦繡慶昇平」賀歲新劇，昨假邵逸夫私宅排戲，新情形。圖片說明：右起武師、黃錦仁、李香琴、筱菊紅、鄧碧雲、李奇峰、南紅、及班政家、黃炎合攝。

皇上皇臘味王子
謝順佳由英返港省親

皇上皇臘味王子謝順佳偕妻小玲，於昨日下午七時許乘國泰航空公司CA九十班機自英返港省親，到機場接機者有其尊翁謝昌夫婦，兄長謝興銓夫婦及親友等多人。謝順佳曾於本港培正中學畢業後，轉赴英國倫敦大學攻讀土木工程，取得學士學位後，轉赴美國加州大學深造，其夫人梁小玲女士，為菲律賓華僑，畢業於加州大學，此次返港省親小住三月，然後返美，從事建築業云。[illegible]

謝順佳夫婦由英返港省親攝於機場。

REFERENCE LIBRARY
-3 FEB 1970
CITY HALL

美麗願望早日實現

今天是李先生和李太太最快樂的日子因為他們剛開始踏上有生以來第一次出國遊歷的旅程這次旅程完全是李先生決心儲蓄的成果而幫助他們儲蓄的渣打銀行自然也功不可沒渣打銀行不但是本港歷史最悠久的英商銀行而且最先採用電腦提供快捷準確的友善服務幫助客戶儲蓄實現任何美麗的願望無論旅行結婚或買樓等只須儲蓄一定可以如願以償

渣打銀行 不斷創新 加强服務

新界版

坑口選出街坊代表

新界各鄉區選舉第一聲

理民府官段本良蕭烱柱主持監誓
鍾灶劉裕寧布水坤當選不須抽籤

（特訊）新界及離島各區之鄉事委員會，今年爲改選年，各區鄉事會之執行委員，亦於三月底任滿，故須於三月間辦理改選，有些地區之街坊代表，亦隨鄉事會之任期任滿，且須先鄉事會辦理改選，而此等街坊代表之選舉，亦關係將來鄉事會主席之爭取，故亦至受重視。

坑口圩之街坊代表，於昨日舉行選舉，此爲西貢理民府南約區本年度改選中之第一砲，西貢理民官段本良，副理民官蕭烱柱，聯絡官劉登翔，及招待官黃親往主持選舉工作，現屆鄉事會正副主席成世安，邱蔗亦在場監選。結果順利選出鍾灶，劉裕寧，布水坤三位爲坑口圩街坊代表。

此次有資格投票者，經理民府審定一百三十三人，而有被選權者，則僅有三十名，因凡在當地居住三年以上，始有投票權；在當地居住十年以上，且有物業在坑口區者，始有投票權及被選權。昨日參加投票者，共有九十八人，佔總數平均七成五以上。

理民府官段本良在投票前，首先解釋選舉辦法，以選出最多票者當選爲正代表，其餘兩名爲副代表，如有相同票數，則由理民官抽籤取決，投票者憑身份證領取選票，解釋後隨即依次分發選票圈選。

開票結果，鍾灶以六十六票當選，其餘兩代表則由劉裕寧以五十四票，布水坤以四十二票當選。現屆街坊代表梁昭文，則獲四十票，名列第五，而成榮安與布水坤同獲四十二票，本由理民府抽籤取決，但成榮安竟自動宣佈退出，因此無須抽籤而由布水坤當選。（山）

遙遠離島獲助改善生活 小鴉洲放光明

港府捐贈發電機英軍協助裝置
理民府郭惠康柏架少校主開燈

（特訊）新界離島小鴉洲居民，開始獲得電力供應，昨日正午由離島理民官郭惠康及英軍駐港陸軍通訊中隊司令柏架少校，聯合主持開燈禮。

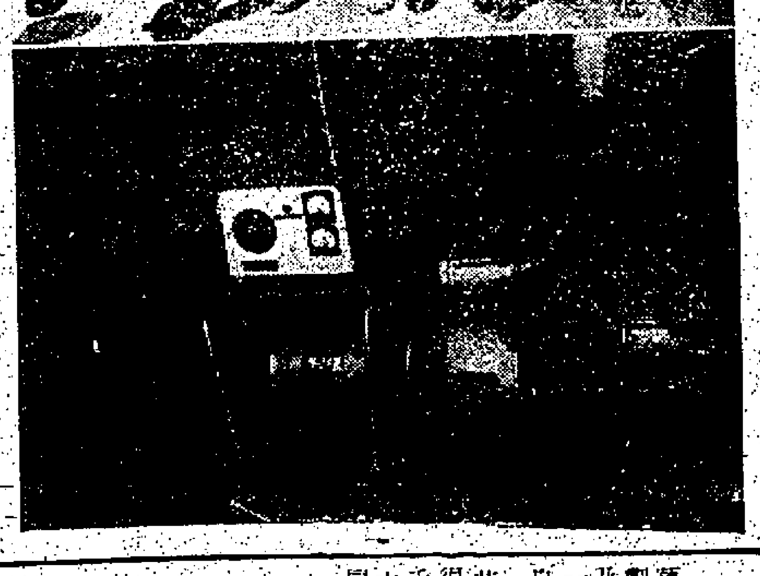
該電力供應設備由政府捐贈一部價值七千元之柴油（油渣）發電機，並由英軍通訊隊工程技術人員協助，免費裝置及架設綫路等。工程歷時一月完成，全部工程費用近三萬餘元。

小鴉洲爲緊靠大陸之遙遠島嶼，島上原住居民僅有十家，約數十人，以捕魚爲生，并在山坡經植蔬菜，生活至爲艱苦，故年來已有數家居民遷離，往他處謀生。政府近年爲謀改善該村福利，於年前協助該島居民開鑿水井，裝設水喉，汲取井水飲用，由於交通隔涉，郭惠康理民府定時前往訪問，以了解該島困難，目前該島居民生活已有極大改善。

據悉政府并將捐贈電視機一部，以供該島居民工餘消遣娛樂。

昨日正午，由小鴉洲村長周富容陪同郭惠康，柏架少校，聯絡官深紀會，史迢域上尉等，參觀該裝妥之發電機，並在周富容村長家中舉行開燈禮。柏架少校稱：英軍部協助該島居民裝置發電機，極感愉快，希望將來能有更多機會替村民服務。郭惠康理民府官致詞時稱，彼對該島村民福利至爲關切，隨時願竭盡力協助解決彼等之困難云。

典禮完畢後，英軍兵官與技術人員，理民府官員與村民歡洽暢談，英軍部贈啤酒數箱，賓主盡歡而散。（堯）



離島小鴉洲舉行開燈禮：（上）圖左起道深中士、柏架少校、郭惠康理民官、史迢域上尉、周富容村長及其令壽堂，於開燈禮後，坐於門前把酒閒談。（下）小鴉洲新裝發電機全貌。（本報記者攝）

各墟鄉民推出農產

年宵市場昨起擺賣
套取現金歡渡新歲

（時訊）農曆新年距今僅尚兩天，便告降臨，港九及新界荃灣，元朗年宵市場，由昨起已有局部攤位搭成，開始營業，其餘亦將趕及今天開業，明後兩天將爲各年宵市場業務最高潮。

各區城市鄉民推出農產品擺賣者亦極衆多，其中以雞鴨鵝爲主，其餘鮮蔬及土產則次之，由於鄉民均趕將農產品運出城市脫售，以便套取一筆現金過渡新歲，離島各綫街渡貨運倍見繁忙，須增密班次才能應付。至於行走新界各鄉村運輸貨車，亦有應接不暇之勢。預料今明兩天農產運輸更爲繁忙。

建成籃球場

西貢半島啹喀兵助

今與村民比賽籃球

（特訊）十一名啹喀兵，將於今日赴西貢半島，與村民比賽籃球。此場比賽乃慶祝啹喀兵協助興建新近完成之籃球場。（華、郎）

港督戴麟趾夫人昨巡視沙田診療所及留產所時與健康檢驗產婦及嬰兒談話。

助農業發展 有多種貸款

農民欲發展可提出申請

（時代社）港府漁農處爲推廣新界漁農發展，經常舉辦農業貸款，以應農業發展之需要，計貸款共分有下列數項，嘉道理，約瑟基金，世界難民年，蔬菜統營處等，農友可根據個別情形申請，當可獲得協助。漁農處當局在其所出版之服務農友通訊中，重申農業貸款辦法，通告新界農友，茲錄如下：（一）嘉道理農業貸款基金：本基金於一九五五年設立，貸款之對象爲個別農民，以應農業務及流動資金之需要，舉凡購買牲畜，飼料，肥料，殺虫藥，種子及農具，田地整理及改良水源灌溉設備，畜舍建設以及開掘及保養漁塘等，均屬貸款範圍。詳細資料及貸款申請表格可向各農業推廣辦事處索取。（二）約瑟信託貸款基金：本基金係依據約瑟信託基金法例而設立，其目的在通過貸款給農民合作社，作發展或源頭之資金，以促進新界農業之改良，各合作社得貸款後，再以低息轉貸與社員。

（三）世界難民貸款基金：本基金設立於一九六二年，其目的在於貸款與漁民合作社及漁民合作社，使清償債務增進生產並幫助流動資款基金之設立，借款給社員，使能應付醫藥，學費，家屬喪殯費等之開支，以及辦理有關社員在社會及經濟上能獲益之計劃。詳細資料，可向漁農業推廣辦事處詢問。

（四）蔬菜統營處貸款基金：本基金設於一九五三年，以辦理對菜農之短期貸款爲目的，現因有作用相同之基金代替之，故自一九六四年以還，已無貸款貸出。

（五）農民合作社流動貸款基金：漁農處負責對個別農民合作社之流動貸款基金之管理工作，有關此項工作之資料，可向各農業推廣辦事處詢問。

（六）農業合作事業：漁農處鼓勵有效之合作社之成立，作爲農村社會及經濟改良方法之一。農友欲悉有關農業合作社，蔬菜統銷合作社，養豬合作社，農業民就合作社，以及其他形式之合作社之組織之資料，或需要指導時，可與九龍窩打老道冠華園漁農處之農業合作推廣專員或各區農業推廣人員聯絡。

此外農場管理及土地利用，漁農處進行農場業務之調查及分析，作業及成本之研究，以及農場業務設計之研究，個別農民欲得有關農場管理技術之指導，包括農場記帳，業務設計及預算以求勞力，土地與資本（包括貸款）之最佳利用，漁農處推廣組人員當盡力予以幫助。

港督夫人參觀沙田診療產所

并向等候健康檢驗孕婦致意

（時訊）港督戴麟趾夫人，於昨日上午十一時，親臨沙田診療及留產所訪問。醫務衛生署長蔡永善、新界高級醫官何永皓、及駐所醫生鄺知賢等歡迎，並陪同參觀各部門，包括門診室、配藥室、及二樓產房、留產部、醫生及員工宿舍等部門設備。在候診所時，港督夫人向等候健康檢驗之孕婦致意。迄至十一時四十五分始離去。

沙田診療所係於一九六五年二月啓用，建築費達一百二十七萬元，其中美國人馬捐款一百一十一萬元，樓高兩層，樓下爲門診部、診所、配藥室、候診所，二樓爲產房及留產部，床廿四張，小手術及沙田，並設有醫生、護士及員工宿舍。

宗備救恩會 西貢堂落成

（時訊）香港基督教宗備救恩會，西貢新堂已落成裝修完竣，並於昨日下午二時舉行獻堂典禮，由吳廉林牧師主持啓鑰儀式，堂會主席馬逢勝領衆祈禱，貴賓寡英女士及歐陽周愛蓮女士，證經，實祝平主任譚道及報告建堂經過，許理佳師母司琴，參加典禮各界嘉賓及教友甚衆，牽獻詩禮甚隆重。

偷四季桔兩盆 老漢坐監過年

豈真撲水過年悲劇

（新亞社）一中年男子，拔黑出街潛入粉嶺十字路口花園中，偷竊兩盆四季桔，正當由鐵絲網爬出之際，適值事主自外歸來發覺，當場人贓並獲，報警拘控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩星期。

被告男子溫滿，五十歲，住大埔墟，一被控罪名：一月卅日在粉嶺一間花園偷竊謝志生西盆四季桔。

港島荃灣青衣綫 小輪加班共四天

農曆新年假期便利市民來往

（時訊）農曆新年即將屆臨，香港油蔴地小輪船有限公司爲便利市民來往，除港內各綫小輪延長航行時間外，香港荃灣青衣小輪航綫，亦決定在農曆新年四天假期內，加班航行，以便利各該地區居民來往。據該公司發表：茲定由正月初一至初四日（即公曆二月六日至九日）農曆新年假期內，每日來往香港荃灣小輪增加班期如下：

上午六時半至下午七時，每隔半小時一渡。下午七時至十一時，每隔一小時一渡。

每渡小輪均停泊青衣，另有特別班小輪，每日早上六時半由青衣往荃灣，每晚十一時五十分由荃灣往青衣。以上班期，祇限於上述四天新年假期內實施。由正月初五日（即公曆二月十日）起恢復正常班期行走。

打鼓嶺總水管敷竣 萬人將獲供水

各村水荒短期解決

（特訊）新界邊區打鼓嶺，年來人口不下近萬衆，爲解決該區居民食水需要，有關當局擬計劃從上水敷設地區水管網至該區，以供應區內及各村民自來食水。該項敷設工程經已告完成，預料一俟敷裝支管到各村後便可實現供水計劃，誠屬鄉民一大喜訊。村民食水向賴井水，自來水供應各村爲期不遠，誠屬鄉民一大喜訊。據該區鄉所屬各村，向乏自來水供應，故逢天旱便有鬧水荒之苦。村民食水向賴井水維持，由於滴月天不雨，該區之山雞乙上下兩村逾千村民已遭水荒威脅，井身乾涸，水深僅得五六吋，還要夜候後才有水源滲出，因此村民均要冒險深夜到井汲水，以備翌日之用。

元朗區七鄉 今宴理民府

（特訊）元朗七鄉鄉事委員會，將於今（三）日假九龍國賓酒樓，歡讌元朗理民府。又於明（四）日，元朗理民府全體職員將在拗頭宿舍，設讌招待理民府，共作新春聯歡。

長洲鄉會派發白米濟助貧民

共達萬磅皆大歡喜

（特訊）長洲鄉事委員會，每年均在歲晚募集一批白米，分贈與貧苦洲民，使渡歲減新歲，本年亦獲得熱心人士之熱烈響應，共籌得白米一萬磅，經於日昨在東灣該會婦孺福利中心分派。

該會主席周理炳、馮北財、鄭炳有、委員何炳釗、姚啓亨、鄭金貴、及婦孺福利中心黃徐慧君、周理炳夫人、馮北財夫人、張宗夫人、陳廣英夫人、莫黃秀珍等親自在場派發。

由於該會事前先發領米證，到領時憑證發給白米約十磅，到領者達七、八百人，而各到領者亦守秩序，依次輪領，使工作人員派發至感順利，各洲民領得白米後皆大歡喜而歸。（山）

長洲鄉事會籌得萬磅白米派發與貧苦洲民，洲民在會所前排隊輪候，秩序井然。

華僑馬經

（金羽主編）

錦旋質新慢熟 寶鹿未見真底

威能宸妃聰明人在水準

大勢展望

第五次賽馬大天，第七場，第七班，一哩。報名分組的馬匹，有「繁盛」，「大好」，「好好彩」，「宸妃」，「高飛」，「聰明人」，「驊騮」，「寶貝林」，「威能」，「錦旋」，「寶鹿」，「星上星」等十二匹。

「錦旋」爲六九年馬匹，雄性，棗色，體高十五掌一，本屆五歲。體格規壯，合型雄偉，根據外觀推測，頗有潛質，只因成熟不足，未可發揮最高水準。雖演出，仍有普通之感。本屆在第六班參加一哩賽跑，中規中矩，是唯一可以根據的了。今次降級，祇負一三八磅，相當有利。突然出擊，可爭冠軍，假使場地發生變化，機會較高。

「寶鹿」爲六七年馬匹，雄性，棗色，體高十五掌一，本屆六歲。肢幹雄壯，四平八穩，具戰將合風，只因成熟不足，影響進度，上屆初賽，擊敗「長鳥」等高班馬匹，證明有水準，可惜之後反覆，未見真本色。上次跑一哩，可以合適，沿途演出規矩，證明恢復最佳水準。今次跑法去跑同樣，做過一分四十三秒四，輸三馬位的成績，今次磅位輕飄，更屬有利，力戰可擊敗前一四，奪取冠軍。

「威能」爲六四年馬匹，短小精悍，速度頗高，本屆參加賽跑，演出在水準之上，上次由尹子業執韁，跑一哩一七一碼，得爭平，今次假使重跑告魯士主轡，可望一放到底，有力威脅前兩匹。

「宸妃」爲六四年馬匹，質素頗高，可惜進度不足，滯留在一定的水準，本屆參加賽跑，演出中規不矩，姚棣池主戰，可看高一綫，爲本場半冷之選。

「聰明人」，「大好」，「驊騮」一新，皆有高質，但都感反覆，論質可勝，論能則閃縮，演出難測，此兩匹，不論那一匹出擊，都可爭霸，喜歡敲冷的讀者，不妨推敲。

勇人

仙姬大有機會 美麗坐二望一

馬房動態

區錦洪馬房

有四駒報名。第五場，第四班六化郎四十碼，有「滑溜」報名。久未上陣，必有內情，馬貝勇而未必可靠，除非又是特別情形，由牠一放到底，否則未必有大機會「盤風」，「盤風」，「盤」到何處去，上陣已可見到了。

第六場，新馬六化郎四十碼，有「傳成」報名。論馬，三甲必入，能不能贏，要問滑鐵盧於帷幄之中者了。

第七場，第七班一哩，有「宸妃」報名。馬與池仔最合，三甲應有其位。

第八場，第門班六化郎四十郎，有「美麗」報名。馬勇路合，三甲之中，坐二望一之材也。區麗四駒，除了「美麗」之外，其餘皆有打入三甲之望。

皮洛夫馬房

有五駒報名。第三場，新馬六化郎四十碼，有「我可勝」報名。告魯士上陣，至多一位。

第五場，有「仙姬」報名。此駒此馬，大有希望一放到底，小心，不是大熱門，多少有三十元獨彩可派。

第六場，有「比你靚」報名，未必出場。第七場，有「驚盛」報名，也不上陣。第八場，有「神魔」報名。老馬仍好，有三甲一位之望。皮庭五駒，「仙姬」是中冷門馬，「神魔」乃坐三望二之馬。

張興文馬房

有七駒報名。第一場，第門班六化郎四十碼，有「威風」報名。馬仍勇猛，小心，太不到而出冷腳。第二場，第七班一哩，有「及鋒」報名，老馬拚得太疏撈，多，可能不出了。

第三場，有「高興」及「明月」報名。「高興」機會平平，「明月」如郭仔有意，三甲必有一、二之望，再跑不進一、二，郭仔不能稱爲寮樹了。

第四場，新馬六化郎四十碼，有「金運城」報名。尚未夠時候，暫可不理。

第六場，有「妙手」報名。能跑得第三，已可以滿意了。第七場，有「星上星」報名，不會出。

趙阿毛馬房

有兩駒報名。第五場，有「高尚」報名。馬必勝而人不可靠，鄭飛雲的騎術，本屆實在太差了，所以，趙慶如用郭仔做主帥，想開齋，好難了。第七場，有「大好」報名。尚未到可勝之時。趙慶兩駒，「高尚」人不可靠，「大好」尚無勝望。

朱寶明馬房

有五駒報名。第二場，有「得盛」報名。汝仔上陣，有坐二望一機會。第三場，有「多心」報名。小心，如此馬能殺出，冷門也。第四場，的「駿屏」報名。慣地可勝，如逢快地，或者至多一位了。第六場，有「威立」報名。已見好，但以位材爲妙。第八場，有「百登」報名。無用之材，暫可不理。朱展五駒，「得盛」有機會可勝，「駿屏」，「威立」有位，「多心」有冷腳之望。

夜遊客戰略成功！麥美倫一口氣放回來，人馬演出，皆有進步略！蘇宏諾夫確好功夫，關照馬主黃長銘牽馬凱旋之影。

東方勇士長途風格

韶樂續佳時光不再
得盛嘉驊冷熱配搭

連贏專論

第五次賽馬大天，第二場，第七班跑一哩，爲連贏位第一組，報名分組出賽馬，計有「金玫瑰」、「及鋒」、「得盛」、「東方勇士」、「御鹿」、「第一夫人」、「非洲鑽石」、「韶樂」、「留樂」、「嘉驊」、「遊軍勳章」等十一匹，實力頗有均勢，故初步形勢，除三數匹水準略低外，餘皆有拚入連贏之力，未能明朗，現分評如下：

「東方勇士」，雄性，棗色，體高十四掌三，現年五歲，隸屬宇庭六八年度之「東方勇士」，翻步寬濶而有勁，氣力充足，潛質超卓，具高班長途馬風格，賈新當起，本該早有建樹，但轉戰多時，迄今仍未開齋，命運所安排亦難有怨言。本季三度出賽，皆未得過上名，但二番得第四，可見狀態仍不弱，前敵致用放頭戰略亦難建功，足見已具爭雄之心，實屬留意之，是次得減兩磅，負一四一磅，十分有利，路程更是首本，假若有名師坐鎮，冠軍呼聲極高，反之，亦是連贏位重心份子，爲黑胆首選。

雌性之「韶樂」，棗色，體高十五掌二，現年十一歲，屬林庭六四年度馬匹，潛質優厚，早期曾降至第二班之列，質素可知，惜時光不再，實力漸入退化階段，惟是，降班太速，頗使機會提高，宜應小心此點，同程曾做過一分四十二秒四等佳成績，大超出班次水平之上，前季未亦發出同程冠軍，足見寶刀未老，本季二出皆北，狀態消沉，不過，是次環境極有利，對手多非頑強，若吉出擊，有擊敗前者資格。

棗色之「得盛」，雌性，體高十五掌一，現年四歲，爲六九年度中錚錚色，但同年新馬多有突然擺殺錦頭出現，故亦不宜忽視之。近期表現頗佳，前季得到銀池之助，殺入連贏冷腳，水渦漸漸佳境，週日加倍磨，淮邦更速，是次負一四三磅尚不吃虧，若再得麗池主戰，大有歷史重演之望。

體高十五掌一之「嘉驊」，質份新嫩，實力亦夠班，惜體力跟不上，狀態不穩，本季兩拚皆北，表現普通，但是次負一三五磅甚輕鬆，路程亦合脚法，頗具冷腳之機。

獨負重磅之「金玫瑰」潛質優異，且現正屆盛年，水準當不致低劣，近期表現亦中肯，本大有爭雄之概，惜同程往績欠佳，特能是否適合頗難預料，具負一四八磅頗吃力，故紙屬冷敲之材。

總觀此場形勢：筆者認爲「東方勇士」潛質超卓，可作馬胆之選，「韶樂」，「得盛」，「嘉驊」，「金玫瑰」實新鋭起，二者可作配脚，「嘉驊」路合輕磅，「金玫瑰」質高有態，可作執冷對象。

大昔

紅粉金剛頗有名氣

跑短途後上莫及，鬥中長途，可以趕到！

冷WQ

冷馬及冷門研究，現在與讀者談談第四場第七班一哩的冷門形勢。報名分場者計有「甜心」，「中江珠」，「紅粉金剛」，「保能勝」，「無敵」，「神箭」，「驃屏」，「宇宙船」，「神采」，「想媽」，「金運城」，十一駒。其中以「紅粉金剛」較有冷門機會。

「紅粉金剛」爲六九年良駒，雌性，棗色，十四掌三高度，現年度僅有四歲而已。合型結得而此外拾捨，默計尚有一定之潛力，新馬未上陣之前頗有名氣。第一次上陣，以第五名之次回來。第二次門六化郎四十碼，以第四名次回來，三次之表現俱在水平。惟以成熟未夠未能上名，參加調整班次時拔網入第七班來。次接戰跑馬門五化郎，又再於後上莫及第四名回來。

根據上面所列資料。讀者可以明瞭「紅粉金剛」之情況。合型不弱，表現較爲平淡，默計實力可以達到第七班水平。悄是適宜短途但是亦因爲未定型之緣故，性能之表現未夠明朗。惟是默計競賽一哩尚見適合。明年馬由郎趙麗御，正式競賽時留放適宜，默計偶冷混食冷運贏之機會尚有。

退休練馬師

老敏

（一）

仙姬姿態安詳 錦旋美寶當起

力博大力不減大勇之態

晨操鏡頭

「吉利星」游定柱，慢跑半哩，一分〇三秒一，末段三十秒正。步頭鋒利，潛質不錯，成熟程度良好，有一戰的資格。

「保能勝」由何國英試跑六化郎，一分二十七秒一，末段二十九秒一。段速均勻，狀態亦勇，降級作戰，有冷門機會。

衛林士試「仙姬」，快跑六化郎，一分三十一秒四，末段二十九秒正。姿態安詳，有越戰越勇之感。今次機會仍高。

洛海光試「大力」，快跑半哩，五十七秒正，末段二十七秒二。勇況保持，升級之後，對手不同，機會變成冷門。

「雙成」由何麗試跑半哩，五十八秒三，末段二十八秒三。實態均勻，今次環境有利，可能在較佳的演出。

「宸妃」由區洪試跑四化郎，二十六秒二，錦洪亞營，狀態保持在佳境，考驗相當認真，不可不防。

「錦旋」陳福仁，「美寶」陳馬師，同押半哩，五十五秒正。末段二十七秒三。前段快放，反應甚佳。「錦旋」當起，「美寶」當熟，分路出擊，都有爭霸的資格。

「神魔」謝馬師，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十五秒四。隨意跑來，姿態不弱，但馬紙已相當，冷敵勢避好了。

麥美倫試「力博」，快跑半哩，五十七秒四，末段二十八秒一，態況保持在大勇的境界，跑六化郎四十碼，取勝的機會，依然很高。

金羽

REFERENCE LIBRARY
-3 FEB 1970
CITY HALL

兒童天地

第一一五三期

白兔和狐狸（上）

・小和子・

在一個寒冷的冬天，森林裏有兩隻動物——狐狸和白兔，牠們正在商量應如何過冬？

狐狸說：「冬天還有一段時間才過去，所有動物都各自躲起來過冬，我們也須要找個地方休息，我提議各人建一間屋在附近，這樣既有伴兒，又可以互相照顧。」

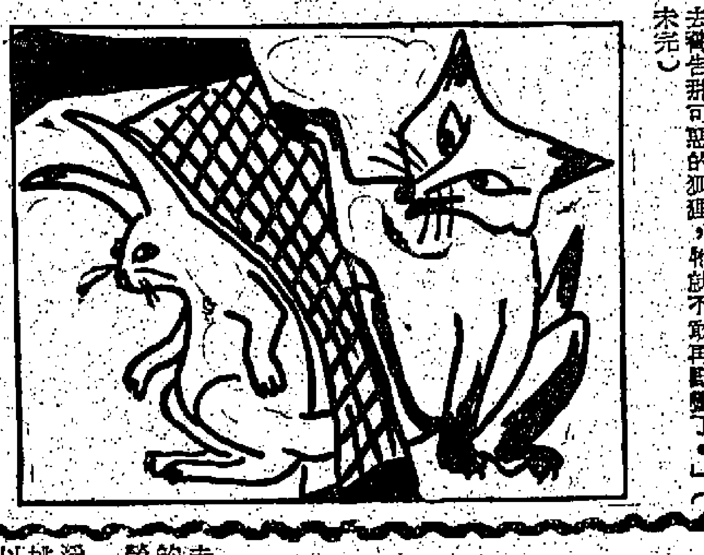
白兔認為狐狸的提議不錯，於是牠辛辛苦苦找了許多樹枝建了一間小柴屋，而狐狸貪方便只用冰塊做了一所雪屋。冬天，兩隻動物分別在自己的家裏過冬，久不久逐一同出外玩耍，又常常彼此傾談有趣的事物，生活過得很開心。

轉眼之間，春天來了，積雪開始溶化，而狐狸的雪屋也給太陽的熱力慢慢溶解了，狐狸看見自己的家園被破壞，而白兔的房屋卻很穩固，心裏便很不服氣，於是，牠跑去叩白兔的門說：「白兔，我的屋溶解了，你可否讓我到你家裏暫住一會兒？」

白兔是一隻仁慈的動物，當然很樂意幫助牠的朋友，但狐狸卻壞心腸，牠在白兔的家裏住得舒服的，竟然喧賓奪主，將白兔趕了出去，霸佔了牠的居處。

可憐的白兔因無家可歸，愈想愈傷心，最後還痛哭起來，一隻野狼聽見白兔的哭聲，便跑出來查究原因，白兔便將經過情形告訴野狼。

野狼說：「小小事情，何必這樣傷心，讓我去警告那可惡的狐狸，牠就不敢再野蠻了。」（未完）



穿新衣的意義

・唐姨姨・

小朋友：

我國人對於幾種新年這節日，是非常著重的，在未過新年之前就先作一翻準備工夫。

尤其是你們的媽媽，早就把屋子打掃清潔，把舊的用具和裝飾都換上新的，以迎接一年新的開始。

我國人就有這樣的習俗，過新年一切用物都要新的，媽媽把家裏的用物換新，也不會忘記替你們買新衣，買新鞋。

當你和爸爸媽媽一起擠在百貨公司的時候，相信你會感到很快樂，因為每個孩子都喜歡穿新衣。有些小朋友很聽話，家長說買那一套，他們都不反對，不過有些小朋友就不同了，他們說爸媽選擇的款式不夠時髦。最新款的衣裝，假使一定相當貴，如果爸媽不答應買，他們就在公司裏面鬧脾氣，不肯離去。

小朋友，過新年，家長爾為你們買新衣，已經是很幸福的了。你們何必還「扭紋」？那些窮家孩子穿破衣過年又怎樣？其實，過新年穿新衣的意義，就是希望你們可以藉此有新的心情，做一個新的孩子。如果你們只穿新衣，而不願意重新做個好孩子，那麼，虛有其表，仍不算是個「新人」啊！

小常識

△火山爆炸為什麼會爆炸？

火山爆炸，是岩漿噴出地面時的現象。平時的岩漿，是被地球的內部緊緊的壓住，溫度很高，由於地殼不能安靜地住下來，它老早就想法逃出去，但是地下的壓力很大，岩漿衝到地殼比較脆弱的部分（或是裂縫），發生了裂縫，如果岩漿衝出去也不是容易的。它受到壓力就比較小，而活動中的氣體和水汽的力量就加強了，當岩漿衝出地面時，本來推動岩漿中的氣體和水汽就趁此機會膨脹起來，於是發生了火山爆炸。

？為什麼會發生地震

地震，常常是火山爆發的伴侶。在地球上有許多火山，每當火山爆發時，大量熾熱的熔岩從地下噴出，就會引起地層猛烈地震動，因而引起地震。有些地震，卻是由地層的陷落而引起的。我們居住在地球上，地殼不斷的變化，地殼大塊的岩層的陷落，有時會使地殼發生劇烈的震動，同樣會造成地震。此外，科學家認為：月亮和太陽的引力也會影響地殼的移動而引起地震。（小梅）

小玩意——連連看・・

小朋友，你們都看見圖上有兩組字母，它們是分別代表兩種東西，一組是英文字，一組是數目字，最後還告訴你一點小貼士，其中一種東西是吃得的，另一種是用具。你們猜猜能？如果猜不出才用筆連出來好了。當你知道答案，也許你會垂涎三尺呢！（毛毛）

△沒尾故事▽

小朱：小芬，我講一個故事給你聽好嗎？

小芬：好的，你說吧。

小朱：從前有一隻很可愛的小鳥，有一次牠竟然生了一場大病，病得連羽毛也全部脫光了。

小芬：什麼？這故事就這樣講完了嗎？

小朱：已經講完了。

小芬：為什麼這故事沒有尾的。

小朱：小鳥的羽毛也全部脫光了，那還有尾呢？

小芬：哼！真給你氣壞。

△失落的球▽

小朱：媽咪，我拾得一個皮球。

媽媽：這皮球是誰的？

小朱：是人家失落的唄！

媽媽：你的確知道這是別人失落的球嗎？

小朱：是的，媽咪，因為失主還在找它唄！

媽媽：噢……

知多一點點

秋葉變紅

・喜萱・

在秋天的時候，樹上的葉子便由綠色的，慢慢地變黃色的，跟着便變紅了，然後便飄落在地上。

為什麼秋天的樹葉會變紅的呢？原來在植物的葉子裏，除了含有葉綠素外還含有一種葉黃素，及另一種花青素。葉綠素的功能是與陽光、水和二氧化碳進行光合作用，製造養料，維持植物的生活。

在春季和夏季裏，由於植物生活力旺盛，植物葉子裏的葉綠素就顯得比較特別多些，葉黃素和花青素卻被蓋住了，所以那些樹葉便呈現綠色了。

當到了秋天的時候，植物的生活力便變低，由於天氣冷，濕度下降的緣故，葉綠素便受到破壞。因此，以前被葉綠素掩蓋住的葉黃素和花青素便逐漸顯露而增多。於是，葉黃素比較多的樹葉，便開始變黃了；而含有花青素比較多的樹葉，便漸漸地由綠變成淺綠、金黃，然後跟着便變成為嫣紅鮮麗的紅葉了。有些樹葉像白樺樹等在秋天只變成黃葉的，因它們的花青素很少，而葉黃素較多的緣故了。有時由於葉黃素和花青素的配合，還能使一部分葉子呈現桔黃、橙色、橙紅等顏色的。

當秋天將過，而冬天將來的時候，葉黃素和花青素都要被寒冷的天氣所破壞，而使葉子呈現黑褐色而降落到地上去了。

康樂家庭

急景殘年市面繁榮

今年花市一枝獨秀 家家戶戶競相搶購

其中新界花最搶手 巨型緋桃每株千元

殘年將過，犬年亦快要來臨，在此迎新送舊的日子，作為主婦的亦特別忙碌，準備過年一切功夫，而市面在這數天來，已呈現急景殘年，人們忙著辦年貨，購備一切新年的用品，從穿的，吃的，甚至是日用品，都成為一般人之搶手貨，市面充滿熱鬧繁華景色，正是百業好景，經濟欣欣向榮。加上今年過年，年尾正逢一號，員工在支過雙糧花紅之餘，適逢出糧日子，故此購買力加強。

適日本港的百貨公司，服裝店，士多店，經營年貨商店都大多舉行減價，以招徠顧客，生意滔滔。然而，最吸引人購買的還是時花，因為在新年期間，家家戶戶都要選購時花，從枝頭的梅花，桃花，吊鐘，而至盆頭的菊花，芍藥，柑桔，甚至是碎花，水仙，蟹爪等等，商店家庭無不選購，以便賀歲。

經濟富裕的人家，早已到新界訂購年花，用私家車把時花送回家去。亦有不少富人願乘車到新界著名的花農，去揀選所需之時花，由花農送到。但普通人家卻可在市區的花園或花檔選購，這些攤販可稱得為生意滔滔，一般購花人大都特別慷慨，價錢出得高，就形成今年年花業的一枝獨秀。

今年花以新界農場花園最吃香，因為從大陸運到的年花，往往未必合時，來得太早，就要送到雪房內冷藏，經過冷藏的年花，當然效果不佳，長出的花可能會不及理想，那是許多人不想的。新界農場花園栽植，不需放入雪房貯藏。加上今年氣候並不寒，各種時花都合時在新歲期間開放，尤以桃花最合時，但桃花售價並無一定標準，花販是會揣乎你的喜愛而開價，不過，普通一株六七尺高的桃花，售價約二百至三百元不等，四，五尺的約百元左右。若大工廠商行所購的巨大桃花，則每株千元不等。

今年四季桔盛銷特多，從大陸運來不少，普通貨式每盆十元至二十元，果實纍纍較大的，每盆廿三，四十元不等，菊花，芍藥，玫瑰每盆由十元至二十元不等，水仙花每球約五六元，蟹爪每株八，九元。至於加工栽植的年柑或巨型四季桔，每株由一百元至七、八百元。一般來說，今年的花市攤檔在市面林立，而市面亦好景。（若）

新春花果：巨型的金橘王與盛放的茶花（蕾攝）

尼龍破襪用處多

△皮鞋要保持光亮清潔，必須常常抹擦，通常多用柔軟的布，棉毛刷子，假如利用破爛的尼龍襪製成小枕來抹擦皮鞋，不但柔軟，而且小枕不沾塵埃，使擦後的皮鞋更見光滑油潤。

△梳頭的刷子要保持清潔，多數是用棉花壓進刷中，梳頭後棉花髒便把棉花拿去，若把破尼龍襪放進刷中，梳後拿掉，那便可省下買棉花的錢了。

△把尼龍襪縫成波浪形式的小棉，用來揩抹枱面，尤其用來揩油漆的傢具，有光潔明亮的效果，而且不會損壞傢具表面的油漆。

△縫衣針插在針墊內，常會生銹，這是由於針墊內的棉布吸收濕氣的關係，假如針墊內的棉布改用破尼龍襪，因為尼龍襪是不吸收濕氣的，所以插在上面的針便不會生銹了。

△利用破尼龍襪時，在外面可以滑破皺絲，看到絨線顏色，取用便容易，此外，還可以作為袋子來貯藏許多東西。

△破尼龍襪可以用來做靠背，既美觀又耐用，而且不會染上污點。

△用金屬圓框固定了尼龍襪頭，加上小綑釘在牆上，可作廢物袋子。

吸・烟・小・節

十個要點依着去做，對健康不當會有多大影響。

你常吸烟嗎？你吸烟先生的？吸烟已成為今日社交流行的生活習慣，醫學家的研究，認為吸烟對健康的影響，利少害多。不過，假如你有吸烟的習慣，無法戒掉，那麼你不妨留意下面十個要點，如能依循去做，相信對身體健康也沒有多大影響。

（一）注意烟咀清潔：有些人吸烟用烟咀，不過要注意烟咀是好的，但要注意烟咀內部的清潔，如果烟垢太多對身體是不利的。有些人沒有點烟時，還癮喜把烟咀濕空吸，好像津津有味，這是不良而有害的習慣。

（二）飢餓勿吸烟：有人認為飢餓吸烟，可止肚餓。這是不正確的。其實這是由於尼古丁麻痺了胃壁，在過了一些時後，反會更覺飢餓。

（三）吸時慢慢吸：吸烟不像吃東西，最好的方法是輕吸淺吐，不可作深吸。

（四）烟蒂不可吸：因為那末後的烟蒂，所含的尼古丁份量特別多。

（五）睡前不好吸：睡前吸烟，會刺激神經，不能安睡，同時烟灰隨處墮下不清潔，且易引起火燭。

（六）烟濕不可吃：因為經過水濕的烟，與水中的氫氣發生化學作用，其毒素更甚於乾的烟。

（七）病時不可吸：病時吸烟會增加刺激，所以不吸為佳，又吸烟的人，如果突然一旦不想吸烟，多數是病倒。

（八）吸烟可以提神：疲勞時少吸，是由於刺激上腺，使分泌增加，迅速增加細胞新陳代謝作用，所以能減少疲勞，但作用過後，會感到更加疲倦。

（九）吸烟勿吞唾液：吸烟時，口中唾液充滿了尼古丁，一氧化碳，阿摩尼亞等，如果吞下唾液，對於胃液腸液會起不良的反應，影響消化器官的效能，所以吸烟最好以清水漱口，這會使牙齒清潔，口氣也不至於有烟臭味。

（十）注意吸烟地方：吸烟應是一種文雅的舉動，如果在不應吸烟的地方吸起烟來是失禮的。又如在不通氣的地方吸烟，加多了烟屋味，往往會令別人不快而憎惡，這也要注意的。（武）

（圖為麗莎演唱時之英姿）

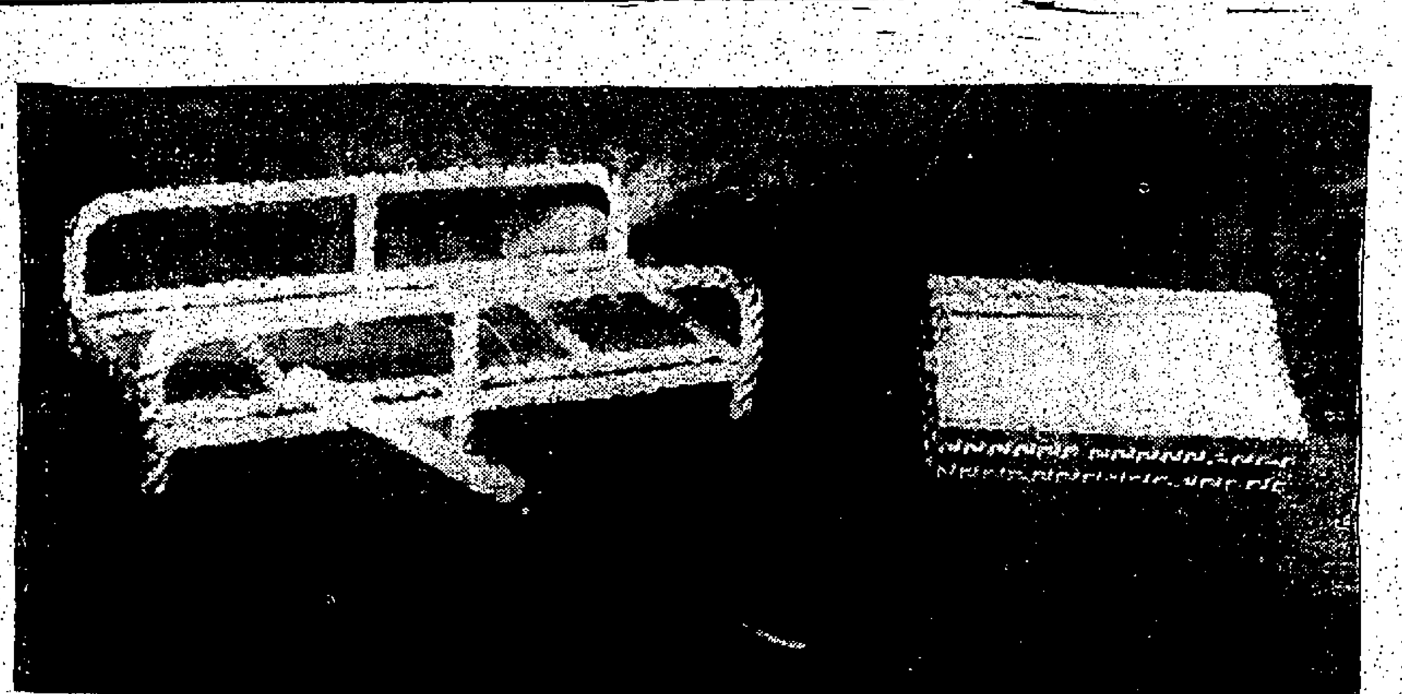
逛公司

女仕閨房裝飾用品 金屬鏤花小巧精緻

女性的用物在近幾年來，越來越加講究，除了實用之外，還注意到其外表美觀，為滿足這一點，出品商特別製造不少式樣特別名貴的女性用品，以供各需用途。

例如圖中的兩款用品，是適合女性閨房或裝飾之用，乃是以金屬製成鏤花，鏤花成為飾狀，彎曲成各種圖形物，就是不用屈曲的用品，也能利用鏤花枝來加以裝飾，使到看起來有同一感覺，圖左是一個鏤花架子，是一個餐巾架及信格兩用之架子，華麗氣派，美觀，另外的是一把拆信刀，使用的時候，刀的柄子，增添居室美觀，餐巾架及信架整個幹子完全相同；右為一個高檯小包紙巾的盒子，全個金屬，但在盒面飾以橫放的鏤花枝，以上這三件物品都是互相配合的套裝用物，但購買時亦可分別購買，以無須全套買去。

至於其他實用美觀品同類的物品，市面亦有不少出現，其中以永安公司的禮品部最為繁多，有首飾箱，紀念冊，筆架，紙庄，杯墊，烟盒等等，售價雖然略高，但精緻小巧，自用或送禮，都是很理想不過的。（若）



永安公司出售之精緻鏤花金屬婦女用品。（武攝）

婦兒衞生

・伍卓琪・

經期衞生經痛與帶下

△莉莉小姐：

（一）十八歲，高五呎二吋，體重一百磅，不算得太矮，只是略嫌瘦一點。你想增加高度，在正常發育情況下，應該再會增高一、二吋的，因為你現在這年齡已屆成熟期，發育進度應到廿一歲為止，在這階段中，增高進度當然比較緩慢的了。

想促進高度倒無絕對有效的辦法，不過，為了促進發育，可以多運動，特別注意跳高，跳繩，打網球及其他足部運動等，並攝取豐富的營養，注重蛋白質和鈣質（食物如豬骨牛骨等）的攝取，心情開朗，作息有時，對增高和增加體重都有補助。

（二）在月經期中，是不宜洗頭作冷水浴，游泳及吃冰凍與寒涼品的，因為這是經期衞生必須遵守的法則。要知道經期由於耗血之故，身體抵抗力降低，容易感冒，如吃生冷寒涼之品，可能會令到經血滯加或淋漓不斷。又如經期中劇烈運動，也可能引致異常出事的，故以安靜為宜。

（三）面色經常蒼白，是貧血之徵，但貧血的原因是多方面的，像患寄生虫病，月經過多，消化系統不能吸收足夠營養，與潛伏其他慢性疾病等，除針對病因予以治療外，可常煲牛肉湯，豬肝湯佐膳，其他如黃芪，紅棗，當歸，北芪煲羊肉都有補益。

△麗霞莎小姐：

你說現年廿歲，行經已有六年，向不准期，但最近兩三年還算好些；但是，每在月經的第一天，便腹痛如絞，服醫罔效，而且最近經血除中間期是紅色的外，起初及末尾都是黑色的，歷時達七天之久，不過經量還不算多。而在兩月前開始，發現有鼻涕的東西流出，平時又有黃色的分泌物，另方面，陰阜毛際非常痕癢，曾用石菖蒲煎水洗滌亦無效，更感到目力衰退，臉色青黃，并有粉刺。

上述症狀，是「瘀阻性經痛」，主要的原因，是子宮口內狹窄，致阻遏經血排出，子宮腔內之血瘀，於是瘀積成塊，子宮發生痙攣性之劇烈收縮時，始將經血迫出，故此，你感到劇烈之經痛，應以解瘀治血為主，可於行經前一、二日，連服下方兩劑，維持三個月的次程，可望痊癒。

方用：片子薑黃三錢，延胡索四錢，白芍四錢（酒炒），當歸五錢（酒洗），牡丹皮三錢，川芎三錢，莪朮三錢，紅花二錢，桃仁三錢，沉香一錢（後下），香附三錢，劉寄奴三錢。（清水煎服）

至於排出的異常分泌物，可能是子宮頸炎的帶下，平日可服下方：

方用：炒淮山七錢，炒黃蜜七錢，黃柏錢半（鹽水炒），芡實三錢，丹皮錢半，銀杏肉三錢半（炒），車前子二錢（鹽水炒），柴胡花錢半。（清水煎服）

陰毛處奇癢，可能與皮膚濕毒有關，可用下方煎水乘熱洗之。

方用：防風二錢，荊芥二錢，苦參五錢，黃柏三錢，沾蕪三錢，土銀花三錢，甘草節二錢，蛇床子五錢，用水煎洗。

視力衰退，面色不華，與月經病患有關，除服上方外，并可從食物中爭取營養，如豬肝，牛肉湯，常飲鮮奶，吃半生熟雞蛋等。

暗瘡難以根治，祗有減少脂肪質食物，多吃蔬果，保持大便暢通，勿吃辛辣刺激品，庶可免惡化而已。

婚姻問題講座

・謝嘉琳・

夫婦的互助精神

欲求美滿婚姻幸福，夫婦之間，必須充份發揮互助精神，這是一個最重要的原則，也是為人的一種道義。

本來，我們生存的社會裏，要是想共存共榮，彼此間必須有互助的道義。應知許多事情，是要發揮互助力量才能成功的。決不能過意自負，孤立你自己，何況，夫婦間是最生依付生存的嗎？

要發揮互助力量，便得以和諧，謙虛、誠願為若夢，有幾務協助解決別人之困難，關切別人之痛苦，取得良知的安慰，從而建立深厚的交誼，大家如此，則別人亦將會給你同樣的助力，因果相乘。因此，夫婦間對此必須力行不懈，於互助之餘，應兩無嫌怨。

可惜的是，環顧許多夫婦，由於未能充分發揮真正互助精神，雖有互助之實，但無互助之義，做丈夫的，祇是按期給予妻子家用，其他都不大關心，而妻子的，也作為家用是一種「長期飯票」，理應衣得，不同情丈夫之辛勞，不關懷丈夫的疾苦，終日消遣為樂，她們以為，嫁了丈夫，應該享福的，如果不是這樣，又何必結婚。這樣做，就要失夫婦互助的意義，與露水姻緣的拼頭又何殊？

應知結婚並不等於「合法的通姦」而是賦予新使命建立一個健全的家庭，也就是蕃衍宗枝，養育下一代的責任，為了使家道興，為了使夫婦恩愛彌篤。你必須了解到夫婦間互助的重要性，構成密切的關係。

夫婦間的互助，比不同友誼間的普通互助，或不切實際的敷衍手法，前是以對方的事便是自己的事，對方的疾苦便是自己的疾苦，必須做到能減少對方的困難，使對方獲得到的快樂，如果事無大小，都是這樣做，包括金錢方面，精神方面與工作方面，而對於利益和享受，反而謙讓，做丈夫的，不要過於自負，做妻子的，不要有「河東獅」之醜態，有要淑委婉的美德，遭遇艱苦的時候，不要誰怨誰，大家合力去解決，唯有這樣，才能使互助得到美滿果實。

良緣美滿婚姻服務公司，導致婚姻踏進幸福的道路，也以此為撮合基礎，使雙方了解這真義，能永久維持下去，直至永遠，永遠。

美籍歌伶麗莎 今起在「康樂」演唱

著名美國歌唱女星麗莎．卡樂蒂（見圖）應香港希爾頓大酒店「康樂金禧廳」，現定二月二晚（星期二）起在廿五樓「康樂」夜總會演唱。麗莎能唱五種不同語言之歌曲，包括英文，法文，德文，西班牙文，更曾在著名美國歌劇主持人愛德利萬之每週電視節目演唱。目前并與哥倫比亞廣播公司合作灌片，麗莎在「康樂」演唱，至二月廿八晚為止。

高富頒鑽石巨獎 兩卡價值一萬五

（港訊）世界大「高富石油氣」舉辦六萬元鑽石巨獎，最後一次，由紅歌星馮寶寶小姐抽獎，港九街坊福利會主席曾紹松作證。已誌前報，於昨日上午十一時假九龍彌敦道該公司門市部，舉行頒獎。

由該公司經理金世澤，金世汶，業務經理楊國福主持。計得獎者有：（一）頭獎（〇四九七七）麥君獲價值一萬五千元二卡拉白金鑽戒一只。（二）二獎（五八一式一）黃君獲四両重金鏈一對。（三）三獎（二四三叁三）謝君獲高富總代理意大利飛鷹牌九呎雪櫃，值一千一百九十五元，四獎，（三三九九四）麥君獲高富雪櫃值八百九十五元，及其餘一百名安慰獎，各贈高富石油器一轆，一顆亮晶晶閃鑠生光，領獎者，莫不皆大歡喜。（圖為金世澤、金世汶與得獎者攝影，賀莎華合照）

香港工商銀行 西區分行十六日開幕

（港訊）素負盛譽之香港工商銀行西區分行自置行址文咸西街三十九至四十一號（衛港大廈）裝修工程行將完竣，裝飾美輪美奐，現擇吉，本（二）月十六日星期二日上午十一時開幕，設酒會招待嘉賓。該銀行董事會日間發出請柬，邀請友好及客戶蒞臨指導，董事長李文祺，董事王永銘，王敏生，蔡世槐、謝山，副董事長孫世俊，總經理陳廣瀾，屆時賀客盈門，當有一番盛熱鬧。而西區分行經理鄭增福，營業主任鄧德炎，出納主任何崧巒，會計主任林民任，以上數位高級行員，經驗豐富，服務多年，在總行。

香港工商銀行與星、馬、泰合衆銀行，新近由菲列賓海外信託與星港銀行及富港、創辦一外匯財團，上述四家公司股份有限公司同一大規模資產總值超過十五億港元，總分行六十餘家，遍佈星馬及香港，其兩面實力雄厚。歐美、菲、日及世界各地均有代理行，全球通匯。合衆銀行組織規模為馬來西亞商業銀行之冠，該行以檳城鉅商蔡聰股為董事會主席，吉隆坡樹膠業鉅子鄭梓氏為常務董事會主席，星洲殷商王振耀及其他工商界領袖為董事，亦多為本港海外僑胞銀行及香港工商銀行之股東。（明）

本港新聞

街坊會萬博觀光團 電影晚會選出職員

團長曹紹松吳多泰岑才生總領隊綫振球

（特訊）港九街坊會日本萬國博覽會觀光團，前經委託羅備公共服務公司派專員前往日本，與各有關當局聯絡，安妥酒店，巴士及娛樂節目，并於三月十九日參加港督主持香港日之開幕禮。該公司為使各團友了解會場情形，特於昨晚假中區華人銀行大廈頂樓銀行餐廳舉行歡宴各團友，並選出團長，總領隊及各部負責人，然後往日本總領事館文化部，參觀日本萬國博覽會七彩電影，由綫振球解釋，日本航空公司營業主任楊若誠，日本新亞聯旅行社營業主任馮幼薇小姐，均被邀請出席，解答有關問題，場面非常熱鬧。昨日選出之職員名單如下：團長曹紹松，副團長岑才生，吳多泰，總務部長陸榮翔，副部長彭煥臣，財務部長黃錦明，康樂部長陳錦台，聯絡部長蔡漢，婦女部長鄺瑞貞，副部長馮秉紹湘，中文秘書黃宇乾，英文秘書吳鑒海，顧問陳式周，伍少梅，總領隊綫振球。該團定於三月十五日乘日航客機專程出發前往東京，以後遊覽箱根，熱海，京都，大阪各地，乘空中吊車俯瞰大涌谷活火山，乘遊覽輪渡蘆之湖，箱根湖，山光水色，富士倒影，而金碧輝煌之二條城，金閣寺，均使人留連。穿日本和服，嘗日本正宗神戶牛柳，飲日本酒，欣賞藝妓表演，歡歌戲舞，參觀著名夜總會等，節目精彩而豐富，並參加香港館香港日之開幕儀式，遊萬國博覽會，至三月廿三日仍乘日航機返港。

港九街坊萬國博覽會觀光團聚餐 右起曹紹松、彭煥臣、何浩偉、溫康然、黃宇乾、吳多泰、蔡漢、吳鑒海、綫振球。

美頓飯店 生意暢旺

（港訊）九龍荔枝角美孚新村內美頓飯店，地方寬敞，佈置高雅，郊遊人士大都在回程路經美孚新村時到該飯店小敘，平時市區人士，亦不少食團陶醉，專程前往把酒談心。該飯店與三喜七喜天喜福壽等茶樓酒家，同屬姊妹關係，一向以食品精良，服務好，訂價廉，為大衆歡迎。

匯豐銀行西灣河分行昨開幕

（特訊）香港上海匯豐銀行西灣河分行於昨日上午正式開幕，開幕儀式由匯豐銀行港島分行部經理區林先生主持。該分行位於筲箕灣道六十元至六十七號，昨晨參加該行開幕儀式者數十人，該行並備茶點招待，情形熱鬧。

寶隆地毯公司開幕

（特訊）寶隆地毯公司昨午於灣仔治行地下正式開幕，開幕儀式由羅爾士加多理佛爵主持。參加觀禮者有鄧律敦治議員及該公司董事長余總經理葉元章等。據悉，該公司為太平地毯公司以其優良傳統，創辦一個「室外室內地毯中心」，專選辦各國名貴地毯及價格較為相宜之地毯云。（明）

希爾登禮聘沈夢 今登場龍船酒吧

「女貓王」美譽的沈夢，自遊美國來之後，已由「麗的呼聲」聘任長期特約藝員，因歌技大有進步，希爾登酒店主持人慕名，亦已禮聘沈小姐自今（三日）晚起，每日由下午五時起至十一時止，在「龍船酒吧」主歌，此後「女貓王」歌聲，當繞傳本港矣。（吉）

（圖：「女貓王」沈夢近影）

圖：馮寶寶到新界選購桃花，準備迎接新春。

邵氏新春推出四部佳片
揷翅虎是申江來港首炮

鏡頭巡禮

邵氏在新春期間，爲使觀衆可以欣賞到不同類型的精彩國語片，所以來個一分爲二，分爲繼續推出「洪俠兒」與「雙喜臨門」。「洪俠兒」日前已作招待試映，大獲好評，而「雙喜臨門」則定今天招待報界觀摩。在這兩天的電影廣告中，我們還可以看到，邵氏不僅在新春的日場電影中，同時推出兩部巨片，還於大除夕及年初一起，在午夜場及特別早場，推出武俠片「揷翅虎」與喜劇「女校春色」。換言之，在新春期間，港九觀衆可以在一個映期內，看到四部邵氏新片。如此週到的排片方式，亦只有邵氏可以辦得到。

上述四部影片中，值得特別介紹一下的是「揷翅虎」，這是名導演申江加盟邵氏後，所推出的第一部作品。

申江是一個有豐富片場經驗的青年導演，而且敢於創新。他過去拍過不少合需片，邵氏因爲欣賞他的才華而邀聘加盟的。

據看過「揷翅虎」試片的圈中人透露，申江在片中，有不凡表演，特別是鏡頭運用之靈活，意境之新，處處表現出他是一個有潛水之導演。

「揷翅虎」由陳鴻烈與于倩担演，陳鴻烈向演反派，但在「揷」片中，一反過去作風，而于倩在劇中，也是憑演技取勝，不再當年風騷。據謂，這部是申江的「大胆創新」，不走別人的舊路。圈內人估計，「揷翅虎」的上映，將會使申江的名字，一炮打響。

而邵氏對申江亦實在是相當看重的，否則不會給予這樣的改排映「揷翅虎」。申江目前在拍的影片有「盜兵符」，這是邵氏一九七〇年的一部巨製。邵氏目前的生產工作，如火如荼，作爲申江這樣的導演，正是表演身手的大機會。

羅蘭士夏飛棄商從賭

自從和茱莉娜絲蒂合演「秋月春花未了情」之後，羅蘭士夏飛似乎一直沒有新作。這位有「憂鬱小生」之稱的男星，曾經一度是荷里活製片家爭相爭取的對象，但是，當他踏上成功之路的時候，他的妻子珮索烈尼頓離棄了他，改嫁他人，使這個高大的打擊，使羅蘭士壯志消沉，他一連拒絕了多部影片的片約，終日沉迷酒色之中，當朋友對他勸告應以事業爲重時，他更離開美國，到英國居住。經過了一段很長的時間，羅蘭士結果從沉悶中恢復過來，他突然在股票市場上活躍起來，大有在商場上謀求發展之概，可惜羅蘭士是個藝術工作者，既無經商的天才，也缺乏經驗和眼光，結果，他損失了一大筆的款項。也次的失敗，給羅蘭士一個很好的教訓，也振奮起他重返影壇的雄心，他復出的消息傳開，與片商洽約演出紛至沓來，他首先接受的影片就是「賭雄老千賊中賊」，一部以賭場爲背景的緊張老千鬥智片，羅蘭士在片中飾演一個經驗老到，專捉老千的賭場主管，結果大破一個國際組織的老千黨，該片劇情曲折，千黨首領的身份更是撲朔迷離。女主角是安瑪嘉烈，近來也很少和觀衆見面。一別數年，羅蘭士夏飛比前更見瀟洒，安瑪嘉烈亦風采依然，而且更加成熟呢！（紅）

胡茵茵「恭喜發財」

國泰「幸運之星」胡茵茵主演的新片「恭喜發財」，昨假邵氏父子大厦試映，「恭喜發財」是新年期間公映，這是胡茵茵主演的片子首次與觀衆見面。圖爲胡茵茵攝於招待會中。（球）

巴納醫生上銀幕
主演音樂愛情片

（美聯社南非約翰尼斯堡一日電）由心臟移植先驅巴納醫生主演的一套「瑪麗亞克音樂片」，將在約翰尼斯堡拍製，該片描寫一次心臟移植手術。

電影公司經理哈邪屈甫宣佈，這順移植手術的過程，將在角城的古特史蘇醫院內拍攝，由巴納扮演外科醫生，但這需要南非衞務當局的許可。南耶詩說，該片應在今年完成。巴納醫生於一九六七年十二月三日在格魯特蘇爾醫院施行世界第一宗人類心臟移植手術。

娛樂圈（小記）

鳳媚芭蕾舞學校門徒甚衆

香港芭蕾舞名家熊鳳媚小姐，上月曾與林玉在大會堂盛大演出芭蕾舞名劇「天鵝湖」，大獲好評。熊小姐年前學成歸港後，創設鳳媚芭蕾舞學校，桃李甚衆。圖爲熊鳳媚在指導學生習芭蕾舞基本動作。

圖爲本港傑出芭蕾舞家熊鳳媚小姐在向學生示範芭蕾舞姿。

柯俊雄與張美瑤飛韓參加首映禮
爲「揚子江風雲」一片

（台北訊）柯俊雄與張美瑤，一日乘機赴韓參加「揚子江風雲」在韓的首映典禮，在韓大概停留一天，即轉往日本渡蜜月，不過也玩不了多久，四日就須返台，因萬聲公司的「再見阿郎」等他們拍。

柯、張赴韓的機票及吃住，是由韓國發行「揚」片的片商負責的，請他們去，是增强號召，唯赴日本，是自費，本來，他們沒有出國渡蜜月計劃，因「揚」片上映需要，無法推卸，只好趁便蜜月一番。

萬聲公司的「再見阿郎」，本來想在春節前赴台灣南部拍外景，結果不僅柯、張要出國，就是導演白景瑞，也不在台北（在港），一部片子缺男女主角與導演，那只能拍，因此，只好等柯、張，由返台後再說。

電視短訊
遊花市
四千金

黎婉玲、麗碧茜、丁蜜三人，昨天曾抽空到九龍年宵市場遊逛，一齊回到電視大廈後，感道所見，說得蘇潔賢、黃楚頴、汪明荃、楊素屏等都動了遊興，於是，她們也決定到香港的年宵市場觀光，時間約爲下午二時至四時左右，因爲她們稍後又要趕回電視大廈排演「四千金」，她們實在都是忙人，能抽得一點戶外消遣與活動時間，已是十分難得，預料她們今天芳蹤到處，爲年宵市場引起的熱鬧盛況，將不會比黎婉玲等三朵花昨天在九龍年宵市場的爲人包圍矚目有遜色。

鏡影心聲
唐煌短期不赴台
王琛將過導演癮

早一陣子，曾傳說過唐煌要去台灣一次，但迄今未見動身，且據國泰中人傳出消息，謂唐煌將有這個念頭，短期內也要將之暫束高閣了。

原因是，他已答應了國泰當局的邀挽，在庚年春初，再開一部叫「孫悟空再鬧香港」的新片，所以，即使他要去台灣，也必要在「孫悟空再鬧香港」完成之後。

國泰要拍「孫悟空再鬧香港」，當然是因爲「孫悟空大鬧香港」收得所促致的，記得「孫悟空大鬧香港」這部片，不論在香港、台灣、星馬等地上映，無不賣座鼎盛，威水非常，如果拍「孫悟空再鬧香港」，自然也可和「聯齋誌異」那樣，具佳氣勢，同樣收得旺合之效的。

唐煌受命之下，深感義不容辭，所以最近正在加緊整理劇本中，希望在元宵前後，便可卜吉開鏡。

國泰爲配合提高生產量的計劃，最近正放手讓一些有經驗，有才華的演員，負責導演工作，李行是其中之一，而且拍出來的「龍吟虎嘯」，成績斐然，大爲觀衆賞識。

此外，梁銘也正在導演一部叫「神龍奇俠」的新片，在白宇，周香等協力演出之下，將來成績，也大滿人意。

如今，聽說王琛也有執導演的機會，王琛有好演技，這是影迷熟識的，事實他的從影經驗，與藝術才華，也都是爲行內人所器重，所以，國泰準他在導演方面一顯身手，實是個明智舉措，他這部新作，也會在庚戌年新春期內開鏡。

藏春閣
東城樂宮重映

文正公司發行之香港片「藏春閣」，再度在東城樂宮放映。文正公司發行之另一部令人刺激新片「財色女煞星」，亦排於年初一在新統，快樂映午夜場。

沈夢今晚起
主唱希爾頓

本港名歌星「女貓王」沈夢，去月由美國返港，即與麗的映聲簽約，在若干節目上演出。沈夢最近又與希爾頓酒店簽訂演唱合約，定今（三）日起每晚由下午五時至十一時半在希爾頓三樓翡翠廳主唱歐西名曲。（飛）

慾海殺機
利舞台繼續映

一部佈局奇詭的偵探彩色片「慾海殺機」，將在利舞台、海運上映。瑪嘉烈李飾一富家女，親夫車禍死，其夫拉卡匹士基以爲異，不信乃妻是死於車禍，於是四出偵查。他又發覺，妻子與一女郎有同性戀者，懷疑「姦夫」是兇手。案情的經過，十分波折，被殺兒手的人有數。「慾海殺機」不時有波折奇詭的情節，且有冶艷的擁吻撫愛鏡頭，是部歐硬傑作的奇情偵探片。

圖：影星柯俊雄及張美瑤夫婦應韓國三星影業公司邀請前往漢城參加「一寸山河一寸血」影片首映禮。（土夫攝）

由台灣禁歌在港流行
談時代曲與歌廳近況

圖：名歌星崔萍。

圖：名歌星姚蘇蓉。

自本報於去年十二月八日獨家刊登台灣禁唱的三首國語時代曲後，即引起本港市民的注意，此三首台灣禁曲，在數月前風靡一時，現今在台雖成「絕響」，但在港澳星馬極受歡迎歡迎。

最近，自台抵港的旅客，又向本報記者提供此三首禁歌的餘波，查本報自十二月八日刊出上項消息後，台北報章乃又以顯著篇幅證實上項的禁令。

據稱：政府飛初僅限制電視、電台、夜總會、歌廳及舞場所演唱「負心的人」、「今天不回家」及「我還是永遠愛你」三首歌曲，台北市以外的地方報紙，在去年九月，亦有提及禁唱「負心的人」一曲的報導。著名女歌星姚蘇蓉，在十一月下旬曾在台中成功嶺勞軍的時候，唱出「負心的人」，後即被傳爲閒話，而山地姑娘湯蘭花主演的一「我還是永遠愛你」一片，排定在十二月中旬上映，由於禁令所限，歌詞的內文亦作勉强修改才能上演，因此而影響了電影本身的效果，票房紀錄甚差。

禁唱歌曲的理由，乃是於三首歌曲內歌詞的「悲觀意識」和「不健康」的主題，此三首歌曲雖然被禁，但在台灣各地曾流行了幾個月至十多個月之久。「負心的人」，在一九六八年秋天開始流行，姚蘇蓉以演唱的「負心的人」而聲名大噪，本港名歌星崔萍潮錄的「負心的人」四十五轉唱片，最初發行時未受歌迷注意，但後期的銷數直線上升，而劉鳳屏潮唱的「負心的人」唱片亦創下極佳之銷售紀錄，湯蘭花所潮唱的「負心的人」的同一唱片，亦受本港歌迷歡迎。

「我還是永遠愛你」，是與「重相逢」同屬日本歌改編，與「我在你左右」兩曲開始於去年夏天在香港流行，當時台灣影圈與歌唱團頻頻來港，乃間接傳播起港人對時代曲的普遍興趣。

「今天不回家」一曲又使姚蘇蓉的名字響徹本港，此曲是三首禁歌中最遲面世的一首。

倒閉的歌廳近三、四月來改組，三次停業後又再復開，現存的歌廳計港島有翠谷、東興樓、香港歌總、銀金露，九龍有九龍歌廳、海天、金花等八家，歌廳的前途並不樂觀，但時代曲的流行仍然熾烈。

現在本港流行的國語歌，有「水蓮流」（日本歌改編），「苹果花」（日本歌改編）、「淚的小花」（韓國歌改編）、「媽媽你在何方」（日本歌改編）、「快回頭望一望」、「情難守」、「幾度花落時」、「圓舞拉美娜」（西曲改編）、「尋夢的人」、「戀愛的季節」等曲。而「第二夢」、「糖歌」（或稱戒煙歌）、「桃李爭春」等新歌，亦在近期內受到異常的歡迎。將會流行的有「台北紅玫瑰」、「痴情恨」、「一路順風」等。（傑）

圖：影星湯蘭花。

雙喜臨門
連圖故事

（三）李家先請國棟吃飯，興祖（梁醒波飾）對國棟很滿意，接着朱家請明珠吃飯，榮宗（魏平澳飾）對明珠也很讚美，雙方都同意兒女和對方結婚，不料請帖時卻出了毛病。

（四）李興祖發覺朱家竟是朱榮宗，堅決反對婚事，朱榮宗更不贊成國棟娶明珠。大好婚事，就此告吹。明珠和國棟，爲了爭取婚姻成功，只可去請教好友小白（唐菁飾）。在小白的指點之下，國棟（金峰飾）和明珠（井莉飾）分別扮成自殺身亡。朱榮宗痛愛子爲婚姻而死，覺察他們死後成爲夫妻，國棟陣到這句，馬上「活」了起來。

太陽浴血記
連圖故事

（五）政府建築鐵路，阿麼父子反對，率領大批莊丁，想用武力阻止。傑西深明大體，知父親所爲不合法律，挺身制止莊丁暴動，并將佈下的鐵絲網剪除。他的父親大怒趕他出門，傑西夾入城謀業。

（六）阿麼全無顧忌，與珍珠打得火一般熱，但提及結婚，他又不答應。珍珠忍無可忍，決定嫁給附近農場主人阿森（查里士土壁飾），在佳期前，阿麼槍殺阿森，犯行兇罪，父親給欵助他逃亡。（完）

諜魄
連圖故事

（一）一九六五年，蘇聯高級官員卡辛諾夫及婦女在美情報首腦諾史敦（奧科西）協助下，在丹麥哥本哈根逃脫蘇俄使館人員追逐，祇美維羅尼亞州一間「保密屋」。

（二）在諾史敦提供豐厚生活及保險安全條件後，美中央情報局人員不斷向卡辛諾夫質詢，卡辛諾夫透露古巴目前約有四五千名蘇聯技師，擁有蘇聯古巴之「禮物」，至於「禮物」內容，古巴之聯合國代表團長會有副本。

華僑文化

中國文協徵文
款待優秀作者
由文協執行秘書周異斌主持

中國文化協會，爲協助港澳清寒文化人士，歡渡庚戌年節，舉辦之五十九年春節徵文，獲入選者共六〇五人。全部錄取名單，經見前報。所有獎金一萬二千餘元，亦於日前一連三天，在該會總堂發放。名作者值此急景殘年，領得獎金，誠如「甘霖」，莫不喜形於色，對文協之照顧關懷，亦深表謝意。此次春節徵文之優秀者：論文類首名陳冠夫、次名劉榮、三名鄭之雄；小說散文類首名黃嗣拔、次名林吾、三名李衡英；論文類甲級五十元獎金者：一刀，李銘坤、林公俠、陳鳳軒；詩詞聯語類甲級五十元獎金者：潘光復、甄威、梁子平等。該會特舉行茶會，予以款待。除少數作者因居住澳門無法親臨出席外；其他作者，均踴躍參加。茶會由文協執行秘書周異斌主持。周氏致詞時，首向各優勝作者道賀，認爲彼等作品，由千數百篇應徵文稿中經再三評審，仍能脫穎而出，名列前茅，絕非倖致，值得欽佩！再則鼓勵各人盡其所能，爲發揚中國文化而努力。最後，介紹名作者互相認識；並由各作者分別作簡略自我介紹，以及略談自己對寫作之心得。茶會中，名人互相交換意見，盡所欲言，氣氛十分融洽。茶會直至下午五時，始盡歡而散。

中國文化協會春節徵文比賽（上）優秀作者參加茶會後，與該會執行秘書周異斌（前排中坐）合攝。（下）執行秘書在茶會中致詞。

東浦寨文化舞蹈團
昨由菲過港返金邊

（特訊）東浦寨文化舞蹈團，一行十一人，由金邊國家教育委員會秘書長康安率領，昨乘國泰六六一班機由港返金邊。該團係由國泰航空公司及東浦寨旅遊局負責，於日前派遣往菲律賓表演藝術舞蹈，宣揚該國文化，及促進旅遊業。在菲兩週，先後在馬尼拉、宿霧及碧瑤等地演出，獲得好評。（悅）

（東浦寨文化舞蹈團過港返金邊在機場留影）

李校長卓敏先生壽慶（詩）
李孟習

學府淵源開大同，宰師三院六年功。
楷模仰止高山峙，文教宣揚正道通。
立德立言行是重，壽人壽世紀無窮；
一堂濟濟稱觴日，都在春風化雨中！

出版消息
萬人雜誌 今日出版

「萬人雜誌」一一九期的，萬人傑仍叮住在香港搞「合獨」小爬虫的宣傳活動，在「美國佬以實制實，日本人軍國主義復辟」一文中，把根究底，指出這是出賣國家民族的漢奸行徑。社論「臨時新例不能消除加租危機」，指出原因，提供四點切實可行意見。本期開始兩面作戰，精彩文章特多。發選「從三支兩軍到三支三軍」，分析目前大陸打倒紅旗反紅旗的原因。人物掌故篇，附有金千里「新疆的駝背」；岳淵「王維那侘傺以歿」；趙聰「上海的早熟作者周而復」，學術的佳作，有梁園街友「京劇爲什麼要改革」：宇文夏「溫習偶拾」。服祖新「不耕田的牛」：羅榮宏「以傳害人之圖誤」，評羅文爾誤已極，無一不韶。精簡短文，寶油郎「國員互嘲」；樂山翁「試說香港人」；驪文海「我的歌」；醉八仙「特級阿飛」，萬人傑在人海百態中「抓手與小偷」，人物呼之欲出。張叢邦「找律師談談乎」，打筆戰還要打官司，齊文簡「兩本書的比較談」，開始談及抄襲問題，材料落實，內容精彩。

寶得花車攝影賽
袁鏡泉主持頒獎
「名機配美人」榮獲冠軍

香港節雖已成過去，但在香港史上前所未有的壯大場面，將使人永遠難忘。因此，寶得相機在花車遊行中，除派出全部影器材商唯一的一架裝佈得英美輪的「寶得花車」參與盛典外，同時舉行「寶得花車」攝影賽。

此賽果得拍友熱烈歡迎，收到佳作甚多。經評判評訂後，劉升賢君之「名機配美人」，榮獲冠軍，陸迪球君之「花車美人」榮獲亞軍，何潭才君之「默默含情」榮獲季軍。其他優異獎有：謝錦超、陸錦霖、崔俊文、陳錦雄、成金棵、鄭邱良、司徒國風、劉巧冰、劉定邦、劉冠鵬、劉提奇等多人。

（寶得相機總經理袁鏡泉，在總統大廈頒獎後與冠、亞、季軍合攝）。

日本西京大學西山教授
訪鮑老師觀長恨歌名畫

本港鮑少游藝術學院院長鮑少游，少時留東研究美術，即譽以藝術馳譽扶桑文化界。自一九二七年來港，致力美術教育，迄今餘四十年。其所作繪事文采，仍深爲日人所仰慕。月前，有西京大學教授，兼任日本全國美展審查委員，西山英雄氏過港。時請大丸公司總經理鄒氏，與經理劉火炎爲之介，造訪百德新街鮑氏公寓。由鄒氏翁以日本料理款宴鮑氏夫婦於大丸餐廳，洽談甚歡。旋參觀鮑氏的名作「長恨歌詩意」及「水滸傳人物」。鮑氏並映長恨歌影片，以示嘉賓。西山教授，鄒、劉二氏，均極感興趣，西山氏尤表示欽佩，囑鮑氏應携之東瀛，展示彼邦藝壇，必大大歡迎。鮑氏稱謝之，並於翌日，宴諸來客於紅衛石酒樓。日昨接到西山英雄教授來函，略謂：在港時得承盛意招待，至深感謝。先生出示大作，精彩動人；且敘述留學時關於竹內栖鳳先生與同硯藤田平八郎等的雲煙舊事，俾得拜聽而感同甘之樂，尤足令人深心感動。西京天氣已由秋爽轉入嚴寒，延致謝函，並希鑒諒，臨風祝健康」云。

「天邊外」名劇新春演出
年初三在柳園舉行演員造型拍照

同文戲劇社爲協助香港戒毒康復先進會籌款籌利經費，定二月廿六、廿七（即農曆正月廿一、廿二）兩晚，假香港大會堂音樂廳公演世界名劇「天邊外」，演出者有留美藝術家陳錦娟小姐、及江文聲、王文超、陳麗林、李紹等名演員，均有豐富舞台經驗，演技精湛。目前正在李紹導演下，加緊排練。該演出委員會爲期增加港人在春節假期內對攝影藝術興趣，特定二月八日（星期日、農曆新年初三）下午二時半至五時，假新界青山柳園舉行春節攝影聯誼會。邀請攝影大師仇永平、周宗源、程子然等爲該劇劇照及演員造型拍照；並有各項音樂遊藝助興。屆時，并由易得中心主辦攝影獎，優勝者可獲名貴獎品。歡迎各大攝影學會會員，及一切愛好攝影藝術人士參加。函索邀請入場券，可到下列地方免費領取：一、香港戒毒康復先進會（灣仔軒尼詩道二九〇號德輔大厦四樓）；二、同文戲劇社（彌敦道四五四號四樓）；三、易得中心（大道中八十二號七樓）。

REFERENCE LIBRARY
-3 FEB 1970
CITY HALL

南洋訂春貨活

歷年單湧 躍增三成

越星馬泰印尼 貨款調返俱增

（特訊）東南亞大部份地區向港購辦新春開市付運的貨品續告活躍，這些所謂「歷年訂單」，截至昨（二）日為止，估計平均比去年同期增加百分之三十左右，預料新春開市對東南亞大部份地區付運的貨品將有一番旺態。

綜合東南亞各總辦庄消息：東南亞大部份地區向港購辦新春開市付運的貨品，繼續有活躍的表現，購辦最多的要算星洲，馬來亞，印尼，南越，其次是泰國，柬埔寨購辦亦有相當，只是菲律賓客商購辦仍然疏疏落落。但從整個而論，截至昨日為止，本港辦在接入這些所謂「歷年訂單」平均約比去年同期增加百分之三十，預料新春開市對東南亞大部分地區付運的貨品，將有一番旺態。現時東南亞商家向港購辦的貨品，計有食料雜貨，罐頭，調味粉，凉菓，醬料，衣着品，衣料，日用品，文具，工業用原料，建築材料等。由於今年東南亞局面繼續趨於安定，各國經濟及建設亦繼續進步，新春開市對東南亞大部份地區付運的貨品比去年同期增加，差不多可以預示今年上半年本港對這些地區出口及轉口暢旺。

辦庄人指出：以往本港對東南亞出口貿易，以轉口去銷的貨品為主，但近年來逐漸有變化，港產品對東南亞轉出繼續增加，對東南亞輸出的比重中日益重要，但港產品輸出近年較少旺季和淡季的區分，因為輸往東南亞的港產品，大部份是原料及半製成品，這與轉口的食料雜貨及日用品不同。

至於農曆歲晚由東南亞各地調返本港的貨款，有個別性的表現，例如南越，星洲，馬來亞，印尼，泰國的貨款調返均比去年同期增加，但菲律賓的貨款調返則比去年同期減少，柬埔寨的貨款調返亦是寥寥無幾。

辦庄人士預料，新春後東南亞大部分地區客商向港購辦貨品仍將是增加的，尤其港產的去銷東南亞增加的希望最大，轉口貨大致上亦可以看好。

商行歲暮應客營業時間普延長

年貨落行一片旺盛

當令貨生意高潮頂點進行熙來攘往選辦忙

鮮果衣着品糖餅烟酒銷量可觀

（特訊）年宵貨生意在高潮的頂點中進行，港九到處都是一片辦年的氣氛。行人匆匆忙忙，齊急於選辦必需的年貨，落行更加可觀，各公司，商店普遍均延長營業時間，以利於顧客購買。衣着品、鮮果、糖餅、烟酒等類銷流最為暢旺。

綜合報道消息：昨（二）日雖然為週一，但農曆則已是臘月廿六，還有三天新年就要來臨，故港九到處急於辦年的氣氛益見濃厚，而年貨生意則在高潮的頂點中進行。市面上熙來攘往的人羣，行色更覺匆匆，大家都齊急在選辦必需的年貨。有關商家表示：從過去旬日來年貨生意的表現看，旺勢仍然是集中在近幾天，此與天氣變化和假期有些關係，划至現時為止，工商界發放給屬員的年賞、花紅、特準等，已經大部份完竣，有些工廠每月四號，廿號出糧的，許多也提前在昨日發出，大大地提高受薪階級的購買力。現時，各公司，商店等均已延長了營業時間，有些到深夜十一時左右才收舖，今（三）日是年廿七，預料部份商號的營業時間還會繼續延長，年廿九大除夕則會開到深夜二時以後。

數日來表現最佳的年貨計有衣着品、鮮果、糖餅、烟酒等幾類，因為這些都是一般家庭過年所必需的物品，故生意特佳。今後數日，落行一天好似一天，絕無疑問。

工商處通知出口商

輸英高值漂染布匹 申請首季額全發放

未超出現存量，申請每碼達一元三角以上漂染布及二元以上印花布，均全部批准。

（特訊）本港工商處昨（二）日通知出口商有關輸英國之受限制棉織品漂染布商香港成本製品方案，一九七〇年第一季限額分配之申請，三組配額之申請額，未超出現存數量。因此，該組並無為分配限額而訂之最低成本值，故申請貨品中，每方碼香港成本值達一元三角或以上之漂染布（印花者除外）及每方碼香港成本值達二元正或以上之印花，均獲全部批准。

第一季配額分配之最後評情如下：漂染布——（印花布除外）：現存最高額：九一〇、五二八方碼。一〇類，染色紗布（包括蠟口布），現存之分類限額一四五、六八四碼。一一類，紡（包括染色紗紡），存七六四、八四三碼，已分配限額一五八、六〇〇碼。最低成本值一·三〇元。一二類，未列名漂染布，至現存印花布之最高限額，已分配一五八、六〇〇碼，最低值一·三〇元。

漂染布——（印花者）：（現存最高額：三九〇、二二六方碼）。一〇類，染色紗布（包括蠟口布），存六二、四三六碼。一一類，紡（包括染色紗紡），存三二七、七九〇碼，一二類，未列名漂染布，至現存漂染布（印花布除外）之最高限額，已分配六、三九八碼，最低值二·〇〇元。第十二類細目：未列名漂染布，印花斜布、牛仔布、鴨巴甸、縐料綾布及洋縐，已分配六、三九八碼。

棉紗市情歲底呆靜 織廠部份開始收工

新春開工需用紗料暫放緩補給

紗廠專車送貨最後今天

（特訊）昨日棉紗市已呈休息狀態，因為一般紗廠通知各有關客戶，專車送貨，今（三）日是春節前最後的一天，新春開市纔恢復專車送貨。一部分棉織廠昨（二）日開始收工，新春開工需用棉紗，屆時再行補給。

據紗商指出：今年農曆歲晚紗廠及紗商收帳比較去年困難，截至昨（二）日為止，尚有很多貨帳未收回，特別是中、小型廠，如果常發期票的，亦算是比較容易交代，有些甚至期票亦拖延未簽發，似此情形，預料中、小型廠拖帳過新春將會比去年同期多一些。

昨日一般棉紗都是按價，今（三）日仍將是買賣兩閒，等待新春開市恢復正常買賣。

大陸到千五件

茶葉市情保持穩好

歲暮收帳除銷審慎

用家適量補吸

（特訊）本港茶葉市道近勢仍保持穩好，過去一週間，大陸茶葉有相當供應，價格呆企。據茶葉商家消息：最近本港茶葉市道雖比過前稍感轉慢，但大勢尚稱穩好，因年關在即，一般商家俱在催收帳款，另一方面，適對市銷不更稍受影響，備節所需，市銷在較早時期已有吸存，至最近只是作適量補進而已，至於酒樓茶家之吸納則因歲晚收帳的關係，自亦相應而緩減。

在過去一週間，大陸茶葉到有一千五百件左右，當銷各類茶葉價格仍屬呆定，計香字一級色種秋茶到有三百件，每担成價七百一十元，香字二級色種秋茶到有二百五十件，每担成價四百二十元，香字三級色種秋茶到三百件，每担成價五百五十元，岩字三級色種秋茶到三百件，每担成價四百七十元，水字三級水仙到一百六十件，每担成價三百五十元，新峰茶到二百件，每担成價二百七十五元，岩字四級色種到一百五十件，每担成價二百七十五元，岩字三級水仙到一百件，每担成價五百元，永字粗茶到二百件，每担成價二百三十元。

香港金融行情表

（二月二日）

九九金每司両（最高）二八四·二五（最低）二八三·八七五（收市）二八四·〇〇

	單位	成交價（港幣計）
美匯	一〇〇	六〇五·二五
美單	一〇〇	六〇四·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇二·七五
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六一·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·二五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三·二五
意大利里拉	一〇〇〇	九·五二五
荷蘭盾	一〇〇	一六五·七五
澳洲圓	一〇〇	六七四·〇五
日本圓	一〇〇〇	一六·一二五
菲律賓披索	一〇〇	一〇〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·三〇
台灣圓	一〇〇	一四·四二五
泰國銖	一〇〇	二八·九五
印度勞比	一〇〇	[illegible]
巴基斯坦勞比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙	一〇〇	[illegible]
金邊紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]

（以上行情由恆生銀行供應）

買家獲利回吐增 東京股市價低垂

全日成交二億五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（二）日接野村證券株式會社特電稱：星期一東京股市升後回降，然交投活躍，由於獲利回吐增加，活躍股如電器、地產及製藥股皆跌幅較大，收市價道瓊斯平均指數為二三一〇點四五，比上一天跌六點五三，全日成交二億五千萬股，第二市場況如第一市場，交投活躍，收市價道瓊斯平均指數為四八六點四六，比上一天跌四點七七，全日成交八百四十萬股。

股票名稱	收市價
日立製作	一六六
東芝電器	一〇〇
日本電器	三二七
富士通訊	六〇〇
三菱電工	七一
豐田汽車	三五五
確獎相機	五〇五
萬能藥	二六三
星辰表	三三六
大日本印刷	三五八
野村證券	二五〇
三井不動產	六五三
松下電器	七〇七
東海保險	二四〇
日本郵船	九七
鹿島建設	三六六
麒麟啤酒	一七五
東洋人絹	一五〇
武田製藥	四三六
衛村製藥	九一二
資生堂	一〇一〇
小松製作	二七二

暹匯報穩 越匯轉定

（特訊）日匯報一六一·七五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十一元七角五分，台匯報一四六，即在台交一千台幣，在港收一百四十六元，菲匯報一〇一，即在菲交一百披索，在港收一百零一元，坡匯報一八六·六，即在坡交一百坡元，在港收一百八十六元六角，暹匯報一八〇，即在暹交一千暹銖，在港收港元一百八十元，越匯報一八一·八，即在越交一萬貫紙，在港收一百八十一元八角。

農年生猪供應充沛

猪市交投暢旺 局部價升七元

大中細猪成盆逾七千一百頭

銷創五年來高水平

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（二）交投大勢一片暢旺，全日銷出猪隻達七千餘頭，創五年來價見高水平，合毛猪、新界、大陸供應數量俱增，惟中下價貨需求，售價提高七元，餘持穩呆企無變。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，銷情極為暢盛，因為急於發年，市民紛紛購肉過肥年，雖然部份酒樓茶肆收爐，臘味家停止少納，但是一般消費力強，全日沽出達七千一百五十九頭，是五年來價見高水平。合毛猪供應港入淡歲及時運到，大陸新界供應亦湧，當日實銷外，仍餘四千餘頭在欄待市，中下價貨需求較殷，提高七八元，其餘價位並未因需而捺高，持續呆定無變。大陸猪成五千九百一十三頭，係浙江湖北南江西梧州肇慶三水江門石岐寶安惠陽東莞汕尾等地運來，做[illegible]

美鋼鐵廠去年盈利減退 多種鋼料價格上週提高

鋼板條升四至五元鍍鋁升六元

（特訊）紐約消息：美國鋼板及鋼條每噸加價四至五美元，冷碾鋼鐵、鍍鋁及鍍錫鋼板每噸加價六美元。上週美國鋼鐵公司一起加價百分之三至百分之四，於星期一生效，此次加價影響鋼料工業的三分之一的鋼料，鋼鐵廠出品的鋼板，已於去年八月間加價百分之五左右。美國鋼鐵公司在宣佈加價之前兩天，報道一九六九年盈利減少百分之十四點四。

據美國第二大的伯利恆鋼鐵公司報道一九六九年盈利減少百分之[illegible]，共和鋼鐵公司說，該公司去年純利增加百分之[illegible]。

主要金屬價格如下：銅——每磅五十六至五十六點二五美仙，外國七十二點九美仙。鋁——每磅二十八點五美仙，虛價，紐約。鉛——每磅十六點五美仙，紐約。鋅——每磅十五點五美仙，東聖路易。白金——每安士一百二十至一百二十五美元。錫——每磅一點七二美元，紐約。銻——非合金錠，委貨。銀——每安士九十一便士，倫敦。水銀——每瓶（七十六磅）四百八十美元。鎢——每短噸單位四十三美元，稅另計。（愛明）

入口商忙於收年帳

米市開盆成交稀寥 照價提用千五百包

（特訊）昨日米市，入口米商雖然仍有開盤，但只得一家提沽大陸米兩款，因為一般入口商忙於收帳，成盤數量不過四十四包。成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百二十元。[illegible]照價提用約有一千五百包，[illegible]

臘味門市生意銷情明顯暢旺

大陸貨存原成急水難消

（特訊）臘味門市生意，昨（二）日已呈明顯暢旺，但大陸臘味批發生意則呈背馳狀態，由於上週間大陸臘味頭盤價偏高，買家忍手，到了昨日，因為時已晚，大陸臘味存貨較多，形成急水難消。經銷商雖然降價沽出，若以門市而論，似好而非大好。

圖為臘味商門市生意的高潮。

點綴新春生氣蓬勃預兆週年好運

年花清供是很重要

港九花圃培植各種花卉年桔金橘大量應市，大陸產品亦有相當。栽植困難，工資提高，售價較去年增三至四成，估計銷值數百萬元。

年宵市場巡禮

點綴新春的品物，年花也是很重要的。大家都知道，香港大多數市民過新年時，除了揮春、年畫之外，總是買些年花，取其「除舊佈新」的意念，因為最能點綴新春的，無過於年花，除了港九及新界的花圃培植各種花卉及年桔、金橘等，供應買家選購，另外由大陸運到的年花、四季桔、金橘等亦有相當。每年農曆歲晚，就是年花及年果旺銷時候，估計銷售價值數百萬元。

今年的年花供應，比去年同期減少，因為年花要合時開放，倘若開得太早，則農曆元旦開放少而落蕊多，未免大煞風景，倘若開得太遲，則只見花枝未見花，到了「人日」或較遲開放，亦沒有意思了。

據新界的花農指出：今年的年花大部份不合時，主要原因是農曆八月至十一月這三個月內，天氣一直亢旱，致令一部份桃花很早開放，尚餘一部份稍為後標的花蕾，尚幸農曆十一月廿九「小寒」開始，天氣突然轉冷，總能使這一部份花留不致急速開放。農曆十二月天氣還頗寒冷，直至現在，開放速度被控制，還有一部份可供買花的人選購。大陸運到桃花不多，約佔銷量百分之二十。

吊鐘花在本港一般人士的心目中，遠不及桃花那麼重視，但今年大嶼山及各離島的吊鐘花開得太早，求能合時開放的寥寥無幾，來自大陸的吊鐘花，有些花蕾可能是冷壞了，有些花蕾還是很細，似難合時，價格雖然低廉，購買的人多數不感興趣。

除了枝花大部份不能合時開放之外，其他雜花，能夠合時開放的，只有菊花比較多，芍藥、茶花、劍蘭都很少，現時每一札劍蘭批發價已升至廿餘元，預料到了除夕這兩天內，批發價每札可能升至七、八十元。

今年一般年花價格高昂，大約比去年同期貴百分之三十至百分之四十。據新界花農說：年花價高除了供應減少之外，又因為栽植年花的工資比上年增加，上年的散工每日工資二十元，但今年升至廿五元，即以開田溝的工人而論，上年每日工資十二元，但今年則升至二十元。肥料價格亦貴，蔴麩上年每担四十元，但今年則升至七十元。

水仙花也是年花中的熱門貨，水仙花頭由大陸運來，但往年每個水仙花頭不過一元左右，今年則漲至二元，故此水仙花成本亦高，這祇漂廠絕俗的水仙花，可以在溫室培植，不受天氣寒冷影響，現時價格，金頭水仙花大的每節一元，換言之：有六節的售價六元，七節的售價七元。如蟹爪水仙花，則以「拼數」計，三拼的約售二十元，五拼的約售三十元。

四季桔及金橘，供應量雖然不比往年少，但大部份是「生熟果」，半生半熟的居多，這亦是受到天氣的影響，故此價格亦比去年高昂，果實過百顆而用大盆栽植的，每盆一百元，果實三、四十顆而用中盆栽植的，每盆三十元至三十五元，等而下之的，每盆十餘元。盆栽花卉以菊花最多，其他雜花殊不多見。

遠東交易所成交紀錄表

（二月二日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·五〇	五四、〇〇〇
又	三·五〇	四、〇〇〇
又	三·四七五	八、〇〇〇
又	三·五〇	七六、〇〇〇
凱聯酒店	一二·七〇	二、〇〇〇
又	一二·六〇	四、〇〇〇
又	一二·七〇	一、〇〇〇
又	一二·六〇	二〇、〇〇〇
又	一二·七〇	六、〇〇〇
環球電子	一二·三〇	二、〇〇〇
太古實業	一二·九〇	五、〇〇〇
又	一二·九〇	五、七五〇
又	一二·八〇	二五〇
又	一三·〇〇	二五〇
又	一二·九〇	一、二〇〇
九龍燈	二八·二〇	二、五〇〇
又	二八·〇〇	一二三
又	二八·二〇	[illegible]
又	二八·一〇	一、五〇〇
均益倉	三三·五〇	三、五〇〇
又	三三·二五	二、一四三
又	三三·五〇	一、一四三
城市酒店	二七·九〇	一、〇〇〇
又	二七·八〇	二、〇〇〇
又	二七·五〇	一、〇〇〇
又	二七·一〇	一、〇〇〇
又	二六·七〇	一、〇〇〇
又	二六·九〇	一、〇〇〇
又	二七·〇〇	一、〇〇〇
又	二七·一〇	一、〇〇〇
又	二七·二〇	二、〇〇〇
又	二七·三〇	三、〇〇〇
又	二七·二〇	一、〇〇〇
牛奶公司	四七·〇〇	二〇〇
又	四六·七五	六〇〇
又	四七·〇〇	一、四〇〇
港機工程	六五·〇〇	二〇〇
黃埔船塢	七九·〇〇	二、〇〇〇
又	七八·五〇	八〇〇
遠東企業	一四·〇〇	一、〇〇〇
香港燈	四二·二五	一、〇〇〇
又	四一·七五	三、五〇〇
又	四一·七五	一、七〇〇
又	四二·〇〇	一、五〇〇
中華百貨	一四·二〇	五〇〇
又	一四·一〇	一、〇〇〇
九龍倉	三八·五〇	二、八〇〇
又	三八·七五	二、〇〇〇
又	三八·五〇	一、二〇〇
置地公司	九四·〇〇	四〇〇
又	九二·五〇	六〇〇
又	九四·〇〇	四〇〇
又	九三·五〇	一、四〇〇
又	九四·〇〇	二〇〇
信託	二·三〇	二二五、〇〇〇
匯豐銀行	二七〇·〇〇	一、〇八〇
倫敦登記	二四二·〇〇	二四〇
大酒店	六八·〇〇	五〇〇
又	六七·五〇	五〇〇
又	六七·〇〇	五〇〇
又	六六·五〇	五〇〇
又	六七·〇〇	五〇〇
電話公司	三三·七五	五〇〇
又	三三·五〇	五〇〇
又	三三·二五	一、五〇〇
又	三三·〇〇	一六六
電車公司	一三·七〇	二六〇
又	一三·六〇	七、〇〇〇
又	一三·七〇	一、〇〇〇
和記企業	一七·八〇	一、〇〇〇
又	一七·七〇	二、〇〇〇
太平洋證券	八·一五	九、〇〇〇
怡和	四四·二五	四、〇〇〇
又	四五·〇〇	五〇〇
連卡佛	四六·五〇	五〇〇
鋼業	六·九〇	五〇〇
南洋紗廠	一九·一〇	八、〇〇〇
又	一九·〇〇	一、〇〇〇
又	一八·九〇	一、〇〇〇
橡膠信託	一三·二〇	一、〇〇〇
又	一三·〇〇	六、〇〇〇
又	一二·九〇	二〇、〇〇〇
又	一三·〇〇	一〇、〇〇〇
又	一三·一〇	六、〇〇〇
又	一三·〇〇	四、〇〇〇
又	一三·一〇	二、〇〇〇
又	一三·〇〇	八、〇〇〇
生力啤酒	六七·五〇	二、〇〇〇
又	六七·五〇	四〇〇
又	六七·〇〇	四〇〇
新馬製衣	一二·一〇	四〇〇
又	一二·三〇	二、〇〇〇
又	一二·一〇	四〇〇
又	一二·二〇	二〇〇
又	一二·三〇	二〇〇
南海紗廠	二五·五〇	二〇〇
天星小輪	一七·七〇	一、五〇〇
聯紡	二五·一〇	七、二〇〇
太古船塢	五一·〇〇	三、〇〇〇
又	五一·五〇	八〇〇
又	五一·〇〇	一、二〇〇
屈臣氏	九〇·五〇	二、四〇〇
會德豐	一一·七〇	一、〇〇〇
又	一一·八〇	五、〇〇〇
又	一一·七〇	一、〇〇〇
又	一一·六〇	七、〇〇〇
又	一一·七〇	七、〇〇〇
南聯實業	一六·〇〇	二、〇〇〇
又	一五·九〇	六、〇〇〇
又	一六·〇〇	三、五〇〇
又	一五·九〇	六、〇〇〇
永高	一六·四〇	五〇〇
又	一六·三〇	三、〇〇〇
又	一六·二〇	一、〇〇〇
又	一六·〇〇	一、〇〇〇
又	一六·一〇	一、〇〇〇
又	一六·〇〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	六五·〇〇	六、〇〇〇
又	六四·五〇	二〇〇
又	六五·〇〇	四〇〇

港股市勢表現穩好 部份做價榮辱互見

全日開做總值二六八二萬元，遠東六七八萬元，港交所二零零四萬元。

（特訊）昨（二）日香港股市本週首天交投，行情表現仍屬穩好，部份股票做價雖由於獲利回吐而稍有降低，但只屬大漲小回性質，且有部份股票做價仍繼有力之挺晉，反映股市走勢仍壯。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交一、七〇五、四七一股，交易總值為二六、八二〇、〇〇〇元。

據九龍燈董事局，昨日宣佈一九六九至七〇年度第一季股息，每股將為三角，與上一年度之股息相同。

香港證券交易所昨日成交一、二五四、三六六股，交易總值仍有二千〇四萬元，恆生收市指數一六五·二三，比上一天升一·一二。

在各項股票交投以太古船塢，橡膠信託，屈臣氏，先施及牛奶公司表現較為堅俏，匯豐銀行，九龍倉，南海紗廠及飛機工程等多投亦健。[illegible]

遠東交易所昨日成交五五一、一〇五股，交易總值有六百七十八萬元。[illegible]收市價比去週末明顯低順，係由於去週末做價急激批高所至，但一般股票之收市價位與香港證券交易所甚接近，變動亦只一個價位而已。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	二六六·〇〇	二七二·〇〇	二七二·〇〇	二七〇·〇〇	二七〇·〇〇	一、四三〇
倫敦登記	二三八·〇〇	二四二·〇〇	二四二·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	一、一〇〇
遠東企業	一三·八〇	一三·八〇	一三·九〇	一三·八〇	一三·八〇	一二、五〇〇
遠東投資	二·二七五	二·二七五	二·二七五	二·二七五	二·二七五	二〇、〇〇〇
太平洋證券	八·一〇	八·一〇	八·一五	八·一〇	八·一〇	三九、〇〇〇
會德豐	一一·六〇	一一·七〇	一一·七〇	一一·六〇	一一·六〇	三五、〇〇〇
九龍倉	三八·二五	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·二五	三八·五〇	二一、四〇〇
黃埔船塢	七九·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	七八·五〇	七八·五〇	六、九〇〇
太古船塢	四九·〇〇	五一·〇〇	五二·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	一五、二〇〇
均益倉	三三·五〇	三三·七五	三三·七五	三三·二五	三三·二五	二〇、〇〇〇
大酒店	六六·五〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六六·五〇	六六·五〇	三、〇〇〇
城市酒店	二七·二〇	二七·九〇	二七·九〇	二六·九〇	二七·三〇	四三、〇〇〇
永高	一五·八〇	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·九〇	一六·〇〇	五〇、〇〇〇
凱聯酒店	一二·六〇	一二·八〇	一二·八〇	一二·五〇	一二·七〇	九七、五〇〇
置地公司	九三·五〇	九三·五〇	九四·〇〇	九三·五〇	九三·五〇	九、八一七
信託	二·三〇	二·二七五	三·三二五	二·二七五	二·三二五	一三〇、〇〇〇
電車公司	一三·六〇	一三·七〇	一三·七〇	一三·六〇	一三·七〇	二三、五〇〇
中華巴士	二九·七〇	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇	四〇〇
九龍巴士	三三·〇〇	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	八〇〇
天星小輪	一七·四〇	一七·七〇	一七·七〇	一七·六〇	一七·七〇	一、四〇〇
油蔴地小輪	六四·五〇	六五·〇〇	六五·〇〇	六四·五〇	六四·五〇	二、二五〇
九龍燈	二八·〇〇	二八·二〇	二八·二〇	二八·〇〇	二八·一〇	一七、二五八
港燈	四一·五〇	四二·〇〇	四二·〇〇	四一·五〇	四一·七五	二七、七二七
電話公司	三三·二五	三三·二五	三三·七五	三三·二五	三三·二五	一九、八一〇
中華煤氣	一四·一〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一二、〇〇〇
和記企業	一七·五〇	一七·八〇	一七·九〇	一七·六〇	一七·七〇	四五、五〇〇
和記企業（優先股）	一一六·〇〇	一一六·〇〇	一一七·〇〇	一一六·〇〇	一一六·〇〇	四七〇
怡和	四五·二五	四五·二五	四五·七五	四五·〇〇	四五·〇〇	八、五〇〇
青洲英泥	二九·〇〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	三、二〇〇
屈臣氏	八八·五〇	八九·五〇	九〇·五〇	八九·五〇	九〇·〇〇	四、二〇〇
生力啤酒	六七·〇〇	六七·五〇	六七·五〇	六七·〇〇	六七·〇〇	四、八〇〇
連卡佛	四六·二五	四六·七五	四六·七五	四六·二五	四六·二五	一、〇〇〇
飛機工程	六四·五〇	六五·〇〇	六六·〇〇	六五·〇〇	六五·五〇	四、七〇〇
太古實業	一二·九〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·八〇	一二·九〇	四三、七五〇
牛奶公司	四六·二五	四六·七五	四七·〇〇	四六·七五	四七·〇〇	一〇、六〇〇
環球電子	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一二·一〇	一二·三〇	二五、五〇〇
新馬製衣	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇	一二·一〇	一二·二〇	二四、四〇〇
聯合橡膠	三·四七五	三·五〇	三·五〇	三·四七五	三·四七五	一二八、〇〇〇
橡膠信託	一二·七〇	一三·二〇	一三·二〇	一二·九〇	一三·〇〇	一〇六、〇〇〇
南海紗廠	二五·三〇	二五·四〇	二五·七〇	二五·四〇	二五·六〇	一二、〇〇〇
會德豐紗廠	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	九、〇〇〇
聯紡	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·一〇	二五·〇〇	二五·一〇	一一、〇〇〇
南聯實業	一五·八〇	一六·〇〇	一六·一〇	一六·〇〇	一六·〇〇	三六、〇〇〇
南洋紗廠	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	二、〇〇〇
鋼業	六·八五	六·九〇	六·九五	六·九〇	六·九〇	三五、〇〇〇
澳門電燈	九·二〇	九·二〇	九·二〇	九·二〇	九·二〇	二、〇〇〇
先施	六·五〇	六·八〇	八·五〇	六·八〇	八·五〇	八、九五四
亞洲航業	一二·五五	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	四、五〇〇
旅昌	一〇·三〇	九·五〇	九·五〇	九·五〇	九·五〇	一、〇〇〇
兆富利士	三一·〇〇	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	一、三〇〇

合計一、二五四、三六六股

交易總值二〇、〇四〇、〇〇〇元

季里諾總統 由小呂宋來港將於十三到 十五開往紐約波士頓費城

（特訊）美邦輪船公司代理之「季里諾總統」輪，由小呂宋來港，將於十三日到埗，起落貨物後，十五日啟行，開往日本韓紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬等埠。

泰平十一抵港 翌開往可倫坡

（特訊）中央航業公司代理之「泰平」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啟行，開往星加坡、巴生港、庇能、可倫坡等埠。

康福台日旅團 定期陸續出發

（特訊）康福旅運社舉辦之「新春台灣環島遊覽團」，暢遊寶島九天後，經已先後返港，各團員對該社服務週到，享受豪華，節目豐富，讚口不絕。「春節台灣渡假團」，定期二月十四日（年初九）出發，歡迎有意參加，特價優待云。

茲悉：該社舉辦「復活節台灣渡假團」及「星馬泰渡假團」，定期三月廿六日出發，即日開始報名，限定本（二）月廿日截止云。

「大阪萬國博覽會暨日本觀光團」，全程十天，每團均由該社經理陪同出發，沿途親自款待，避免假手他人投機取巧之弊，迎日報名參加擠擁。四月份團，早經滿額，遲來向隅者衆，各組餘額有限，若暢游博覽會，請速往萬宜大廈六二二室或九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室報名，或電話：H二二二元六八，二三三四七九〇，K六七七四九一，六七七六六八洽詢。

北京丸 八日抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「北京丸」，由日本來港，將於八日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

THE SANKO ASIA LINE LTD

M.V. "NANSEI MARU"

南星丸

星加坡、巴生港　二月七日落貨　二月八日開往

客付貨請到本公司洽是荷

天祥洋行啟　歷山大廈八樓　電話：二三一七〇二

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

直航：羅省，三藩市及砵地牙哥

IDAHO 輪　二月十四日到港　十五日開行
二月廿六日到達羅省
三月一日到達三藩市

"MICHIGAN" 輪　二月廿一日到港　廿二日開行
三月七日到達羅省
三月九日到達三藩市

往：溫哥華，雅圖，朗非洛及砵蘭

M.M.DANT 輪　二月十八日到港　十九日開行

OREGON 輪　三月三日到港　四日開行

怡和有限公司輪船部啟　電話：二三一一一九二·二九二式二

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理

永華企業有限公司

香港恒生銀行大廈廿一樓

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪　二月十三日到　十五日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

DON ANTONIO
唐安東尼輪　二月廿七日到　三月一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

DON ANTONIO
唐安東尼輪　二月十五日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪　二月八日由羅省開　二月十日舊金山開　三月六日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪　二月廿五日由羅省開　二月廿七日舊金山開　三月廿二日抵港

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨倉 特艙客至上環山）直透：新加坡、庇能
本期二月六日落貨 二月九日開行
下期二月廿四日落貨 二月廿六日開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 即日落貨 四日下午開（泊B13號泡）直往：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 四日下午開行（泊B22泡）直往：金邊

業興 M.S. REBECCA 式月七日落貨 十日下午開行 直透：曼谷

樂興 M.S. MONICA 直往：西貢、金邊

華新 M.S. VIRGINIA 式月九日落貨 十四日下午開行 二月十八日落貨廿二日下午開行 直往：西貢、金邊

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項　電話：H-448026（5線）
接載部：H-445512　客務部：H-441381

BEN LINE

"BENLEDI"

邊利地輪

開往：漢堡、倫都、米都士堡、格蘭治茂夫

二月二日開始落貨　五日開行

貨客定艙請電話：H231021

邊行輪船有限公司接洽

"SEA LAND SERVICE" INC 美國海陸聯運公司

依利輪 ELIZABETH PORT　一月卅日下午截貨（集運）　一月卅一下午截貨（其他）

羅省輪 LOS ANGELES　二月十五下午截貨（集運）　二月十六下午截貨（其他）

畢茨堡 PITTSBURGH　二月廿二下午截貨（集運）　二月廿三下午截貨（其他）

收貨往美國西岸，東岸，溫哥華，加拿大自及巴拿馬、波多黎各，多米尼加，牙買加等埠。

總代理：太平洋行　華人貨艙部（歷山大廈式樓）電話227011.226392.223870
夜間服務電話H235085.235086
九龍辦事處：（部氏大廈）電話：841754.843692

香港東方船務有限公司

畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接載處：昌記公司

皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

成正丸 SEISHO MARU　二月五日由日本抵港　七日啟行

秀洋丸 SHUYO MARU　二月十四日由日本抵港　十五日啟行

直透：星加坡，巴生港，庇能

成順丸 SEIJUN MARU　二月七日由日本抵港

協伸丸 KYOSHIN MARU　二月九日由日本抵港

BSR LINES 德東航運公司

(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

加馬士達 KARL MARX STADT　二月即日收貨　五日啟行（船泊A-3泡）

★**圭蓮堡** QUEDLINBURG　二月十日由歐洲抵港　十一日啟行

直透：橫濱，大阪，神戶。★（不往大阪）

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續否則貨存倉所有一切費用及風火水險等概歸收貨人負責

印度航業有限公司

The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

賓澤州 STATE OF PUNJAB
（香港）二月廿七到 三月一日開　（羅省）三月十八到 十九開　（三藩市）三月廿一到 廿式開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
（香港）三月廿八到 卅一開　（羅省）四月十八到 十九開　（三藩市）四月廿一到 廿一開

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL
（香港）四月廿八到 三十開　（羅省）五月十八到 十九開　（三藩市）五月廿一到 廿式開

美洲返香港

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA　業已啟行 二月六日抵港

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL　業經啟行 二月十八日抵港

威沙旃迪 VISHVA SIDDHI　三月三日啟行 三月二十日抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司　畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接載處：昌記公司　皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

德利馬士基 M.V. "TREIN MAERSK"　船泊九龍倉五號橋

二月二日落貨　三日開行

直往：日本、紐約、費城、波士頓、波地摩、哈利佛斯等埠

捷成洋行華人船務部啟　電話：H二四九二零一（五線）

萊渣輪 十三抵港 翌開日本

（特訊）怡和代理印華輪船公司之「萊渣」輪，由印度來港，將於十三日到埗，起落貨物後，翌（十四）日啟行，開往門司、大阪、名古屋、橫濱等埠。

埃打浩 十三抵港 翌開往三藩市 羅省

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「埃打浩」輪，由美國來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啟行，開往三藩市、羅省、墨地牙哥等埠。

彥島九七日到 翌開往吉大港

（特訊）日本郵船株式會社之「彥島丸」，由日本來港，將於七日抵埗，起落貨物後，翌（八）日啟行，開往星加坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠。

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備八千噸級時速十六海浬）特艙客至上環山
二月四日抵港　即日落貨　五日落客開行
直放新加坡，庇能
接載處：本公司出口部 電話：239120，229902　客位部 電話：232923

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA"　二月五日抵港　即日落貨　九日開行
直放：新加坡（SINGAPORE）達累斯薩拉姆（DARESSALAAM）蒙巴薩（MOMBASA）亞丁（ADEN）亞薩（ASSAB）荷台達（HODEIDAH）蘇丹港（PORT SUDAN）亞喀巴（AKABA）
接載處：本公司出口部 電話：239129，239120
地址：德輔道中71號 聯邦大廈2407室
長成公司　太平船務（香港）有限公司啟

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

第三丸吉丸 NO.3 MARUKICHI MARU　二月四日落貨　五日開行　直放：星加坡

山美重丸 YAMAMIE MARU　二月十一日落貨　十二日開行　直放：星加坡

接載處：東源公司　電話：四四四五〇九八

總代理：大源船務有限公司啟　地址：文咸東街一三六號三樓　電話：四四四五〇九八　四四四一六三

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

渣華郵船公司

九龍分行彌敦道七三三號新聯興銀行大廈八樓四〇八室 電話：八一五五二二七四

太子大廈四樓 電話：二三四一八一一

華人經理處干諾道中八十二號電話四四四三

士打莫三碧 STRAAT MOZAMBIQUE　一月六日到　八日往石叻，毛里士，南非洲各埠。

士打漆咸 STRAAT CHATHAM　式月八日到　十日往：菲芝島、克蘭、威靈頓、列士頓等埠。

士打杜華 STRAAT TOWA　一月十日到　十二日往雪巴蘭，丁加，市巴，拉斯巴拉姆，華拉，貝拉等埠。

芝利華 TJILUWAH　一月十七日到　一十日往布利斯彬，雪梨，墨爾砵等埠。

士打康瑞 STRAAT HONSHU　二月廿一日到　廿二日往石叻，毛里士，南非洲南美洲各埠。

士打自由城 STRAAT FREETOWN　二月廿三日到　廿四日往呂安達，拉哥斯，亞巴馬，亞比眞，蒙羅維亞，自由城，德高，邸勒地埠，

芝大隆 TJITARUM　二月廿六日到　廿八日往莫格迪紹，蒙巴薩，丁加，市巴，拉斯薩拉姆，華拉等埠。

吉巴尼吉 SPAARNEKERK　二月九日到　十一日開行　直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠（直透鹿特丹ROTTERDAM廿九天到達）

雲吉 BOVENKERK　二月廿二日到　廿三日開行　直往地中海各埠及接駁西非洲各埠

寶渣華郵船公司　太子行大廈 電話：式四一一六八一

渣華郵船公司

太子大廈　電話：式四一一八一

代理：利來郵船公司

NEDLLOYD LINES

每月定期直往巴拿馬美國灣埠

力打維莎 NEDER WESER　二月十一日到　十二日開行

直往巴拿馬美國灣埠

CRISTOBAL　廿三天到達

NEW ORLEANS　廿七天到達

MOBILE　三十天到達

HOUSTON　卅式天到達

GALVESTON　卅四天到達

VERA CRUZ　卅六天到達

貴客付貨請到

渣華郵船公司華人經理部　干諾道中八十號　電話四四三〇七一

渣華郵船公司

太子大廈　電話：二四一一八一

代理：利來郵船公司

NEDLLOYD LINES

直往美洲西岸各埠

馬士來 NAAS LLOYD　二月十三日到　十三日開行

直往美洲西岸各埠

三藩市 SAN FRANCISCO　廿一天到達

羅省 LOS ANGELES

砵蘭 PORTLAND

長堤 LONGVIEW

西雅圖 SEATTLE

溫哥華 VANCOUVER

貴客付貨請到

渣華郵船公司華人經理部　干諾道中八十號　電話四四三〇七一

法國沙郎輪船公司

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

高古林輪 M.S. KERGUELEN

快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班

二月二日落貨　四日正午開行

前往：南非、西非各埠

貨客惠顧請到干諾道西24號式樓本公司

華人代理：順昌航業有限公司謹啟　電話：H四八〇二六（五條線）

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司

每月啟航運費特廉

M.V. "GORANKA"　船泊A10泡

「哥蘭嘉輪」　即日上午九時抵港　四日開行

（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒崗）

有關客、貨價請詢

總代理：夏利麥倫（香港）有限公司　銀行大廈十四樓　電話：式二六〇七六

接載處：誠泰公司　德康大廈803室　電話：式四三六六五

Frota Line

FROTA OCEANICA BRASILEIRA S/A
RIO DE JANEIRO BRAZIL

巴西福他郵船公司

（巴西・遠東・巴西航運公會會員）

M.S. "ROLAND"

「羅蘭」快輪

二月七日抵港收貨

二月九日開行

（船泊九龍橋收貨）

直放：南非洲德班埠及南美洲里約熱內盧、山度士、及布諾斯愛里斯等埠。

總代理：香港郵船公司

太古

廣西輪　二月十六日下午五時截貨　往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

安慶輪　往：基隆　式月九日下午二時開

山西輪　往：紐西蘭、斐芝各埠　三月五日下午五時截貨

寧波輪　往：新幾內亞、南太平洋各埠　三月一日下午五時截貨

太古（三井大阪聯合航線）

電話：總行 H二三三九四五一　客票 H四三九八九六

小山海運株式會社 OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU"　二月四日由日本抵港　船泊B5泡

東邦丸 M.S. "TOHO MARU"　二月四日由日本抵港　船泊B3泡

綱中丸 M.S. AMINAKA MARU　二月五日由日本抵港

和光丸 M.S. "WAKO MARU"　二月八日由日本抵港

北京丸 M.S. "PEKING MARU"　二月八日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啟　干諾道西中大廈二樓　電話：437055.431237

隆海丸

M.S. "RYUKAI MARU"

香港—石叻—巴生港定期航綫

直放：星加坡、巴生港

二月十日落貨　十一日開行

亞洲光榮輪

M.S. "ASIAN GLORY"

香港—沙巴定期航綫

直放：納閩、亞庇、山打根

二月十六日落貨　十七日開行

「各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。」

貴客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室

代理：泛洋航運有限公司　電話：232383，227660，232875，224977

Japan Line

紐約特快航綫

布碌崙丸 M.S. BROOKLYN MARU　二月十八日抵港　十九日開行

曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU　三月七日抵港　八日開行

直航：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠

兼收巴拿馬、及西印度群島等地貨物

由基利士多堡轉駁

貴客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司　電話：232383，227660，232875，224977

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸二十二天 落杉磯

同時收貨往舊金山、砵地牙哥、芝加哥及內陸各埠。

東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER　二月十日啟行　即日收貨至二月九日中午止

東方神翼 ORIENTAL EXPRESS　二月廿五日啟行

東方神星 ORIENTAL COMET　三月十一日啟行

收貨站：紅磡貨埔船塢東門貨倉　免收倉租十五天。

總代理：香港郵船公司　渣打銀行大廈1000室　電話：二三三七一五

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

"K" LINE 川崎汽船株式會社

田納西丸 M.S. TENNESSEE MARU（不經南非）
直航：西非
二月十一日落貨　十二日啟行

危地馬拉丸 M.S. "GUATEMALA MARU"
直航：HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA.
二月十五日落貨　十六日啟行

海寧 M.S. "HEERING KIRSE"（不經日本）
直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，朗非路，砵倫。
二月廿一日落貨　廿二日啟行

珠島丸 M.S. "TAMASHIMA MARU"
直航：神戶兼收由神戶轉駁下列各埠：PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERACRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
二月十九日落貨　廿日啟行

各付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈大樓

豐利行有限公司

總代理：川崎（香港）有限公司

九龍分行：部氏大廈二〇七室 電話九四六六八

澳門代理：連達行　澳門新馬路四號永亨銀行大廈301 電話：五三七九

大寶利

M/S "DAEPORT"

直透：釜山。（兼收仁川貨由釜山轉運）

二月八日到港　十日開行

華人貨部：永樂街九〇號 電話：438627·438791

新興行船務有限公司啟

太平洋遠東輪船公司

Pacific Far East Line, Inc.

加省熊 CALIFORNIA BEAR　往：舊金山、羅省、途經日本。二月十六號到 十七號開

中國熊 CHINA BEAR　往：舊金山、羅省、途經日本。三月一號到開

金熊 GOLDEN BEAR　往：舊金山、羅省、途經日本。三月八號到 九號開

貴客付貨請於仁大廈大一六室敝公司接洽　電話：式三七〇七一或式式一三〇一

美國輪船公司　華總經理　陳業初啟

多利順洋行

於仁大廈十九樓　電話：二三二六一二一

大偉達 TRAVIATA　往暹羅　式月十日落貨　即晚開行

邦斯華利 BRONXVILLE　往：羅省，三藩市，溫哥華，德金馬　式月十二日落貨　十五日開行

海明 HAIMENG　往日本　式月十五日落貨　十六日開行

夏利睦 HERMOD　往：山打根、亞庇、納閩、古晉、詩巫　式月十四日落貨　十五日開行

大家泰 TAGAYTAY　往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩　式月十四日落貨　十五日開行

芬濱

FERNBANK

往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威

二月四日落貨　即日開行

於仁大廈十九樓　電話式式六一壹一

多利順洋行啟

美國總統輪船公司

格蘭總統輪 S.S. "PRESIDENT GRANT"　二月十六日開　往：三藩市、羅省

威爾遜總統輪 S.S. PRESIDENT WILSON　二月二十日開　往：檀香山、三藩市

太子行三樓　電話：二二七四九三

國際空協總幹事預測 今年飛機搭客總數 將超過二億七千萬

但成本增加收入減少趨勢仍是一大隱憂

（時訊）一九七〇年對國際空運協會（IATA）屬下之航空公司來說，將是富於挑戰性之一年，國際空運協會總幹事成瑪士祖最近預測，國際空協屬下之會員航空公司，在今年內之載客量，總數將超過二億七千三百萬。

國際空運協會是目前世界性最大的航空組織，屬下之會員航空公司，佔了世界定期空運交通百分之九十。

成瑪士祖預料，此數字將比上年度增加約百分之十四，至於在貨運方面，成士預測，年今亦將比去年增加百分之廿四。

不過，成氏指出：在整個民航工業來說，一九七〇年將使各航空公司面臨考驗，因爲載客四百九十人的波音七四七巨型客機在今年內將紛紛加入民航服務，如果在總容量方面繼續超出交通增長的需求，則在滿載方面亦將繼續現時下降的趨勢，這樣除非交通增長比預期的爲超過，否則，基於目前成本不斷增加，及收入減少的趨勢，民航事業在經濟上的成果，將不會令人滿意。

成氏又呼籲在未來的數年內，各航空公司應積極研究減低成本方面的問題，與及致力於拓展民航事業的新領域。他指出：各航空公司之間的合作無論對公司本身及顧客方面，都是極有利的。

星旅協會廣泛宣傳 積極推廣旅遊事業

星加坡旅遊協會現已訂定新一年計劃，在星洲及海外，進行廣泛的宣傳活動，推廣星加坡旅遊事業。該會在最近舉行之會議中，通過了這宣傳計劃，並且創設主管旅遊推廣及設施部門主任的職位，委由具備才幹經驗人士担任。

此兩部門之主管人將協助星加坡旅遊協會執行該會之主要任務，其一爲吸引觀光旅客前往星加坡觀光，其二爲令觀光旅客離星時，對星當局之旅遊設施，大感滿意。

推廣部的主任的主要任務，爲執行特訂之推廣計劃，包括宣傳廣告，乃至關係及一切推廣宣傳事宜，以便吸引更多遊客來星。他將爲各航空公司、旅遊社、觀光酒店及其他公共機構等密切合作，以便達成任務。

旅遊設施部門的主管人的職責，爲主持星洲本地旅遊事業的發展。他將執行種種計劃以吸引觀光遊客的光臨，及增加改進對觀光遊客的服務的設施，以期使抵星觀光的遊客，可滿意而歸。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行廿二名，於昨日乘泛美航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲交通公社旅團。

尚有航訊刊在第五張第二頁

渣華郵船公司 祈達寧任董事

（特訊）渣華郵船公司有一位新任常務董事就職。一九七〇年二月一日，祈達寧與同現任之戴蓬及葛斯孟，就任香港渣華郵船公司常務董事之職。

祈達寧熟識遠東情況，由一九四七年起開始在印尼渣華郵船公司服務，其後調往香港及日本供職，繼而服務於南非僑班埠，歷時頗久，至一九六七年轉任該公司星加坡及馬來西亞之經理，直至現時陞任爲常務董事，祈達寧已婚，有子二人。（圖：祈達寧近照）

千葉銀行 香港旅團

（時訊）東洋航拓株式會社協辦之千葉銀行小組支店香港觀光團一行十五人，由上山氏率領，昨乘日航班機到港，下榻香港大酒店。此間補辦遊覽日程，統由大友旅運社安排。

日西鐵航空 4H旅行團 昨抵港遊覽

日本西鐵航空主催之福岡4H俱樂部香港澳門旅行團一行三十人，由團長篠原倫夫及領隊採田勝義先生率領，搭國泰航機抵港，下榻香港大酒店，該團在港澳旅程，統委由大亜旅運社安排（附圖該團抵港時攝）

東埔寨舞蹈團 昨離港返金邊

東埔寨文化舞蹈團，一行十一人，由金邊國家教育委員會秘書長庚安率領，乘搭國泰六六一班機離港返金邊。

該團係由國泰航空公司和東埔寨旅遊當局合資從菲律賓，來演藝術舞蹈，並宣傳東埔寨旅遊事業，該團在菲逗留兩星期分別在馬尼拉，宿務和達和奧等地演出。

截郵時間

（今日空郵）

南韓 十時

沙巴、納閩、沖繩 十一時

馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥、以色列、法國、泰國、印尼 十二時

亞丁、埃及、非洲 一時

緬甸、厄瓜多爾、柬埔寨、加拿大 二時

瑞士 三時

菲律賓 四時

印度、巴基斯坦（西部）、巴林、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、南越、巴西、美國 六時

（平郵）

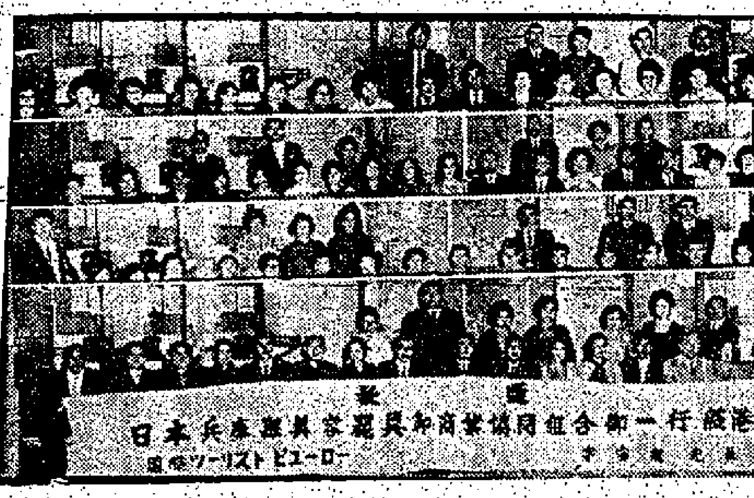
加拿大、南非共和國、剛果共和國、喀麥隆、塞內加爾、墨西哥 十二時

印度（西部）、澳洲（西部除外）、西德、荷蘭、比利時 五時

澳門 十時半、二時半、六時

日美容器具業旅團

（特訊）日本國際旅遊社主辦之日本兵庫縣美容器具卸商業協同組合香港澳門旅行團一行一百〇四人，由田中正夫率領，前日乘國泰航空公司專機到港，下榻香港大酒店。該團留港期內，遊覽香港、九龍、澳門各風景名勝，一切旅程，統委託香港宇宙觀光社安排。



入口輪船預告

（船名）	（名）	（何處來）	（日期）	（公司）
光德丸	KOTOKU MARU	神戶	三日	東洋
建國	CHINKOA	日本	三日	鐵行
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	歐洲	三日	天祥
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	三日	日郵
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	三日	大源
米山丸	YONEYAMA MARU	神戶	三日	東洋
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	三日	總統
相模丸	SAGAMI MARU	日本	三日	日郵
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	三日	大三
順泰	AURORA	婆羅洲	三日	聯泰
成正丸	SEISHO MARU	日本	三日	東方
聖山丸	SEIZAN MARU	墨西哥灣	三日	川崎
亞露西	AROSLA	歐洲	三日	寶隆
東峰	EASTERN CAPE	日本	三日	大三
路絲那	NOWSHERA	波斯灣新加坡	三日	鐵行
輝光丸	KIKO MARU	神戶	三日	大信
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	三日	順昌
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
華利士泰	WERRASTEIN	歐洲	三日	捷成
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	三日	港郵
邊綸文	BENLOMOND	美國	四日	邊行
和泉丸	IZUMI MARU	日本	四日	日郵
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印尼	四日	捷成
東邦丸	TOHO MARU	橫濱	四日	大信
青葉山丸	AWOBASAN MARU	新加坡	四日	大三
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	四日	日郵
耀星	STAR ALDEBARAN	波斯灣新加坡	四日	福來
網中丸	AMINAKA MARU	日本	四日	大信
大龍山	TAILUNGSHAN	金邊	四日	順昌
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	五日	中央
依曼	IMAN	日本	五日	菲士高
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國基隆	五日	總統
凱斯總統	PRES.HAYES	美國基隆	五日	總統
泰島丸	YASUSHIMA MARU	西非	五日	川崎
利太	LINDA JR	基隆	五日	利通
當朴斯	DON JOSE FIGUERAS	日本	五日	中央
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	六日	渣華
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	六日	福來
馬天貴	MHRTINIQUAIS	歐洲	六日	法郵
樂興	MONICA	金邊	六日	順昌
宏城	KOTA JATA	上海	六日	太平
業興	REBECCA	曼谷	七日	順昌
成順丸	SEIJUN MARU	日本	七日	東方
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	七日	日郵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	七日	怡和
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	七日	中央
巴士泰基	BAXTERGATE	新加坡	七日	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	七日	順昌
羅蘭	ROLAND	高雄	七日	港郵
南星丸	NANSEI MARU	日本	七日	天祥
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡	七日	日郵
榮興丸	EIKO MARU	日本	八日	泰山
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	八日	中央
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	八日	鐵行
忌連那文	GLENALMOND	英國	八日	怡和
海雄	HAI SHOENG	上海	八日	太平
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭馬尼拉	八日	渣華
士打利路	STRAAT RIO	南美新加坡	八日	渣華
扇洋丸	SENYO MARU	日本	八日	中央
北京丸	PEKING MARU	橫濱	八日	大三
寶德	POOLDRECHT	新加坡	八日	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	八日	福來
和光丸	WAKO MARU	神戶	八日	大信
隆海丸	RYUKAI MARU	日本	九日	泛洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	九日	大三
芬蘭	FERNLAND	美國	九日	多利順
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	九日	東方
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	九日	大三
協山丸	KYOZAN MARU	日本	九日	中央
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	九日	港郵
漢斯	HANSE	新加坡	九日	日郵
士巴尼吉	SPAARNEKERK	日本	九日	渣華
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	十日	港郵
邊雅文	BENARMIN	英國	十日	邊行
大寶利	DAEPORI	曼谷	十日	新興行
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	十日	渣華
安士山丸	AZUCHISAN MARU	日本	十日	大三
大偉達	TRAVIATA	美國	十日	多利順
奧林匹克丸	OLMPIA MARU	日本	十日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十一	福來
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十一	永泰
安娜碧琪	ANNA BAKKE	庇能	十一	鐵行
海爾	HALLVARD	曼谷	十一	多利順
平安丸	HEIAN MARU	新加坡	十一	日郵
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十一	捷成
力打維莎	NEDER WESER	新加坡	十一	渣華
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	十一	日郵
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	十一	川崎
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十一	捷成
山美亞丸	YAMAMIE MARU	日本	十一	大源
大平	TA PENG	日本	十一	中央
山崎丸	YAMAKI MARU	日本	十二	海聯
邦斯華利	BRONXVILLE	馬尼拉	十二	多利順
捷成馬士基	JEPPSEN MAERSK	日本	十二	福來
高留歌富	LYOUIA GOLIKOV	曼谷	十二	菲士高
萊諾	RAJAH	新加坡	十二	怡和
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十二	渣華
帝汶	TIMOR	帝力	十二	殷里基
台荘	TAI CHIAO	名古屋	十二	大信
汎碧絲	PANDO POINT	英國	十三	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	十三	多利順
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十日	金榮
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	十日	日郵
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	十日	海聯
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	十日	綿綸
貴運堡	QUEDLINBURG	歐洲	十日	東方
士打亞高哈士	STAAT AGULHAS	南非	十日	渣華
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	十三	大工

出口輪船預告

（船名）	（名）	（往何處）	（日期）	（公司）
萬得利	MANDALAY	美國	三日	太古
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	三日	日郵
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	三日	永泰
范寶倫總統	PREES.VAN BUREN	加州	三日	總統
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡巴生港	三日	大源
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	日本	三日	天祥
胡佛總統	PRES. HOOVER	紐約	三日	總統
芬湖	FERNLAKE	曼谷	三日	多利順
光德丸	KOTOKU MARU	新加坡	三日	東洋
御影山丸	MIKAGESAN MARU	紐約	三日	大三
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	三日	總統
多宇治	TOWUTI	印尼	三日	通裕
隆海丸	RYUKAI MARU	新加坡巴生港	三日	泛洋
哥蘭加	GORANEA	西雅圖溫哥華	三日	寶利麥倫
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	三日	寶林
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	三日	怡和
亞積士	AJAX	利物浦	三日	太古
莎美娜	SALMELA	日本	三日	大三
芝本諾	TJIPONNOK	日本	三日	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	三日	大阪
依利	ELIZABETH PORT	美國	三日	太平
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	三日	太古
三寶壟丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	三日	日郵
成正丸	REISHO MARU	星洲	四日	東方
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	四日	捷成
東美	EASTERN MAID	日本	四日	怡和
美華	MYOMAYWA	日本	四日	新興行
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	四日	鐵行
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	波羅歐洲	四日	捷成
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	四日	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
加馬士達	KARL MARXSTADT	日本	四日	東方
當朴斯	DON JOSE FIGUERAS	加州	四日	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	金邊	四日	順昌
利巴	NEGBA	紐約紐域	四日	新興行
高古林	KERGUELEN	西南非	四日	沙略
相模丸	SAGAMI MARU	紐約美東岸	四日	日郵
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	加勒比海	四日	泛洋
東峰	EASTERN CAPE	中南美洲	四日	大三
芬賓	FERNBANK	溫哥華委內瑞拉	四日	多利順
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	四日	港郵
相模丸	SAGAMI MARU	紐約美東岸	四日	日郵
東峰	EASTERN CAPE	中南美洲	四日	大三
當杜斯	DON TOSE FIGUERAS	加州	四日	中央
順洋	AURORA	婆羅乃	五日	聯泰
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	五日	順昌
永泉丸	IZUMI MARU	黑海	五日	日郵
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	五日	日郵
邊利地	BENLEDI	漢堡倫敦	五日	邊行
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	五日	大信
芝罘	CHEFOO	澳洲	五日	太古
路絲那	NOWSHERA	日本	五日	鐵行
凱斯總統	PRES. HAYES	卡拉奇	五日	總統
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	六日	渣華
耀星	STAR ALDEBARAN	日本	六日	福來
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	六日	天祥
寶利	PALMARES	雅加達泗水	六日	亞非
泰羅總統	PRES.TAYLOR	西貢新加坡	六日	總統
依曼	IMAN	馬德拉斯	七日	菲士高
大韓怡美利	HUGHEVERETT	沖繩日本	七日	福來
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	七日	泰山
巴士泰基	BAXTERGATE	日本	七日	大三
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華	七日	中央
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華	七日	中央
羅蘭	ROLAND	南美	八日	港郵
羅蘭	ROLAND	南美	八日	港郵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	基隆日本	八日	怡和
協瑞丸	EYOZUI MARU	新加坡	八日	中央
利太	LINDA JR	西貢	八日	利通
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	仰光吉大港加城	八日	日郵
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	九日	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	九日	順昌
業興	REBECCA	曼谷	九日	順昌
金江	KAM KONG	西貢	九日	金興
馬天貴	MARTINIQUAIS	日本	九日	法郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	澳洲	九日	鐵行
北海丸	HOKKAI MARU	南非	九日	大三
宏城	KOTA JAYA	紅海	九日	太平
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	十日	大三
平隆丸	HEIRYU MARU	星洲	十日	永泰
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十日	新盛
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十日	渣華
隆海丸	RYUKAI MARU	新加坡巴生港	十日	泛洋
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十日	大三
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	長堤	十一	港郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十一	綿約
安士山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港加城	十一	大三
士巴尼吉	SPAANEKERK	鹿特丹歐洲	十一	渣華
大偉達	TRAVIATA	曼谷	十一	多利順
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	十一	日郵
寶功	PARAGON	印尼	十一	亞非
多瑪株	TOMBATU	印尼	十二	通裕
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十二	金榮
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十二	永泰
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	十二	海聯
大鵬	TA PENG	科倫坡	十二	中央
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
日出丸	HIDE MARU	東非	十二	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十二	捷成
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十二	日郵
力打維莎	NEDER WESER	墨西哥灣	十二	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加爾各答仰光	十二	福來
山美亞丸	YAMAMIE MARU	新加坡	十二	大源
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	十三	東洋
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	十三	太平
田納西丸	TENNESSE MARU	西非	十三	川崎
宏城	KOTA JAYA	紅海	十三	太平
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	紅海波斯灣	十三	捷成
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
馬士來	MAAS LLOYD	加州溫哥華	十三	渣華
埃打浩	IDAHO	加州	十四	怡和
帝汶	TIMOR	里斯本	十四	殷理基
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉宿務	十四	大工
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	十四	日郵
樂興	MONICA	西貢金邊	十四	順昌
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	十四	天祥
明諒	UNION BRENDA	婆羅乃	十四	海聯

出口輪船預告

（船名）	（名）	（往何處）	（日期）	（公司）
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹安特衞普	十五	美邦
季里諾總統	PRES.QUIRINO	紐約	十五	美邦
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十五	總統
邦斯華利	BRONXVILLE	洛杉磯溫哥華	十五	多利順
大家泰	TAGAYTAY	紐約	十五	多利順
大韓滿	TELAMON	美國	十五	太古

利舞台 除夕午夜場！ 今起訂座
國際照片公司榮譽發行
伊士曼七彩！

妙人遣凶化吉
一九六九年全英賣座冠軍片！一九六九年冠軍喜劇！
笑料最多 言之有物 笑中有淚

寶聲 今天四場
七彩江湖武俠 響尾金鈴
傻人爭妻
今晚十二時午夜場 鍾馗捉妖

金星 今天四場放映
七彩時裝奇情打鬥 神槍手
主演 趙雷 李琳琳 陳浩
今天五點公映 納粹德國興亡史
下期正片賀年片 恭喜發財

真光 廉收座價
地獄門 大決鬥
招待所應召生涯 日本應召女郎
龍鳳奇緣
鐵天入海怪英雄

皇宮 後天盛大獻映
法蘭高•尼路•東尼達•仙馬 合主演
聯美公司七彩俠片巨武 以狠取勝
無情職業快鎗手

黑吃黑，四伏殺妻！命搏命，人快槍！

國資 總統 皇宮
皇宮：今早十點九 關公千里送嫂 鳳凰女主演；十二點半正場 淚的小花 陳芬蘭主演
總統：今早十一點半 未曾真個已銷魂 馬斯杜安尼主演；明天早場 百戰百勝
國資：今早十二點半 給我一個吻；明早十二點半 獨眼俠 呂奇主演

永華 重映一天
怡情熱鬧彩色倫理片 今天不回家
主演 甄珍 武家麒 方盈 雨
今天早場 飛小白龍；今天公餘場 魔鬼兵團；明天正場 狐鬼人

東城 樂宮 聯邦
後晚九點半場優先獻映
華納賀歲超級文藝巨片
卻德格拉斯 菲丹娜蕙 狄波拉嘉 李察般 四大巨星主演
卻德格拉斯 事業巔峰 有妻有女 何以會見異思遷？
菲丹娜蕙 青春貌美 熱情動人 何以甘作黑市夫人
狄波拉嘉 端莊賢淑 相夫教女 何以會下堂求去？
特藝七彩透視闊幕

兩屆金像獎 伊力卡山 自編自製自導
刻劃現代男女靈慾相愛之糾 反映時下夫婦相敬加賓之道 指出現代父母教育子女之法
兒童不宜觀看

域多利 今天五場 特別選映
國際出品 七彩 家有賢妻
劉芳剛導演 李琳琳 陳浩 梁醒波 王琛 主演
祇映今明兩天 萬勿錯過

H702412
百樂 祇今天映
瘋魔東南亞名歌名片
艾黎 柯俊雄（演主）
意難忘 全部七彩
到處放映 到處賣座
明天起映 雙喜臨門（邵氏出品）

新都 樂都 域多利 金星 今天獻映
神槍手 趙雷 李琳琳 陳浩 田青 主演
神經刀 田青 秦芸 朱牧 孟莉 江山 主演 王天林導演
家有賢妻 李琳琳 陳浩 梁醒波 王琛 主演 劉芳剛 編導
神槍手 趙雷 李琳琳 陳浩 田青 主演 易文導演

歲暮供應續呈大增 美鈔市價低挫
美電亦跌收市為六〇五·二五 九九金價報定收市企住二八四

（特訊）九九金因歲暮銷流轉多，而呈平穩，收市二八四，美鈔因供應續增，而呈下降，收市六〇二·五，美電收市六〇五·二五。

九九金昨以二八三·八七開出頭盤，算是全天之最低價，最高報二八四·三七五，去息二角，收市二八四·二五。

午後再以二八四·二開出，收市二八四·〇。場上現金，上牌交收一千四百両，公價二八五。

美鈔開市六〇三·五，亦為全天之最高價，最低報六〇二·五，收市亦為六〇二·五。

美電開市六〇五·七五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇五·二五。

金單開市六〇四·五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇三·六二五。

港日貿易 去年銳增
珠寶成衣去銷躍加 日仍保持巨額順差

（特訊）日本和香港的貿易正在興旺中，日本保持大量的順差額。在一九六八年中，香港對日本的出口總值為六億八千四百萬港元，出口貨以珠寶及成衣為主。進口貨中以成衣佔大宗（百分之四十九），其次是布匹（百分之三十七）及電器（百分之十一點四）。

去年的貿易額遠超過一九六八年。至九月底止，香港輸日總值共六億零七百萬港元，進口總值為二十四億港元。

日本去年已超過了中共及美國成為香港進口貨的最大供應國（一九六八年中共對香港輸出二十四億港元，美國佔第二位，共十七億港元）。

可是，香港貨物的最大顧客是美國。一九六八年美國輸入香港貨總值為三十六億港元。其次是英國（十七億港元），日本僅佔第三位。（愛明）

原料價格提高 美產聚乙烯薄膜 每磅升一至二分

（特訊）紐約消息：聯合化學公司（ENJAY CHEMICAL CO）的附屬公司伊克斯魯多薄膜公司（EXTRUDO FILM CORP.）宣稱，從元月三十一日起，聚乙烯薄膜價格每磅漲價一美分至二美分。

一位公司發言人稱，這是聚乙烯樹脂價格上升所致。

視底級或效用管級薄膜的價格將從每磅二十三美分漲至二十五美分。

上級薄膜的新價格每磅升二美分而為二十七美分。包裝級薄膜價格亦從二十九美分升為三十美分。

工業消息人士認為，其主要公司不久亦將宣佈類似的漲價。

加元報淡 披元亦順

（特訊）加元淡成五六一，即一百加元兌五百六十一元，非幣報一〇〇，即一百比索兌一百港元，披元順成一九五·九，即一百披元兌一百九十五元九角，葡幣報九八·七，即一百葡幣兌九十八元七角，法郎報一〇三·二五，即一百法郎兌一百零三元二角五分，貨紙成一八六，即一萬貨紙兌一八六。

世界原油產量增 去年廿一億餘噸
六〇年代年增億五千噸

（特訊）據石油新聞一月號報道，在本世紀六十年代中，世界原油生產增加了一倍以上。去年產量達二十一億三千萬公噸以上，比六十年代的平均每年產量增加了一億五千八百萬公噸，即增加百分之八。

世界石油的生產重心正在向東方移動。在西半球，六十年代的原油生產增加了百分之四十一，但東半球的非共產國家原油生產卻增加了兩點四倍，共產國家增加一點五倍。去年，西半球的產量首次低於整個自由世界的一半。（愛明）

美元匯票利率 降低一厘二五

（特訊）東京消息：日本十二家主要外匯銀行自本週一起將美元輸入信用狀匯票利率降低百分之〇·一二五。

繼美國銀行降低承兌利率之後，日本銀行聯繫機構二水會在一次會議中作此一決定。新利率是：三月及四月附信用狀匯票利率為百分之十一·一二五，無信用狀匯票利率為百分之十一·三七三。

紐約證券即日快報
開市交投稍感有好轉 半小時內合共成交一九九萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期二月二日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍呈好轉。入市消息：在過去一週轉來每週一股市總是消息不順，惟今天可能會轉好，其主要由於去週五總統所發表之演說影響，同時，國家預算如一般所估計之二千億元對股市亦有刺激力量，再者，總統亦認為現時抽緊銀根之政策事實上已太長久，料再過一段時間後銀根可能稍為放鬆。目前一般股票之價位普遍偏低，大多數市價幾達最低點，今後股市是否能好轉，則須視華爾街投資人士的興趣與信心。開市後半小時內合共成交一百九十九萬股，道瓊斯工業指數上升四·三六。鐵路股指數上升一·六二〇。上漲股票二百七十二種，下跌股票二百四十五種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車　六四·一二五
佳士拿汽車　二六·三七五
拜耳好攝影機　三五·五〇
波音飛機　二三·二五
寶樂夫影相　一五四·二五

柯林無綫電　爾星通訊　泛郵影相　道格拉斯飛機　東方航空　柯達影相　美國鋼鐵　通用電器　康寧玻璃　愛德光學　萬國商業機器　立頓工業　亞爾西愛　聯合飛機　新澤西石油　保樂夫影相機　泛美航空　史密夫高路拿　史蔑來電子　史利安電子　德來定　德爾玩礦　德州機器　些洛夫影相　仙文夫　控制電腦　蒙甘露

二五·七五　三八·三七五　七九·〇〇　二二·〇〇　一三·六二五　七八·〇〇　三三·二五　七三·二五　三一八·二五　八三·八七五　三三·八七五　二六·七五　三一·〇〇　三三·〇〇　五六·二五　一〇二·七五　一一·七五　一九·二五　三四·五〇　二八·五〇　二九·五〇　二〇·一二五　一一九·一二五　一〇〇·八七五　三二·一二五　七五·〇〇

淡水魚市 價扳高
歲暮銷流轉增 鯉公做六元四角

（特訊）淡水魚售價，因歲暮銷流轉多，而呈上扳。

鯉魚每斤零售五元八角，鯉魚公每斤六元四角。一級鯇魚零售每斤五元，（批發價每斤四元五角），二級鯇魚零售每斤四元六角（批發每斤四元一角）。一級大魚零售每斤四元六角，（批發每斤四元一角），二級大魚零售每斤四元四角（批發每斤三元九角）。大條鯪魚零售每斤四元四角，中大條鯪魚零售每斤四元，中條貨零售每斤三元六角。

曼谷土產
赤豆：挺升　玉蜀：黍呆

（曼谷航訊）曼谷二日土產動態：高粱市勢穩，每担又落一銖，玉蜀黍則因需求者斂手，所以兌剩六十七銖，每担呆立七十一銖。新蒜頭上市平淡，細粒者每担一百銖，大粒者每担存四十銖。老蒜頭大粒者每担二百八十銖，中粒者每担二百十銖，細粒者每担一百五十銖，市勢仍呆。

赤豆銷暢挺昇，每担又存五銖，為一百四十銖，紅豆每担一百八十銖，漲後持盈。烏蔴每担二百九十二銖，革蔴每担一百五十五銖。各仍安定。

豆仁市平淡，上庄綠仁每担二百四十銖，中庄者每担二百十五銖。上庄花仁每担三百廿二銖，中庄者每担二百八十銖。

新實泰每担一百四十六銖，大油泰每担一百六十五銖，普通庄者每担一百五十八銖，均無起伏。

日外滙儲備 去月創新高

（東京一日電）可靠的銀行界人士估計，日本一月底的外滙及黃金儲備預料可創三十六億一千萬美元的空前高峰，此數字比去年十二月底的三十四億九千六百萬美元，增加了約一億二千萬美元。（愛明）

幾達一百萬客户 擁有總值二十億美元 投資於IOS各種基金

1970年1月30日

基金名稱	每股
富金富 FUND OF FUNDS	US $22.83
國際投資 IIT	8.34
加拿大 REGENT FUND	8.51
富泉 VENTURE FUND INTERNATIONAL	8.9[illegible]
富金富（英國）FUND OF FUNDS STERLING	£2-2-[illegible]

IOS 海外投資公司
世界上規模最大之國際性互惠基金
香港分行：雪廠街十號新顯利大廈 電話：H-二四九三八一（十五線）

香港雪廠街十號新顯利大廈 海外投資公司 收
本人對上列IOS 基金深感興趣請寄詳細資料
姓名
地址
電話

銀都 今天放映 光藝公司彩色巨片 青春戀歌 謝賢 蕭芳芳 合演 周聰 陳齊頌

普慶 最後今天 鳳凰輕鬆喜劇 情投意合 石慧 傅奇 主演 任意之 導演

南華 南洋 最後今天 新聯警世巨片 三滴血 白燕 吳楚帆 呂錫貴 江濤 李月清 合演 盧敦 編導

珠江 最後今天 新聯古裝巨片 一文錢 鳳凰女 半日安 譚蘭卿 歐陽儉 靚次伯 許英秀 合演 羅志雄 導演

彩色巨獻 二十周年國慶盛典
慶祝偉大的中華人民共和國成立二十周年
中央新聞紀錄電影製片廠 中國人民解放軍八一電影製片廠 聯合攝製
四十萬軍民大檢閱
場面壯麗偉大 隊伍威武雄壯
預售三天門票 請早訂座
明天盛大獻映 普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
北京三軍 嚴陣以待 全民皆兵 威力無敵
優先場觀衆話 的確舉世無雙 睇到心花怒放
團結起來 爭取更大的勝利
南方影業發行

麗聲 京華 皇宮
美公司七彩戰爭巨片
後晚起，一連四晚，午夜場優先介紹
領銜主演 大衛麥卡林
神鷹縱隊 百勝長空 衝破火網 敢死英雄
神鷹敢死隊 "MOSQUITO SQUADRON"
媲美「六三三敢死隊」

太平 環球
今天四場選映 十二點半 兩點半 七點半 九點半
小雲雀 邵氏七彩輕鬆歌唱巨片 顧媚 藍娣 及眾歌星主演
今天最後四場 十二點半 兩點半 七點半 九點半
神劍震江湖 邵氏七彩新派武俠打鬥巨片 鄭佩佩 張翼 羅烈 主演
明日除夕首輪獻映 初一至初四加開午夜場
歡樂時光 鄧光榮 李司祺 譚炳文 沈殿霞 李香琴 鄭君綿 主演

高陞 長城七彩古裝諷刺喜劇 王老虎搶親 夏夢 李嬙 余婉菲 馮琳 聯合主演

東城 樂宮 今天特別再映 未看觀眾請勿錯過
美國國際影片公司出品七彩巨片
高度情慾 無邊春色 冶艷猛片
藏春閣 3 IN THE ATTIC
伊維明 媚絲 基士杜 化鍾士 主演
一個男子同時愛上三個女子，如何應付三女，倫戀暗渡陳倉，三女聯盟大氣
兒童不宜觀看

國民 只映今天 社會現實諷刺喜劇 福祿壽 （主演） 由頭笑到尾，笑到你咳氣。 七彩闊幕

國都 只映今天 奇情輕鬆喜劇 今天不回家 甄珍 武家麒 鈕方雨（主演） 七彩闊幕

新舞台 只映今天 輕鬆狂笑喜劇 三朵玫瑰花 張慧嫻 李芝安 劉小慧（主演） 七彩闊幕 明天映 鐵骨傳

龍城 只映今天 神奇莫測怪異巨片 飛斧神童 金子 吉言 主演 全部七彩 特技莫測 化入故事 引人入勝

七虎勇奪百萬金
新華 京華
打格巨星 卓千拿斯 又一傑作
下期獻映 賀歲佳片
三上吊！翻斗！攻堡城！奪萬金！
各路英雄齊集！七虎所向無敵！
奇招妙策 層出不窮
七彩闊幕 新春娛樂 火速訂座

請購實際可靠三妹牌線衫。

利舞臺 海運 後天隆重獻映！今天開始售票
環球公司王牌！著名暢銷小說改編！緊張絕倫諜戰鉅片！
諜魄 TOPAZ
緊張大師 希治閣 最佳代表作！
九大鉅星 主演 佛德烈史 塔葛·丹 嫲露賓· 婷華龍· 嘉蓮德· 米萊栢哥 尼·菲文 奈烈·歌 繼筱·米 萊瀟伯· 娣料西·
·特藝七彩·
演出……提心吊胆！故事……波譎雲詭！
四國特務 龍爭虎鬥，迸死決戰！諜海奇花 艷如桃李，冷若冰霜！
幕幕高潮迭出 必須從頭看起 切勿提前離座

東方 榮獲映權 晨曆元旦 隆大獻映
金像影帝 格力哥利柏 金像影后 珍妮花鍾絲 英俊巨星 約瑟歌頓 十大明星合演
特藝七彩 太陽浴血記 DUEL in the SUN
亂世佳人監製 塞茲尼克之作
父子衝突 兄弟爭風 峻嶺決鬥 鴛鴦同命

國泰 今天放映 是期廉收座價 兩部七彩名片一場映完
沙灘上的女人 玉屏風
後天七彩闊幕浪漫巨片 春光普照滿堂香
每日加開午夜場

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 明珠 亞洲 加開早場
午夜場 翡翠「大俠復仇記」 荷李活「活情」
最後今天
三角戀愛捲入 爭奪鑽石糾紛
裸情 NAKED LOVE
傾銜主演 方盈 申榮均 王俠 聯合主演 翟諾 張赫 南貞娃 許長江
早場：翡翠10半「下流社會」荷李活10半「浪子佳人」亞洲10半「萬紫千紅」黃金10半「快樂年華」12半「女飯星續集」午夜場「盲俠神劍鬥龍」
同場加映 鮮艷七彩 迎春特輯
邵氏旗下數十位紅星總動員演出。
節目豐富 娛樂至上 多采多姿 喜氣洋洋
SHAW SCOPE

-3 FEB 1970
CITY HALL

工人世界

工業安全標貼具吸引力 發掘創作天才
在工業安全標貼比賽頒獎禮中 勞工處長強調要提高安全意識

勞工處長郊亮同指出，促進工業安全的工作乃屬一椿連續性的工作，需要經常不斷地提高工作安全意識。

郊亮同處長昨日在勞工處工業安全訓練中心主持工業安全標貼比賽頒獎典禮中作上項表示。參加該典禮除得獎者外尚有生產力協會會長陳英盛，工業安全訓練中心負責人賈達，陳達揆及各職業訓練學校校長等。

工業安全標貼發生作用 將可促進各廠工作安全

本屆工業安全標貼設計比賽，由明愛職業訓練中心學生陳友邦獲得第一名，獎品有紀念銀盾一個（由生產力協會捐贈），及獎金一百五十元。亞軍由香港仔聖高弗烈職業訓練中心學生黎炳堯獲得，獲獎狀及獎金一百元，季軍由黃大仙佛教致職業訓練中心學生周安獲得，獲獎狀及獎金七十五元，優異獎分別由黃大仙佛教致職業訓練中心李炳強及彭紀安與觀塘職業訓練中心陳秀強獲得，各獲獎金五十元。

工業安全標貼普遍用於港九各工廠，此對於促進安全有極大之幫助。但是該等標貼必須時加更換，使工作者對工業安全所引起之興趣得以保持，以減少意外事件之發生。

工業安全及防止意外事件之發生對所有從事工業工作人員之日常生活實佔有重要之地位，單就立法并不能阻止意外事件之發生。法例只能列出防止意外事件發生之重要規定，倘若無人遵守該等規定，則訂立法例乃屬無實際價值可言，防止發生意外事件之先決條件乃是所有工業界人士（由塞長而至最低級之僱員）皆須具有安全意識，該等安全意識只能作安全教育，安全訓練及安全實施中吸收得來，簡而言之：要小心，冒險必定會導致意外事件之發生。

聯合生產力學協會舉辦 職業訓練中心學生參加

郊亮同處長致詞稱：大約一年之前，勞工處工業安全訓練中心曾第一次舉辦工業安全標貼比賽，邀請職業訓練中心的學生參加。這是聯合香港生產力學協會而舉辦的，該協會並捐贈紀念物作為每年度競賽的獎品。由於去年第二次舉辦比賽時所收到的作品，數量之多，殊令人鼓舞，本人實在感到非常高興。因此，評判員對於選擇獲獎的優勝者頗感困難。本人希望比賽落選者不必氣餒，因為來年將為職業訓練中心的學生舉辦另一次比賽，因此，他們將會有獲取獎品的機會。

三、促進工業安全的工作乃屬一椿連續性的工作，一般工業社會皆承認展列具有吸引力及報導性的標貼作為推行這種運動，實屬效力較佳的措施之一。標貼必須能夠吸引注意而且可傳遞其含義。可是，一幅最佳的標貼也會失去其作用，倘若把它展列工廠的牆上太久。因此，新標貼的需求是沒有限度的，而創作標貼之天才與智力，同樣地要無限量發掘。這次比賽所收到的作品使本人深信我們將可獲得有足夠數量的工業標貼，而這些標貼都是由香港市民為他們本身而設計的。

四、在未頒發獎品之前，本人必須多謝香港生產力學協會，因為它提倡每年參加這項比賽，并且贈送一項頗為適合的紀念獎品。本人希望他們將來在事業上繼續獲得成就。本人恭賀榮獲各項得獎人。（秀）

交通工友數以萬計 歲晚加班倍加忙碌
巴士小輪工友為水陸交通主力

香港是一個忙碌的城市，居住在港九，新界的人，對時間觀念，都很重視。工友們的早晚上下班，各業人士辦理日中應辦的事務，以及學生的返學放學，借助於交通工具的幫助正多。

一天中，不分日夜，「交通動脈」都不停地在動着。陸地上，白天以公用交通工具為主力——指巴士，電車，火車言。其他的計程，小型巴士，白牌車為輔，晚上，當公用交通車輛停行駛之後，有計程車，白牌車承其乏。海面上，以油蔴地及天星小輪轄下的小輪為主，但當夜航停止之後，卻有小電船來補他的空位，從而滿足為專業職業，或夜歸人的需要。

巴士：先以陸上言，在港島方面，有一百四十多輛電車行駛，二百多部巴士，行走二十多條路綫，這是交通的主力。九龍方面，七八百部巴士——行走九龍新界，一共有四十多條路綫。（包括同一號數而分BCD等）。

但每天的一早一晚，即使動用了所有的車輛，借助於十四座位小型巴士的幫助，仍不夠大衆的使用。事實上，本港可供行車的馬路，總共為六百一十八哩，而各種車輛一共有十一萬另三百一十五輛，平均每一哩路，有一百七十八輛。一早一晚，當大家共同需要時，擠迫互阻，影響行車時間，是顯而易見的。

火車：至於由九龍至新界的火車——英段至羅湖為止，全長二十二哩。旺角、沙田、馬料水（大學站）、大埔墟、大埔滘、粉嶺、上水，以迄終站的羅湖為止，每天有十二班客車，五班貨車，計有柴油機車頭九部，客車七十卡，貨車一百一十七卡。為新界的居民和學生的往返，帶來無比的方便。

小輪：在海面上，油蔴地小輪公司轄下的小輪，一共有六十八艘，其中有十四艘為汽車渡海的。該公司主辦有十一條航綫，其中有三綫是渡海綫。至於天星小輪公司，有六艘小輪對航，在乘客多時，可以在五分鐘之內開出一班船，而來往港九之間的人士，每天達七十萬人次。

的士：

纜車：至於登山的纜車，是從花園道把乘客帶到山頂道上去。由堅尼地道開始，經梅道、白加道、而至總站，拔海一千四百呎，單程需八分鐘。居住在半山的人，得到方便，假日，節日，更吸引不少人士登高觀賞。

香港就是一個交通發達的城市，各式各樣的交通工具完備，搭公用車輛可也，想快捷，搭計程車可以也，想稱意，一切於個人的時間需要，和經濟開支而定。

從事於海陸各式各樣的交通工友，數以萬計，他們一早便上班，雖然採分班制，但子夜才收班，起早夜歸，沐雨櫛風，為大衆服務，特別是在假期節日的時候，人們消遣，他們的工作更呈忙個不了呢。

當局取締白牌車 白牌司機有話說

本港白牌車，達二千餘輛，最近交通事務處，準備對此種足以影響的士及小巴生意的交通工具，予以適當處理，消息傳來，使到白牌車司機為之震驚。

白牌車司機他們了解到，他們的營業是走法律罅的，倫倫地去經營，尚未納入於合法化，他們固然希望獲得合法化的維護；但他們也曉得，相信合法化之措施，殊不容易，如果真的有，則納較多的牌費，也是願意的。

如何生存　白牌車司機說：他們的生存，儘管所謂「妾身未明」，但實際上，他們對交通亦有輔助作用，在巴士不足適應現況需要的今日，如果白牌車不能繼續存在，則市民所遭受的不便可知。或許會說，現在除巴士外，還有的士，小巴和紅牌，並不見得白牌地位有什麼重要，但其實，這是不切實際的，應知他們的白牌車，總比不起其他交通工具之活躍，在比較上是輸蝕，都不大願意搭白牌，比方說，在某一地點，有的士，有紅牌，也有白牌，而搭客在這之間，顯然，是會選擇的士或紅牌的，毋須事先講價錢，紅牌雖然設有計程收費表之設，但一般例子是仿照的士收費，不必事先言明的，如果問紅牌司機取值若干，他們事先言明，多與的士差不多，儘管他們取值，然而經過一問，便延接機會，常常給的士或紅牌佔取優勢。此種情況，大家是知道的，而他們居於這輪捩地位，仍然能夠存在，便反映交通真之不足，如果一旦被取締，則不祇他們和家庭生活成問題，即市民對交通便利也受影響。

二千多輛　這情形非常顯明的，目前有二千多輛白牌車，許多時在鬧市中，仍感不足，想找的士紅牌困難，找白牌車也不易，缺少了白牌車，許多搭客將會等到發呆。

他們認為，白牌車雖未被列為合法，但對疏導搭客而定，其功不可泯滅，何況，他們的祗是搵食方式，對社會無妨礙，如謂被等不領牌，為不公，則給予領牌，彼等是絕對願意的。最後並表示：希望當局顧及二三千名司機生活之需要，連家屬在內，將有逾萬人依附為生，相信當局會有合理辦法處理的（傑）

建築業有起色 熟練工人吃香
就業人數增加 待遇近已提高

本港建宇遍市聲中，邇來建築業大有起色，各地盤加緊動工，促成一般建築工人甚為吃香。

本港建築業現已回復好景的行業，近來由於對建築工人的需求頗殷，促成工價日升，尤其是專門技術性的工作如搭棚，鋪樓面，紮鐵及批盪等每工平均由二十五元至三十五元，同時由於建築入旺，許多工人均獲加班工作，故能加開夜工在內，一般熟手技工月入高達千元。

據建築界人士預料，在本港將近興建的海底隧道及大酒店等工程開始後，對建築工人的需求將更為迫切。目前工資仍有上漲的趨勢。預料將會吸引更多工人的投入該行工作。目前全行就業工人增加至九萬餘名，接近建築業全盛時代的就業人數。

工人……供不應求　現在招請建築工人，已有供不應求的感覺，尤其是在目前歲晚來臨，請工人更難。因此一般工作在業工人多開夜班工作，工人一鐘雙倍計算。本來工人一日工作九小時為一工，到晚上再開小時為一工倍半計，便可賺得一倍工錢，故此在目前工人月中可開足三十一工，一般建築工人可開足三十五工至四十工。

在目前建築業又呈蓬勃之際，工人還不致發生缺乏，據業內人士指出，就目前情況而言，普通工人並不擔心請，只是熟練工人較難僱請而已。不過當海底隧道及大酒店等工程動工時，必會促使工價漲到一九六四年一般工價的高峰。已達到一九六四年建築業全盛時期的工價。

工人收入……可觀　目前建築地盤工人日薪都在二十元至三十元之間，雜工則較低，約在十三、四元左右。而散工薪金則較低，二元至三元之間。目前以搭棚、鋪樓面、批盪工人、石屎、紮鐵最為吃香，搭棚工人日薪為二十五元。鋪樓面、石屎工人日薪為三十元至三十五元。紮鐵工人日薪平均為二十八元。批盪工人日薪平均為二十二元。

泥水匠日薪平均為二十元。開地盤推泥車工人日薪為二十五元，建築木工日薪十四元，平均月入約八百至一千元。普通非技工月入約四百餘元至五百元。一般來說，工人收入頗佳，不過由於工作較為辛苦，須消耗很多體力，故飲業消費也較普通人多。（秀）

制鋼條工人利用機械工作，生產增加。

西服縫造歲晚工作 比往年似略有遜色
由於工價提高工人收入仍可觀

本港西服縫造行業，目前由於游客訂購西服減縮，雖然有關本銷西服，目下製作經入旺月，但其旺情較之往年略見遜色。

游客生意　由工會副理事長楊氏指出：據香港西服縫造業自昨年同期，本港西服，有關外銷工作，往年同期，由於游客訂購未多，迄至目前製作仍極繁旺，本年迄今，由於游客生意之工人，過去屆此時刻，多無暇顧及本銷西服之縫製，但本年迄今，一般在尖沙咀區營游客生意之工人，有感於工作未足，目下新歲，適逢市民訂購西服旺月，故在空暇時，亦兼接部份本銷西服縫製。

未符理想　除外銷西服，製作未達理想外，有關本銷西服，本年製作，似乎亦未符理想，較之往年，亦略見遜色。

據指出：依照該業過去慣例，新歲前一段期間，乃屬該業慣例鼎盛旺月，故每屆此時際，一般專營本銷西服工場，為求及時趕製，多各處外發，要求其他工人，加班趕製，但本年迄今，上述忙迫情況，未及往年，部份工場僅交由廠內工人趕製便足應付。

收入千元　有關該業工人工作情況，雖然目下工作未及往年，但目下時近新歲，為應市民需求，工人平日工作仍足，一般散工，倘屬勤工者，目下仍達千元。

據楊氏指出：有關目下工人工作平均約較往年同期減縮達三成。

本港西服行業，近兩年來，全年工作均稱充沛。本銷西服，旺情約由十一月份開始，迄至十二月，工作開始繁旺，而在十二月中旬，各店趕貨情況最忙迫，迄至目前，仍屬例行旺月。

技工缺乏　由於工作不愁，技工極感缺乏，故迄至目前，而一般工人倘屬勤工者，時近歲晚，部份工人，即有工作，亦不願接做，由於過去工作過於辛苦，目下既逢新歲，部份工人有懶於勤工趨向，俾藉假新歲，而乘機多休息。

西服行業，新歲休假，通常由農曆十二月廿八開始，正月初四開工，但由於新春過後，工作轉淡，一般工人初四勤工，仍僅循例而已。（行）

麗宮 九龍大坑東道
今天選映 七彩新潮打鬥片
飛女飛車
杜蒂菲 霍絲 希蓮
早場 閃電煞星 胡楓·芳芳
公餘場七彩 盲俠寶劍 王侖箭

金門 今天四場 只映 邵氏七彩歌唱
花木蘭
凌波 金漢 木蘭從軍 故事動人 歌唱動聽
明天正場 白蛇傳

明聲 即日五場放映
邵氏出品 武俠打鬥巨片 七彩闊銀幕
邊城三俠
王羽 秦萍 羅烈 主演
下期 雙喜臨門

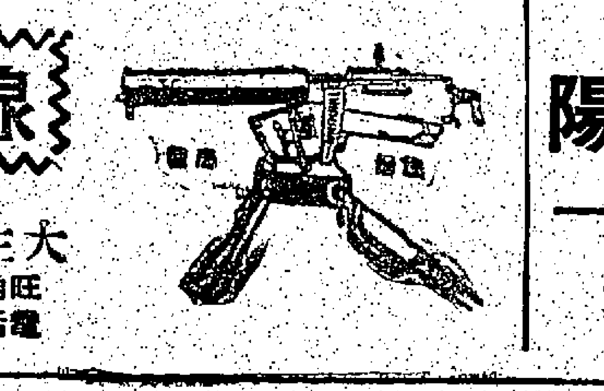
油麻地 即日選映
巨改名舞歌唱 粵劇合唱片（美艷七彩）
火網梵宮十四年
芳艷芬·任劍輝主演
只映一天 名片 空前 勿錯過
明天 冬戀

環球 即日公餘場映
七彩打鬥偵探巨片
破衛鬼門關
路易斯·麥法廷·高蓮主演
明日公餘場 吸血魔星

華樂 今天選映 七彩古裝歌唱片
妻賢子孝冤
任劍輝 吳君麗 靚次伯
今早十點半 九點 寶兒孝祖救雙親
公餘場 雌虎血洒摩天樓 加映格鬥史
下期 賭王巧遇女煞星

好世界 今天只映 全部七彩戰鬥巨片
雙槍沙膽標
謝賢 江雪 領銜主演
早場十一點正 今早明早 好事成雙 黃飛鴻威震五羊城
五點九點公餘場 今天明天 洪熙官血戰浴血
明日映一天 相思甜如蜜

請購實際可靠機關槍牌
彩線
大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七六四二



香港大舞台 祇映今天五場
美國色情鼎峯 高彩龍鳳戰區片
虎落平陽
洛史德加 主演
明天選映 粉面金剛勇掃黑黨手

中央 即日雙料娛樂
四點半·六點正
禮聘菲島彈肉重來 表演神秘艷舞
同場放映 法式新潮香艷巨片 熱舞 阿哥哥
票價一元至二元四

永樂 七彩倫理片
藍色酒店
雪妮 會 愛 江嫋 主演
公餘場七彩片 赤沙谷龍虎門
明天七彩 媽媽要嫁 蕭芳芳

仙樂 今天五場仍映（加開十二點半）七彩歌唱巨片
高山青
甄珍 武家麒 高宇
早場十點半 玉面煞星 謝賢 蕭芳

城多利 四點七點十點半早場
天劍絕刀 七彩俠義
陳珠 曾江 雪妮 合作
明早十點半早場 窗外情 謝賢 蕭芳芳 領銜主演

中央 即日祇映四場 時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
古裝神話歌唱巨片
仙女牧羊
芳艷芬 羅劍郎 鳳凰女 主演
明日正場映 富貴花開艷陽紅

海運戲院 每天特別場
今天早場 生死戀
今午夜場 出籠猛虎
逢星期日十一點正七卡通
早場十二點半 午夜場十一點九

柴灣大戲院 柴灣興華道
即將開幕
電光清晰 座位舒適 設備一流 新型設計 交通方便

恭喜發財
邵氏兄弟公司新春輝煌巨獻
請睇王牌
每天正場獻映

娛樂 倫敦 黃金 百樂 永華 真光 龍城 明聲
明天五場盛大獻映
五場時間 十二點半 二時半 五時半 七時半 九時半
新春嘻哈哈迎嘻 歡顏齊佳節度展 一雙怪人錯貼門神 兒女婚事神佛滿天 逢凶化吉皆大歡喜
井莉 金峯 領銜主演
雙喜臨門 DOUBLE BLISS
魏平澳 醒波 梁醒波 領銜主演 高寶樹 歐陽莎菲 川原 聯合主演
導演 秦劍

大除夕起 午夜場 早場 年初一起加開十點半
猛虎添翼 來去自如 情濃蜜意 纏綿作愛
武俠片出現新面貌
招式大創新 別不大同
于倩 陳鴻烈 田豐 沈月明 領銜主演
插翅虎 THE WINGED TIGER
導演 申江

翡翠 荷李活 金門 國都 國民 中央 美麗宮 亞洲
明天五場盛大獻映
五場時間 十二時半 二時半 五時三 七時半 九時九
一切刷新 新內容 新風格 新人物 新打門
身懷絕技 浪蕩江湖 美人情電 封寶寶
萬導演 張徹 百萬小生 姜大衛
鐵保錄一又精巨 獻百把一後一銀
遊俠兒 THE WANDERING SWORDSMAN
姜大衛 李麗麗 領銜主演
導演 張徹
張佩山 鄭雷 午馬 康華 劉剛 陳星 王光裕（聯合主演）

大除夕起 午夜場 早場 及初一起加開十點半
女校春光掩不住 一名仔抱出來
李菁 陳厚 領銜主演
風格簇新 惹笑巨片
新春除夕開關會早
WHOSE BABY IS IN THE CLASSROOM?
導演 井上梅次
SHAW SCOPE

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科 (十四)

MATHEMATICS (14)

Further Factorisation

Application of the Factor Theorem to Symmetrical Expressions

An expression in a, b, c is said to be symmetrical if the value of the expression is unchanged when 'a' is replaced by 'b', 'b' by 'c', and 'c' by 'a' simultaneously.

Hence, it follows that, if $(a - b)$ be a factor of a symmetrical expression in a, b, c then $(b - c)$ and $(c - a)$ must also be factors of the expression. Similarly, if $(a + b)$ be a factor, then $(b + c)$ and $(c + a)$ must also be factors.

Note. It must first be established that the function is a symmetrical one before these results can be used.

The symmetrical expressions of the first and second degrees in a, b and c are $k_0(a + b + c)$, and $k_1(a^2 + b^2 + c^2) + k_2(bc + ca + ab)$ respectively, where k_0, k_1, k_2 are constants whose values must be determined in specific examples by using the properties of identities.

If, for example, a fifth-degree homogeneous expression in a, b, c be symmetrical and $(a - b)$ be a factor of the expression, the remaining factors must be $(b - c)$, $(c - a)$, and

$$k_1(a^2 + b^2 + c^2) + k_2(bc + ca + ab)$$

to make up the fifth degree, where k_1 and k_2 have to be determined by the use of the properties of identities. ('Homogeneous' means each term of the same degree).

Example 1 Factorise $bc(b - c) + ca(c - a) + ab(a - b)$

It can be readily shown that the given expression is of third degree and is symmetrical in a, b, c.

Let $f(a) = bc(b - c) + ca(c - a) + ab(a - b)$

$\therefore f(b) = bc(b - c) + cb(c - b) + b^2 \times 0$
$= 0$

Therefore $(a - b)$ is a factor of $f(a)$, and hence it follows that $(c - a)$ and $(b - c)$ are factors of $f(a)$. Hence, there can only be a constant factor in addition to these factors.

Let $bc(b - c) + ca(c - a) + ab(a - b)$
$\equiv k(b - c)(c - a)(a - b)$, where k is a constant.

Equating coefficients of a^2b in this identity

$1 = -k \quad \therefore k =$

$\therefore f(a) \equiv -(b - c)(c - a)(a - b)$

Example 2 Factorise $x^3(y^2 - z^2) + y^3(z^2 - x^2) + z^3(x^2 - y^2)$

The given expression is a fifth degree symmetrical expression in x, y and z.

Let $f(x) \equiv x^3(y^2 - z^2) + y^3(z^2 - x^2) + z^3(x^2 - y^2)$

$\therefore f(y) = y^3(y^2 - z^2) + y^3(z^2 - y^2) + z^3 \times 0$

Hence, by the factor theorem, $(x - y)$ is a factor of $f(x)$, therefore, $(y - z)$ and $(z - x)$ are also factors of $f(x)$, and the remaining factor will be

$$k_1(x^2 + y^2 + z^2) + k_2(yz + zx + xy),$$

where k_1 and k_2 are constants.

Thus, $x^3(y^2 - z^2) + y^3(z^2 - x^2) + z^3(x^2 - y^2)$
$\equiv (y - z)(z - x)(x - y)\left[k_1(x^2 + y^2 + z^2) + k_2(yz + zx + xy)\right]$

Equating coefficients of x^3y^2 and x^2y in this identity

$1 = k_1 - k_2$

$0 = -k_1$

$\therefore k_1 = 0$ and $k_2 = -1$.

Hence $f(x) \equiv -(y - z)(z - x)(x - y)(yz + zx + xy)$

Example 3 Factorise $a(b^3 - c^3) + b(c^3 - a^3) + c(a^3 - b^3)$

This can be seen to be a symmetrical expression of the fourth degree in a, b, c.

Let $f(a) \equiv a(b^3 - c^3) + b(c^3 - a^3) + c(a^3 - b^3)$

$\therefore f(b) = b(b^3 - c^3) + b(c^3 - b^3) + c(b^3 - b^3)$

Thus, by the factor theorem, $(a - b)$ is a factor of $f(a)$, and it follows that $(b - c)$ and $(c - a)$ are also factors of $f(a)$ and the remaining factor which must be linear in a, b, c will be $k(a + b + c)$, where k is a constant.

Therefore $a(b^3 - c^3) + b(c^3 - a^3) + c(a^3 - b^3)$
$\equiv k(b - c)(c - a)(a - b)(a + b + c)$

Equating coefficients of a^3b in this identity

$-1 = -k \quad \therefore k = 1$

$\therefore f(a) \equiv (b - c)(c - a)(a - b)(a + b + c)$

To prove that $(a+b+c)$ is a factor of $a^3 + b^3 + c^3 - 3abc$, and to find the other factor.

Let $f(a) \equiv a^3 + b^3 + c^3 - 3abc$

$\therefore f(-[b+c]) = (-b-c)^3 + b^3 + c^3 - 3(-b-c)bc$
$= -b^3 - 3b^2c - 3bc^2 - c^3 + b^3 + c^3 + 3b^2c + 3bc^2 = 0$

therefore $(a + b + c)$ is a factor of $f(a)$.

By division, the other factor is found to be
$a^2 + b^2 + c^2 - bc - ca - ab$

The result
$a^3 + b^3 + c^3 - 3abc \equiv (a+b+c)(a^2 + b^2 + c^2 - bc - ca - ab)$
is well worth memorising.

Example 4 Factorise $8x^3 - 1 + y^3 + 6xy$

This expression is the same as $a^3 + b^3 + c^3 - 3abc$ if $a = 2x$, $b = 1$, $c = y$, so that it equals

$(2x - 1 + y)(4x^2 + 1 + y^2 + y - 2xy + 2x)$

or $(2x + y - 1)(4x^2 - 2xy + y^2 + 2x + y + 1)$

Note on the factorisation of homogeneous quadratic functions in x, y and z.

Consider the homogeneous quadratic function

$$ax^2 + by^2 + cz^2 + 2fyz + 2gzx + 2hxy$$

(each term is of the second degree in x, y, z and the expression is therefore homogeneous), which is required to factorise where possible.

The given expression is first considered with respect to the terms containing only x and y, viz. the portion $ax^2 + 2hxy + by^2$, and this is factorised in the usual way into $(a_1x + b_1y)(a_2x + b_2y)$ where possible.

The factors of the given expression will therefore be $(a_1x + b_1y + c_1z)$ and $(a_2x + b_2y + c_2z)$, where c_1 and c_2 will be determined by means of the properties of identities; i.e. equate the given expression identically to $(a_1x + b_1y + c_1z)(a_2x + b_2y + c_2z)$ where the 'a' and 'b' are known, and equate coefficients of yz and zx to find c_1 and c_2.

Example 5 Factorise $2x^2 - y^2 + 2z^2 + xy + 4zx + yz$

The portion not containing z is $2x^2 + xy - y^2 = (2x - y)(x + y)$. Hence, the factors of the original expression will be $(2x - y + c_1z)$ and $(x + y + c_2z)$

Therefore,

$$2x^2 - y^2 + 2z^2 + xy + 4zx + yz \equiv (2x - y + c_1z)(x + y + c_2z)$$

Equating coefficients in this identity,

$c_1c_2 = 2$ .... (1)

$2c_2 + c_1 = 4$ .... (2)

$c_1 - c_2 = 1$ .... (3)

From (2) and (3) $c_2 = 1$ and $c_1 = 2$ which check in (1).

Therefore expression $(2x - y + 2z)(x + y + z)$

華僑教育

計劃於一九七四年前開辦之科技學院 將設二十學系

全日制修業期限由一年至四年 達到專業資格程度 並設專業文憑 課程內容務求實用 配合本港環境 使畢業生易於就業

（特訊）政府計劃在一九七四年之前開設之科技學院，可能開設以下之二十個學系，計爲：（一）會計，（二）建築及測量，（三）商業，（四）化學，（五）土木及結構工程，（六）機械工程，（七）電腦數據處理，（八）電子工程，（九）工業及商業設計，（十）工業及生產工程，（十一）語言及有關研究，（十二）科學管理，（十三）數理，（十四）機械及輪機工程，（十五）海事，（十六）塑膠技藝，（十七）印刷，（十八）紡織化學，（十九）紡織技藝，（二十）旅遊業務。

至於科技學院內各項課程之每一細節，目前尚未有最後決定，但全日制的課程，擬將會採用下列之形式：（一）專上程度。（二）期限由一至四年。（三）其中如屬較高程度者，能使畢業生獲取專業資格。（四）內容實用，配合本港環境，畢業生因而易於就業。

根據上述，課程形式將不會作急劇之轉變，而與香港工業學院現行所採用者相同。現將該學院辦理之一年制證書課程，二年制普通文憑課程及三年制高級文憑課程，經過多年之考驗，證明對本港工商業均有價值，故將予以保留。

將來在科技學院可能增設一項四年制專業文憑課程，以便成績優異之高級文憑生，可藉接受另一年之高深教育而設，但如該項課程是爲附合某專業學會之要求水準而定制者，則學生要讀四年始許畢業。

科技學院之設立，將可使香港工業學院現有之課程範圍大爲擴展及在另一方面有所增加，對供應高級技術人員問題，大有裨助。（琳）

三院主席黎時煖伉儷主持 校際舞蹈節頒獎禮

教署陳錫添表示 本港將派出上屆舞蹈節之優秀隊員三十餘人 分爲兩隊 於世界博覽會香港館表演 首隊下月出發 第二隊八月中啓程

（特訊）一九七〇年第六屆校際舞蹈節頒獎禮昨日下午九時，在大會堂音樂廳舉行，此項頒獎禮邀請東華三院主席黎時煖伉儷致詞並頒獎。

此次舉屆舞蹈節的三十五隊優勝隊同時舉行表演，以娛嘉賓。比賽分三組進行，每組分西方舞、東方舞，現代教育舞三個項目。

教育司署體育組監金波露在頒獎禮中，揭校的舞蹈水準，在過去五屆的舉辦中，不斷的提高，實爲最好的現象，此不僅是學生們的努力，老師們的功勞實在不少。

黎時煖在頒獎禮中致詞略稱：舞蹈係有益身心的活動，是一項值得推行的運動，對於學生在課餘所得的裨益，應以團體舞蹈爲首，因爲舞蹈是各方面的成果結晶，使學生的身體智能與性格都能得正常合理的啓發。

黎時煖夫人頒獎後，教育司署陳錫添即席宣佈今年三月間，本港將把去年在各校優異的舞蹈隊中選拔出的學校優秀舞蹈員共三十餘名，經一年的訓練，已告成功，將派遣到日本大阪博覽會香港館表演舞蹈。

本報記者特別訪問負責籌調此佩舞蹈表演團的教育司署體育視學李陳寶芝女士，據稱舞蹈團分兩隊，一隊於三月九日出發，以應大阪博覽會開幕表演，另一隊於八月中出發，是參加閉幕表演。各隊均各表演一個月，然後返回香港。每隊表演隊女童十二名，男童五名，以中國各地方形式的舞蹈爲主要訓練，雖然訓練的節目大同小異，主要由於兩隊出發的時間不一，首隊以天氣猶寒冷，在衣飾上已顧慮到兒童的保暖。

訓練及全部來往費用係由政府負担，出發時將由李女士及教育司署體育高級職員與歷的電視舞蹈指導郭世懇一同前往。隊員的選拔，同時避免選拔高年級學生，以免妨礙彼等之學業。由於時間關係，記者會見問未知其會否在隊員表演的一個月異地生活中，對兒童在學業上加以溫習指導，雖然一個月時間不算長，但是一個學期却沒有幾個月。（浩）

（上）第六屆校際舞蹈節頒獎後，黎時煖夫人接受獻花，順次爲金波露、黎時煖。（下）舞蹈節的一個舞蹈表演鏡頭。

觀塘新工業中學 可望今秋啓用

建築費二百五十萬元 設備費近六十萬元 校舍高四層 可容納學生一千名就讀

（港訊）當局已照訂購觀塘新工業中學之傢俬及設備五十九萬餘元，該校可望於今年九月新學年開始時啓用。

該批訂單包括木工、金工，視聽補助器材，美術，音樂，科學及技術繪圖等設備。

該校建築費爲二百五十萬元，校舍高四層，建築工程現正按照計劃進展。該校將有普通用途之課室廿一間，科學及技術學科之特別用途課室十一間，大堂一間，以及圖書及行政室等。

觀塘工業中學乃爲本港迅速發展區域而興建之五間工業學校之一，每間可收容工業中學學生一千名。其他四校將分別設在北九龍，荃灣，油塘及柴灣。

北九龍工業中學之校址地基，幾已完成，興建校舍工程不久將開始。

香港教師會定期年初三舉行團拜

並擴大春季徵求新會員 同日舉行座談會

（國際社）香港教師會定二月八日（年初三）上午十時至十一時，在該會所慶祝新年團拜，同時舉行七〇年度爭擴大徵求會員運動隊長，委員顧問座談會，屆時備有茶點糖果招待。昨經通函各校代表並備轉各會員及徵求隊長，依時到該會所歡叙，共策進行。茲將各隊長姓名錄後：

（一）理事隊隊長：古茂建，勞家慶，丘緒滑，陳永昌，吳源興，張毓民，潘柏年，江友松，林仁超，郭兆槐，周日如，張倬文，陳藻章，李開頒，柯秉倫，黃霖揭，陳國強，周偉平，陳琨，曾錦雄。

（二）委員隊隊長：㈠私校組：許炳忠，張佩常，黃福鑾，林秦，劉美瓊，戴詩成，陳耀勳，陸占春，宋共芳，甘雲雄，陳兆一，吳廣元。㈡津貼學校組：李汝雄，元印朝，施安甫，楊寶正，李無逸，朱巧玉，蔣素蕭，關國琦，陳宗雄，邵校樂，潘作良。㈢受助學校組：賴漢民，羅名揚，陳啓滔，羅行坪，劉汝森，龐功讓，李時栽，陳潤潭，張鈗，李辛，歐敬一，區景鴻，黃皓君。㈣補助學校組：鄧垣林。㈤官校組：古兆康，廖榮福，麥香生。㈥康樂組：邱松甚，周展智，莫帝柏，劉淑瓊，何沛森，莫少文，黃修，王錫培，古正三，歐添年，黃友棣，鄧雲孫，江漢鑾，龍鴻球。㈦學術組：鄭守仁，余洪泉，朱家和，張海滑，宋兆聯，李標仁，張鈗，許朗鑾，杜洪津，衛晉源，馮炳基，黃錫年，陳鳳翀，黎錫焱。㈧元朗區：陳可新，鄧兆槐，鄧輝才，鄧維國，廖俊榮，巫文彬，黃心田，何仲騫，周文炳，劉贊成，鄧聯華，鄧恩，張兆強，張黃臨。㈨荃灣區：陳冠成，李三對，梁寶相，李無逸，吳知仲，鄧漢良，林道儕，馮綾明，蔡卓明，楊奏章，戴詩成，楊寶正。

仁伯中學

班級：F.1至F.4
報名：即日開始
校址：北角襯園（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
凡清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」

遠東航空學校日夜班招生
各科新生定二月十日開課
教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科日夜班
考試：二月四日下午二時半，備二吋半身相片三張
校址：九龍城啓德機場內由宋皇台道北帝街口進入

九龍婦女福利會 政府津貼 李炳紀念學校招生
班級：上下午小學一至五年級
報名：即日開始
試期：校內公佈
開學：二月十三日
校址：九龍衙理道卅三號
自建新型校舍 備有專車接送
監督 李陳倩華
校長 徐世雄

天主教人士主辦
明恩英專夜書院 明恩英文夜中學 招生
即招新學期各級男女生
英專部：初學班至F.5會考預備班
英中部：FORM 1至FORM 5
上課時間：下午七時廿五分（另設九時廿五分夜班）
開課日期：二月三日（星期二）
校址：九龍佐頓道碼頭文英樓一至十六號二樓全層 電話：K八五六三〇四
校長 余善奮

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科　（十四）　・曾一民・

中國歷史科預習題答案　（十四）

（四）晉及南北朝（公元265——公元589年）

（七）塡充題

1.（A）司馬懿　（B）劉裕
2.（A）劉裕　（B）蕭道成
3.（A）陳霸先　（B）後主陳叔寶
4.（A）陳慕　（B）中正官

（八）選擇題

1.（B）　2.（A）
3.（A）　4.（C）

（更正：第（3）題（A）宋，誤爲北魏）

（九）試略述北朝之興替大概。

答：苻堅於淝水之戰失敗後，北方又告分裂，至北魏道武帝出，才把紛亂的北方統一，下開後北朝。公元三八六年，鮮卑族拓跋珪復國（曾爲苻堅所滅），自立爲代王，改國號爲魏，是爲北魏道武帝（時爲宋文帝十六年），南北對峙之局形成。道武帝死後，孝文帝繼位，傾向漢化，特從平城遷都至洛陽，並厲行大規漢化政策。故北魏在北朝中最爲興盛。而孝文帝死後，政局漸衰，大權落在高歡和宇文泰的手裏。到了孝武帝永熙三年（公元五三四年），高歡擁立孝靜帝於鄴，是爲東魏。翌年，宇文泰則另立文帝於長安，是爲西魏，而北北方又分裂。東魏僅一主，享國十七年，至公元五五〇年，爲高洋所篡，改國號齊，史稱北齊。西魏三傳至恭帝四年（公元五五七年）爲宇文泰之子宇文覺所篡，改國號曰周，史稱北周。北周之宇文氏亦崇儒向慕漢化，重用名臣蘇綽、盧辯等，改革政制，國勢頗盛。公元五七七年，東滅北齊，統一北方。傳至靜帝爲楊堅所篡（公元五八一年），北周亡，北朝告終。

（十）試述北魏孝文帝漢化運動之內容，及此項運動對北魏國祚之影響。（1969年會考試題）

答：（一）孝文帝漢化運動之內容

孝文帝即位之後，有感鮮卑文化低落，無法統治中原，乃提倡漢化運動，茲將其漢化內容分述如下：

1.遷都洛陽：帝感舊都平城荒涼，乃遷都洛陽，以便推行漢化運動。
2.禁胡語：禁止胡語，限令吏不從者免職。
3.禁胡服：制定五等公服。
4.變姓氏：改胡人之複姓爲單姓；如改拓跋氏爲元氏。
5.禁歸葬：改胡族爲洛陽籍，死後不得歸葬。
6.獎勵胡、漢通婚：使胡漢血統融合。
7.採行漢官制度：重定官禮刑政。
8.立學校，聘中州儒士：立國子學、明堂、辟雍以作教習之所。又聘中州儒士，更定禮樂。如劉芳、李彪以經儒進；崔光、刑巒以文史進。

（二）漢化運動對北魏國祚之影響

1.南遷鮮卑族日漸腐化：惜孝文帝遷都五年即崩，使他的漢化理想未能實現，反使南來鮮卑貴族日染侈靡，朝政因而腐化。
2.引致鮮卑族的分裂：孝文帝提倡漢化後，促使鮮卑族形成兩大勢力，一是提倡漢化的南來貴族；一是反對漢化的北方武人，蓋漢化與鮮卑習俗衝突之故也。結果引起六鎮之叛，不久，北魏分爲東西。及下則爲北齊、北周。

（十一）試略述魏晉南北朝社會上的特殊階級及其形成之原因。

答：（一）魏晉南北朝社會之特殊階級

魏晉南北朝社會上之階級以士庶劃分最嚴，士族又稱世家大族，庶人又稱寒門，因爲士庶族的身份懸殊，彼此對立，不能通婚，也不能私人交接，同時士族有種種特權，不但可享豁免國家的徭役，而且都是朝中的顯貴。至於庶人，縱使有學問，有立功業，但其地位也不能與士族相提並論。

（二）士庶階級形成之原因

1.由於東漢獎勵士風之影響——東漢光武以來，鼎以察舉爲入仕之途，自是士人多以此而得高官，世世相傳，他們的弟子世襲而顯貴，漸漸而造成一種士族階級。
2.由於「九品中正」（九品官人）制之盛行——曹魏文帝時，尚書陳羣定「九品官人」制，把各地的人材，分定優劣，定爲九品。於各州郡間設大中正和小中正以主持品第，一品爲最高，九品爲最低，而當時任中正官的多是士族。故漸漸形成「上品無寒門，下品無世族」之現象。士庶之特殊階級因而形成。

（十二）試述九品中正制的內容，及其對當代之影響。

答：（一）九品中正制的內容

「九品中正制」，又稱「九品官人」法，是曹魏文帝尚書陳羣所訂。用以評定人才之優劣，作爲政府用人授官之標準。其法分九品，即九等級，就是：上上、上中、上下；中上、中中、中下；下上、下中、下下等九品。一品爲最高，九品爲最下。於各州郡中設立大中正官和小中正官，以主持品評定等級。此制評定品級，特重品格。據通典云：其他有言行修著者，則進之。倘有道德虧缺，則降下之。於此可見此制特重品德之修養了。

（二）影響

自九品中正制實行之後，漸漸形成魏晉南北朝社會中的門第制度。蓋主持九品中正制的中正官，多爲士族中人，自不免把士族中的人才，評爲高品，寒門中人才評爲下品，因此形成了「上品無寒門，下品無世族」的現象，於是在社會中的士族與寒門的界線明顯，地位懸殊，不能通婚，甚至相對論坐，無形中成爲社會中貴賤的標準。

中國歷史科預習問題

（四）晉及南北朝（公元二六五——五八九年）

（十三）塡充題

1.公元五八一年，（A）篡北周（B），改國號曰隋，北朝終。
2.公元（A）年，隋文帝南滅（B），中國又歸統一。
3.水經注的作者是（A）；三國志的作者是（B）。
4.詩品的作者是（A）；文選的作者是（B）。

答案：1.（A）_____　（B）_____
2.（A）_____　（B）_____
3.（A）_____　（B）_____
4.（A）_____　（B）_____

（十四）選擇題

1.淸談之風，盛行於「（A）魏晉時代（B）戰國時代（C）春秋時代（D）西漢時代」。
2.下列四朝中，何代爲漢人所建立？
（A）北魏　（B）西魏
（C）北周　（D）北齊
3.後漢書爲「（A）司馬遷（B）班固（C）范曄（D）陳壽」所著。
4.「（A）北魏孝文帝（B）梁武帝（C）北周武帝（D）宋武帝」曾捨身同泰寺。

（十五）魏晉南北朝時代，何以盛行淸談之風？又淸談之風對當代有何影響？
（十六）試略述魏晉南北朝佛教傳播之情形。
（十七）魏晉南北朝時代，在文學、史學、地理學方面有那些名著？試簡略言之。

世界歷史科　（十四）　・林孟靈・

世界歷史科預習題答案　（十四）

乙組　（A）不列顛帝國與聯邦（1783——1941）

（七）塡充題

1.（A）不合作運動
2.（A）多爾成（DURHAM）
3.（A）羅德斯（CECIL RHODES）
4.（A）奧倫（ORANGE）　（B）脫蘭斯瓦爾（TRANSUAAL）

（八）選擇題

1.（A）　2.（B）
3.（D）　4.（D）

（九）試述印度在英國統治之下，如何爭取自治獨立？

答：自英國維多利亞女皇兼任印度女皇之後，迄第二次世界大戰期間，印度人民在英國統治之下，由於民主思潮的促使，使本國人民覺悟，乃不斷從事自治獨立運動，以期早日脫離英國而獨立。印度人民爲了達到此目的，乃於一八八六年成立國民大會黨INDIAN NATIONAL CONGREES）從事自治獨立革命運動，要求改革憲法，允許人民有參政之權。英國政府爲緩和民情，當時只允許印度人民部份要求。此時國民大會黨仍不斷努力爭求獨立自治，到了第一次世界大戰，該黨發動人民極力支持英國對德國作戰，以期大戰後，能獲得自治。可惜第一次大戰結束後，印度仍未完全獲得自治，使印人大感失望。直至一九一八年，甘地（CANDHI）成爲國民大會黨領袖，提出「不合作運動」（NON—COOPERATION MOVEMENT）以消極之方式從事反抗英國政府，如抵制英貨；不參加會議；逃避兵役；拒絕納稅等等。甘地發動此次運動，雖然被逮捕入獄，但是仍堅持奮鬥，卒至第二次世界大戰後，印度在甘地領導「不合作運動」下脫離英國而獨立，印度人民稱他爲「聖雄」，印度之有今天，甘地之功不可少。

（十）試述加拿大自一八三七年發生叛亂後，至聯邦政府成立之經過。（一九六九年會考試題）

答：一七九一年，英相威廉比脫，以渥太華河爲界，分加拿大爲兩州，設立兩院制，予以部份自治權。在此期間，加拿大表面上雖行議會制度，但事實上須聽命於英國。因此使加拿大人民極表不滿。時發生革命，要求獨立自治。英國對加拿大之爭取獨立，始終予以鎭壓，故此爆發一八三七年之大叛亂。幾經苦戰，革命運動雖爲英軍鎭壓平定，但已使英國政府深感事態嚴重。一八三九年乃派多爾成（DURHAM）赴加作實地考察。後經多氏提報告謂：若不給予加拿大更多之自治權，恐加會步美之後塵，起而獨立。自此報告之後，英政府始再漸次的擴大加拿大之自治權。一八四〇年，將上下加拿大合併，規定議會議員由民選產生，不再由英王指派。到了一八六七年，英政府又頒下北美法例（BRITISH NORTH AMERIACA ACT），將安大略、魁北克、新不倫瑞克和諾瓦斯科底亞等四區，組成加拿大聯邦自治，成立加拿大聯邦政府。

（十一）試述英國早期拓殖南非之經過：後來又怎樣成立南非聯邦？

答：（一）英國拓殖南非之經過——十八世紀的時候，南非之好望角，原爲荷蘭。至十九世紀初始爲英國所佔領。初時英國國會通過，以獎勵移民至南非，凡英人往殖南非，可獲得一百英畝的土地，自此英人往殖漸多，適使當地的荷蘭人和波耳人向內陸北遷，所謂「大還徙」（GREAT TREK）即指此。至一八四八年英國又兼併了奧倫治（ORANGE）。一八九〇年英人羅德斯（CECIL RHODES）組織英國南非公司，欲假南非在英國統治之下，於一八九三年征服了當地之馬達倍爾族（MATABELS），在脫蘭斯瓦（PRANSVAOL）之北建立羅德西亞（RHODESIA）殖民地。一八九九年，脫蘭斯瓦總統（KRVGER）爲了維護本身利益，對新來之英人加課重稅，且不允予以選舉之權利。英國以衞護僑民爲由，乃進佔脫蘭斯瓦，至此南非已全爲英國所有。

（二）南非聯邦之成立——英國佔領南非之後，有了印度和加拿大的經驗和教訓，乃採取寬大政策，卒於一九一〇年准許南非自治，組成南非洲聯邦（SOUTH AFRICA UNION）。聯邦份子包括好望角、納塔耳、脫蘭斯瓦及奧倫治等四邦；其總統則由英王任命，下則設兩院制之國會，至此南非洲聯邦正式成立。

（十二）毛利戰爭是怎樣發生的？對紐西蘭有何影響？

答：（一）毛利戰爭

毛利族人原爲紐西蘭土著，其開化程度較澳洲土著爲早，且勇敢善戰。自十九世紀初，英國征服紐西蘭後，乃大事拓殖，並大量移民到該島，毛利族人視爲歐洲人之移殖該島，實對他們不利，因此常常發生衝突。一八四〇年，英國與毛利人訂約，容許保留一部份土地予毛利族人居住，初期尙相安無事，但到了一八五〇年，英國將該島劃分爲六個行政區，後來並制訂憲法，實行自治。自此殖民來紐西蘭發展的更多，且深入該島內陸各處，遂與當地之毛利族人發生利益上之衝突，而毛利族人爲了自己的生存，乃奮力對抗，卒於一八六一年爆發毛利戰爭，戰爭雙方堅持達十年之久，至一八七一年，始爲英軍所平。

（二）影響

毛利戰爭的結果，英軍雖然打勝了，但是深悟過去歧視土人政策之失當，於是乃准許毛利族人派遣代表，出席會議；對毛利族人言，經過此次戰爭，卻爭得出席議會之權利。

世界歷史科預習問題

乙組　（A）不列顛帝國與聯邦政府（一七八三——一九四一）

（十三）塡充題

1.最先發現澳洲的是（A）
2.自一八五一年澳洲維多利亞區發現（A）後，各國殖民紛紛湧至，對近代澳洲之發展，影響至鉅。
3.一九二六年，英政府召集各殖民地和各自治領代表，舉行帝國會議，力謀改善與各自治領之間的關係。此次會議通過一個宣言，名叫（A）。
4.西敏寺憲章是於（A）年頒佈。自此英屬各自治領及殖民地在英國領導之下，組成一個國防聯盟，名曰（B）。

答案：1.（A）_____　2.（A）_____
3.（A）_____　4.（A）_____　（B）_____

（十四）選擇題

1.下列誰人與「英國南非公司」有密切關係？（一九六九年會考試題）
（A）格蘭斯頓（GLADSTONE）　（B）比爾（ROBERT PEEL）
（C）孟德果（MONTAGUE）　（D）羅德斯（RHODES）
2.一八六七年，英國政府頒佈「北美法例」，其目的在
（A）組織加拿大聯邦政府　（B）組織紐西蘭聯邦政府
（C）組織澳洲聯邦政府　（D）組織南非聯邦政府
3.一九二六年，英政府召集各殖民地各自治領，舉行帝國會議，其後通過
（A）西敏寺憲章　（B）北美法例
（C）巴爾福宣言　（D）大英聯邦宣言

答案：1._____　2._____
3._____　4._____

（十五）一八六七年，英國政府爲何頒佈「北美法例」？又該法例頒佈後，在政治上對加拿大有何改變之處？
（十六）試略述英國拓展澳洲及其成立聯邦政府之經過。
（十七）下列各項不列顛帝國與聯邦史實，試舉所知以答：
（A）波爾人大遷徙　（B）巴爾福宣言（一九二六）
（C）不合作運動　（一九六九年會考試題）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科　（十四）

ENGLISH LANGUAGE (14)

Answers to Exercise 13

1. (C)	19. (A)
2. (B)	20. (A)
3. (D)	21. (C)
4. (D)	22. (D)
5. (B)	23. (B)
6. (C)	24. (D)
7. (D)	25. (B)
8. (C)	26. (A)
9. (A)	27. (J)
10. (D)	28. (B)
11. (D)	29. (C)
12. (B)	30. (D)
13. (B)	31. (D)
14. (D)	32. (A)
15. (D)	33. (B)
16. (C)	34. (D)
17. (A)	35. (C)
18. (C)	

Exercise 14

Read the following passage carefully:

In America the rabbit is not known in the Northern continent, and is not common in the Southern. In Australia it has become an intolerable pest. The whole breed in this continent is descended from three couples, which a public-spirited man in an evil hour introduced to provide the colonists with food and sport. New Zealand, which should have profited by Australian experience, is equally harassed. Mongooses, stoats, and weasels have been imported to destroy rabbits, but unluckily they prefer fowls and find them easier to catch.

Rabbits multiply in spite of their enemies. The enemies are weasels of all kinds, foxes, badgers, rats, poaching cats, eagles, buzzerds. Very young rabbits are devoured by crows and owls. Of all enemies the most inveterate is man, who hunts the rabbit with gun, ferret, and net, but is unable to exterminate it.

It is the most mischievous and irrepressible vermin on the earth. The Hares and Rabbits Bill (or Grand Game Act) was passed in 1880. This gives every occupier of land the right to destroy all hares and rabbits that he finds; and no agreement which the landlord may impose upon his tenant can deprive the tenant of this right. The landlord may wish to preserve them for sport, but the tenant, for reasons of his own, is bent on destroying them.

Choose the best answer to the questions:

1. Rabbits are common
(A) in the Northern and Southern continent of America
(B) in America and Australia
(C) in the Northern America
(D) in Australia

2. The rabbits in Australia are the decendants of
(A) an intolerable pest
(B) a public-spirited man
(C) three couples
(D) three pairs of rabbits

3. Rabbits were first introduced to Australia by a public-spirited man
(A) to breed in the continent
(B) to provide food and sport
(C) to bring in Australian experience
(D) to bring in damage

4. People in New Zealand are
(A) profited by the rabbits
(B) profited by Australian experience
(C) troubled by the rabbits
(D) troubled by the Australian rabbits

5. Mongooses, stoats, and weasels were all imported to Australia to destroy rabbits
(A) and they did exterminate all the rabbits
(B) and they exterminated rabbits and fowls as well
(C) but the result is not so desirable
(D) but they caught fowls only

6. The breeding of rabbits in Australianare
(A) chiefly stopped by hunters
(B) chiefly stopped by wild animals like weasels
(C) unaffected in spite of their enemies
(D) threatened by crows and owls

7. The Grand Game Act is a law passed
(A) to give protection to rabbits
(B) to punish occupiers of land
(C) to give special rights to land owners
(D) to give right to people to destroy rabbits

8. The land owners and their tenants
(A) agree that the rabbits should be destroyed
(B) make agreements to destroy the rabbits
(C) think differently about rabbits
(D) all wish to preserve rabbits for sport

Read the following paragraph carefully and then give short answers to the questions:

That Paul has spent more than three months time on the plan is remarkable: nevertheless, whether the plan will do remains to be seen and he might, we suppose, not feel so happy when we explained to him that not all members of the party were ready to give him their vote.

Does the writer say that:

1. Paul has spent enough time on making his plan.
2. Paul's plan is remarkable.
3. Paul's plan will surely succeed.
4. there is still something remained to complete in Paul's plan.
5. he was quite sure John was unhappy.
6. Paul explained his plan to the members of the party.
7. all members of the party were willing to give Paul their support.
8. some of the members were unwilling to support Paul.

PRECIS

Read the following passage carefully:-

THE POSTAL SYSTEM

The postal system is not a modern invention. Something of the sort existed in ancient Persia; and the Roman Emperors established a regular organisation of swift chariots, provided with relays of fresh horses at regular posting stations along their splendid roads, to carry their letters and despatches to their most distant provinces. But all this, like much else of that splendid Roman civilization, disappeared with the break up of the Roman Empire, and it was not until the 17th or the 18th century that anything like regular postal systems were established in the leading countries of Europe.

The modern postal system of England really dates from the introduction of the penny post at the suggestion of Sir Rowland Hill in 1840, who also invented the convenient adhesive postage stamps. A century or more before that time, there had been a government postal service, but it was very expensive and not very well developed. Before the introduction of railways, the letters used to be carried by Royal Mail Coaches, which plied regularly between the principal towns. The introduction of railways and steamships enormously extended the postal system, and made the delivery of letters to the most distant places rapid and systematic.

In the 17th century in England, the carrying of letters was in the hands of private competing companies; but the Government abolished these early in the 18th century, and took over the whole business itself as one of its own departments. And in all civilized countries it has been found by experience that the post-office works best for the public as a government monopoly.

The main business of the postal department in all countries is, of course, the carriage of the letters and parcels. But it has taken over other responsibilities as well, and manages the telegraph system and savings banks, and the remittance of money by money orders.

We are so used to receiving letters regularly, and sending them safely by the post for the small sum of one anna (and before the war in India for even half an anna), that we cannot realise what difficulty and expense our forefathers had to put up with to communicate with their friends or with business firms. We grumble a lot if a letter now and then goes astray, or is late; but when we think of the millions of letters that the being carried all over India every day and which are delivered safely and promptly, we ought to be thankful for the splendid organisation that makes this possible. We fix the anna stamp on the envelope, drop it in the nearest post box, and think no more about it. And yet it takes the labour of many men to collect it, sort it, stamp it, seal it up in the right bag, despatch it by train, collect it, sort it, stamp it at the other end, and finally deliver it into the hands of the person to whom it is addressed, it may be hundreds of miles away.

Write a summary of the passage to explain briefly the development of the Postal System and the work of the Postal Department.

兩學院扶輪青年服務團

辦新年兒童遊戲日

該兩服務團分隸葛師學院及聯合書院　在兩項活動中使七百餘名兒童獲得歡樂

（港訊）附屬北九龍扶輪社的葛量洪教育學院扶輪青年服務團，定本月四日上午十時至下午一時，假九龍加士居道葛量洪教育學院舉辦新年兒童遊戲日，招待五百油麻地區兒童。節目內容包括攤位遊戲，電影等各項。此次將是該團利用去年與全港各扶輪青年服務團聯合主辦電影首影禮籌款所得款項的第二次活動。

是日蒞北九龍扶輪社社長蔡子良，該團顧問團主席雷慶侯，該團前任顧問團主席服部音，及葛量洪教育學院院長郭烇民主持開幕儀式。

此項活動並蒙益力多乳品有限公司，油蔴地街坊福利會及雷慶侯慷慨捐助獎品，香港汽水廠給與半價優待，及油蔴地民政司署多方襄助，方能順利達成。

（港訊）香港中文大學聯合書院扶輪青年服務團，於二月一日由下午二時至六時，假般含道九號A書院內舉行兒童招待日，招待約二百五十名中區及西區兒童。是項活動之主要目的有二：（一）使兩區貧童過一快樂新年；（二）提高團友及青年之社會服務意識。

活動內容包括有表演，遊戲，分派禮物及食物等。此次招待日並蒙聯合書院院長鄭棟材，西區扶輪社社友楊乃舜及顧問呂任顧問云。

德明書院校友會歌唱比賽

孫秉樞伉儷致詞頒獎　音樂名家多人担任評判　成績甚為滿意

（右）德明校友會第四屆歌唱比賽頒獎禮，孫秉樞太平紳士夫人頒發藝術歌曲高級組冠軍獎予陳綺雯同學。（左）德明書院校長孫潤才致詞。（本報記者攝）

（特訊）本港明德校友會主辦第四屆歌唱比賽，日昨假大會堂音樂廳舉行，到會來賓校友及在校師生共千餘人，全場滿座，在此次歌唱比賽中，大會特邀請本港知名音樂家陳世紅，梁樂音，梁日昭，韋秀嫻，鮑培莉，何君蔭及黃汝燊等担任評判，并由名歌星傅者霞，許綺蓮，黃汝燊，許一萍，歐陽芳等演唱助興。該會會長孫潤才博士在致詞時，強調音樂活動之重要，并指出此項比賽對加強校友聯絡，發揚「德明精神」，甚有裨益。此次比賽分國語時代曲，藝術歌曲，歐西流行曲，合唱等組，其中以藝術歌曲組之成績最為突出，使評判要去不少心思方能判出名次。全部賽程逾四小時，但未有人中途離場，可見各場節目之吸引及賽會之成功。

在頒獎禮中，孫秉樞太平紳士被邀致詞，盛讚德明校友會組織健全，伍楚生，曾永健，賀興邦，梁友聯等領導有方，此項比賽正符合本港輔導青年活動之方針。并祝「一日德明校友，一世社會人才」，最後由孫秉樞夫人頒獎。茲將決賽優勝名單列後：

甲、高級組：一、國語時代曲：冠軍程逸見，亞軍區文兆，季軍盧新燕。二、藝術歌曲：冠軍陳綺雯，亞軍程逸見，季軍林利雄。

乙、初級組：一、國語時代曲：冠軍劉錦輝，亞軍周德亮，季軍許雁娜。二、藝術歌曲：冠軍何麗仙，亞軍俞振港，季軍何港得。丙、歐西流行曲：冠軍陳君禮，亞軍盧新燕，季軍司徒元尉。丁、合唱組：冠軍程逸見組，亞軍方美瓊組，季軍姚傑宏組。（南）

本屆音樂節朗誦賽 定本月廿五日開始

取材範圍廣泛　古今體駢散文詩詞俱備

（特訊）第二十二屆香港校際音樂及朗誦節各項比賽，將于本月廿五日開始。本屆比賽項目共達三百八十二項，派有學生參加各項比賽之學校有三百二十間，學生參與角逐者則將超逾八千二百多人。

對于本屆項目之擴大，特別是中文朗誦範圍之擴大，頗受教育界人士注意，因一般相信，此舉對於促進中文教育發展，將有若干裨助。

朗誦比賽亦將由二月廿五日開始，分在尖沙咀星光行英國文化委員會，香港大會堂北演講室聖約瑟書院及聖保祿中學等地點舉行。在中文朗誦方面之範圍至為廣濶，有漢、唐、宋、元、明各代之詩詞，各種散文等，（包括如曹操之短歌行、李白之夢遊天姥吟留別，杜甫之月夜，李陵答之經營祭孔子而歎之，王安石之桂枝香（金陵懷古），范仲淹之岳陽樓記等等），清代駢文，以及近代新詩，近代及現代名家散文（包括如巴金之香港之夜，冰心之山中雜記，胡適之夢與詩，許地山之落花生，蔡元培之祭孫中山先生文等等），另文章方面，論語篇章中包括季氏章，孟子篇章中包括神農章等等，至為繁多。

担任本屆國語及廣東話朗誦比賽之評判員有何沛雄博士，李輝英及蔡文揆，據香港學界音樂協會最近所發表上述三位評判員之簡介如次：

何沛雄博士為香港大學畢業生，一九六二年考獲一級榮譽文學士學位，以其優異成績，榮獲大學當局頒予陳啓明獎學金，林仰山獎學金及大學研究生獎學金。一九六五年在港大完成碩士學位課程，隨即獲英國聯邦獎學金，負笈牛津大學，從事學術研究工作。去年夏天，考獲牛津大學哲學博士銜，現任香港大學中文系講師。

李輝英先生，吉林人，曾居北京多年。上海中國公學大學部學士，為三十年代出色之東北作家。散文，戲劇，小說著作，不下數十種，而以長篇「松花江上」及「人間」兩書最著。現任中文大學聯合書院中文系講師。

蔡文揆先生，廣東順德人，幼承家學，曾肄業江蘇無錫國學專修學院，來港後任珠海書院教授，官立文商專校講師，新亞書院先後任教十餘年。現任中文大學聯合書院中文系講師。蔡氏專研經子詞章之學，於詩詞、古文、駢文，皆有深邃之造詣，著有「逸加室詩文稿」。（成）

英倫商學會文憑 現開始頒給考生

香港商科語言書院學生可到校領取

（港訊）英國倫敦商學會在本港設考試中心，已有十餘年，其文憑為英聯邦及世界各國商業大機構所承認，英倫商學會商科文憑試在香港是委任本港教育司主持，分春季，夏季及秋季三次公開考試，科目分高級成本會計，中級成本會計，高級會計，中級簿記，初級簿記等，本港學生投考者眾。去年春季及夏季文憑試之及格者文憑現已寄到，經由教育當局分發各及格者及有關單位代發給投考該文憑試及格同學。聞香港商科語言書院，對該文憑試甚為注重，試前且開設倫敦商會深造試題班，指導各生考試範圍，該校學生投考該文憑試人數最多，此次投考學生及格率極高，文憑現由教育司署轉到，凡曾在該校辦理投考該文憑試者，可到九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈該校查詢或領取文憑云。

讀者來函

港島西區某中學 中六級學生訴苦

自從原任校長及主任退休，新任校長上場後，學校情形便每況越下了！

編輯先生大鑒：拜讀貴報一月廿九日所刊之讀者來函，知悉先生如此愛學子之心，想必開明豁達之君子。

本人亦為港島西區富有歷史之某中學之中六學生，於廿九日晨早獲睹署名「不平學生」之函，本人亦覺不吐不快。

一月廿八日，中五、六級學生亦須一律上禮堂合作「檢閱」的檢查校服，過程亦如「不平君」所述無異。結果，亦有元分之二強學生未能收到學費單，人數比例較中三、四級少，因我等中五、六學生，大部份自覺與母校分手之期不遠，故各自檢點，務求合乎原則。惟獨校方不諒，竟吹毛求疵，譬如說，到你那校徽縫得不好，也得不到學生們視為重要的手工，自然不學……

追溯過去幾年來，母校給予我們同學不少豐富知識，令我等增進很多，但自從前任×××校長及×××主任退休後，而現在的××校長被選昇，便每況愈下。做人做事，雖狂妄、自大、專權，為牛學期，平靜渡過，惟有他的氣焰，憤而他去（想許多同學亦懷念那等良師），而他的新的主任及先生（想他是發掘於某科）任用了他舊的先生，便誘以「一朝天子一朝臣」，吧！），使之而所謂「一朝天子一朝臣」，但根本是小材大用，無論對本校學生及家長，皆是損失。

［此段印刷模糊，僅部分可辨：］由斜布改為更……將我校數十載傳統的「夏季校褲」……從中抽取利益……不比那些後來……為一個學生……存在……香港……提倡……也……許……半……便……後……又話……

了，自從×校長繼任兩年間，而校服承造商便易人，自然「一料子一間」，現在那一間（相信一間）所造的找褲子便有異，天那一「所」……便宜很有呢！不稱之惑，但你們去買，校方的主事人卻說：「他往校服及承造商處定做，而服裝要不及格的同學，在查到現在，定做多季，校服便要，才會考的路人可見。但我們中五、六級，正是司馬昭之心，都是為了得到那好中五的學生，始發給准考證，便祇需一年，學……好的……給會考證……一月學費後才發給……一斑矣。本人並非想做「隱善揚惡」的人，只希望各界人士及教育有關部門，給予調查吧了。

中六學生上，一月廿九日。

台灣國語大名片欣賞週
首輪商院聯合舉行
麗都　麗華：今明最後　七彩歌唱文藝鉅片　淚的小花　關山　陳芬蘭　李麗華　梁蘭　主演
國賓：今天　中影出品創新紀錄七彩寫實　新娘與我　甄珍　王戎　主演　白景瑞導演；明天　中影出品感人肺腑七彩巨片　雙歸燕　王莫愁　武家麒　江旭周　主演
民樂：今明兩天　萬聲出品氣魄雄渾七彩巨片　高山青　甄珍　武家麒　主演　李嘉導演
國際：今明兩天　中影出品場面偉大戰爭七彩巨片　英雄烈女　唐寶雲　葛香亭　主演　李行導演

百樂門　連滿！今天請早！　歐洲影片公司七彩巨片　閨秘神治艷片
加映　英國雅麗珊卓史超華主演
OBSESSIONS　隔牆樓秘　匙孔春光　無比神秘　光怪陸離　盡收眼底　秘從匙孔洩　恐向胆邊生
今早場任白波唱　跨鳳乘龍　今天開始預售除夕元旦女仇血債　勿誤戲票

麗斯　最後今天四場　特七彩　中片　不見官　七彩恐怖巨片　安德莉　丹安妮　韋加遜　合演　殭屍谷驚魂　PLAGUE OF THE ZOMBIES
今十二點半　滿池春色
明天獻映環球七彩巨片　保羅紐曼　鐵華活　賽車情仇

國泰　除夕首映　一九六九年意大利米蘭寶座冠軍片　五位一體．沐浴奇觀　前奏花式．達二百種　熱力競賽．刻刻封相　互相觀摩．永不妒嫉　春光普照滿堂香　七彩闊幕　ONE NIGHT AT DINNER　即日開始訂座

太平　即日公映　七彩奇情巨片　起死回生　阿倫狄龍　仙蒂雅　明日換映　納粹德國興亡史　巨片

淚的小花　高價收買眼淚　合美空雀　陳芬蘭　成名傑作　導演張佩成　本片告訴你生有生的意義，死有死的價值！純潔愛情刻骨相思　感人肺腑熱情歌頌　紫蘭．唐威　THE LITTLE FLOWERS IN TEARS　伊士曼彩色寬銀幕文藝歌唱鉅片
麗都　麗華　皇宮　金陵　金華　金華今天加入　壓軸名片　未看速看

台景瑞新片
麗都　麗華　國賓　國際　樂宮　仙樂　民陵　金華　美麗宮
後天十一院總動員　為大片壯聲威
新華　豪華　後晚特別放映午夜場　十一點半
中影出品歐洲風格新寫實路綫高乖喜劇　「寂寞的十七歲」「新娘與我」「今天不同家」
大導演白景瑞再接再厲之作　柯俊雄役滿後出第一片
家在台北
柯俊雄　「啞女情深」主角　歸亞蕾　「尋夢園」女主角　李湘　「路」女主角　武家麒　「新娘與我」主角　王戎　紫蘭　「今天不回家」主角
馮海　張小燕　江明　葛香亭　崔福生　歐威　韓甦　雷鳴　陳慧美　聯合主演
壹個面幾場戲！　最新型式　唯我獨尊　開天闢地　祇此一片
監製胡健中　製片人龔弘　七彩闊幕

華僑晚報　分類廣告　每天元式

英京戲院今部刷新，後天大除夕恢復放映，歡樂時光
英華新消息：英華今天獻映　性感刺激．何止大開眼界．簡直迴味無窮　東瀛酒家　PRISONER OF DUST
香港見東瀛見過多酒色上紅日本中文語片

英華戲院　今天早場九點半　九點十字　里玫瑰與黑玫瑰　七彩謝賢南紅珠片
今天五點半除公場　七彩打門名片　臥虎藏龍　李麗華　主演

恭賀新禧
後天大除夕公映　太平　環球　英京　英華　北河　油麻地　華樂　寶藝　太安　紫灣
明天全日　勢必擁擠　提早定座
興發公司七彩大喜劇　歡樂時光
鄧仕樑製片　猛．鬧．喜．笑．時事趣劇　今年港產彩色全片精華鏡頭在本現出
鄧光榮　李司祺　譚炳文　沈殿霞　李香琴　鄭君綿　俞明　羅蘭　鄭佩光　容玉意　周吉　主演

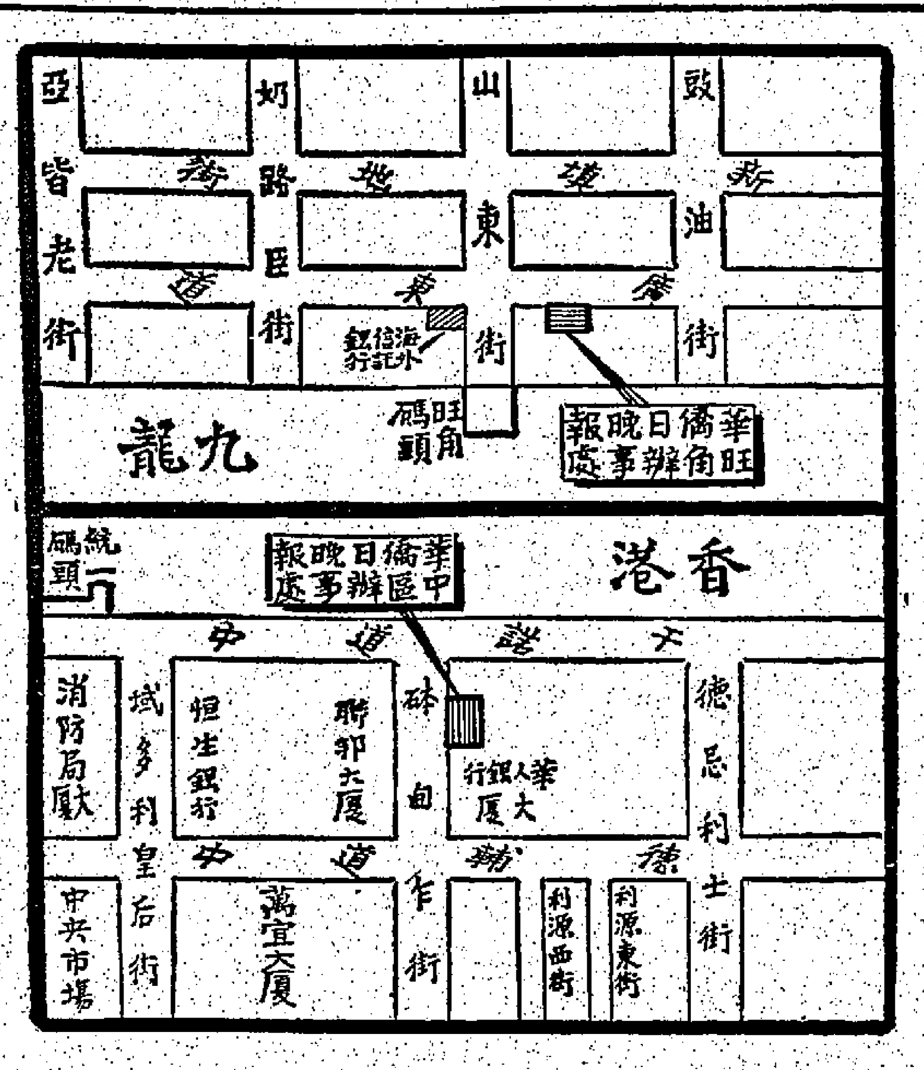
CITY HALL
-3 FEB 1970

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）一定為一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㊀總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號　㊁九龍中環分處：九龍彌敦道旺角銀行中心大廈六號　㊂九龍代理處：旺角佐敦道碼頭東側七號　㊃…



聘請

聘請私家車司機　須有五年以上經驗，熟識港九街道，無不良嗜好，合香港郵箱九九六號

誠聘教師　九龍某學校誠聘音樂、女科任教師，時間唱遊、A式、11號，請到山道興華街27號

請練習生　某商行需練習生，數名，克勤者，耐勞，附履歷，請函華僑報箱一四〇四號

九龍樂善堂誠聘書記

聘女打字

司機送貨

提拔人才

聘管倉員

機械練習生　年滿十六歲，有志工業，青年供膳宿，有津貼，晚上可到土瓜灣落山道十六號地下

報社後生

電器售貨　某電器行招請售貨員，年廿一歲以上，中學程度，普通英語，能辨認電器品，熟識…

招請學徒

招請伕力什工　本廠招請有力伕工十數名，身體健康，願意攜帶相片…

聘請司機

請見習生

招請後生

升學移民就業 美國加拿大移民 泰國星馬台灣日本 簽證機票

中英護照及來港延期居留申請　彌敦道旺角興創銀行大廈六樓601室（電梯按5字）

歐亞非旅行社　電話K 844790　K 880213

檢定教師

聘請排字工人及學徒

教會幹事

鑄字學徒

會計司機

英文教師

加拿大美國升學移民

美加公司升學移民權威

招請童工

瑞興公司　聘請廣告繪畫員及男女售貨員，有經驗者，請繕履歷附近照函郵箱二二八香港

聘女教師

招請練習生

聘請教師

招請後生

裁剪教師

設計繪圖

津校教師

英文教師

急聘會計

港大補習

送貨後生

美容助理

聘請教員

請送貨員

待聘　商業人材

F6補習

年初一過 犬愛　好肥醫醫　H466074　K794777　吳錦東　包括內外全科　生蝨爛肉

北角補習

經驗補習

狗　猫百病　請電北角　H617042　H617620

招生

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班

劍橋大學英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

英語會話

灣仔日文專科 15元

英人教授

英人小姐

洪拳

時裝畫

作文法文

德信烹飪學校　粵點燒烤西餅西餐全科　專科大廚五位長期日夜教授

日文初美容攝影瑜伽班

社交舞研究班　遊艇駕駛班　速記40至110

市區青年會二月份新班

東亞英專會話學校　英語會話速成班 英文專修班招生　英語發音學速成班招二月份新生

好好托兒

聖心英文

郭彬授舞

福嬰托兒

中山學校全日上課招生

劇社招員

兒女管教

代課各國文件　德英日法國

會話

國際語文學校

中電子工業學院

尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356

香港法文專科商業管理學校

音樂　打字　速記　商業　航空　電腦

英婦　英文　劍橋　日文　法文　德文　國語

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新机，四十元學到畢業　英語拼音—一月速成準成及國際音標　珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、簡文、拉丁文

香港稅例　成本會計　商業信札　整理化班　英文速記　裁剪全科

電腦班　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計

電腦打孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校冷氣調節）

打字　英國必文考試中心　保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節

營業

茂森貿易公司

窗簾改革

電視

香港冷氣

五元教舞

五元學舞

關其昌英文法文專修學院

英婦

日語

港九兩校招生

導正日文

宏光洋行牆紙部分銷處　新華九龍牆紙公司　九龍彌敦道739號14樓　電話：K 943394・941610

永聯打字機行　專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價　德輔道中其昌人壽大廈二樓　電話：H240303 H234921

遠東炭精公司　Sole Agent: MORGANITE　K 816293　總代理英國鎮鍊炭精全質齊貨起快捷價格廉宜

內綫電話

萬能角鋼

百葉窗簾

修精電視

電子擦鞋

四影毫印

打蠟

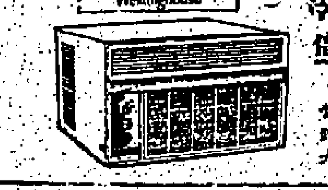
抹窗

民生冷氣

接送學童

影印油印

康康護嬰院

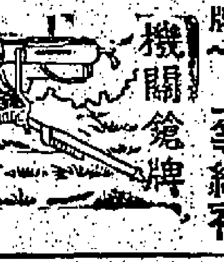


惠風牌冷氣機　冷靜可靠・銷數最多　售價廉宜30%

中國冷氣有限公司

英皇車行

大生織造廠

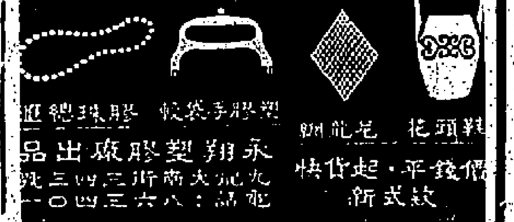


機關槍牌

平洗窗簾

打蠟抹窗

電視



廉價急讓

打字機讓

出讓

舊琴

徵求

誠徵良友

廢紙

矮人

減肥曲綫

肉粒

皮衫廠注意

收銀機

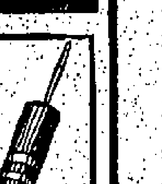
計數機

打字機

徵求

南華光管電器廠　精製霓虹光管招牌　保光修理・快捷妥當　光管火牛・行銷世界　電話：K647038・629072

KOAOHM 電阻　日本興亞電工株式會社製造　品質精良・數值齊備・現購定貨・一律歡迎　光裕電業公司



租賃

旺舖招租

公中和有限公司貨倉

地下兩舖　樓上廠倉　寫字樓等　分層租等　交通方便　私家碼頭　自動運輸　代客貯貨

中區二樓

舖位地窖

銅鑼灣孖舖

旺舖招租

寫字樓分租

二樓出租

新樓招租

（香港）租賃

戲院座椅出讓

大工廠讓

全層出讓

吉樓租售

尚有分類廣告　刊在第七張第二頁

讀者諸君：

倘處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。　華僑日報謹啟

茲函附郵票計港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啟　一九七〇年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，付郵票（請用面額五仙或一角者為佳）

每段大字四個　細字四十個　每天二元　每天三元

唐樓租售

工廠出租

（九龍）

西環士美非路　舖位，貨倉廉租　由260呎至4,300呎　接洽電話：H-249311，H-465391

高尚洋樓

新樓招租

銅鑼灣地王香港大廈地下及閣樓　旺舖廉租　立即交吉　電話：H-247769洽

旅遊簽證　本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K 674083—4　半島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

旅運

洪洲冠

醫藥

寶光珠石

珠寶

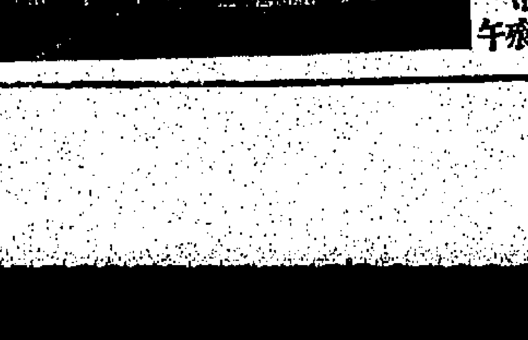
空廠平租

新樓平租

尚有分類廣告　刊在第七張第二頁

瑞香園　代客貯貨

貨倉



「惠風王子」豪華觀光遊船　最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡　泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）　午飧12.45pm.$22- 晚飧8.00pm.$32-TEL.H246809

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）為一個單位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個單位，每天一律照十元三個單位計算，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元

訪尋

尋人

啟事

承退股啟事

退職啟事

鳴謝

遺失聲明

遺失聲明

三益宗親會

順德總會

福利部公告

離職聲明

午餐音樂

為安公司

為安公司

為安公司

為安公司

為安公司

為安公司

為安公司

為安公司

領長壽金

領長壽金

旅港吳氏宗親總會通告

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

出售

中區舊樓全幢出售

百呎中九旺地九九年公期七樓　平價出售　電工224165梁

獨立唐樓分層出售

現貨新樓廉售

洋樓租售

太子道三三一號高級洋樓三房兩廳　四房三浴　壁櫃冷熱　水喉膠地　門鋁擋　全部設備　管理處本廈或一　九龍K八三五四一

現貨華麗洋房廉售

太子道三三一號 松福樓頂　台四房兩廳　伍萬陸千請電式　二二五〇七六　年　洽企業有限公司

廈大工廠街仗炮灣瓜土 面積由四千餘呎至壹萬六千餘呎 本年十月入伙 大道中陸海通大厦802室 H235888 華人行301室 H239250 或地盤K637302

現成廠房

德成行 樓屋 電話：H223299・240820

尖沙咀 地王舖出售 地面國王對面酒店中間鄰寶道向可交吉電請廉售 洽H739486

畫油售 H. FUNG STUDIO 香港之夜絲絨油畫 20"×30"（包外框）售價$150 香港景物帆船玫瑰花等 18"×24"售價$65 銅鑼灣百德大廈12樓C1

花園洋樓出售

唐樓平售

鏡記舖樓 最的確平

唐樓平賣

賣新吉樓

荃灣永安角道地段483號 富源工業大廈 本月入伙 三面有窗 少柱位 交通便利 工源充足 祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224678 H232803

樓賣

向南唐樓

洋樓平售

灣仔倉庫 約4200尺，近車直達，交吉。
灣仔舖位 天樂里灣仔道口，租約今年滿期。
尖沙咀舖位 加拿芬道口，租約今年或明年滿期。
洽購處：僑光置業有限公司（H-231254 鄭）

紙牆皮造人

全港最大代理商・1970/71年度最新花式現貨到港易洗耐擦永保鮮艷容沾批發價格特惠並有特級技師代客精工糊裱　宏光洋行有限公司總紙部　尖沙咀星光行1201室　電話K675257 K673400

鏡記舖樓 買賣租務按揭物業 日夜電620674・627094

桌球檯

官塘光輝大樓 華物街明輝大樓 恆安街 廉價出售 自住收租均可 香港德付道西十式號 物華街呂明粵舍舖 H四三三五三六 K八九三四七三

何東產業有限公司

長旺大廈 九龍旺角長旺道一旺角道交界 有入伙紙 月供二百餘元 即買即住 K935757洽購

僑興大廈 地下廉售 二樓三樓 商業樓宇分層廉售

僑豐大廈 地下舖位廉售 電話：229664 230251 僑興建業有限公司 香港大道中華人行301室

萬昌大樓 招租：

唐樓租售 大宏基厦

優良公寓 物業出售

銅鑼灣怡和街40號旺舖連閣樓 2800呎交吉出售

西環联威新樓 分層出售 月供二百・二萬餘元起 联邦代理有限公司 電話H-249311・H-465391

廠房租售

荃灣楊屋道工廠大廈每層面積約七千六百呎樓高十一呎六時適合各行工業用途六月完成請電夏利文公司H三三七八七

寶石 介子 批發 零售

華僑日報書報 鍾煌出版 最多資料 最合實用

1969 香港年鑑

商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 案頭必備 每冊十元

售書處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中區分處德輔道中 ㈢港華人銀行樓下 ㈣九龍旺角彌敦道 九龍代理佐敦道碼頭

每日經常出紙兩次 華僑晚報 第一次版正午發售 第二次版四時發售

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

香港九龍首輪影院聯合廣告

普慶・珠江

今天最後映　新聯公司出品歌唱喜劇鉅片　一文錢　鳳凰女・半日安

今天最後映　鳳凰公司出品愛情喜劇鉅片　情投意合　石慧 傅奇

明天盛大獻映　南方公司發行彩色紀錄鉅片　二十周年國慶盛典

東城・樂宮・聯邦

今天特別重映　惹火香艷七彩巨片　藏春閣　兒童不宜觀看

最後今天　哥倫比亞人藝彩獻　七彩比哥巨文感　玉樓春曉

明天加入獻映 藏春閣

三院晚後九點半優先獻映七彩巨獻　稱心如意巧安排

新華・豪華

最後兩天・欲看從速　亂世佳人

再等十年過錯，今次十年過！

樂聲・新聲

今日獻映　聯美公司香艷七彩大喜劇　賊聖 Sinful Davey

利舞臺・海運

最後今明兩天　環球公司軍事秘密情報片　鐵血軍曹 Sergeant Ryker

紐約・大世界・麗宮

紐約 大世界 最後四場　生命的誕生・續集

麗宮 今天最後四場　女金剛血戰天魔黨

龍虎雄風 The Magnificent Dual

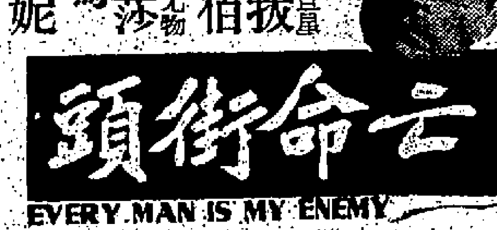
東方・凱聲

今天四場獻映　東寶公司俠義打鬥武俠巨片　柔道大空手道戰！

凱聲 EMPRESS

京都・大華・金冠

最後兩天　歐洲公司七彩巨獻　亡命街頭 EVERY MAN IS MY ENEMY



後天盛大獻映・緊張奇情巨製・歐洲賀年巨片　雌雄老千中賊中賊

國寶

滿座！今天五場　智多星棋逢敵手 THE BRAIN

皇都

滿座！今天四場　智多星棋逢敵手 THE BRAIN

總統・快樂

哥倫比亞公司本世紀最令人矚目的影片！　今天三場　妙女郎

皇后・文華・國華

皇都・國寶加入聯映　滿　智多星棋逢敵手

麗聲・京華・皇宮

第二月　聯美正牌鐵金剛第六部　鐵金剛勇破雪山堡

今仍五場　淚的小花

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY -3FEB1970 CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及海港況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」「嚟緊嘅好，迴雁峰」，五十分，時代曲，蓮葉珍嗯（合唱），小鳥唱出您聽明（張秀嫺），父母頌（顧嘉煇、賀飛然），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，樂師會李仙（白劍鴻、冼劍麗），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，時別報告，十分，潮語新聞，時別報告，二十分，「爐邊稗下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「兒童節目」，三十分，歌曲，小兎子請客，四十五分，英語拼雜誌，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，李金鳳扇（崔妙芝、鄭碧山），十五分，粵語流行曲，情話綿綿（陳寶珠、呂奇），少女的芳心（蔣家燕），鳳凰曲（周聰、許艷秋），難得有情郎（呂紅），三十分，故事演講，中國歷史名相「廣敗與呂不韋」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，爾葉花，鮮花朵朵，流水長悠悠，我會將你走（方雲），南國海棠，流水之戀，男大當婚，長髮姑娘，母親你在何方（任約翰），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「滿堂吉慶」第三回。

一時，粵語新聞，時別報告，十五分，「銀壇歌聲」，時代曲，情人對我謎謎笑（林奕儀），兩個少年郎（蔣家燕），我一見你就傾心（方心），甜蜜三朵花（蔣家燕），情意相投，難得人生（陳寶珠），二時廿八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，時別報告，十分，歌星選唱，眞稀奇，森林之歌，隔不了你，水長流，忘不了你，我愛恰恰，再見（蔣秀芳），三十分，戲劇化說部小說「碧血恩仇盲女劍」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「四香奇緣」第十一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，柳毅傳書（梁文顏、李寶瑩、梁碧玉、梅欣）。

五時，「兒童節目」，十五分，「兒童歌曲」「小熊請客」，三十分，時代曲，鄉下姑娘，忌妒心，印度情歌，採紅菱（櫻花，凌雲），送大哥（楊明、劍洪），送君（楊明），花外流鶯（楊明、劍洪），訴衷情（楊明），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，時別報告，三分，國語新聞簡報，時別報告，六分，潮語新聞報告，時別報告，十三分，客語新聞報告，時別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，「人海情潮」之「假偷短篇」。

七時，粵語新聞簡報，「公開徵詢有獎問答比賽」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，十五分，節錄戲劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，電影故事「雙喜臨門」，三十分，「民爲先」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，時代曲，愛你愛你，待你對我話，可愛的笑臉，你去吧（靜婷），想起你可愛的笑容，星夜的奇遇，田園之歌（林竹君）。

十時，粵語新聞簡報，豪俠龍約翰之「紫色迴旋鏢」第八回，三十分，重播「爐邊稗下」，三十五分，藝術歌曲，懷念曲，飲酒歌，故鄉，點絳唇（田鳴恩），四十五分，重播「高級分類英語」四十二課。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，丟不了的情緣，紹關夢裏人（崔萍），和你在一起（江玲），夢裏相會（顧媚），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，席石銘，時代曲，誰不愛花（劉韻、江宏），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，從何說起（麥韻），不是在睡夢裏（潘秀瓊），四十五分，「成語新解」，五十一分，時代曲，海棠（鄭玉玲），把他忘了吧（莊雪芳）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，我永遠愛你（吳鶯鶯），迷人的小姐（周瑞迪），太陽在心頭（鍾玲玲），三十分，歐西曲，時代曲，杭州姑娘（張伊雯），薔薇頌（金鳳），金鳳凰（葛蘭）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，祝婚祝壽及婦女雜誌，三十分，總領時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，跳舞音曲，舊侶團圓（鍾雲山、崔妙芝、白艷紅），野花迷（鍾雲山），漢燕調少（天涯、白艷紅），懷僧（芳艷芬），三十分，倫理小說「琴鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「情火」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，我在熙望（鄧小萍），讓我走（莊雪芳），甜言蜜語（鄧小萍），我說（鄧小萍），三十分，歷代名將「紅拂與李靖」。

二時，倫理小說「一年之計在於多」，三十分，時代曲，她的年紀十七八（麥韻），傻木多情（蘭華），春夢了無痕（麥韻），總有一天等着你（蘭華），相見不恨晚（姚蘇蓉），糊模的愛情（黃麥），七個响鈴（姚蘇蓉），人隔萬重山（黃麥），舞伴淚影（姚蘇蓉）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，玉樓春怨（陳鳳仙），難得有情郎（呂紅），相思曲（郭君紹），傍鸞分飛（梅芬），愛河獨上（崔妙芝），勁草嬌花（英佩雯），春心動（崔妙芝），曲終殘夜（尹芳玲），三十分，重播歌唱小說「蝴蝶飛」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，二十五分，電話問答有獎遊戲，三十分，重播兒童文藝小說「小流氓」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「喜劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天氣地網之「敵後敢死隊」，三十分，「一曲難忘主唱節目」。

九時，新聞報告，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「迎春曲」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「獄中情」，三十分，重播歐西文藝小說「天才夢」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，熱情的眼睛（潘迪華），夜合（憶如），離別恨（潘迪華），兩小無猜（憶如），大江東去（李小梅），昨夜你對我一笑（崔萍），不變的心（李小梅），南海之戀（崔萍），三十分，夜闌談部唱古今「栞被杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指南，英文科第十五課，三十分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，（繼續爲你歌唱），三十分，粵曲，海紅角樓夢（崔妙芝），王大儒（新馬師曾、白雪樂）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝婚節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，佛門館鼓，武術。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，美馬高原（容蓉），春蠶（方逸華），水長流（櫻花），蘋果花（吳峰），美馬姑娘一朵花（容蓉），那有心情再留連（方逸華），臨裔查（櫻花），淡淡的懷念（吳峰），三十分，電影故事「碧血恩仇盲女劍」。

三時，新聞簡報，綜歌寄意粵曲點唱節目，三十分，電影故事「遊客兒變喜臨門」。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，自妹去後（譚炳文），十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，夢中情人（陳均能），情懷（金鈴），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指南英文科第十五課。

八時，新聞報告，天氣報告，科學天地，三十分，名曲賞知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續名曲賞知音）。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「逕道明中進士」，三十分，粵劇名曲選「梁祝恨史」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衛生常識，「恐見護理」，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「戰泰奇案」，中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲「梁祝恨史」。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「靈犬嘯春」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「寶貝蓉」，三十分，粵劇選播「煙珠鳳」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「天才夫婦」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，孖生錄「紅樓夢照」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「漏姆」，十分，重播小常識，（金曆報告），三十分，紅船外史「南紅」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「嬉皮士探案」。

七時，歌唱戲劇化小說「紅梅報好春」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問王羽」，四十五分，茶餘飯後「辦年貨」。

九時，民間故事「吳寶奇珍」（下），三十分，粵曲「梁祝恨史」，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「孤女飄零記」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「寒波三友」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州彈劇。

八時，潮州曲「雌雄劍」，「虎口餘生」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「女起解」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「趙盼兒」（上）。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語通俗故事「皇后凱國」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「番太守亂點鴛鴦譜」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「錢吊綫」。

三時，潮語廣播劇「審灯會」，三十分，現代潮曲「三司會審玉堂春」（上）。

五時，潮語武俠小說「古寺錢」，（金價報告），三十分，「假瘋痴情」。

六時，音樂，零三分，國潮語新，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「共享光榮」，五十一分，夜話。

七時，小說選播「花鼓歌」，三十分，潮劇「皆大歡喜」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「潮州女狀元」。

九時，戲曲介紹「彈詞七十二他」。

十時，潮語歌曲「趙氏孤兒」，三十分，潮語社會小說「復活情曆」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語省灯夜話「短傀鬼」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，中級日語會話，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「天仙配」，四十五分，鶴文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的雷視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，大猩猩，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，海市行情，二十分，今日粵語，三十五分，寶島股務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「一天良不昧」，羅利卡洪主演。

二時，今日粵語，十五分，粵語長片「封火紅蓮」（上）陳寶珠、蕭芳芳主演。

四時，新聞摘要，節目介紹，零五分，清歌妙韻，三十分，「紅粉金剛」。

五時，小小樂園，三十分，粵語片「西廂記」（下）紅綫女、張活游主演。

六時三十分，歡歌歡舞。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，星空奇遇「刁蠻公主」。

八時三十分，四千金。

九時，步步高陞，三十分，粵語長片「千金小姐」，吳楚帆、白燕主演。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的雷視二台（英文）

五時，節目預告及卡通片集，十分，幼童節目，四十分，卡通片。

六時零五分，新聞簡報及節目預告旅行談，三十分，「埃德先生」片集。

七時，「嘻哈大笑」片集，三十分，新聞簡報，天氣報告，三十五分，「嘻哈大笑」片集。

八時，「職業特工隊」片集。

九時，世界新聞，三十分，天氣報告，三十分，「華薇絲尼根劇集」。

十時二十分，「驚心動目」片集，四十五分，人生樂餘。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉聯集」，

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「太空漫游」片集，三十分，粵語片「金粉鸞」上集，余麗珍、于素秋、曹達華、蕭芳芳主演。

三時，「英語課本」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語片「姬是先得」，張瑛、羅艷卿主演。

六時卡通片，三十分，「犀角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「快樂金口」，三十分，「前鋒」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報道，二十五分，「反黑組」片集，五十分，「愛登士家庭」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語片「恨海情鴛」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「蠑面奇俠」片集。

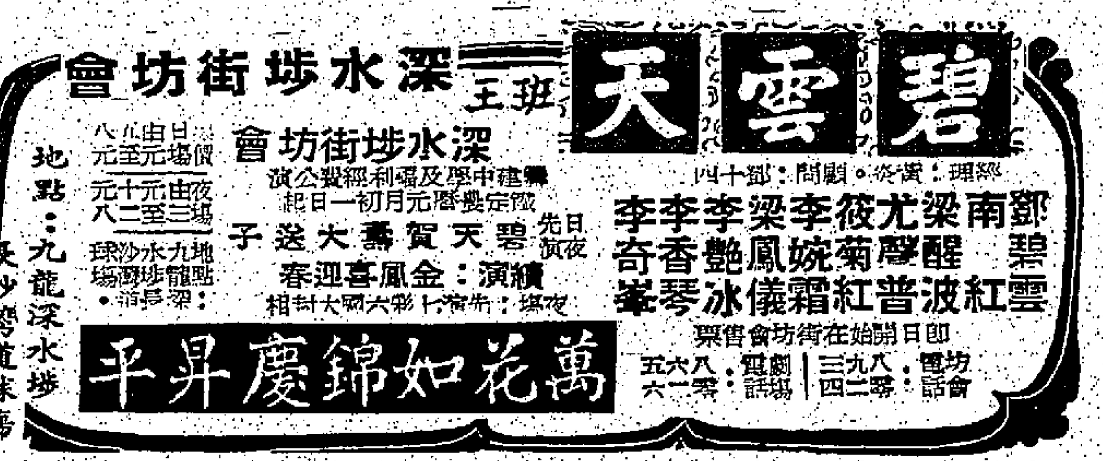
七時，新聞及天氣報導，三十分，「聰明時務」片集。

八時，英語片「古戰爭」。

九時三十分，「摔角比賽」。

十時三十分，最後新聞報導，四十分，「冷暖人間」片集，（完）。

每天五章 今日南丁 華僑日報出版



華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出各界如有「房屋出售 ·聘請職員 ·訪尋職務 ·介紹職業 ·物件出讓 ·訪買物件 ·訪尋失物 ·徵求伴侶 ·代郵通訊 ·訪查親友 ·聲明啓事 ·書院招生 ·營業介紹等 [illegible]

西來行　中華民國五十九年公曆一九七〇年二月五日　星期三　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆己酉年十二月廿七日　第七張第四頁

鷄年小唱集

‧西門穆‧

傻‧瓜

阿陳在路上遇到阿李，阿李問阿陳去甚麼地方？

「出來散步。」阿陳說：「今天忙了我一整天了。」

「忙甚麼呢？」阿李問。

「一早起來，我便去買一個大花瓶。」阿陳說：「那大花瓶有我的肩膊那麼高，是宋朝的雨過天青花瓶，那種青藍色，艷麗奪目。」

「這麼大的一個古董花瓶，看來是不平宜了？」阿李問。

「當然不平宜。」阿陳點點頭，說道：「我花了三萬六千五百元，才把他買到手呢！今早，我把這個花瓶搬回家，放在客廳的中央。」

「爲甚麼放在客廳中央？」阿李問阿陳。阿陳道：

「這麼大的古董名叫花瓶，自然擺在當眼的地方，方便人欣賞，而且，我也爲了方便我的那株桃花樹！」

「甚麼桃花樹？」阿李問。

「每年過年，我都要揮一株桃花的，今年爲了我買了這麼的一個大花瓶，我便到新界花圃去買了一株巨大的桃花樹了。」阿陳說。

「很巨大麼？」

「大得很。」阿陳說：「我要找一部大貨車，才能把這株大桃花搬運呢！花市的所謂桃花王，都不及得上我的桃花那麼巨大呢！」

「爲甚麼要買這麼巨大的桃花？」

「有一株巨大桃花，才能配得上那個名貴的花瓶呢！」阿陳說。

「那株桃花，價錢一定很貴了？」

「三千五百元，也不算貴。」

「但是，你這麼巨大的一株桃花樹，可以擺在你的客廳？」阿李問。

「當然不能擺，但我後來就出一個辦法。」桃花有兩丈多三丈高呢！我是住在三樓的，我找來泥水匠，把天花板鑿穿一個大圓洞，使桃花伸入四樓，但仍嫌不成，又再把四樓的天花板鑿穿，桃花伸入五樓。四樓和五樓的住客大喜，都說今天不用買桃花過年了！」

「陳兄！」阿李笑道：「但你的話的人，是個大傻瓜！我不信。」

「對了！」阿陳說：「別人都說你是個大傻瓜，我要證明一下，如今證明你並不傻呢！」

花提雜文

‧于立‧

蘇州瓜子與吃瓜子藝術

廣東人過農曆年吃大紅瓜子，好在顏色，最爲適應季節，卻不可口，可是，現在外省人也喜歡它春季吉利，有些也買了。春節尙紅，全國一例，奇怪的是舊日江南不見這種瓜子。以滋味言，瓜子確是外省的好，在江南，不善吃瓜子的，最愛寧波的「醬油瓜子」，扁大而扁，容易吃開，在外省，吃開瓜子稱「磕瓜子」。寧波佛有這種瓜子，調味時用廣東稱豉油的醬油，故名「醬油瓜子」。舊日寧波有一家大有南貨號，所出「醬油瓜子」最有名，暢銷上海，即稱「大有瓜子」或「大有瓜子」。它好在選揀佳原料和大而扁的瓜子，江南稱「闊板瓜子」，則「大有瓜子」可稱「闊板之王」了！近年來自台北的「寧波醬油瓜子」，差强人意，但在我與舊日「大有」比，差得很多，但在「醬油」這一點上，則距「大有」亦不遠矣！

舊日上海的寧波，守舊者祇吃「醬油瓜子」，維新的亦愛蘇州瓜子，蘇州瓜子之多，全國第一！而亦無一種不好，齊名的是「甘草瓜子」，「玫瑰水炒瓜子」與「香水瓜子」，所用原料都是「狹版」。

蘇州瓜子不僅在城市裏多好貨，鄉下亦有著名者。有一黃棣鎮，舊日該地若干少女到上海第一流妓院「長三」中作妓，「長三」又稱「書寓」，在租界時代領俱樂部執照，等級略似日本的藝妓院，號稱「賣唱勿賣身」，「長三」中的是倌人，多數亦來自黃棣。黃棣瓜子十分有名，係用鹽炒，君似偷單，卻不甘香，在「狹版」中粒又較厚。

三十年前，上海有專銷黃棣瓜子的店家，即在花街柳巷區，「長三」妓院大加提倡，當然由于此等中之多黃棣了。黃棣瓜子裝在小紙中，與其他蘇州瓜子一樣。但在蘇州本地多瓜子，無論城裏與黃棣都有散裝的，且以此爲主，舊日蘇州最多茶館，茶館的水平亦江南最高，市招曰「吳花深處」那個，稱全國第一，亦不爲過，江南人喝茶則吃瓜子。蘇州又是評詩、彈詞發源地，俗稱「大書」與「小書」，表演該兩項藝術之處稱「書場」，蘇州「書場」最多，聽書要喝茶，喝茶又要吃瓜子。蘇州瓜子吃得多，所以吃瓜子要藝術也特別文明，尤其是女士們，她們把僅比「大紅瓜子」略大的黑瓜子在尖上略咬，已把瓜子仁吸出，瓜子殼不「一分爲二」，舊日蘇州婦女要娶媳婦，每注意少女吃瓜子的藝術，如果她的瓜子殼「一分爲二」，以爲失儀，即對她沒有興趣，由於並非大家閨秀或小家碧玉了。新年中在蘇州拜年，男客人的瓜子殼太碎，且爲女傭看不起呢！

鍍金的人

‧何行‧

「柏美娜，我在想，這幾天把所有公事料理一下，再指定公司中負責的人，我想現在公司中已很上軌道，我把負責的事，都劃分很清楚。」

「我想和你再到歐洲和南美去遊歷一下子。看看我們這兩家辛苦籌備出來的公司，再考察一下莫楨的計劃。」羅德番大家商業的計劃。」

「好！我早準備你要去的。」柏美娜笑說：「這一次，我們可以說得舒服一點了。」

「但不會有第一次那樣情趣了。」強宜笑說：「第一次這種情趣，不是用錢能買得到的。」

車到家中，我們上樓，柏美娜卸裝時笑說：「我要好好的請你，我們渡蜜月時，都是他們化裝尼夫婦，玩一次，我們渡蜜月時，都是他們化裝的。」

「他們若知道你是同。」強宜說：「到時他們祇是對客氣，不會和以前那樣親熱了，你的身份好，還是不要透露你的船公司的總經理就是。」柏美娜點頭：「你要如何化裝？」

強宜又笑說：「那末可以，推說是公幹，那末可能會不以前一樣親熱的招待你。」「你知地位和財富，有時會把很知己的朋友間築起一道鴻溝的，不論男女朋友。在一起要眞情流露才好，一有隔膜，我們都會利用處世圓滑手法來應付，一切都是做的，那就少了一股勁了。」

在夫婦的情愛上，強宜對柏美娜來說，是恩愛的，柏美娜是成熟的，強宜還在壯年，這方面，他們夫婦之間是協調的。

這一晚他們很愉快的說和笑，彼此都有一份滿足。因爲明天是禮拜，所以一直到天快亮時才休息，第二天是睡到近十二點才起身的。

女傭告訴柏美娜，顧律師和柯先生都打過電話來，知道他們未起身，他們在起身後打一電話去。柏美娜打給了顧律師，那是他希望她通知莫楨，下午安排他們見面，先商量一下，較好到明天上午再見面，就感到時間促了。柏美娜再打給柯振亭，這事由強宜去通知。柯振亭要請他們夫婦倆吃晚飯，說他們今晚沒有空，明晚也可以，祇是臨時想起，沒有外人。柏美娜問了強宜，他笑笑，於是柏美娜就答應下來，還是到俱樂部去吃，用不到他請其他人，可以便一點。

下午，他們約好了顧律師，開車來接上法律師，與顧律師見了面，商談第二天莫楨在警署裏，因爲莫楨自認和死者打架，是律師是十分滿意的，顧律師談了半小時，莫楨回去了，他們則直接到俱樂部去。（九三）

血面銀蛇

文：童倍華　圖：楚子

五八七：樹上隱者

樹上隱者笑道：「你們走下去，還有四招呀。」他一雙眼在看看山鬼，再又看看長甲道人，再又看看站在老遠的霹靂神君，他們兩人雖然不認得隱者，但是隱者卻認得那霹靂神君，他點頭道：「眞是巧過巧過。你們再走那四招，讓我來開開眼界吧，還有那骷髏鬼魔，爲什麼不見他來，」他一提到鬼魔兩個字，神君心下一驚，心想，這個老頭子原來也認得骷髏鬼魔的，正待上前，樹上隱者道：「你們過招，休爲了來了我這個糟老頭，便敗了清興。」

那綠毛山鬼一見到了樹上出現了一個老頭子，便再過兩招的心情也沒有了，道：「這一場，我不打下去了，算是大家平手。」樹上隱者笑道：「你倒算是知機，這個十指長長的道士，我也不是他的對手。」回頭看，神君道：「你這個人又來此作甚？」神君雙眼一睜，道：「這個你管不着。」樹上隱者道：「我是管不着了，但是這個地方，自有主人，主人便管得着了，你不是客人，你便得離開此地。」神君見隱者三言兩語便把山鬼的誠意打消，心中已老大不高興，而今又見他出言諷刺，更是有氣，他已踏步上前，道：「我不是客人，難道你是客人。」隱者笑道：「我縱不是人家請來，但是人家總不會把我打發走，你便不然了，你在此是個最不受歡迎的。」神君更惱，放眼望去，山鬼已站在一旁，作壁上觀，長甲道人蓄勢以待，樹上隱者則居高臨下，這情景對自己顯然是大大不利，神君道：「既然如此，我走也吧，我來得不易，走嗎，也不會平平靜靜便走。」隱者道：「然則要如何才走。」神君道：「礙得我霹靂掌，我便走。」隱者笑道：「別忙，你不走便是，我們都礙不得你的掌，你不走，我們走。」他話還未完，人已不見，他是有意在神君之前露出一手，只礙得風聲虎虎，如捲起了旋風，樹木搖落，天旋地轉，飛沙走石，這情景比適他的霹靂掌要厲害得多，也不知他使的是什麼招數。

在場的人那一個不驚，也不知道他老人家使的是什麼招數。那一陣旋風久久不息，一直似是捲上了半天，山鬼不禁脫口道：「是什麼風，如此厲害，我在雪山之上，也沒有見過。」長甲道人也大大驚奇，神君更驚，隱者分明是和自己的霹靂掌比一比功力。驚魂未定，樹上隱者又出現了，哈哈大笑，只見他手中拿了一枝柳條，笑道：「還好，還未生硬。」眾人更驚，算老骨頭還在，柳條是在黑松林之內，並無楊柳，這柳條轉眼之間，十五里外摘得這個來的，可見得這個隱者武功不同，不是常人所及，他把柳條一擲，便似是利矢脫弦，直射過去，射在地上，入地五寸，神君山鬼無不駭然，山鬼暗想，自己在雪山上久居，一向自以爲輕功，如何這個老頭子，比我還要強得多，五十里來回，竟然轉眼便到，自己要走一個時辰，一個回頭便走，樹上隱者哈哈大笑道：「神君來時面色便變得，一叙。」霹靂神君那裏還聽，一走了之。長甲道人上前一拱手道：「前輩武功，非常人所及。」隱者道：「江南一怪來了沒有。」道人道：「已來了多時了。」山鬼道：「他來了沒有？」江南一怪如飛而至，他一見到隱者，道：「老前輩別來無恙。」隱者也笑了，大家都笑了。山鬼道：「那神君原來也是個草包。」隱者道：「你是什麼人？」「你們江南說他是草包一怪說了。」

都市風情

新春行事

‧趙南‧

這幾天，市面已有點過年景象了，人們的腳步走得急急，年關便是愈近了。儘管世界在進步，過年的風俗，變化還是不大，最顯著仍是拜年，到了今天，人們還是流行千古以來傳下的風俗，拜年。有壞的，比如拜年的風俗，有好的也有好風俗，雖然到今天，我仍然得到是個少不免破鈔，一方面是大派利市，一方面又要送一些手信之類。這不過是繁文縟節，至于拜年無論如何也是一件好事。

生活在這都市，一年到大家，都是這般忙，一年到頭，也難得有一次見面，何既然新春有幾天假期，不利用來大家見見面，實在是一件有意義的事情。在我國的農村裏，是春節這一年到頭，也只有這一段日子最閑的，過了此一段日子，便又忙得不可開交了，利用這幾天來見見面，便是必要的。

我們的風俗，大部份是與農業有關，古之中國，以農立國，且看我們的月曆時，便發現大部份的日子，都是爲了農事。在春節這一段日子裏，大家串串門，還要吃到人家的好東西，那些家庭主婦，每年到了這日子，便如八仙過海，各顯神通，大家都把本領拿出來，製什麼油器糕品，好教得到訪客們的稱讚。

到了今天，這風俗還流行着，今之主婦，連煮飯的工夫也不大講究，對于糕品油器的製造，自然是不入上一代了，其實甚至有些人認爲是落伍的東西，弄幾式東西吃吃，也是在閑的時候，是生活趣味，也是一件好事，人家愉快輕鬆。比如製造這等東西的時候，便是如此，是甲家去幫乙家的忙，是常情的事，通過在這些日子，便熱鬧得很了。北方人，住在四合院，一家家，便互相照顧，這此時此地，當然不好了，聯絡感情之道，各家從前會有這般情形，大家爲了生活忙，有時候未能免俗，也不過偶然開開油鍋，便算了，主要還是到店裏買，新春過從前，試一下對方的手藝。同一間店子的出品，說起來，這也是大殺風景的。

我國流傳下來，許多繁文褥節，在這時代，是應該來一次檢討了，把好的留下來，壞的便不可要了。比如紅封包，假如此來見見窮非，以示長望對後輩的關懷，未可厚非，但要「內容豐富」，到頭來便有人爲封利市而撲水過年，這又何苦。

香港竹枝詞

‧半個詩人‧

中區燈火

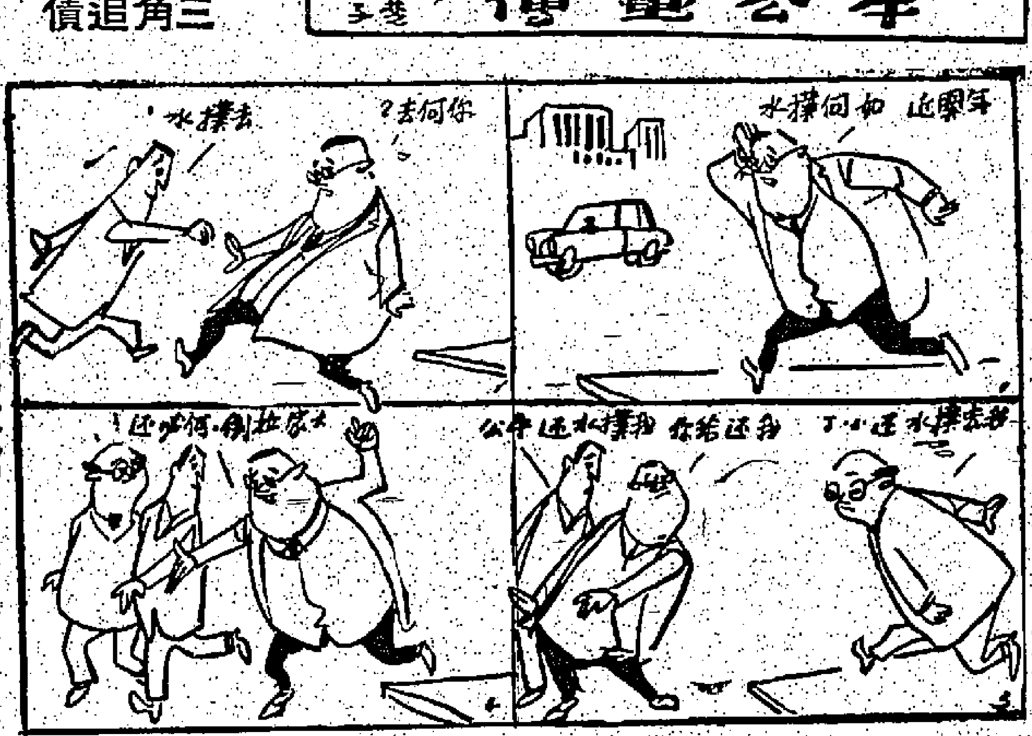
迎接農曆新年，中區大廈燈飾，大放光明，亦火樹銀花也。正是：

只見梅花滿路開
卻因燈火路邊栽
送鷄迎狗人忙甚
狗穢條條盡破財

牛公車傳

楚子

三角追債



三個丈夫

‧琴瑩‧

一一九：離家出走

「下半夜有人值班嗎？」她望著那長長空虛的走廊。

「有的，妳按鈴他便聽見。」侍者說着，把她帶進一間寬敞的睡房裏。

「很好，謝謝你。」她感到滿意。

侍應退出去之後，她馬上把門關上，抓起電話便撥給莎菲，她就心自己突然跑了出來，會把弟妹嚇壞。

「莎菲……我是依芙……」她正說了兩句。

「啊！依芙，妳把我急煞了，英傑，莉莉，他們已經打了兩次電話來找妳啦，妳現在那裏？妳到底爲了甚麼事？」莎菲一連串的問下去。

「這些見面再談吧……」

「英傑四處找你？小昌說他瘋了似的。」

「由他去罷！不要再提他，我和他已經完了，莎菲請妳替我告訴莉莉和小昌，我很好，不要耽心，遲些時我會給電話他們的。」

「妳現在到底在那裏？我要立刻見妳！」

「我現在酒店，假如妳要告訴英傑，我便不願意見妳了。」她的聲音像是警告。

「好吧！未得妳許可之前，我不告訴他就是了。」

「好的，莎菲妳立刻來淺水灣酒店好麼？」

「嗄，妳竟跑到老遠去了……」

「妳儘快來罷，夜了我不放心妳獨自一個人回去。」

「待我先掛電話安慰小昌姊弟，收拾我幾件衣服給妳替換便開車來了。」莎菲心忙意亂。

她接過機皿，便撥電話到依芙家裏。

「啊！小昌嗎？我剛接到你姊姊的電話，她叫我告訴你倆不要焦念，她很好，明天便會回來的。」

「眞的嗎？姊姊在那裏？」小昌天眞地問。

「她在朋友家裏，英傑哥呢？」

「英傑哥一直四處在找姊姊，他頻頻撥電話回來，問姊姊回來了沒有。」

「他回來便把我的話告訴他吧！」莎菲放下電話筒正要去收拾衣物。

「太太，范先生找妳來了？」傭婦步進來。

「知道，我馬上下來。」莎菲沉思半晌便跟着傭婦走下樓去。

「嗯……英傑。」她朝他一笑。

「對不起深夜擾妳！」他垂頭喪氣。

「依芙剛來電話……」

「她……她在那裏？」英傑仰起那張羞愧得的面孔。

「她……不告訴我。」莎菲搖搖頭。

「莎菲，我知錯了，我求妳告訴我她的所在！」

「我眞的不知道，她祇教我安慰小昌他們……英傑，你倆到底怎的？凡事你應該遷就她才對！」

「是的……我錯了，我希望妳替我求她回去……」他的聲音沙啞。

「假如我見到她，我會的，你先回去歇歇吧！」

偵探小說

萬苦千辛報女仇

天風

那輛汽車輕巧地滑入石子車道，而且，屋後表示停車的紅色訊號燈亦開始亮着。那個司機把汽車駛進空車房內。堅尼屏氣靜息的聽着，他聽見一下關上車門的聲響。他撐起身子，把手槍擱在窗檻上，那把手槍則向車房瞄準。一條黑影跳着，從它那裏面走出來，那更自動的車房門開始緩緩降下來，之後，那個男人轉過身來，堅尼還清楚車房門邊的燈光照耀下，可以看到他，他迅速扳了槍擊三次，槍聲在四外寂靜的氣氛下，異常清楚響亮。那三顆子彈都準確地打中堅尼心中的目標——上，以及該男人的左頸，上，那個男人撲到車道上，迅速向右邊的矮樹離滾過去。堅尼把手槍放回航空旅行袋內，然後，坐回汽車上，那後車胎磨擦行人道而發出尖銳的聲音。他朝着車房的方向投了一瞥，看見該男子躲在矮樹的暗處，微抬起頭，向他望過來。之後，堅尼的汽車開始移動，而且，逐漸增加速度。從他的倒後鏡中，堅尼可以看見那些隣房的燈光開始光起來。他轉過第一個街角，離開了，而且，當他掠過十字街口後，他開着了車頭燈。經過兩個街口，轉了右邊後，堅尼把速度減低至每小時二十五哩。

※※※※※※

大概半個鐘頭後，他再次到三藩市的邊界。他離公路，把汽車停在一間貨倉前的車道之後，他拿着那個航空旅行袋，走出汽車，迅速走過兩幢樓宇，來到大使道。在那裏，他搭巴士到市區，憑着菲列．史頓的姓名，在格斯林酒店租了四樓的一間房。進入房間後，他從航空旅行袋內，取出該把手槍，抹乾淨它，並且，替它上些油，跟着，還補充一些子彈。之後，他把手槍放回旅行袋內，再把旅行袋放在床下，然後，才上床睡覺。

他差不多待至破曉之時，才沉沉睡着。

在希斯巴納區，那個受射擊的男人，名叫占士．亞根納，射擊事件之後，他坐在他屋內精緻的書房內，而且他的妻子很是害怕，才會去睡覺。亞根納從圓酒瓶倒了一杯拔蘭地酒，落無味道的呷着。他的神色安定下來，然而，仍然神經緊張。

他再次呷了口拔蘭地酒，之後，把枱上的電話機拉過來，撥了幾個號碼。電話鈴響了幾下，終於，一把疲乏渴睡似的聲音說道：「喂？」

「阿林？我是占士呀。」

「這麼晚還要打電話來，占士，」那把疲乏的聲音埋怨道。

亞根納吸了口氣。

「今晚有人想謀殺我，」他緩緩地說道。

「什麼！」

「眞的呀。大概是一個鐘頭前。」（二）

孝子賢孫

老祖母：「你高興到堪界去騎馬嗎？」

湯美：「如果我騎馬能使你君了高興的話，騎騎倒也無所謂！」（渠）

僑樂村

青春誤

甘豐穗

一一七：妻不以爲夫

應安收到唐家裔的信，便悶了半天。他想把唐家裔叫到新加坡來，給他一份工作，如果他有奮鬥的意志，縱不能恢復往日的一二，也不至淪倒於賭場。

可是，唐家裔的討厭惰形，應安是完全知道。所以，他有所顧慮，萬一把唐家裔叫來了，卻劣性不改，豈不惹來麻煩呢？想到這裏，應安把心一橫，信往抽屜一扔，不去理會它。

他不理會唐家裔，但卻接到唐大太曾素波的電話。她對他這樣說：

「應安，聽說你離開坡埠回香港去了，怎的不通知我一聲？」

「對不起。我因公務走了一趟，行色匆匆，來不及去通知你。」應安答說。

「在香港停留了多久？」

「十多天，去了日本，回香港停留了。」應安說。「你要知道誰的消息嗎？我見過你舅父的一家人——」

「你舅父好麼？」曾素波

「很好！你返來新加坡居住的情形，我都告訴了他們。」

「他們都惦念着你和你的孩子。」

原來曾素波爲了便於管理兒子易小仁的屬下產業，她與易老大一家人，連同唐家裔的兩個孩子，都已搬回新加坡。

「是的，舅母一年前來過信，邀我帶孩子回去玩。」曾素波說。

「他們也叫我告訴你，抽空回去一趟。」

「我懶得走動啊！」

應安等待她會問一聲，見過唐家裔後，那麼他就可以跟她談談唐家裔的問題。然而，曾素波就只談唐家裔以外的人，沒有涉及他。應安終於忍耐不住了，他在電話中說：「素波，我見到一個你還沒有問及的人——」

「哦，你是說家裔麼？」曾素波怔說。

「是他！」應安徵求她說：「你要知道他的情形麼？」

「他已很好的話，你便說，否則不說好了。」曾想了想答。

「那麼，我不說了。」應安難過地說。

花鳥蟲魚集

經得起風雨的茶花

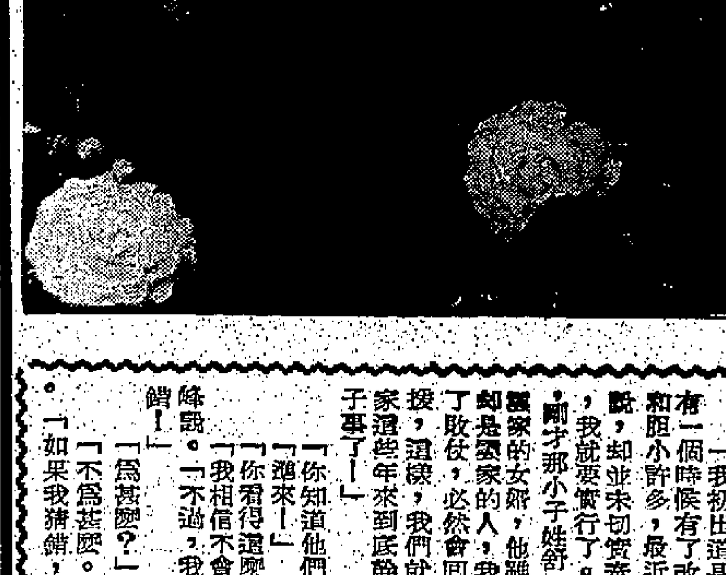
園叟

「東風三日風兼雨，桃李飄零滿地空，惟有山茶偏耐久，綠叢又放數枝紅。」

這是陸放翁的一首詩，他說茶花能經得起風吹雨打，是的，茶花就是有這個能耐，但雖如此，茶花卻抵受不住强烈的陽光，因此，種茶花必須要陰。

茶花原產於中國的雲南，四川，廣東，福建，湖南等南方的山地中，現在仍有不少野山茶存在。中國把野山茶轉爲盆栽，這是自宋朝開始的，宋朝詩人徐致中所寫的山茶詩，裏面就有一句「山茶本晚出，舊不聞圖經，邇來亦變怪，紛然著名稱」；由此可知在宋朝之前沒有人種茶花的。一六七七年，英國人甘寧把中國茶花送到英國，歐洲人才知有茶花。

每年年宵花市中有不少茶花，亦和其他年花一樣，成爲人們爭購的花卉之一。（附圖是一盆盛放的宮粉茶。）



古廟喋血戰

‧司馬紅‧

三一：調查回來的報告

老頭子賀奇吩咐戴倫，馬上通知譚馬士前往調查，同時按照一般失踪案件的步驟處理。

「柯比和戴倫兩位到達，請他們直接進來好了！」賀奇想了想，又說。

「是的，波士。」戴倫退出時，順手將房門關上，她對老頭子的性格十分清楚，而每當他遇到嚴重的事情，需要苦苦思索的時候，最好不要去打擾他。

譚馬士是一個小心謹慎的工作人員，午間一時正，經過一番詳細的調查回來的他，已去過五月花公寓，而同時，賀奇已按照延柯比的確實的答覆，對於夏達的無緣無故失踪，他感到異常疑惑，譚馬士坐到夏達在昨天早晨，曾經坐過的椅子上，他還沒有開口，賀奇便研究到他的面色一派嚴肅。

「這眞是奇怪的事，波士。」他第一句話也是這般說法：「那兩個小姐的初步調查都有錯誤，夏達的確是同四個女童軍離去，四個日本女童軍。」

「四個日本女童軍？」最後一句話，他特別的強調。

賀奇提出問：「四個日本女童軍如何會在他的寓所出現。」

「是的，波士，我調查過了。」譚馬士說：「她們是出售曲奇餅的女童軍，通常地說，小販是不准登樓兜售食物的，但這一遍例外，公寓的副經理見她們是斯斯文文的女孩子，特別通融——」

老頭子不耐煩地擺擺手，阻止他說下去：「我不要聽曲奇餅，我要聽的是夏達。他同那四個女童軍一齊離去之時，是否喝得爛醉？」

「不錯。」譚馬士點頭答：「在穿過走廊的時候，他的腳步踉蹌，幾乎跌倒三次，都是由那些女童軍把他扶住，一邊走，一邊跳舞，一邊唱歌。」

賀奇糊糊搖頭，呼一口氣，夏達這種行徑，太過份了，其中一定別有蹊蹺。

「波士，他手上還捧着一大紙曲奇餅，對不起，我又要提到曲奇餅，但我不得不把全部眞實的過程說出來。」譚馬士又說：「他在走廊上不斷向路過的人兜售曲奇餅呢！」

「這一切你由那裏調查得來？譚馬士！」賀奇問。

「公寓的管理員，副經理，兩名女清潔工人，還有其他的住客，我綜合了他們的話，作出剛才的報告。」

碧血金鷄

‧高明山‧

三四九：黑龍黨的神秘人物

在場參觀的人，個個都不敢相信自己的眼睛，當內井拿起最下一塊磚的時候，竟然一拍起來便成爲碎粉，其被壓碎的程度，與一粒粒的粗鹽無異！

苗子驚呼了！她的聲音嬌而媚，她的讚嘆越法使到內井面目無光，內井最下的一塊磚祇是裂開了兩邊，他是這塊已經是不容易了，因爲這磚串一共有二十一件，一劈下去而力道竟然可以透底，已非常人所能企及，不過，他和崔子平相比，眞是大巫見小巫了，比內井不知勝幾多倍？

這是有目共睹的事，不是弄腔術，也不是燒符念咒，因此內井倒也不能不寫個服字了！這是眞眞正正的臣服！

祇見內井走到崔子平面前，深深的作了三個揖，然後抱拳道：「崔先生眞是一個了不起的人物，初時我以爲你祇是好槍法，誰知你的武功竟然深不可測，而勁力之强，使人無法想像，如今是我親眼所見的事，叫我不服也不能了！」

崔子平微微的一笑道：「這點雕虫小技，算得是甚麼呢？你既然是服賭服輸，這麼你就要履行你的諾言了！」

「當然，我願意將野川的事情告訴你。」

於是，崔子平引了內井進入一間密室，叫人將好酒好菜送來，兩人就在房中對飲。

野川是個四十來歲的中年人，因爲他的個子很高，他並不像個日本人，驟然看去，他是個法國人，卻是個混血兒，不過，他的父親是個商人，因此他也懂得商務，是個極精於計算的人。

到了三十歲的時候，野川的思想和行動卻有很大的轉變。他父親留下了數百萬元遺產給他，以前他是個守財奴，極之捨得賺錢，此時卻大大的花錢，他所花的錢卻去結交三山五嶽的人士，漸漸，他竟然成爲一個神秘的人物，如神龍之見首不見尾。

原來他卻組織了一個黨，這個黨名叫「黑龍黨」，當時沒有人知道他爲甚麼要組織這個黨，後來才知他重要助手，都是很出色的特務人物，已經成爲一個特務頭子，而黨中的黑龍黨表面上是私人的組織，但是骨子裏是效忠於政府的，而他們所做的工作範圍也極其廣闊，最主要的工作，就是刺探各國的軍事秘密，對於新發明的武器的方程式的攫取更是悉力以赴。

自從艾倫博士發明了死光無氣彈之後，野川立刻便全神注意這一件事了，其後艾倫博士在美國失了蹤，野川就派了沼野到當地調查這一件事，務求要將艾倫博士緝爲已有，不惜任何代價與犧牲！

野川的記憶力極强，祇要見過這個人一面，相隔了許久，他能夠記出這人的姓名與及相見的時日和地點。他更是一個好色的人，對於各國佳麗大感興趣，而性慾極强，每夕都要女人陪寢，不過，要想用女色來迷惑他而刺探秘密這是絕無可能的事，因爲他不會在任何女人面前談到時務的事情。

野川善於化裝，有千面人之稱，因爲他扮飾各種人物無不神似，所以他的行蹤也就極爲飄忽！

村中人語

學行
行人隧道，要靠左走。要使人們習慣，應從兒童時代開始。

即景
歲晚市場，已呈活躍。今年之購買力如何，走到街頭，一看便知。

道友
道友癮起，拉到法庭。順手戒毒可也。

新猷
泊車印花，勢在必行。初辦的時候，最好是有得退。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

第一回：寡婦談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

楊鐵花目前甯生走後，看到卓千峰，便抱怨地說：「我正要把他殺掉，了卻後患，你卻要我放走他，到底爲了甚麼？」

老大他們五個人見楊鐵花佔盡了上風，卻不下殺手，也不追擊，任憑甯生逃去，心中正感奇怪，同時也感不滿。雖然他們曾敗在楊鐵花手中，並被追押送銀子，但剛才楊鐵花一番話，已使他們怨氣全消，再替他們折辱甯生，替他們出了一口氣，更使他們感到高興。想不到楊鐵花卻放過了甯生。及至此時聽了楊鐵花對卓千峰的抱怨，卻爲卓千峰不值了。他們都以爲楊鐵花放走甯生，把責任推到卓千峰身上，卓千峰必然反對的，可是卓千峰並不如他們所想一樣加以反駁，相反，他是承認了。他說：「你先別生氣，我當然有理由才會叫你放過他的。你看，這就是他留下來的扇子，他的來歷全在這扇子上面。以他的爲人，他是決不會甘心吃這個虧的。過去，我不想和江湖人物多結怨，但現在，我的想法變了。我不再考慮後果，我要和所有的江湖敗類作對，不管他是甚麼人的門人弟子，都一樣。」

「峰哥，這是你一貫的想法呀，怎說變了？我記得你一直都是這麼說的。」

「我初出道是這樣的，但有一個時候有了改變，變得溫和膽小許多，最近我雖常如此說，卻並未切實奉行，但今後，我就要實行了。鐵妹，你看剛才那小子姓舒，叫玉川，是舒家的女婿，他雖然不姓舒，卻是舒家的人，我知道，他吃了敗仗，必然會回去向岳家求援，這樣，我們就可以決定舒家這些年來到底幹的是那一門子事了！」

「你知道他們準來？」

「準來！」

「你看得這麼準？」

「我相信不會錯。」卓千峰說。「不過，我卻希望我猜錯！」

「爲甚麼？」

「不爲甚麼。」卓千峰說：「如果我猜錯，姓舒的就不會如外傳一樣，投靠了敵人了。」

「嗯，我們上路吧！」楊鐵花和卓千峰上馬而去，老大等五個人也尾隨而行。五個人都竊竊低言，嘖嘖稱怪，他們誰也不曾聽到卓千峰的聲音，怎能相信剛才楊鐵花放走甯生是出自卓千峰的主意？

老大幾個遠遠跟在卓楊兩個後邊，因爲他們是徒步，且有銀子在身，走得慢，距離卓楊便越來越遠，漸漸，雙方失去聯絡，看不見了。老二忽然提出一個意見，主張帶了銀票逃走，躲起來過一段日子再說。老四表示同意。但老大反對。他說，做人要講義氣，不能如此沒口齒。老二道：「甚麼義氣不義氣？他們是我們的甚麼人？我們冒了生命危險奪回來的銀子他們要搶了去，我們還要跟他們說義氣呢！老大，你自己要守諾言，講義氣，我不理會，但我可不幹！我與老四各佔五分之一，你們佔五分三，要守諾言，講義氣，你們自己守，自己講吧！我可不幹！我這麼說，你不說我太過吧！」

「老二，我看得出，他們都不是個好惹的人，你們惹他不起的，何必自討苦吃。」

「這是我們的事，你就少管吧！老大，這銀子讀要送給別人的，你何必爲他可惜，還是快分了吧！」

「老二，你要想清楚才好，你不要後悔！」

「我才不會後悔，我早就想清楚了。」（五〇〇）